VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1784

z 8. októbra 2021,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") 14. augusta 2020 začala antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR" alebo „dotknutá krajina") na základe článku 5 základného nariadenia ([2]).

1.2. Predbežné opatrenia

(2) V súlade s článkom 19a základného nariadenia Komisia 15. marca 2021 stranám poskytla súhrn navrhovaných predbežných ciel a podrobné údaje o výpočte dumpingových rozpätí a rozpätí primeraných na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Zainteresované strany boli vyzvané, aby do troch pracovných dní predložili pripomienky k presnosti výpočtov. Traja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky poskytli svoje pripomienky ([3]). Komisia posúdila pripomienky a v prípade potreby opravila chyby vo výpočtoch.

(3) Komisia 12. apríla 2021 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/582 ([4]) (ďalej len „predbežné nariadenie") predbežné antidumpingové clo.

1.3. Následný postup

(4) Po poskytnutí základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené predbežné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné poskytnutie informácií"), navrhovatelia, vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, vyvážajúci výrobca nezaradený do vzorky, viacerí používatelia z odvetvia automobilových výmenníkov tepla a jeden následný používateľ, jeden používateľ z odvetvia fólií, dvaja používatelia z odvetvia elektrolytických kondenzátorov, jeden používateľ z odvetvia hliníkových kompozitných panelov, jeden používateľ z odvetvia žalúziových lamiel a jeho dodávateľ, neprepojený obchodník, dovozca, Európske združenie dodávateľov automobilových komponentov, Európske združenie výrobcov automobilov a vláda Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda") písomne vyjadrili svoje stanovisko týkajúce sa predbežných zistení. Dvaja vyvážajúci výrobcovia požiadali o ďalšie informácie o výpočte ich rozpätí ujmy a tieto informácie im boli poskytnuté.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Ú. v. EÚ C 268, 14.8.2020, s. 5.
([3]) Pozri odôvodnenia 488 až 489 predbežného nariadenia.
([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/582 z 12. apríla 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 12.4.2021, s. 40).

(5) Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia. Komisia uskutočnila vypočutia s tromi vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky, s navrhovateľmi, so spoločnosťou B, s dvomi používateľmi z odvetvia automobilových výmenníkov tepla, jedným používateľom z odvetvia fólií, jedným používateľom z odvetvia elektrolytických hliníkových kondenzátorov, neprepojeným obchodníkom, neprepojeným dovozcom a so združením nezávislých distribútorov (EURANIMI). Na žiadosť skupiny Nanshan sa uskutočnilo vypočutie medzi skupinou Nanshan a úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(6) Komisia navrhla vypočutie strán zastávajúcich opačný názor, ktoré pôsobia v odvetví plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, teda so spoločnosťou Valeo Systèmes Thermiques SAS a prepojenými podnikmi (ďalej len „spoločnosť Valeo“) a s výrobcom z Únie. Druhá z uvedených strán však vyjadrila nesúhlas s účasťou. Spoločnosť Valeo vyjadrila poľutovanie v súvislosti so správaním výrobcu z Únie a zastávala názor, že tvrdenia spoločnosti Valeo o (ne)existencii kapacity na trhu Únie by mali mať vyššiu dôkazovú hodnotu vzhľadom na to, že spoločnosť Valeo neodmietla konfrontáciu s dotknutým výrobcom z Únie.

(7) Spoločnosť Valeo priznala, že vypočutie strán zastávajúcich opačný názor sa môže uskutočniť iba so súhlasom obidvoch strán s týmto vypočutím. Ako sa uvádza v článku 6 ods. 6, skutočnosť, že sa strana odmietne zúčastniť na takomto vypočutí, nesmie poškodiť danú stranu. Tvrdenie spoločnosti Valeo sa preto zamietlo.

(8) Po konečnom poskytnutí informácií bola stranám, ktoré o to požiadali, poskytnutá možnosť vypočutia. Komisia uskutočnila vypočutia s tromi vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky, dvomi používateľmi z odvetvia automobilových výmenníkov tepla a jedným neprepojeným dovozcom. Uskutočnilo sa aj vypočutie medzi skupinou Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. (ďalej len „Jiangsu Alcha“) a úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, a to na žiadosť tohto vývozcu.

(9) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. V tejto súvislosti sa domnievala, že spoločnosť Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GMBH (ďalej len „Nilo“), ktorá sa predstavila ako neprepojený dovozca, je v skutočnosti obchodník. V tejto súvislosti sa vyplnený dotazník tejto spoločnosti nepovažoval za konečné zistenia. Táto spoločnosť sa však stále považovala za zainteresovanú stranu a ďalej spolupracovala na prešetrovaní.

(10) Komisia vo svojich konečných zisteniach vzhľadom na skutočnosť, že zainteresované strany mali dostatok času na predloženie pripomienok k pripomienkam ostatných strán, a s výnimkou odpovedí na žiadosti Komisie o informácie nezohľadnila podania predložené po 17. júni 2021.

(11) Komisia 13. júla 2021 informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Zainteresovaným stranám boli okrem toho poskytnuté doplňujúce informácie 13. augusta 2021 (ďalej len „prvé dodatočné konečné poskytnutie informácií“) a 3. septembra 2021 (ďalej len „druhé dodatočné konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému a dodatočnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(12) Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť Airoldi Metalli S.p.a. (ďalej len „Airoldi“) vyhlásila, že bolo porušené jej právo na obhajobu, keďže nedostala príležitosť poskytnúť pripomienky k dokumentom, ktoré boli k spisu, ktorý nemá dôverný charakter, pridané deň pred zverejnením konečných zistení, a ktoré boli údajne zohľadnené vo všeobecnom informačnom dokumente. Z tohto dôvodu požiadala o stiahnutie všeobecného informačného dokumentu.

(13) V tejto súvislosti treba najprv pripomenúť, že s výnimkou dokumentu t21.004671, ako sa uvádza v odôvodnení 10, sa vo všeobecnom informačnom dokumente nezohľadnili žiadne podania, ktoré spomína spoločnosť Airoldi, z dôvodu ich predloženia mimo riadnej lehoty. Pokiaľ ide o tvrdenia uvedené v dokumente t21.004671, ako sa uvádza v odôvodnení 527, sú rovnakej povahy ako tvrdenia prednesené ostatnými zainteresovanými stranami vrátane spoločnosti Airoldi. Na základe toho sa usúdilo, že nedošlo k porušeniu práva spoločnosti Airoldi na obhajobu. Navyše spoločnosť Airoldi mala po konečnom poskytnutí informácií príležitosť predložiť pripomienky k dokumentom podaným mimo riadnej lehoty, ktoré spoločnosť Airoldi spomína vo svojom podaní.

(14) Komisia 28. júla 2021 požiadala výrobcov, dovozcov, používateľov z Únie a ich združenia o poskytnutie informácií týkajúcich sa vývoja po období prešetrovania, aby mohla včas vykonať posúdenie podľa článku 14 ods. 4.

(15) Pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, boli posúdené a v náležitých prípadoch zohľadnené v tomto nariadení.

1.4. **Výber vzorky**

(16) V odôvodnení 35 predbežného nariadenia Komisia spomenula vzorku troch výrobcov z Únie predstavujúcich 35 % výroby v Únii. Tento percentuálny údaj je založený na údajoch za EÚ28.

(17) Ako sa uvádza v oddiele 1.9, konečné zistenia tohto prešetrovania sú založené na údajoch za EÚ27. Navyše, ako sa uvádza v odôvodnení 191, niektoré výrobky boli vylúčené z vymedzenia výrobku. Na základe toho traja výrobcovia z Únie predstavovali vyše 38 % výroby v Únii. Táto vzorka preto ostala reprezentatívna.

1.5. **Žiadosť o anonymitu**

(18) Jeden výrobca z Únie, ktorý nebol zaradený do vzorky, podal žiadosť o anonymitu. Odôvodnením tejto žiadosti bola obava tejto zainteresovanej strany týkajúca sa priameho verejného odhalenia, ktoré by mohlo poškodiť jej záujmy v ostatných krajinách. Na základe prvkov uvedených v jej žiadosti o citlivé zaobchádzanie bola žiadosť o anonymitu prijatá. Neboli doručené žiadne pripomienky.

1.6. **Individuálne preskúmanie**

(19) Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdilo sa odôvodnenie 43 predbežného nariadenia.

1.7. **Overovanie na mieste**

(20) Komisia okrem krížových kontrol na diaľku uvedených v odôvodnení 48 predbežného nariadenia vykonala dodatočnú krížovú kontrolu na diaľku používateľa Amcor Flexibles Singen GmbH (ďalej len „Amcor“) so sídlom v Singene v Nemecku.

1.8. **Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie**

(21) Jeden vývozca, spoločnosť Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd (ďalej len „SWA“) tvrdil, že obdobie prešetrovania bolo poznačené pandémiou COVID-19 a nemožno ho porovnať s ostatnými rokmi posudzovaného obdobia.

(22) Komisia zohľadnila dosah pandémie COVID-19 vo svojej analýze a na pripomienky, ktoré v tejto súvislosti dostala, reagovala v oddiele 5.1.2.2 predbežného nariadenia a v oddiele 5.2.2 tohto nariadenia. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(23) Keďže neboli predložené ďalšie pripomienky týkajúce sa obdobia prešetrovania a posudzovaného obdobia, potvrdilo sa odôvodnenie 49 predbežného nariadenia.

1.9. **Zmena zemepisného rozsahu**

(24) Od 1. januára 2021 už Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) nie je súčasťou Európskej únie. V tomto nariadení sa preto vychádza z údajov týkajúcich sa Európskej únie bez Spojeného kráľovstva (ďalej len „EÚ27“). Komisia preto požiadala navrhovateľa a výrobcov z Únie zaradených do vzorky, aby predložili určité časti svojich pôvodných vyplnených dotazníkov iba s údajmi týkajúcimi sa EÚ27. Navrhovateľ a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky požadované údaje predložili. Keďže rozdiel medzi makroekonomickými ukazovateľmi uverejnenými v predbežnom nariadení a makroekonomickými údajmi týkajúcimi sa EÚ27 je spôsobený vylúčením údajov jediného výrobcu zo Spojeného kráľovstva, v niektorých tabuľkách v tomto nariadení sa údaje uvádzajú v rozpätiach, aby sa neposkytli dôverné informácie týkajúce sa tohto výrobcu.

(25) Pokiaľ ide o dumping, pri výpočte konečných dumpingových rozpätí sa zohľadnil iba predaj vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na vývoz do EÚ27.

(26) A napokon, Komisia na účely posúdenia záujmu Únie preskúmala aj vplyv vystúpenia Spojeného kráľovstva na vyplnené dotazníky predložené neprepojenými dovozcami a používateľmi, konkrétne spoločnosťami Nova Trading S.A., Airoldi, TitanX Engine Cooling AB (ďalej len „TitanX“), Multilaque SAS, Valeo, spoločnosť A a Amcor Flexibles Singen GmbH, a v relevantných prípadoch dostala aktualizované údaje.

(27) Komisia 12. januára 2021 prostredníctvom záznamu do spisu ([5]) informovala spoločnosti a združenia zo Spojeného kráľovstva, že v konaniach na ochranu obchodu sa už nebudú považovať za zainteresované strany. Žiadna zo zainteresovaných strán na toto pripomenutie neodpovedala.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Zmena vymedzenia výrobku s cieľom predísť uplatňovaniu dvoch rozdielnych antidumpingových ciel na ten istý výrobok

(28) Pri prešetrovaní sa zistilo, že antidumpingové opatrenia týkajúce sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka a opatrenia proti obchádzaniu v súvislosti s dovozom určitých hliníkových fólií uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/2213 ([6]) sa nepatrne prekrývajú, pokiaľ ide o definíciu výrobku dvoch kódov TARIC, a to 7607 11 90 44 a 7607 11 90 71. Hoci je toto prekrývanie mimoriadne malé a týka sa iba zvitkov s hrúbkou od 0,03 mm do 0,045 mm, ak sa predkladajú aspoň s dvomi vrstvami, bolo by protiprávne uplatňovať zároveň a kumulatívne dve odlišné antidumpingové clá na ten istý výrobok. Komisia preto rozhodla, že opraví vymedzenie výrobku v rámci príslušných opatrení s cieľom vyriešiť tento problém a odstrániť zvitky s hrúbkou od 0,03 mm do 0,045 mm, ak sa predkladajú aspoň s dvomi vrstvami. Táto oprava nemá podstatný vplyv na analýzu zistení, ku ktorým sa dospelo pri prešetrovaní.

(29) V dôsledku toho boli z vymedzenia výrobku vylúčené výrobky z hliníka patriace pod kódy TARIC 7607 11 90 44 a 7607 11 90 71.

2.2. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

(30) Ako sa uvádza v odôvodneniach 61 až 105 predbežného nariadenia, viacero strán predložilo žiadosti o vylúčenie výrobku pre tieto výrobky: plátované rúry, plátované dosky, plátované tenké pásy a neplátované tenké pásy na použitie pri výrobe automobilových spájkovaných hliníkových výmenníkov tepla a pri výrobe chladičov batérií do elektrických vozidiel (ďalej len „ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla“); hliníkové zvitky na výrobu potiahnutých zvitkov a hliníkových kompozitných panelov; litografické pásy; pásy do batérií; upravované hliníkové fólie s hrúbkou 30 až 60 mikrónov (ďalej len „UHF-30-60“) a ploché valcované výrobky z hliníka používané na výrobu žalúziových lamiel.

(31) Po predbežnom poskytnutí informácií niekoľko strán predložilo pripomienky k predbežným zisteniam Komisie, ktorým je venovaný nasledujúci oddiel. Navyše, štyria ďalší používatelia, spoločnosti Amcor Flexibles Singen GmbH (ďalej len „Amcor“), Hitachi ABB Power grids (ďalej len „Hitachi“), TDK Foil Italy S.p.A. (ďalej len „TDK IT“) a TDK Hungary Components Kft (ďalej len „TDK HU“), predložili dodatočné žiadosti o oslobodenie výrobku pre tieto výrobky: hliníkové pásy, ploché valcované výrobky z hliníka určené na výrobu výkonových transformátorov a ploché valcované výrobky z hliníka určené na výrobu elektrolytických hliníkových kondenzátorov.

([5]) t21.000389.

([6]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2213 z 30. novembra 2017, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/271, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 925/2009 na dovoz určitých hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz určitých mierne upravených hliníkových fólií (Ú. v. EÚ L 316, 1.12.2017, s. 17).

2.2.1. *Ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla*

2.2.1.1. Procedurálne aspekty

(32) Spoločnosť Valeo tvrdila, že podania predložené združením European Aluminium (ďalej len „združenie EA“) a spoločnosťou B na doplnenie predbežného poskytnutia informácií, boli okrem dokumentu t21.003825 predložené mimo riadnej lehoty. Na základe oddielov 7.ii a 8.ii oznámenia o začatí konania spoločnosť Valeo vyhlásila, že lehoty na predloženie pripomienok k podaniam ostatných strán a na predloženie nových faktických prvkov sa prekrývali a v prípade jej podaní mali byť stanovené na 10. mája 2021. Na tomto základe spoločnosť tvrdila, že podania združenia EA a spoločnosti B predložené po tomto dátume nemali byť v konečných zisteniach zohľadnené.

(33) Komisia toto tvrdenie zamietla. V súlade s posledným odsekom oddielu 8 oznámenia o začatí konania a s posledným odsekom oddielu 5.7 toho istého oznámenia Komisia požiadala združenie EA a spoločnosť B o predloženie doplňujúcich informácií ([7]) formou aktualizácií informácií, ktoré už boli predložené, alebo podporných dôkazov týkajúcich sa určitých tvrdení a informácií. Doplňujúce informácie boli potrebné na riadne posúdenie tvrdení ostatných strán. Pokiaľ ide o čas predloženia pripomienok združenia EA, Komisia združeniu predĺžila lehotu do 28. mája 2021, a to na základe dostatočne odôvodnenej žiadosti ([8]). Tieto pripomienky tak boli podané v požadovanej lehote.

(34) Spoločnosť Valeo 11. júna 2021 predložila pripomienky k dokumentom ostatných strán t21.003825, t21.004224, t21.004298 a t21.004304. Keďže tieto dokumenty boli k dispozícii na platforme TRON viac než sedem dní pred tým, než spoločnosť Valeo realizovala podanie, Komisia dospela k záveru, že neboli podané včas.

(35) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo tvrdila, že odôvodnenie Komisie, na základe ktorého sa jej pripomienky z 11. júna považovali za podané mimo riadnej lehoty, si odporovalo, bolo neopodstatnené a predstavovalo porušenie práva spoločnosti Valeo na obhajobu. Spoločnosť osobitne tvrdila, že Komisia síce považovala podanie za predložené mimo riadnej lehoty, jednako však odpovedala na pripomienky spoločnosti, takže spoločnosť Valeo nebola schopná posúdiť, či sa pripomienky považovali za prípustné v ich úplnosti a či ich Komisia ako také zohľadnila. Spoločnosť Valeo sa navyše odvolávala na typ dokumentov podaných združením EA a spoločnosťou B, t. j. „pripomienky“, „správa z vypočutia/podanie“, „podanie“ a „námietky“. Spoločnosť tvrdila, že sedemdňová lehota na pripomienkovanie informácií, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach uvedených v bode 8.ii oznámenia o začatí konania, sa nevzťahuje na jej podanie, ktoré obsahovalo námietky na námietky a pripomienky k novým predloženým informáciám.

(36) V tejto súvislosti sa Komisia domnievala, že sedemdňová lehota uvedená v bode 8.ii oznámenia o začatí konania sa vzťahuje rovnako na pripomienky k podaniam iných strán, ako aj na námietky na pripomienky iných strán. V tomto konkrétnom prípade Komisia potvrdila, že podanie spoločnosti Valeo nebolo predložené v rámci riadnej lehoty. V každom prípade, ako sa uvádza v odôvodnení 10, Komisia zvážila všetky podania doručené do 17. júna 2021. Vzhľadom na to, že Komisia takto zohľadnila pripomienky spoločnosti Valeo z 11. júna a poskytla spoločnosti možnosť predložiť pripomienky k zisteniam Komisie v tejto veci, Komisia sa nedomnievala, že bolo porušené právo spoločnosti Valeo na obhajobu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(37) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že spoločnosti B bolo údajne poskytnuté veľmi veľkorysé a bezdôvodne dlhé predĺženie sedemdňovej lehoty. V tejto súvislosti treba konštatovať, že námietky spoločnosti B boli predložené v sedemdňovej lehote na predloženie pripomienok k pripomienkam iných strán hneď potom, keď boli pripomienky iných strán k dispozícii v rámci otvoreného spisu, a že nebolo poskytnuté žiadne predĺženie lehoty. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(38) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že Komisia citovala určité nezverejnené dokumenty v záznamoch, a vyhlásila, že to predstavuje porušenie jej procesných práv, keďže považovala podanie združenia EA (t21.004221) za podané mimo riadnej lehoty, neprípustné, a teda za bezpredmetné. Spoločnosť Valeo sa navyše odvolala na oddiel 9 oznámenia o začatí konania a domnievala sa, že združenie EA bolo zvýhodnené svojvoľným a diskriminačným spôsobom, keď bola jeho lehota na predloženie pripomienok k pripomienkam iných strán predĺžená o 18 dní, kým ostatné strany vo všeobecnosti získali predĺženie lehoty o sedem dní.

([7]) Pozri dokumenty t21.004505 a t21.004607.
([8]) Pozri dokument t21.004606.

(39) Tvrdenie spoločnosti Valeo týkajúce sa dostupnosti určitých dokumentov sa ukázalo odôvodnené, keďže uvedené dokumenty neboli sprístupnené stranám v otvorenom spise pri konečnom poskytnutí informácií, hoci to bolo neúmyselné. Tieto dokumenty boli medzitým pridané do otvoreného spisu prípadu. Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti Valeo týkajúce sa neprípustnosti pripomienok a ich posúdenie, Komisia konštatovala, že spoločnosť Valeo mala dostatok času na predloženie pripomienok k pripomienkam iných strán vrátane k podaniu združenia EA a že v skutočnosti poskytla pripomienky k iným podaniam predloženým niekoľko dní po podaní združenia EA. Komisia navyše každú žiadosť o predĺženie lehoty posudzuje individuálne, keďže dôvody žiadostí o predĺženie sú pri každej spoločnosti iné, a Komisia dospela k záveru, že okolnosti, ktoré predniesol združenie EA, boli takej povahy, že bolo možné vyhovieť žiadosti o predĺženie lehoty. Komisia v skutočnosti nezamietla žiadnu žiadosť o predĺženie lehoty v rámci pripomienok predkladaných po konečnom poskytnutí informácií. V tejto súvislosti sa Komisia nedomnieva, že by združenie EA zvýhodnila svojvoľným a diskriminačným spôsobom. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(40) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo požiadala Komisiu, aby posúdila jej podania predložené v čase medzi 11. júnom a 11. júlom 2021 ([9]). Komisia súhlasila a tieto pripomienky boli zohľadnené.

(41) V tej istej súvislosti spoločnosť TitanX po uplynutí lehoty na predkladanie pripomienok k informáciám poskytnutým inými zainteresovanými stranami v reakcii na poskytnutie informácií v rámci predbežných zistení tvrdila, že pripomienky predložené spoločnosťou B ([10]) boli podané mimo riadnej lehoty a nebolo možné ich overiť. Spoločnosť vyzvala Komisiu, aby svoje zistenia založila na informáciách predložených zainteresovanými stranami do 10. mája 2021. Ak by Komisia vo svojich zisteniach vychádzala z podania spoločnosti B predloženého mimo riadnej lehoty, spoločnosť TitanX tvrdila, že by Komisia mala zvážiť aj informácie, ktoré predložila na vyvrátenie argumentácie spoločnosti B. Spoločnosť TitanX okrem toho tvrdila aj to, že podaním spoločnosti B bolo porušené právo ostatných zainteresovaných strán na obhajobu, keďže sa v ňom neoznačili dokumenty, proti ktorým spoločnosť B podaním namietala, ani spoločnosť, proti ktorej boli tieto pripomienky zacielené.

(42) V tejto súvislosti, ako sa uvádza v odôvodnení 10, Komisia vo svojom konečnom poskytnutí informácií nezohľadňovala podania predložené po 17. júni. Predsa len však v záujme zabezpečenia práva všetkých zainteresovaných strán na obhajobu sa pripomienky spoločnosti TitanX predložené 21. júna 2021 v relevantných prípadoch zohľadnili ako pripomienky po konečnom poskytnutí informácií. Komisia tak potvrdila, že v tomto nariadení zohľadnila všetky podania predložené zainteresovanými stranami.

(43) Pokiaľ ide o právo na obhajobu, Komisia nepovažovala podanie spoločnosti B za porušenie práva iných strán na obhajobu. Naopak, podaním spoločnosti B sa tým, že v ňom zainteresované strany neboli určené konkrétne, zabezpečilo, že neboli zverejnené obchodné tajomstvá, ktorých zverejnenie by poškodilo jednu alebo obidve strany. Okrem toho vzhľadom na to, že počet strán v rámci tohto prešetrovania, ktoré pôsobia v odvetví plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, je obmedzený, a vzhľadom na skutočnosť, že pripomienky poskytnuté spoločnosťou B boli dostatočne konkrétne na to, aby ostatné strany mohli primerane porozumieť ich podstate, Komisia sa nedomnievala, že by tieto pripomienky predstavovali porušenie práva iných zainteresovaných strán na obhajobu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

2.2.1.2. Analýza tvrdení

(44) Po predbežnom poskytnutí informácií boli doručené pripomienky od troch používateľov – združenia dodávateľov automobilových komponentov, Európskeho združenia výrobcov automobilov (ACEA), BMW, od jedného vývozcu nezaradeného do vzorky – spoločnosti Shanghai Huafon Aluminium Corporation (ďalej len „Huafon“) a od združenia EA.

(45) Viaceré strany tvrdili, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla a ďalšie komoditné ploché valcované výrobky z hliníka patriace do rozsahu prešetrovania patria do iných tried výrobkov, keďže majú odlišné vlastnosti z hľadiska zliatin, odlišný proces výskumu a vývoja a odlišný proces overovania. Vyvážajúci výrobca, spoločnosť Huafon, tvrdil, že pri 95 % vykurovacích, ventilačných, klimatizačných a chladiacich zariadení ([11]) a iných použitiach sa ako spájacia technológia pre ploché valcované výrobky z hliníka určené pre výmenníky tepla nepoužíva tvrdé spájkovanie a že tieto zariadenia sú výsledkom odlišného výrobného procesu. Spoločnosť takisto tvrdila, že v rámci použití výmenníkov tepla vo vykurovacích, ventilačných,

([9]) Dokumenty t21.004496, t21.004676, t21.005226, t21.005296.
([10]) Dokument t21.004304 z 2. júna 2021.
([11]) Vykurovacie, ventilačné, klimatizačné a chladiace zariadenia.

klimatizačných a chladiacich zariadeniach a v iných segmentoch sa nevyužívajú plátované tenké pásy a plátované rúry. Ten istý vyvážajúci výrobca tvrdil, že veľmi vysoký podiel predaja európskych plochých valcovaných výrobkov z hliníka tvoria štandardné výrobky vymedzené v podnete, čo je v rozpore s vyhlásením Komisie v odôvodnení 69 predbežného nariadenia, že väčšina plochých valcovaných výrobkov z hliníka má vlastné špecifikácie v závislosti od použitia alebo požiadaviek dotknutého koncového používateľa. Spoločnosť Huafon dodala, že výrobcovia z Únie neboli pripravení zabezpečiť dodávky jedinečných výrobkov, ktoré vyvážajú.

(46) Tieto strany takisto tvrdili, že uvedené rozdiely povedú k nedostatočnej zastupiteľnosti.

(47) Komisia pripomenula svoje pôvodné posúdenie, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla majú rovnaké základné chemické, technické a fyzické vlastnosti ako iné ploché valcované výrobky z hliníka patriace do rozsahu prešetrovania (pozri odôvodnenia 67 až 68 predbežného nariadenia). Tieto výrobky sa navyše podobajú plochým valcovaným výrobkom z hliníka určeným pre výmenníky tepla, ktoré takisto patria do rozsahu prešetrovania. Používajú sa na iné účely, ako napríklad vo vykurovacích, ventilačných, klimatizačných a chladiacich zariadeniach, ktoré sú zložené z podobných zliatin (bez ohľadu na to, či sú plátované), a pri ich výrobe sa používajú rovnaké zariadenia. Ako sa takisto uvádza v odôvodnení 73 predbežného nariadenia a ako potvrdilo združenie EA, ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla nie sú jediné výrobky predávané dodávateľom komponentov pre automobilový priemysel prvej úrovne (teda najväčším na trhu), ktoré popri mnohých ďalších výrobkoch musia prejsť procesom výskumu a vývoja a overovania.

(48) Tvrdenia spoločnosti Huafon týkajúce sa vykurovacích, ventilačných, klimatizačných a chladiacich zariadení neboli odôvodnené. V každom prípade, z dôkazov v spise vyplýva, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla a ploché valcované výrobky z hliníka určené pre vykurovacie, ventilačné, klimatizačné a chladiace zariadenia majú rovnaké základné chemické, technické a fyzické vlastnosti a že sa pri ich výrobe používajú rovnaké zariadenia. Navyše verejne dostupné zdroje ([12]) sú v rozpore s tvrdením, že pri plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre vykurovacie, ventilačné, klimatizačné a chladiace zariadenia sa ako spájacia technológia nepoužíva tvrdé spájkovanie. Spoločnosť Huafon takisto neposkytla žiaden dôkaz na podporu tvrdenia, že veľmi vysoký podiel predaja európskych plochých valcovaných výrobkov z hliníka tvoria štandardné výrobky ani že výrobné odvetvie Únie nemôže vyrábať výrobky spoločnosti, prípadne že ich nie je možné nahradiť inými výrobkami.

(49) Pokiaľ ide o zastupiteľnosť, Komisia pripomenula odôvodnenie 70 predbežného nariadenia. Podobne ako iné výrobky patriace do rozsahu prešetrovania, ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla nemusia byť zameniteľné s inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka, pretože môžu mať vlastné špecifikácie v závislosti od použitia alebo požiadaviek dotknutého koncového používateľa. Táto skutočnosť z nich však, ako uviedlo združenie EA, nerobí jedinečné výrobky a neznamená to, že nemajú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti ako iné výrobky, ktoré patria do rozsahu tohto prešetrovania. V tejto súvislosti združenie EA takisto tvrdilo, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla sú zameniteľné s inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka určenými pre výmenníky tepla, keďže majú podobné chemické zloženie a/alebo sú podobné z hľadiska ich špecifikácií v rámci prípustných technických odchýlok podstatných pre konkrétne použitia. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(50) Spoločnosti TitanX a Valeo tvrdili, že v súlade s existujúcou judikatúrou ([13]) by Komisia nemala prisudzovať rozhodujúci význam existencii údajne totožných základných fyzických, technických a chemických vlastností dvoch tried výrobkov. Tie isté strany takisto tvrdili, že Komisia nevysvetlila, ktoré ďalšie prvky sú podstatné na vyvodenie záveru o existencii rovnakých základných vlastností medzi dvomi triedami výrobkov.

(51) Na začiatku je potrebné pripomenúť, že v základnom nariadení nie je priamo vymedzený pojem „dotknutý výrobok“ a že Komisia má v tejto oblasti značnú voľnosť za predpokladu, že „podmienka homogénnosti posudzovaného výrobku by tak nemala byť z výkladu základného nariadenia úplne vylúčená“ ([14]). Navyše sa v judikatúre, o ktorú sa zainteresované strany opierajú, uvádza, že fyzické, technické a chemické vlastnosti sú „prirodzene dôležité“, nie sú však nevyhnutne prioritné. Samozrejme, existuje množstvo faktorov, o ktoré sa Komisia môže opierať, sú však orientačné a Komisia má povinnosť určiť dotknutý výrobok s použitím všetkých týchto kritérií. Z toho navyše nevyhnutne vyplýva, že výrobky, ktoré nie sú rovnaké, je možné zoskupovať v rámci rovnakej definície dotknutého výrobku a preskúmanie, či konkrétny výrobok je zaradený oprávnene, musí vychádzať z vlastností dotknutého

([12]) http://www.eurofoil.com/our_products/automotive_industrial.html.
([13]) Photo USA Electronic Graphic/Rada, vec T-394/13, EU:T:2014:964, bod 41.
([14]) Portmeirion Group UK, vec C-232/14, EU:C:2016:180, body 40 až 47.

výrobku vymedzených Komisiou ([15]). Komisia sa vo svojej analýze aktuálneho prípadu neopierala iba o skutočnosť, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla majú rovnaké základné fyzické, technické a chemické vlastnosti ako iné ploché valcované výrobky z hliníka. Komisia v skutočnosti potvrdila, že:

1. ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla patria do skupiny plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre výmenníky tepla, ktorá nezahŕňa len automobilové výmenníky tepla, ale aj výmenníky tepla určené do vykurovacích, ventilačných, klimatizačných a chladiacich zariadení a na iné účely, a tieto výrobky môžu byť plátované aj neplátované;

2. druhy zliatin použité v plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla sú podobné ako iné zliatiny používané v iných plochých valcovaných výrobkoch z hliníka patriacich do rozsahu prešetrovania alebo ich do veľkej miery pripomínajú;

3. ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla sa vyrábajú rovnakým výrobným procesom, aký je opísaný v odôvodnení 56 predbežného nariadenia, a do veľkej miery sa pri ich výrobe používajú rovnaké zariadenia ako v prípade iných plochých valcovaných výrobkov z hliníka;

4. nejde o výrobok pre špecifickú skupinu zákazníkov;

5. podobne ako v prípade iných plochých valcovaných výrobkov z hliníka patriacich do rozsahu prešetrovania sa predávajú dodávateľom komponentov pre automobilový priemysel prvej úrovne a/alebo podliehajú procesu overovania; a

6. ich cena nebola výrazne vyššia ako cena iných výrobkov vo vymedzení plochých valcovaných výrobkov z hliníka.

(52) Tvrdenie spoločností TitanX a Valeo sa preto zamietlo.

(53) Viacero strán tvrdilo, že posúdenie Komisie týkajúce sa výrobnej kapacity Únie bolo založené na nesprávnych faktoch a nebolo dostatočne odôvodnené. Strany uviedli, že závery sa neopierali o dôkazné záznamy alebo že neboli dostatočne odôvodnené a že iné zainteresované strany nemohli predložiť pripomienky k takýmto údajom.

(54) Spoločnosti TitanX a Valeo tvrdili, že Komisia by sa nemala opierať o rozhodnutie GR pre hospodársku súťaž týkajúce sa nadobudnutia spoločnosti Impexmetal spoločnosťou Gränges, keďže v tomto rozhodnutí sa predpokladá prítomnosť ďalších dodávateľských strán vrátane čínskych výrobcov a situácia na trhu s plochými valcovanými výrobkami z hliníka určenými pre automobilové výmenníky tepla sa podstatne zmenila, keďže dodávatelia z EÚ nemajú dostupnú kapacitu a čínski dodávatelia už po uložení antidumpingových opatrení nepredstavujú životaschopnú možnosť dodávok.

(55) Zistenie Komisie, že výrobné odvetvie Únie má dostatočnú kapacitu na uspokojenie súčasného dopytu, ako sa uvádza v odôvodnení 75 predbežného nariadenia, nie je založené iba na rozhodnutí Komisie o fúzii spoločností Gränges a Impexmetal ([16]). V skutočnosti vychádza aj z iných informácií ([17]), ktoré už boli v spise, keď Komisia dospela k svojim predbežným záverom (a ktoré sa uvedeným rozhodnutím Komisie potvrdili). Navyše je toto zistenie založené na doplňujúcich informáciách poskytnutých po predbežnom poskytnutí informácií, ktorým sa potvrdilo a podporilo predbežné posúdenie Komisie. Treba pripomenúť, že zainteresované strany mali možnosť predložiť pripomienky k týmto novým informáciám ([18]).

(56) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že Komisia v predbežnom nariadení nezohľadnila rozsiahle informácie, ktoré poukazujú na nedostatočnú dostupnú kapacitu. Spoločnosti Valeo a TitanX poskytli aj dodatočné dokumenty, v ktorých upozorňujú na predĺženie dodacích lehôt a na problémy s kapacitou, a to vo forme úryvkov z e-mailovej komunikácie. Výrobné odvetvie Únie v tejto súvislosti tvrdilo, že trochu dlhšie dodacie lehoty a prechodné problémy s kapacitou súviseli s náhlym a intenzívnym oživením po pandémii COVID-19, ktoré viedlo k celkovému zvýšeniu dopytu. K ďalšiemu zvýšeniu dopytu v EÚ prispeli aj iné faktory, ako napríklad nedostatok kontajnerov v ČĽR. Výrobné odvetvie Únie takisto poskytlo vysvetlenie, že požadovaný objem bol vyšší než dohodnutý objem a že vzhľadom na situáciu po pandémii COVID-19 nebolo možné takéto zvýšenie dopytu okamžite absorbovať bez

([15]) Yingli Energy (China)/Rada, vec T-160/14, EU:T:2017:125, body 111 až 114.

([16]) Vec M.9560 – Gränges/Impexmetal, rozhodnutie Komisie podľa článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácii medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) a článku 57 Dohody o Európskom hospodárskom priestore [C(2020) 6652 final z 23. septembra 2020]; k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/ competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf.

([17]) Pozri dokument t21.000866.

([18]) Pozri dokument t21.004336.

zvýšenia pracovných síl. Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že na to, aby to bolo možné uskutočniť, potrebuje prehľadnosť v strednodobom horizonte v podobe uzatvorených zmlúv a nie náhlych objednávok, s cieľom určiť predpokladaný objem a potrebnú pracovnú silu. Výrobné odvetvie Únie takisto poskytlo uspokojivé vysvetlenia, z ktorých vyplýva, že určité úryvky z e-mailovej komunikácie, ktoré poskytli používatelia, je možné nesprávne vyložiť ako tvrdenia poukazujúce na štrukturálny nedostatok kapacity, pričom v skutočnosti tieto súvisia s prechodným nedostatkom.

(57) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo tvrdila, že jej nemožno vyčítať, že požadovala objem, ktorý bol vyšší než zmluvné dohody, a že z dôvodu prudkého nárastu dopytu v odvetví elektrickej mobility sa zvýšila potreba plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. Spoločnosť Valeo okrem toho dodala, že neschopnosť výrobného odvetvia Únie rýchlo sa prispôsobiť zvyšovaniu dopytu je najzreteľnejším znakom veľkých obmedzení štrukturálnych kapacít, ktorým čelí výrobné odvetvie Únie.

(58) V tejto súvislosti, aj za predpokladu, že sa zohľadnia tvrdenia o vývoji po období prešetrovania, sa Komisia domnievala, že výrobné odvetvie Únie sa prispôsobovalo zvyšovaniu dopytu a že kapacitné obmedzenia boli prechodné. V skutočnosti z týchto tvrdení vyplýva, že používatelia rokovali o nových zmluvách s výrobným odvetvím Únie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(59) Výrobné odvetvie Únie navyše tvrdilo, že hlavní používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, ktorí hovorili o nedostatočnej kapacite, väčšine dodávateľov plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla nepredložili žiadosti o cenové ponuky týkajúce sa dodatočného objemu, ktorý mali dodať navyše k existujúcemu zmluvnému objemu. Toto tvrdenie oslabuje argument o nedostatočnej dostupnej kapacite. V každom prípade Komisia konštatovala, že podľa informácií v spise sa zdá, že niektorí používatelia mohli získavať alebo plánujú získať dodatočné množstvo od výrobného odvetvia Únie. Komisia preto zamietla tvrdenie, že výrobné odvetvie Únie nemá dostatočnú výrobnú kapacitu.

(60) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo vysvetlila, že skutočnosť, že nepredložila formálne žiadosti o cenové ponuky, súvisela s početnými odmietnutiami, s ktorými sa stretla, a preto očakávala zápornú odpoveď. Spoločnosť Valeo okrem toho tvrdila, že sa zapojila do rokovaní o dodávke plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla s výrobcom z Únie.

(61) V tejto súvislosti sa Komisia domnievala, že pripomienka spoločnosti Valeo je špekulatívna, a nemohla ju považovať za podporný dôkaz týkajúci sa žiadostí o cenové ponuky. Komisia takisto pripomenula, že rokovania, ktoré spomenula spoločnosť Valeo, nesúviseli s dodatočným objemom, ale s predĺžením zmluvy po období prešetrovania, a preto sa tieto tvrdenia zamietli.

(62) Po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, spoločnosť TitanX vyhlásila, že podmienky jej novej zmluvy boli menej priaznivé v porovnaní s minulosťou a že novou zmluvou sa nevyriešili problémy, ktoré vznikli nadobudnutím účinnosti predbežného antidumpingového cla. Okrem toho tvrdila, že novou zmluvou sa v plnej miere neodstránil problém s dodávkami, keďže spoločnosť TitanX bude musieť v danom časovom období naďalej získavať tovar z ČĽR za umelo vysoké ceny.

(63) Po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, spoločnosť Valeo zopakovala, že výrobcovia z Únie nemajú kapacitu na to, aby v plnej miere vyhoveli dopytu EÚ po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, a poskytla citlivé dokumenty, v ktorých sa opisujú určité problémy s kapacitou a obchodným správaním.

(64) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť TitanX vyhlásila, že problémy s kapacitou, ktorým čelí výrobné odvetvie Únie, by sa vzhľadom na ich trvanie nemali považovať za prechodné. Spoločnosť oznámila ďalšie nedávne problémy, ktoré majú vplyv na dodávateľský reťazec, a podala sťažnosť na oportunistické správanie niektorých významných výrobcov z Únie a na to, že zneužívajú svoje postavenie.

(65) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo vyhlásila, že dôvody, na ktoré sa odvoláva Komisia s cieľom zamietnuť tvrdenie spoločnosti Valeo o nedostatočnej kapacite (obnova po pandémii COVID-19, prepravné náklady a nedostupnosť surovín), sa netýkali početných prípadov zdokumentovaných v záznamoch, ktoré údajne poukazujú na chronické a systémové problémy výrobcov z Únie s kapacitou.

(66) V tejto súvislosti, aj za predpokladu, že sa zohľadnia tvrdenia o vývoji po období prešetrovania, sa Komisia domnievala, že vzhľadom na jej trvanie nie je situácia, ktorú opisujú spoločnosti TitanX a Valeo systémovej, chronickej ani štrukturálnej povahy, ale ide skôr o dočasnú situáciu, čo výrobnému odvetviu Únie umožňuje prispôsobiť sa novej situácii na trhu v kontexte intenzívneho oživenia hospodárstva po pandémii COVID-19. O tom svedčí aj situácia opísaná v odôvodnení 61, ktorá poukazuje na dočasný problém spojený s uložením predbežných antidumpingových opatrení. Komisia tak na základe dôkazov potvrdila svoje zistenia počas obdobia prešetrovania a toto tvrdenie zamietla.

(67) Pokiaľ ide o ďalšie spomínané problémy, aj za predpokladu, že sa zohľadnia informácie o vývoji po období prešetrovania, Komisia sa nedomnievala, že by zodpovedali nezvyčajnému vývoju obchodných vzťahov vo všeobecnosti, ale skôr postupom pri rokovaniach v období napätia na trhu. Zistenia, ku ktorým sa počas obdobia prešetrovania dospelo na základe dôkazov, sa tak nemenia. V každom prípade, ako sa uvádza v odôvodnení 552, treba pripomenúť, že účelom antidumpingových opatrení je obnoviť spravodlivé a rovnaké podmienky, ich výsledkom zvyčajne býva zvýšenie cien na trhu Únie.

(68) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 56, Komisia na zamietnutie tvrdenia spoločnosti Valeo o nedostatočnej kapacite nepoužila dôvody, ako napríklad prepravné náklady a nedostupnosť surovín. Ako sa uvádza v odôvodnení 152, tieto prvky sa použili na vysvetlenie nedávneho zvýšenia cien, nie nedostatočnej kapacity. Naopak, Komisia sa pri vysvetľovaní súčasnej situácie na trhu opierala o oživenie hospodárstva po pandémii COVID-19. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(69) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že Komisia nezohľadnila všetky dôkazy v záznamoch a neposkytla dostatočné a konzistentné odôvodnenie na podporu svojich zistení týkajúcich sa výrobnej kapacity pre ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla. Spoločnosť dodala, že Komisia má povinnosť zvažovať všetky protichodné údaje v záznamoch a rozhodnúť, ktoré z nich majú najvyššiu dôkaznú hodnotu. Konkrétne sa spoločnosť Valeo najprv sťažovala na údajne „mimoriadne“ nedostatočné verejné zhrnutia určitých dokumentov ([19]), ktoré Komisia použila pre svoje zistenia. V tejto súvislosti sa spoločnosť Valeo domnievala, že použitie takýchto upravených informácií predstavovalo porušenie práva spoločnosti na obhajobu. Spoločnosť Valeo okrem toho tvrdila, že miera využitia výrobnej kapacity plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na úrovni 54 % vykázaná v roku 2020 výrobným odvetvím Únie bola v rozpore s údajne „dočasnými“ problémami s kapacitou v prvej časti roku 2021 a nebolo ju možné vysvetliť „náhlym a intenzívnym oživením po pandémii COVID-19“. V tejto súvislosti spoločnosť Valeo poukázala na ujmu spôsobenú vlastným zavinením, keď výrobné odvetvie Únie nebolo údajne schopné uskutočniť dodávky v roku 2021, zatiaľ čo malo takú nízku mieru využitia v roku 2020.

(70) Komisia s týmto tvrdením nesúhlasila a domnievala sa, že zohľadnila všetky relevantné dôkazy v záznamoch potrebné na to, aby dospela k zmysluplným a nestranným záverom na základe dostatočných a konzistentných úvah. Po prvé, Komisia sa domnievala, že otvorené znenia dokumentov, o ktoré sa opierala, obsahovali zhrnutia citlivých informácií, ktoré všetkým zainteresovaným stranám umožnili primerané pochopenie týchto dokumentov. Komisia takisto konštatovala, že spoločnosť Valeo nepožiadala o revidované otvorené znenia uvedených dokumentov. V tejto súvislosti sa Komisia nedomnievala, že bolo porušené právo spoločnosti Valeo na obhajobu. Pokiaľ ide o mieru využitia výrobnej kapacity a údajnú ujmu spôsobenú vlastným zavinením, treba najprv pripomenúť, že podľa odôvodnenia 117 Komisia pri posudzovaní výrobnej kapacity nevychádzala z podania združenia EA, podľa ktorého bola miera využitia kapacity v roku 2020 na úrovni 54 %, ale konzervatívne sa opierala o dodávky výrobného odvetvia Únie. Okrem toho treba pripomenúť, že rozpor, ktorý spomenula spoločnosť Valeo, zodpovedá dvom rôznym rokom (roku 2020 a roku 2021), v ktorých sa hospodárska situácia podstatne líšila, čo viedlo k veľmi odlišným úrovniam rastu a dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka.

(71) Spoločnosť TitanX navyše spochybnila niektoré tvrdenia spoločnosti B týkajúce sa údajných ťažkostí pri získavaní výrobkov z ČĽR v dôsledku takých faktorov, ako je nedostatok kontajnerov alebo ťažkosti s dodávkami od čínskych dodávateľov. Spoločnosť spochybnila aj tvrdenia, že situácia s dodávkami spoločnosti B sa zlepšila a že výrobcovia výmenníkov tepla nevyčerpali svoje možnosti pri hľadaní dodatočných zdrojov od iných výrobcov z Únie alebo že požadovaný objem na rok 2022 bol nižší než v roku 2021.

(72) Komisia sa domnievala, že nepodložené a odporujúce si tvrdenia spoločnosti B a následné námietky spoločnosti TitanX súviseli s prvkami v rámci obchodných vzťahov špecifickými pre jednotlivé spoločnosti, ktoré Komisia nemohla overiť.

([19]) t21.000866 a t21.004336.

(73) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že združenie EA chybne informovalo Komisiu o svojej dostupnej kapacite nepravdivými podaniami o týchto otázkach. Združenie EA tvrdilo, že obvinenia spoločnosti Valeo týkajúce sa jeho podaní boli nepravdivé a neprijateľné. Takisto tvrdilo, že tieto tvrdenia neboli podložené dôkazmi v otvorenom spise. Komisia potvrdila pripomienku združenia EA a zamietla tvrdenie spoločnosti Valeo v tejto súvislosti.

(74) Viaceré zainteresované strany tvrdili, že investície výrobného odvetvia Únie nebudú dostatočné na pokrytie plánovaného zvýšenia dopytu stimulovaného prechodom od vozidiel so spaľovacím motorom na elektrické/hybridné vozidlá do roku 2026. V tej istej súvislosti sa Európske združenie výrobcov automobilov domnievalo, že zvýšenie dopytu ešte zhorší problémy s kapacitou.

(75) Spoločnosť TitanX tvrdila, že existuje nedostatok dostupných kapacít na dodávky plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na výrobu riešení chladenia hnacích sústav úžitkových vozidiel. Očakáva sa, že v roku 2021 porastie dopyt po takýchto výrobkoch a že tento bude pokračovať aj v roku 2022.

(76) V tejto súvislosti spoločnosť Valeo a výrobné odvetvie Únie predložili svoje prognózy spotreby do roku 2026, pokiaľ ide o ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla. Tieto prognózy boli založené na počte ľahkých vozidiel podľa typu motora, ktoré sa budú vyrábať, a na hmotnosti, ktorú budú ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla predstavovať pre každý typ motora (spaľovacie, elektrické, úplne hybridné, dobíjateľné hybridné, polohybridné atď.).

(77) Podľa prognóz výrobného odvetvia Únie sa má spotreba plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla alebo dopyt po nich zvýšiť zo [195 – 215] ([20]) tisíc ton v roku 2019 na [220 – 270] tisíc ton v roku 2026, čo predstavuje celkový nárast o 28 %. Výrobné odvetvie Únie vo svojich podrobných výpočtoch transparentne poskytlo hmotnosť plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na automobil (na základe informácií o trhu poskytnutých členmi združenia European Aluminium) a očakávaný objem výroby vozidiel podľa typu motora (na základe údajov Ducker Frontier/LMC Automotive ([21]) z augusta 2020). Spoločnosť Valeo zasa uviedla iba to, že celková dostupná kapacita Únie bude v období rokov 2021 až 2027 v priemere o 17 % nižšia než dopyt, bez toho, aby poskytla ďalšie informácie, ku ktorým by iné strany mohli vyjadriť svoje pripomienky.

(78) Ako sa uvádza v odôvodnení 34, podanie spoločnosti Valeo z 11. júna 2021 nebolo predložené včas a časť vznesených pripomienok sa týkala dokumentu o prognózach kapacity a dodávok ([22]), ktorý do spisu doplnilo združenie EA pred predbežným poskytnutím informácií a ku ktorému už spoločnosť Valeo mala prístup.

(79) Spoločnosť Valeo vo svojich ďalších pripomienkach súhlasila s objemom spotreby za rok 2019 a domnievala sa, že tento objem bude platiť aj v roku 2021. Spoločnosť Valeo sa však domnievala, že rozdelenie objemu výroby medzi vozidlá so spaľovacím motorom a iné hybridné vozidlá (približne 50 % oproti 50 %), ako to spravilo združenie EA, nebolo správne, pretože podiel hybridných vozidiel bude v roku 2026 oveľa vyšší (približne 73 % oproti 27 %). V tejto súvislosti sa odvolala na spoločnosť IHS Markit, spoločnosť pôsobiacu v oblasti získavania informácií o trhu, na ktorú sa údajne obracia celý automobilový priemysel a ktorú spoločnosť Valeo použila pri svojej prognóze ([23]). Nebolo však možné potvrdiť, že informácie poskytla spoločnosť IHS. V každom prípade sú výpočty spoločnosti Valeo týkajúce sa podielu vozidiel so spaľovacím motorom v roku 2026 založené na prognóze združenia EA nepresné. Podľa prognózy združenia EA budú totiž vozidlá so spaľovacím motorom predstavovať 40 % (a nie 50 %) výroby. Navyše tvrdenie spoločnosti Valeo, že celková výroba podľa prognózy združenia EA bude v roku 2026 okolo 16 miliónov vozidiel, je takisto nesprávna, keďže združenie nahlásilo celkovú produkciu približne 20 miliónov vozidiel v danom období.

(80) Pri hľadaní iného zdroja informácií Komisia preštudovala článok, ktorý uverejnila skupina Boston Consulting group (ďalej len „skupina BCG“) ([24]), ktorý poskytlo Európske združenie dodávateľov automobilových komponentov (ďalej len „CLEPA“) a ktorým sa potvrdilo, že podiel vozidiel s iným než spaľovacím motorom sa v nasledujúcich rokoch zvýši. Podľa tohto zdroja predpokladaný trhový podiel vozidiel so spaľovacím motorom (naftovým a benzínovým) klesne v roku 2025 na 36 %, t. j. bude bližšie údaju združenia EA než údajom spoločnosti Valeo. Komisia teda zistila, že prognózy združenia EA týkajúce sa budúceho vývoja na trhu, pokiaľ ide o vozidlá so spaľovacím motorom, viac zodpovedajú aktuálnym predpokladom budúcich trendov v nasledujúcich piatich rokoch.

([20]) Vzhľadom na citlivosť niektorých údajov sa uvádzajú ako rozpätia.
([21]) LMC sa označuje ako popredný nezávislý a výlučne na automobilový priemysel zameraný globálny poskytovateľ služieb v oblasti prognostiky a získavania informácií o trhu týkajúcich sa predaja, výroby, hnacích sústav a elektrifikácie automobilov.
([22]) Pozri dokument t21.001354.
([23]) Zdroj: IHS – 2020M06.
([24]) https://www.bcg.com/publications/2021/why-evs-need-to-accelerate-their-market-penetration.

(81) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že združenie EA sa domnievalo, že vozidlá so spaľovacím motorom a hybridné vozidlá potrebujú rovnaký objem plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, čo je údajne v rozpore s informáciami, ktorými spoločne disponujú spoločnosti B a Valeo, čo znamená vyššiu hmotnosť a potrebu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v prípade hybridných vozidiel než v prípade vozidiel so spaľovacím motorom.

(82) V tejto súvislosti treba najprv pripomenúť, že združenie EA rozlišuje medzi spotrebou plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v prípade vozidiel so spaľovacím motorom a spotrebou v prípade hybridných vozidiel a domnieva sa, že hybridné vozidlá budú v priemere potrebovať viac plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla než vozidlá so spaľovacím motorom. Po druhé, informácie, ktorými spoločne disponujú výrobca z Únie, spoločnosť B, a spoločnosť Valeo, nemožno považovať za informácie predstavujúce skutočný rozdiel medzi štandardnými vozidlami so spaľovacím motorom a hybridnými vozidlami. Tieto informácie sa totiž týkajú iba daného výrobku, v ktorom sú použité ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla (chladič kvapaliny), a uvedené množstvá tvoria len zanedbateľnú časť objemu nákupu spoločnosti Valeo za rok 2019 alebo za obdobie prešetrovania. Navyše nebolo možné stanoviť vplyv veľkosti projektu a potenciálneho zvýšenia počtu kusov objednaných následným používateľom, ktorý je výrobcom pôvodného zariadenia. Po tretie, z prešetrovania vyplynulo, že hmotnosť plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na model vozidla sa bude líšiť v závislosti od typu hybridného vozidla (polohybridné/dobíjateľné/úplne hybridné). V skutočnosti polohybridné vozidlá potrebujú len o málo viac plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla ako vozidlá so spaľovacím motorom, pričom do roku 2026 budú predstavovať veľkú časť vozidiel s iným než spaľovacím motorom. Na základe týchto skutočností a keďže neboli predložené ďalšie pripomienky k množstvu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla potrebného na typ vozidla sa Komisia domnievala, že odhad združenia EA týkajúci sa pomeru spotreby pre jednotlivé typy vozidiel bol primeraný.

(83) Čo sa týka existujúcej kapacity a investícií do dodatočnej kapacity, niektoré strany tvrdili, že Komisia by nemala extrapolovať údaje výrobcu z Únie zaradeného do vzorky (spoločnosti Elval) na celé výrobné odvetvie Únie. Spoločnosť Valeo na základe vlastnej prognózy spotreby takisto tvrdila, že z „mimoriadne presných a opatrných údajov“ vyplýva, že investičný plán predložený spoločnosťou B nestačí na pokrytie predpokladaného dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla medzi rokmi 2022 až 2025. Združenie CLEPA zasa tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie neodôvodnilo svoje investície do rozširovania kapacít presvedčivým dôkazom ani dostatočnou argumentáciou. Spoločnosť Valeo tvrdila, že vyhlásenie spoločnosti B, že sa v súčasnosti približuje k maximálnej kapacite strojového parku, je v rozpore s vykázaným využitím kapacity uvedeným v dokumente t21.004224, v ktorom spoločnosť B oznámila prognózu využitia kapacity v roku 2021 na [80 – 88 %].

(84) Po prvé, treba poznamenať, že Komisia neextrapolovala údaje spoločnosti Elval na výrobné odvetvie Únie a posudzovala tieto informácie iba v súvislosti so spoločnosťou Elval. Okrem toho, pokiaľ ide o údaje spoločnosti B, spoločnosť Valeo použila chybný predpoklad súvisiaci s pridelením výrobnej kapacity na ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla. Spoločnosť Valeo sa totiž domnievala, že pridelenie [60 – 70 %] kapacity na výmenníky tepla, ktoré sa týkalo len roku 2021, sa v skutočnosti vzťahovalo na celé obdobie rokov 2022 až 2026, kým spoločnosť B uviedla, že dodatočná inštalovaná kapacita sa pridelí na výmenníky tepla v závislosti od obchodných podmienok, pričom sa však bude zvyšovať prinajmenej s dopytom. Spoločnosť Valeo tak podcenila inštaláciu dodatočnej výrobnej kapacity výmenníkov tepla o [30 – 40 %].

(85) Komisia popri pripomienkach združenia CLEPA požiadala výrobné odvetvie Únie o doplnenie citlivých informácií, ktoré už boli k dispozícii v spise, formou vyplnených dotazníkov, dôkazov z misie a ďalších citlivých dokumentov s dodatočnými dôkazmi dostupnými iným stranám, ako aj o objasnenie určitých údajov a vykonanie konkrétnych opráv. Doplňujúcimi informáciami, ktoré poskytlo združenie EA ([25]) a spoločnosť B ([26]), sa predbežné zistenia potvrdili.

(86) Okrem toho Komisia nezistila rozpor medzi prognózou využitia kapacity a vyhlásením spoločnosti B. V skutočnosti spoločnosť B na rozdiel od tvrdenia spoločnosti Valeo neuvádza, že dosiahla plnú kapacitu, ale že sa v súčasnosti približuje k využitiu plnej kapacity, kým prognóza využitia kapacity na [80 – 88 %] sa týka roku 2021 ako celku, t. j. situácia v danej chvíli (keď sa spoločnosť B v súčasnosti približuje k plnej kapacite) by sa nemala extrapolovať a porovnávať s prognózou na celý rok.

(87) Na záver, Komisia zostavila tieto prognózy („P“) dopytu a ponuky na rok 2021 a 2026.

([25]) Pozri dokument T21.004336.
([26]) Pozri dokument t21.004298.

Tabuľka 1

Ponuka a dopyt po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v EÚ (v tis. ton)

	2021 P	2026 P bez dovozu z ČĽR	2026 P s dovozom z ČĽR	2026 P spoločnosti Valeo bez dovozu z ČĽR	2026 P spoločnosti Valeo s dovozom z ČĽR
Dopyt	[200 – 220]	[265 – 275]	[265 – 275]	[295 – 315]	[295 – 315]
Dovoz z Číny	[20 – 30]		[20 – 30]		[20 – 30]
Dovoz z Turecka	[15 – 25]	[15 – 25]	[15 – 25]	[15 – 25]	[15 – 25]
Kapacita Únie	[180 – 200]	[180 – 200]	[180 – 200]	[195 – 215]	[180 – 200]
Dodatočná kapacita		[50 – 70]	[50 – 70]	[50 – 70]	[50 – 70]
Prebytok (*nedostatok*)	[15 – 25]	[5 – 10]	[25 – 35]	*-[10 – 20]*	[5 – 15]
% dopytu	9,5	2,3	11,7	*-5,5*	2,7

(88) Hodnoty uvedené v tabuľke za zakladajú na týchto zdrojoch: údaje o dopyte sú založené na prognóze spotreby združenia EA ([27]) prispôsobené rozdeleniu na vozidlá so spaľovacím motorom a na vozidlá s iným než spaľovacím motorom podľa článku skupiny BCG. Prognóza spotreby spoločnosti Valeo ([28]) sa uvádza tak, ako bola predložená.

(89) Po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, spoločnosť Valeo poskytla upravené údaje o prognózach založené na správe o trhu z mája 2021 výskumnej spoločnosti IHS Markit. Na základe tejto správy a prognózy spoločnosti Valeo týkajúcej sa hmotnosti plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na typ automobilového motora spoločnosť Valeo tvrdila, že dopyt v roku 2026 dosiahne [320 – 350] tisíc ton po očakávanom zvýšení výroby automobilov a zrýchlení trendu elektrifikácie. Na tomto základe spoločnosť tvrdila, že združenie EA vo svojej prognóze dopytu ešte viac podhodnotilo budúci dopyt, a pripomenula, že výrobné odvetvie Únie nemôže uspokojiť súčasný dopyt, a poskytla súvisiacu e-mailovú komunikáciu. Spoločnosť Valeo takisto pripomenula, že plánované investície výrobného odvetvia Únie nepostačujú na uspokojenie budúceho dopytu.

(90) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo napadla ešte skutočnosť, že sa Komisia v záujme zamietnutia odhadov spoločnosti Valeo týkajúcich sa budúceho dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z rôznych dôvodov opiera o článok skupiny BCG, a domnievala sa, že odhad dopytu, ku ktorému dospela Komisia, je zastaraný a mal by sa revidovať so zreteľom na novú poskytnutú prognózu. Spoločnosť Valeo navyše pripomenula balík právnych predpisov Fit for 55 v rámci Európskej zelenej dohody ako dôležitý prvok vývoja, ktorý nebol zohľadnený v iných prognózach a ktorý osobitne obsahoval návrhy zamerané na čisté zníženie emisií skleníkových plynov a zníženie priemerných emisií nových automobilov o 55 % od roku 2030 a o 100 % od roku 2035 v porovnaní s rokom 2021. V tejto súvislosti spoločnosť tvrdila, že prognóza dopytu v tabuľke 1 a v odôvodnení 87 bola zastaraná a že budúce prognózy budú v dôsledku zelenej dohody výrazne vyššie. V tejto súvislosti spoločnosť Valeo požadovala, aby Komisia použila prognózu dopytu Valeo založenú na správe spoločnosti IHS Markit z mája 2021, z ktorej vyplýva rýchlejší rast budúceho dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla než v správach, ktoré predtým predložila spoločnosť Valeo alebo združenie EA. Spoločnosť Valeo navyše tvrdila, že spoločnosť IHA Markit predstavuje lepší zdroj než spoločnosti Ducker a LMC Automotive (ďalej len „LMC“), že jej správa je aktuálnejšia (v čase predloženia) a že je dostupná iným stranám (prostredníctvom primeranej verzie, ktorá nemá dôverný charakter, alebo prostredníctvom nákupu).

(91) Opakovanému tvrdeniu spoločnosti Valeo (pozri odôvodnenie 89), že výrobné odvetvie Únie nemôže čeliť súčasnému dopytu, boli venované už odôvodnenia 64 až 66.

([27]) Pozri dokument t21.001354.
([28]) Pozri dokument t21.003632.

(92) Popri pripomienkach spoločnosti Valeo týkajúcich sa existencie aktuálnejších informácií bolo združenie EA požiadané o predloženie aktualizovanej prognózy dopytu. Prognóza dopytu, ktorú poskytlo združenie EA, bola založená na dvoch zdrojoch: predpoveď spoločnosti IHS Markit týkajúca sa výroby ľahkých vozidiel z 5. júla 2021 a DuckerFrontier (máj 2021) na základe LMC Automotive za 1. štvrťrok/2021. Údaje IHS Markit boli veľmi podrobné a obsahovali prognózu objemu výroby podľa krajiny výroby, čo umožnilo určiť objem výroby v Únii. Súbor údajov LMC automotive za 1. štvrťrok/2021 sa netýkal iba trhu Únie a bol upravený smerom nadol na základe prognózy spoločnosti IHS Markit, pokiaľ ide o výrobu, z 5. júla 2021 tak, aby zodpovedal EÚ27. Údaje LMC Automotive sa navyše použili aj na stanovenie rozdelenia medzi jednotlivé typy motorov. Na základe týchto aktualizovaných štatistických údajov a na základe hmotnosti plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na typ automobilového motora združenie EA predpovedalo, že dopyt sa zvýši zo [188 – 195] tisíc ton v roku 2019 na [222 – 263] tisíc ton v roku 2026.

(93) Okrem podania združenia EA spoločnosť Valeo poznamenala, že nižší limit na rok 2026 bol pod úrovňou dopytu podľa odhadu Komisie v tabuľke 1 a že táto hodnota nebola logická vzhľadom na očakávaný rast dopytu z dôvodu elektrifikácie automobilového priemyslu.

(94) V tejto súvislosti Komisia pripomenula, že na rozdiel od predchádzajúcich prognóz dopytu sa najnovšia prognóza združenia EA týkala výlučne krajín EÚ27, čo vysvetľuje to, prečo napriek značnému zvýšeniu dopytu sa prognóza začala na nižšej úrovni. Komisia preto považovala odhad združenia EA za logický, keďže z neho vyplývalo zvýšenie dopytu v období rokov 2019 až 2026 v súlade s trendom elektrifikácie.

(95) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že zdroje, ktoré použilo združenie EA, sú staršie než oznámenie Komisie o balíku Fit for 55 v rámci zelenej dohody zo 14. júla 2021 a že združenie EA o oznámení vedelo, ale nezohľadnilo ho vo svojom odhade dopytu. Na tomto základe spoločnosť tvrdila, že združenie EA nespolupracovalo podľa svojich najlepších možností a schopností. Spoločnosť Valeo navyše požiadala Komisiu, aby odhadla budúci dopyt buď na základe správy spoločnosti IHS Markit uvedenej v odôvodnení 90 po jej aktualizácii smerom nahor s cieľom zohľadniť vplyv zelenej dohody, alebo na základe nových predložených ([29]) aktualizovaných štatistických údajov LMC Automotive z 29. júla 2021, v ktorých je údajne zohľadnený vplyv zelenej dohody. Na základe toho odhad dopytu spoločnosti Valeo na rok 2026 dosiahol [340 – 380] tisíc ton.

(96) Komisia sa domnievala, že združenie EA spolupracovalo podľa svojich najlepších možností a schopností, keďže združenie použilo najaktuálnejšie štatistické údaje spoločnosti IHS Markit, ktoré malo k dispozícii. V každom prípade podľa spoločnosti Valeo a „popredného združenia v odvetví“ predstavuje IHS Markit lepší zdroj než spoločnosti Ducker a LMC. Komisia navyše považovala informácie, ktoré poskytlo združenie EA, za dostatočne aktuálne na účely vypracovania čo najpresnejšieho odhadu budúceho dopytu. Spoločnosť Valeo okrem toho nepredložila dôkazy, z ktorých by vyplývalo, že výskumné spoločnosti, ako napríklad IHS Markit alebo LMC, neočakávali oznámenie o zelenej dohode, najmä vzhľadom na to, že takéto správy vypracúvajú pravidelne a že oznámením o zelenej dohode sa len potvrdilo to, čo už odborníci na trhy očakávali ([30]). Navyše ako uviedla spoločnosť Valeo, presné budúce prognózy by v každom prípade stali predmetom diskusií so zákazníkmi, ktorí sú výrobcami pôvodného zariadenia, s cieľom určiť budúce potreby.

(97) Komisia takisto vzala do úvahy najnovšie prognózy poskytnuté spoločnosťou Valeo, ale zamietla ich, keďže z analýzy informácií poskytnutých spoločnosťou Valeo uvedenej v odôvodneniach 89 a 95, ktorá bola podporená príslušnými údajmi v pripomienkach spoločnosti ku konečnému poskytnutiu informácií, vyplýva, že odhady spoločnosti týkajúce sa dopytu (či už založené na správe spoločnosti IHS Markit alebo spoločnosti LMC), boli nadhodnotené, keďže sa netýkali inštalácie motora alebo výroby automobilov v Únii, ale obsahovali aj údaje týkajúce sa inštalácie motora alebo výroby automobilov v iných krajinách, ako je Spojené kráľovstvo, Rusko a Turecko. V skutočnosti boli v správach spoločnosti IHS Markit, ktoré použila spoločnosť Valeo, nadhodnotené údaje týkajúce sa počtu inštalácií motora za rok v Únii viac než o 18 % počas obdobia rokov 2021 až 2026. Hoci poskytnuté správy LMC neumožňovali rozlišovať medzi krajinami výroby automobilu, zreteľne mali väčší zemepisný rozsah než Únia, keďže zahŕňali krajiny Spoločenstva nezávislých štátov a podľa všetkého aj iné krajiny, ako je Spojené kráľovstvo a Turecko, v ktorých prebieha výroba automobilov vo veľkých množstvách. Na tomto základe sa usúdilo, že zemepisný rozsah týchto štatistík bol príliš široký a nemal by sa používať na posúdenie dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v Únii. V tejto súvislosti sa Komisia domnievala, že predpokladaný dopyt poskytnutý združením EA, ako sa uvádza v odôvodnení 103, bol vhodnejší, keďže sa týkal iba EÚ a bol založený na dostatočne aktuálnej správe IHS Markit, ktorú spoločnosť Valeo, ako sa uvádza v odôvodnení 90, považuje za lepší zdroj než správy spoločností Ducker a LMC.

([29]) Pozri dokument T21.005701.

([30]) Ducker, *The Electrification Trend's Impact on the Aluminum Industry* (Vplyv elektrifikačných trendov na odvetvie spracovania hliníka), https://ducker.com/the-electrification-trends-impact-on-the-aluminum-industry/.

(98) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť TitanX vyhlásila, že prognóza Komisie týkajúca sa dopytu bola zastaraná a neboli v nej zohľadnené úžitkové vozidlá. Spoločnosť pripomenula Európsku zelenú dohodu a oznámené legislatívne návrhy zamerané na zníženie emisií skleníkových plynov vo všeobecnosti a v automobilovom priemysle osobitne. V tejto súvislosti tvrdila, že nové emisné ciele zvýšia tempo elektrifikácie v automobilovom priemysle a povedú k nárastu dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. V tejto súvislosti vyzvala Komisiu, aby zvážila prognózu spoločnosti Valeo týkajúcu sa dopytu uvedenú v odôvodneniach 89 a 104.

(99) Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti TitanX v súvislosti s úžitkovými vozidlami, ako sa uvádza v odôvodnení 115, Komisia zohľadnila iba 85 % priemerného objemu dodávky do EÚ určeného na prepravu, aby opatrne posúdila dopyt iba po ľahkých vozidlách. Zvyšných 15 % zahŕňalo dodávky určené pre úžitkové vozidlá. Keďže neboli predložené žiadne informácie, ktoré by v tejto súvislosti viedli k odlišným záverom, alebo dôkazy týkajúce sa budúceho dopytu po úžitkových vozidlách, usúdilo sa, že výrobné odvetvie Únie má dostatočnú kapacitu na uspokojenie dopytu v tomto konkrétnom sektore. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(100) Po dodatočnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo a združenie CLEPA spochybnili prístup Komisie k vylúčeniu výroby automobilov v krajinách ako Turecko, Rusko a Spojenom kráľovstve z jej výpočtov. V tejto súvislosti spoločnosť Valeo na základe štatistických údajov Eurostatu a vlastných záznamov tvrdila, že významná časť vývozu komponentov pre výmenníky tepla smeruje do Ruska, Turecka a Spojeného kráľovstva. Spoločnosť takisto tvrdila, že v týchto krajinách existuje obmedzená miera výroby komponentov pre výmenníky tepla a že tieto krajiny sú veľmi závislé od dovozu z Únie. Združenie CLEPA zasa tvrdilo, že výroba vozidiel mimo Únie predstavuje veľký podiel výroby dodávateľov automobilových komponentov v EÚ a že mimo EÚ existuje len malá výrobná kapacita pre automobilové výmenníky tepla. Združenie CLEPA takisto tvrdilo, že podiel častí vyrobených v EÚ alebo pridanej hodnoty EÚ vo vozidlách v Spojenom kráľovstve, Rusku alebo Turecku je vysoký. Združenie CLEPA teda tvrdilo, že vývoz pre dodávateľov automobilových komponentov z EÚ vytvára značné príjmy a že výroba dodávateľov automobilových komponentov by sa nemala určovať iba podľa výroby vozidiel v samotnej EÚ, ale aj v širšom regióne. Na tomto základe spoločnosť Valeo a združenie CLEPA tvrdili, že dopyt po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla by mal byť založený na skutočných potrebách výrobcoch automobilových výmenníkov tepla bez ohľadu na miesto určenia ich výrobkov. Spoločnosť Valeo ďalej tvrdila, že ak by sa nezohľadnili automobilové výmenníky tepla určené na vývoz, nebude možné riadne analyzovať záujem Únie.

(101) Ako sa uvádza v odôvodnení 145, Komisia uznala existenciu vývozu komponentov pre výmenníky tepla zo strany určitých výrobcov automobilových výmenníkov tepla. Komisia však nesúhlasí so skutočnosťou, že by sa na účely posúdenia dopytu v EÚ mala zohľadniť výroba automobilov v týchto krajinách ako celok. Tvrdenie, že tieto krajiny sú veľmi závislé od dovozu z Únie, totiž nebolo podložené podpornými dôkazmi. Ako potvrdzuje spoločnosť Valeo, štatistické údaje Eurostatu sa netýkajú výlučne automobilových výmenníkov tepla a boli do nich zahrnuté aj iné výrobky. Hoci spoločnosť Valeo uznáva existenciu výrobnej kapacity pre automobilové výmenníky tepla v týchto krajinách, nevyčíslila výrobnú kapacitu domácich výrobcov automobilových výmenníkov tepla, ktorých spomenula. Okrem toho nemožno vylúčiť, že tieto trhy by neboli zásobované inými domácimi dodávateľmi automobilových výmenníkov tepla ([31]), než ktorých uviedla spoločnosť Valeo, alebo výrobcami automobilových výmenníkov tepla z krajín mimo EÚ. Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že spoločnosť Valeo nepreukázala, že výrobcovia automobilových výmenníkov tepla so sídlom v Únii zásobovali tieto krajiny v takom rozsahu, že uvedené trhy sa stali vo veľkej miere závislé od výrobcov automobilových výmenníkov tepla z Únie. Komisia okrem toho dospela k záveru, že tvrdenia združenia CLEPA neboli dostatočne konkrétne, keďže sa netýkali konkrétne automobilových výmenníkov tepla, ale skôr vývozných činností dodávateľov komponentov pre automobilový priemysel vo všeobecnosti.

(102) Na základe prvkov uvedených v spise Komisia uznala existenciu určitých obchodných vzťahov medzi výrobcami automobilových výmenníkov tepla so sídlom v Únii a výrobcami automobilov v krajinách, ako je Rusko, Turecko a Spojené kráľovstvo. Keďže však neboli predložené žiadne konkrétne informácie, ktoré by umožňovali rozlišovať medzi vývozmi automobilových výmenníkov tepla do týchto krajín, Komisia nemohla svoje zistenia založiť na zemepisnom rozsahu požadovanom spoločnosťou Valeo v jej prognóze dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. V každom prípade Komisia dospela k záveru, že dopyt na trhu Únie by mal byť založený predovšetkým na výrobe automobilov v Únie, a to najmä so zreteľom na

([31]) Komisia určila týchto výrobcov automobilových výmenníkov tepla v Turecku, Rusku a v Spojenom kráľovstve: www.yetsan.com.tr, https://www.denso.com/tr/en/about-us/company-information/dntr/, https://www.akg-turkey.com/en/akg-group/about-akg-turkey/, https://www.oris.com.tr/, https://www.hanonsystems.com/En/Company/Network#tab1-3 a https://karyergroup.com/ (Turecko); https://www.ugmk.com/en/activities/radiators/, http://www.trm-nn.ru/ru/produktciya/ a https://luzar.ru/en/about/ (Rusko); a https://www.mahle.com/en/about-mahle/locations/great-britain.jsp; https://www.denso.com/uk/en/about-us/company-information/dmuk/ a https://www.alutec.co.uk/ (Spojené kráľovstvo).

zelenú dohodu, ktorá sa týka výlučne Únie. Navyše na základe analýzy dopytu, ako sa uvádza v odôvodnení 127, a ponuky podľa tabuľky 1 bude výrobné odvetvie Únie stále môcť dodávať dodatočné množstvá potrebné na výrobu automobilových výmenníkov tepla určených na vývoz. Výrobcovia automobilových výmenníkov tepla z Únie navyše môžu požiadať o povolenie na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka v rámci colného režimu aktívny zušľachťovací styk, ktoré im v prípade udelenia colnými orgánmi v súlade s colnými predpismi umožní vyvážať výsledné automobilové výmenníky tepla bez toho, aby podliehali antidumpingovým clám. Zaťaženie výrobcov automobilových výmenníkov tepla a finančný vplyv na ich vývozné činnosti tak budú veľmi obmedzené. Na tomto základe boli tvrdenia spoločnosti Valeo a združenia CLEPA zamietnuté a Komisia dospela k záveru, že záujem Únie bol posúdený náležitým spôsobom.

(103) Združenie EA 12. augusta 2021 poskytlo aktualizovanú prognózu dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na základe podrobnejšej správy IHS Markit o výrobe ľahkých vozidiel, v ktorej sa identifikujú typy motorov. Táto správa bola vydaná v rovnakom čase ako správa z 5. júla 2021 uvedená v odôvodnení 91 a tieto správy boli konzistentné. Na základe toho sa nižší konečný odhad združenia EA zvýšil z 222 na 232 tisíc ton. Odhad združenia EA na základe údajov DuckerFrontier/LMC Automotive za prvý štvrťrok 2021 zostal rovnaký vo výške 263 tisíc ton.

(104) Komisia na základe porovnania správy IHS Markit z 5. júla 2021 s rozdelením LMC z 29. júla 2021 podľa typu motora zistila, že údaje LMC, v ktorých sa údajne zohľadnil legislatívny balík Fit for 55a, stále predpokladala oveľa vyšší podiel vozidiel so spaľovacím motorom (40 %) v roku 2026 ako podľa údajov IHS Markit z 5. júla (22 %) zverejnených pred oznámením legislatívneho balíka Fit for 55 a použitých združením EA pri jeho prognózach.

(105) Na základe toho sa Komisia domnievala, že bolo náročné odhadnúť úroveň dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla do roku 2026 s vysokou presnosťou, keďže stále existuje niekoľko neistôt, pokiaľ ide o zavádzanie legislatívneho balíka Fit for 55 do elektrifikácie mobility, najmä do výroby ľahkých vozidiel. V každom prípade sa Komisia domnievala, že prognózy dopytu podľa združenia EA, či už na základe najnovších dostupných údajov IHS Markit, ako odporúčala spoločnosť Valeo, alebo na základe vyšších hodnôt údajov LMC, boli primerané.

(106) Po dodatočnom poskytnutí informácií sa spoločnosť Valeo vyjadrila, že pripomienky Komisie týkajúce sa údajov LMC z 29. júla 2021 boli nesprávne. Spoločnosť Valeo poukázala na to, že údaje LMC sa nevzťahovali len na EÚ27, ale zohľadňovali aj pomalšie úsilie v oblasti elektrifikácie automobilov v Turecku a Rusku, a to v dôsledku neexistencie právnych predpisov, ktoré by boli ekvivalentom zelenej dohody. Na základe toho spoločnosť Valeo tvrdila, že údaje LMC boli úplné a spoľahlivé, a preto ich Komisia mala zohľadniť. Spoločnosť okrem toho tvrdila, že Komisia nepredložila relevantné údaje týkajúce sa podielu vozidiel so spaľovacím motorom, elektrických a hybridných vozidiel a že Komisia by mala zohľadniť údaje LMC vo svojom posúdení predpokladaného dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z toho dôvodu, že hoci IHS Markit predstavuje ten najspoľahlivejší zdroj, údaje LMC sú jediné údaje v zázname, v ktorých je vyčíslený vplyv oznámenia zelenej dohody.

(107) Keďže neexistovali dostupné údaje LMC podľa krajiny výroby, Komisia nebola schopná potvrdiť pripomienky spoločnosti Valeo týkajúce sa pomalšieho tempa elektrifikácie v Rusku a Turecku, ktoré údajne zohľadnila spoločnosť LMC. V každom prípade, ako sa uvádza v odôvodneniach 97 a 101, Komisia sa domnievala, že zemepisný rozsah údajov LMC nebol primeraný na posúdenie domáceho dopytu; že informácie poskytnuté združením EA boli dostatočne aktuálne na účely odhadu budúceho dopytu a že existujú náznaky, že odborníci na trh očakávali oznámenie zelenej dohody. Spoločnosť Valeo okrem toho neposkytla dôkazy, ktorými by sa potvrdilo, že výskumné spoločnosti, ako je IHS Markit, neočakávali oznámenie zelenej dohody. Keďže neexistujú vhodné údaje LMC (t. j. údaje iba pre EÚ27), Komisia považovala údaje IHS Markit z 5. júla za najnovší a najvhodnejší základ na posúdenie dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v roku 2026. Komisia okrem toho takisto konštatuje, že spoločnosť Valeo nemôže logicky považovať IHS za spoľahlivejší zdroj než LMC a potom požadovať Komisiu, aby použila údaje LMC, najmä v prípade, keď je ich zemepisný rozsah neprimeraný. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(108) Po dodatočnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo poskytla nové simulácie týkajúce sa kapacity a odhadov investícií výrobného odvetvia Únie na základe údajov LMC z 29. júla 2021. Spoločnosť Valeo tvrdila, že výrobné odvetvie Únie nebude môcť uspokojiť budúci dopyt v období 2021 – 2027, ani keby sa objem výroby vozidiel znížil o 18 %.

(109) V tejto súvislosti treba poznamenať, že k podaniu nových simulácií došlo po lehote na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií a že dodatočné poskytnutie informácií sa nevzťahovalo na kapacitu alebo investície Únie. Z tohto dôvodu nemohli byť tieto prvky zohľadnené. Ako sa uvádza v odôvodnení 107, údaje LMC nemohli byť v žiadnom prípade uznané. Komisia sa okrem toho domnievala, že údaje LMC, a to dokonca aj pri ich znížení o 18 %, stále značne nadhodnocovali prognózu dopytu v EÚ27. Na základe najnovších údajov IHS Markit (z 5. júla 2021) výroba v krajinách mimo EÚ za obdobie 2021 – 2027 predstavovala v skutočnosti 26,8 až 30,5 % výroby automobilov v EÚ, a nie 18 %. Na základe týchto skutočností sa tvrdenie zamietlo.

(110) Po dodatočnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo a združenie CLEPA tvrdili, že záver Komisie, že dopyt Únie by mohol byť absorbovaný predpokladanou kapacitou výrobného odvetvia Únie a predpokladaným dovozom z tretích krajín, bol narušený nedostatočným odôvodnením a nebol podložený žiadnou kvantitatívnou analýzou. Spoločnosť Valeo konkrétnejšie tvrdila, že na rozdiel od všeobecného informačného dokumentu dodatočné poskytnutie informácií neobsahovalo rovnaký súhrn k tabuľke 1, čo spoločnosti Valeo neumožnilo náležite uplatniť svoje právo na obhajobu a vyjadriť svoje pripomienky k dostatočnej kapacite v EÚ na uspokojenie dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. Spoločnosť Valeo okrem toho tvrdila, že v dodatočnom poskytnutí informácii sa neriešili „desiatky e-mailov a iné dôkazy predložené spoločnosťou Valeo“, pokiaľ ide o opakované odmietnutie výrobcov z Únie dodať dostatočné množstvá plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. Vychádzajúc z nesprávneho posúdenia týchto dôkazov spoločnosť Valeo tvrdila, že dodatočné poskytnutie informácií bolo narušené nedostatočným odôvodnením a zjavne nesprávnym posúdením skutočností.

(111) V tejto súvislosti sa Komisia domnievala, že dokument dodatočného poskytnutia informácií obsahoval dostatočne podrobné informácie týkajúce sa podaní vykonaných po všeobecnom informačnom dokumente a že tieto strany by sa mohli ľahko odvolávať na pôvodné podania strán. V dokumente dodatočného poskytnutia informácií, ako sa uvádza v odôvodneniach 92 a 98, bola uvedená najnovšia prognóza dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, ako ju predložilo združenie EA. Komisia použila informácie, ktoré mali strany k dispozícii, a spoločnosť Valeo mohla jednoducho nahradiť predpokladaný dopyt uvedený v tabuľke 1 na rok 2026 informáciami v dokumente dodatočného poskytnutia informácií, ktorý takisto odkazoval na podania zo strany združenia EA. Komisia preto usúdila, že dodatočné poskytnutie informácií obsahuje potrebné odôvodnenie a kvantitatívnu analýzu. Pokiaľ ide o právo spoločnosti Valeo na obhajobu, Komisia sa domnievala, že dodatočné poskytnutie informácií bolo dostatočne podrobné na to, aby spoločnosť Valeo mohla uplatniť svoje právo na obhajobu. Dodatočné poskytnutie informácií týkajúce sa kapacity výrobného odvetvia Únie okrem toho neobsahovalo žiadne nové prvky, ktoré by v otvorenom spise ešte neboli k dispozícii.

(112) Komisia sa ďalej domnievala, že dôkazy poskytnuté spoločnosťou Valeo, pokiaľ ide o ťažkosti s dodávkami, nezdôvodňovali dodatočné poskytnutie informácií, keďže povaha týchto tvrdení nebola nová. Týmito tvrdeniami sa už zaoberalo odôvodnenie 91.

(113) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že zistenia dodatočného poskytnutia informácií sú nelogické a chýba im dostatočné a primerané odôvodnenie. V podstate tvrdila, že keďže Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie nemá dostatočnú kapacitu na uspokojenie dopytu [295 – 315] ([32]) tisíc ton, tak nemohlo absorbovať vyšší dopyt na základe prognóz spoločnosti Valeo vo výške [340 – 380] ([33]) tisíc ton. Na základe toho tvrdila, že Komisia zanedbáva vplyv zelenej dohody.

(114) Ako sa uvádza v odôvodnení 97, Komisia sa domnievala, že predchádzajúce a najnovšie prognózy dopytu neboli založené na primeranom zemepisnom rozsahu a výrobu automobilov v Únii značne nadhodnotili, a následne tým aj dopyt po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v Únii. Na základne najnovších prognostických údajov o výrobe automobilov a pomocou príslušného zemepisného rozsahu, ako sa uvádza v odôvodnení 98, sa Komisia domnievala, že odhady združenia EA v rozsahu od 232 do 263 tisíc ton boli primerané. Na tomto základe a na základe odhadovanej kapacity výrobného odvetvia Únie a dovozov z tretích krajín Komisia dospela k záveru, že bude existovať dostatočná kapacita na absorbovanie nárastu dopytu, a to bez ohľadu na to, či na trhu zostane dovoz z ČĽR alebo nie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([32]) Pozri tabuľku 1, predposledný stĺpec.
([33]) Pozri odôvodnenie 99.

(115) Dovozy plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z Číny boli založené na podaniach spoločnosti Valeo. Dovoz z Turecka sa posudzoval na základe dôkazov združenie EA získaných počas overovania č. 11, pri ktorom mali dodávky rovnaký formát ako dokument t21.004336. V záujme zachovania konzervatívneho charakteru sa len 85 % priemerného objemu dodávok do EÚ určených na dopravu na roky 2017 – 2019 považovalo za ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla, ktoré nie sú určené pre ľahké vozidlá.

(116) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo vzniesla pochybnosti týkajúce sa objemu dovozu z Turecka, no nešpecifikovala dôvody, ani nepredložila žiadne dôkazy na podporu svojich tvrdení. Ako sa uvádza v odôvodnení 89, takýto objem dovozu sa konzervatívne posudzoval na základe dodávok z Turecka do EÚ, ako boli oznámené združeniu EA. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(117) Kapacita Únie vychádzala z podania združenia EA týkajúceho sa dodávok plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených na výrobu výmenníkov tepla v odvetví dopravy. Ide skôr o konzervatívny prístup, keďže skutočná výroba a kapacita môžu byť oveľa vyššie ako dodávky. V rovnakom duchu sa len 85 % priemerného objemu dodávok do EÚ určených na dopravu na roky 2017 – 2019 považovalo za ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla, ktoré nie sú určené pre ľahké vozidlá. Údaj spoločnosti Valeo o kapacite bol prevzatý z rovnakého podania.

(118) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že Komisia sa nemala opierať o údaje o preprave, ktoré zodpovedajú predaju, ale skôr o kapacitu, ako bola predložená Komisii, vo výške [400 – 450] tisíc ton v období prešetrovania ([34]).

(119) Spoločnosti Valeo a TitanX v odpovedi na tieto pripomienky tvrdili, že nahlásená kapacita sa neuvádzala v spise, ktorý nemá dôverný charakter, že im neskoré podanie takýchto informácií neumožnilo vyjadriť sa k ich obsahu a že neobsahovalo zmysluplné vysvetlenie týkajúce sa použitej metodiky okrem toho, že informácie boli získané od členov združenia EA. Okrem toho spochybnili vzťah medzi podaním uvedeným združením EA a niektorými predchádzajúcimi podaniami ([35]). Okrem toho tvrdili, že v nahlásenej kapacite sa malo zohľadniť overovanie výrobcov s hlavnými programami výmenníkov tepla. Na základe toho tvrdili, že absencia podrobných vysvetlení v otvorenom spise porušuje ich právo na obhajobu. Spoločnosti Valeo a TitanX ďalej tvrdili, že oznámená kapacita bola nereálna z hľadiska nízkeho využívania kapacity oznámeného za obdobie prešetrovania, ako aj z hľadiska dočasných problémov s kapacitou, ktorým čelili počas prvej polovice roka 2021, čo viedlo k cenovému správaniu zo strany výrobného odvetvia Únie, ktoré bolo údajne oportunistické a predstavovalo zneužívanie. Na základe toho spoločnosti Valeo a TitanX podporili prístup Komisie, pokiaľ ide o kapacitu.

(120) Komisia sa v tejto súvislosti domnievala, že kapacita, ktorú oznámilo združenie EA, nezohľadňovala kapacitu bežne prideľovanú iným plochým valcovaným výrobkom z hliníka určeným pre výmenníky tepla, ktoré vyrobilo výrobné odvetvie Únie, alebo iným výrobkom vyrobeným na rovnakom zariadení. Keďže Komisia sa pri svojich zisteniach neopierala o dokument t21.004414, Komisia sa nedomnievala, že bolo právo spoločností Valeo alebo TitanX na obhajobu porušené, hoci priznala, že verzia dokumentu, ktorá nemala dôverný charakter, neobsahovala zmysluplné zhrnutie jej citlivého obsahu. Na tomto základe a v záujme vykázania výrobnej kapacity na základe konzervatívneho prístupu Komisia potvrdila svoj prístup a pri svojom odhade kapacity vychádzala z dodávok v Únii. Tvrdenie združenia EA sa preto zamietlo.

(121) Po dodatočnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo tvrdila, že v súlade s metodikou Komisie na posúdenie dopytu na trhu by sa mali z posúdenia kapacity výrobného odvetvia Únie vylúčiť ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla, ktoré sa majú nakoniec použiť pri výrobe automobilov v krajinách mimo EÚ.

(122) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 117 kapacita Únie sa posudzovala konzervatívne na základe dodávok určených na trh Únie. Vzhľadom na to, že tento ukazovateľ konzervatívne odráža množstvo, ktoré bolo výrobné odvetvie Únie schopné dodať na trh Únie, sa Komisia domnievala, že by sa toto množstvo nemalo upravovať nadol s cieľom zohľadniť podiel automobilových výmenníkov tepla vyvážaných do krajín mimo EÚ a vyrábaných z plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ktoré vyrobilo výrobné odvetvie Únie. Spoločnosť Valeo v každom prípade neposkytla údaje o množstve výmenníkov tepla vyrobených v Únii, ktoré boli vyvezené do krajín mimo EÚ. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([34]) Pozri dokument t21.004414.

([35]) T21.000610, t21.000866 a t21.004336.

(123) Predpokladaná dodatočná kapacita, ktorú má doplniť výrobné odvetvie Únie, sa stanovila jednak na základe podania spoločnosti Valeo uvedeného v odôvodnení 88, podania spoločnosti B k tejto špecifickej záležitosti podloženého konkrétnymi dôkazmi o investičných projektoch ([36]), ako aj na základe overených informácií dotknutých výrobcov Únie zaradených do vzorky.

(124) Na základe konečného poskytnutia informácií vzniesla spoločnosť Valeo pochybnosti o investíciách do dodatočnej kapacity výrobného odvetvia Únie v rokoch 2022 a 2023, pričom tvrdila, že pred rokom 2024 ešte nebude plne funkčná v dôsledku skúšania, optimalizácie vybavenia a odstraňovania prekážok. Spoločnosť Valeo takisto vzniesla pochybnosti týkajúce sa prideľovania investícií do plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla.

(125) Takéto tvrdenia však neboli zdôvodnené. Výrobné odvetvie Únie v každom prípade uviedlo, že jeho kapacita sa bude riadiť podľa vývoja dopytu na trhu a že ak prevládnu spravodlivé trhové podmienky, na ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla sa pridelí dodatočná kapacita.

(126) Na základe uvedenej opatrnej prognózy sa Komisia domnievala, že výrobné odvetvie Únie má dostatočnú kapacitu na uspokojenie súčasného dopytu a že má dostatok voľnej kapacity. Pokiaľ ide o budúci dopyt, Komisia dospela k záveru, že vzhľadom na dodatočnú kapacitu bude existovať dostatočná ponuka na absorbovanie nárastu dopytu, a to bez ohľadu na to, či na trhu zostane dovoz z ČĽR alebo nie. V každom prípade by sa mohlo očakávať, že bude aj naďalej dochádzať k dovozu z ČĽR za ceny nespôsobujúce ujmu.

(127) . Komisia takisto konštatovala, že dopyt do roku 2026 na základe údajov IHS Markit pre EÚ27 z 5. júla 2021 a interného odhadu hmotnosti plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla spoločnosti Valeo podľa typu motora bude stále nižší ako materiál dostupný na trhu Únie, či už ho bude dodávať výrobné odvetvie Únie alebo sa bude získavať z tretích krajín.

(128) Vzhľadom na odhady spoločnosti Valeo týkajúce sa spotreby a pri súčasnej oprave prognóz dodatočnej kapacity, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 118, dospela Komisia k záveru, že úplné zastavenie dovozu z ČĽR povedie k závažnému nedostatku. Tento nedostatok však bude oveľa nižší (5,5 %) ako odhad nedostatku podľa spoločnosti Valeo na obdobie rokov 2022 – 2027 (17 %) alebo na rok 2026 (21,7 %). V každom prípade, ak by sa pokračovalo v dovoze z ČĽR v rovnakých množstvách, tento nedostatok by sa odstránil. Na základe uvedeného sa tvrdenia týkajúce sa kapacity, investícií a nedostatku materiálu vzhľadom na zvýšený dopyt zamietli.

(129) Používatelia a ich združenie, s podporou združenia ACEA, tvrdili, že Komisia náležite neposúdila vplyv opatrení z hľadiska nedostatku dostupnej kapacity. Tvrdili, že aj keby bol dostatok dostupnej kapacity, krátkodobou prekážkou by bolo overovanie a že by nemohli tak rýchlo nahradiť dovoz z ČĽR európskymi dodávkami. Na tomto základe takisto tvrdili, že sú vystavení značnému obchodnému riziku a strate obchodných príležitostí. Združenie CLEPA v tejto súvislosti takisto doplnilo, že niektoré globálne zákaznícke projekty, pri ktorých sa vyrába rovnaká časť, si vyžadujú rovnaký vstupný materiál na zabezpečenie konzistentnosti výkonnosti programu. Toto tvrdenie sa však nepodložilo podpornými dôkazmi týkajúcimi sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. V tejto súvislosti združenie ACEA tvrdilo, že v dôsledku úrovne predbežných opatrení sa výrazne zvýšia výrobné náklady.

(130) Spoločnosť Valeo uviedla, že rýchla náhrada nebola možná, keďže podľa jej odhadov ponuky plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na rok 2021 overené čínske zliatiny nie sú dostupné na trhu Únie a neexistujú žiadne alternatívne zdroje. Spoločnosť Valeo a niektoré ďalšie strany takisto tvrdili, že klienti často neakceptovali dvojité zabezpečovanie zdrojov (tzn. že rovnaký produkt zabezpečuje súčasne viac ako jeden dodávateľ).

(131) Komisia konštatovala, že pri niektorých špecifických zliatinách s významným podielom nákupov zo strany spoločnosti Valeo ich za posledných osem rokov táto spoločnosť získavala od výrobcu z Únie a následne ich nahradila výrobkami s rovnakými špecifikáciami z ČĽR. Komisia má okrem toho v spise dôkazy o tom, že dotknutý výrobca z Únie má potrebnú kapacitu na dodanie tohto špecifického výrobku a nepotrebuje úplne nové overenie zo strany používateľa. Tvrdenia spoločnosti Valeo boli okrem toho založené na odhade ponuky na rok 2021, pričom informácie poskytnuté za obdobie prešetrovania (2019 a 2020) toto jej tvrdenie nepodporili. Komisia následne zamietla tvrdenie, že sa dotknuté zliatiny sa už nemohli získavať z trhu Únie.

([36]) Pozri dokument t21.004298.

(132) Dôkazy v spise svedčia o tom, že niektorí zákazníci vyžadujú dvojité zabezpečovanie zdrojov a že niektorí používatelia hľadajú alternatívne riešenia svojich nákupov plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla v prípade, že čelia problémom s dodaním. Je to podložené aj databázou spoločnosti Valeo pre odhad ponuky na roky 2019 a 2020, ktorá poukazuje na skutočnosť, že významný podiel materiálu dodávaného z Číny mal počas týchto rokov druhý overený zdroj v EÚ. Dvojité zabezpečovanie zdrojov predstavuje ďalší dôkaz o tom, že rovnaké zliatiny a materiály sa overujú pre čínskych dodávateľov aj pre dodávateľov z Únie zároveň.

(133) Združenie EA takisto potvrdilo, že v roku 2021 už dochádzalo k presunu zdrojov z Číny na zdroje z Únie, a to vrátane niektorých veľkých zákazníkov. Okrem toho uviedlo, že väčšinu v súčasnosti dovážaného materiálu z Číny pôvodne dodávalo výrobné odvetvie Únie, než ho vystriedali nízkonákladoví dodávatelia. Ide o ďalší dôkaz toho, že k nahradeniu dovozu z ČĽR dodávkami výrobného odvetvia Únie môže dôjsť veľmi rýchlo. Združenie EA ďalej uviedlo, že zmena dodávateľov nie je zdĺhavá a nákladná, ale je výsledkom procesu normalizácie tvorby cien po zavedení antidumpingových opatrení.

(134) Spoločnosť Valeo okrem toho tvrdila, že pokiaľ ide o rovnaké zliatiny, dôvod nezrovnalosti medzi rokmi 2019/2020 a 2021 súvisí so získavaním zdrojov a vývojom chladiacich platní pre batérie, a tvrdila, že tieto informácie sú pre posúdenie vplyvu overenia kľúčové. Pokiaľ ide o dvojité zabezpečovanie zdrojov, spoločnosť Valeo tvrdila, že napriek úprave Komisie malo menej ako [CITLIVÉ] % plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla získavaných z ČĽR druhý zdroj overený v EÚ.

(135) Pokiaľ ide o náhradu a overenie, najskôr treba pripomenúť, že podľa údajov po období prešetrovania, ktoré mala Komisia k dispozícii, používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla väčšinu svojich plochých valcovaných výrobkov z hliníka zakúpili počas posudzovaného obdobia a aj po tomto období v EÚ.

(136) Pokiaľ ide o rovnaké zliatiny, treba poznamenať, že hoci by sa údaje po období prešetrovania nemali ignorovať, zistenia tohto prešetrovania by mali vychádzať v prvom rade z údajov týkajúcich sa obdobia prešetrovania. Z dostupných informácií týkajúcich sa jedného používateľa vyplynulo, že veľká väčšina zakúpených zliatin mala v rokoch 2019 a 2020 ekvivalent v EÚ. Pokiaľ ide o rok 2021, percentuálna hodnota zliatin zakúpených v ČĽR, ktoré mali ekvivalent v EÚ, poklesla v dôsledku vývoja plochých valcovaných výrobkov z hliníka pre chladiace platne pre batérie získaných z ČĽR, no stále predstavovala viac ako polovicu objemu zakúpeného z ČĽR. Vzhľadom na historické záznamy týkajúce sa obdobia prešetrovania a vzhľadom na najnovšie údaje Komisia zamietla tvrdenie spoločnosti Valeo, že „overené čínske zliatiny nie sú dostupné na trhu Únie“.

(137) Pokiaľ ide o dvojité zabezpečovanie zdrojov, Komisia sa domnievala, že dôkazy v spise uvedené v odôvodnení 132 a významný podiel plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, ktoré mali dvojité zabezpečovanie zdrojov, boli dostatočné na vyvrátenie tvrdenia, že „klienti často neakceptovali dvojité zabezpečovanie zdrojov“.

(138) Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť TitanX pripomenula, že jej schopnosť získavať ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla od iných výrobcov bola vážne narušená prekážkami v oblasti overovania, ktoré sa z krátkodobého hľadiska nedali prekonať. Keďže sa v tejto súvislosti nezistili nové dôkazové prvky alebo pripomienky k zisteniam Komisie, táto žiadosť sa zamietla.

(139) Používatelia a ich združenie s podporou združenia ACEA takisto tvrdili, že situácia na trhu USA sa líši od situácie v EÚ, keďže v EÚ alebo v iných krajinách neexistuje žiadna dostupná kapacita, a že proces správneho preskúmania v USA poskytuje väčšiu pružnosť, ktorá sa však v základnom nariadení nevyskytuje.

(140) Po prvé, ako sa uvádza v odôvodneniach 126 a 127, Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie malo dostatočnú kapacitu, aby absorbovala súčasný a budúci dopyt, ak by prevládali trhové podmienky.

(141) Po druhé, hoci sa právne predpisy USA a EÚ v oblasti nástroja na ochranu obchodu líšia, v základnom nariadení sa predpokladá existencia priebežného revízneho prešetrovania podľa článku 11 ods. 3, ktorý za určitých okolností umožňuje revíziu platných opatrení. V článku 11 ods. 8 základného nariadenia sa takisto stanovuje, že antidumpingové clá je možné vrátiť za predpokladu, že sú splnené určité podmienky.

(142) Na základe toho sa tvrdenia týkajúce sa overovania, náhrady, dvojitého zabezpečovania zdrojov a rozdielov s trhom USA zamietli.

(143) Používatelia a ich združenie takisto tvrdili, že clá budú mať podstatný vplyv na ich finančnú situáciu a že vzhľadom na túto finančnú situáciu nedokážu absorbovať zvýšenie nákladov súvisiace s významnými antidumpingovými clami alebo nákladmi na overovanie. Používateľská spoločnosť MAHLE GmbH (ďalej len „Mahle“) doplnila, že Komisia sa nesprávne domnievala, že pred pandémiou COVID-19 bola zisková.

(144) Združenie EA uviedlo, že úroveň antidumpingových opatrení bola primeraná a mohli sa ňou obnoviť bežné podmienky hospodárskej súťaže.

(145) Komisia zistila, že úroveň konečných opatrení je nižšia ako predbežných opatrení. Pri prešetrovaní sa okrem toho zistilo, že používatelia získavali ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla najmä v EÚ. Na základe toho sa domnievala, že opatrenia by mali len obmedzený vplyv na finančnú situáciu používateľov. Pokiaľ ide o spoločnosť Mahle, vzhľadom na to, že nedoručila vyplnený dotazník, Komisia nemohla posúdiť vplyv opatrení na jej finančnú situáciu. Informácie o vplyve opatrení, ktoré zaslala spoločnosť Valeo, mali za následok určité nedostatky a ich vplyv bol nadhodnotený. Pri prešetrovaní sa takisto zistilo, že významný podiel objemu predaja používateľov týkajúceho sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla získaných z ČĽR sa vyvážal do krajín mimo EÚ. Je preto opodstatnené očakávať, že by sa tieto dovozy mohli zaradiť do aktívneho zušľachťovacieho styku, a tým sa vyhnúť plateniu antidumpingových ciel a znížiť vplyv s tým spojených dodatočných nákladov. Ako sa uvádza v odôvodneniach 130 až 133, používatelia by sa mohli vyhnúť nákladom na overovanie tým, že materiály, ktoré v súčasnosti obstarávajú v ČĽR, budú získavať od overených dodávateľov v EÚ, alebo presunutím dodatočného objemu z čínskych na európske zdroje v prípade plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, ktoré majú dvojité zabezpečovanie zdrojov. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(146) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť TitanX tvrdila, že posúdenie vplyvu opatrení bolo chybné, keďže aj pri nižších clách by pre jej činnosť mali antidumpingového opatrenia závažné finančné dôsledky. V tejto súvislosti poskytla výpočty poukazujúce na vplyv opatrení na jej ziskovosť.

(147) Po analýze týchto výpočtov sa zdalo, že spoločnosť TitanX neobmedzila svoje posúdenie vplyvu na uloženie opatrení. Vo svojich výpočtoch totiž zohľadnila aj zvýšenie cien na trhu Únie za obdobie prešetrovania a obdobie po období prešetrovania. K takémuto zvýšeniu cien však nedošlo ani v období prešetrovania, ani sa nemalo zohľadniť za celé obdobie po období prešetrovania. Na základe toho sa Komisia domnievala, že spoločnosť TitanX nadhodnotila vplyv opatrení. V každom prípade sa vplyv opatrení a zvýšenia cien nepovažoval za významný.

(148) Pokiaľ ide o vplyv opatrení, malo by sa vziať do úvahy, že existencia antidumpingových opatrení je zameraná na obnovenie rovnakých podmienok umožňujúcich spravodlivý obchod. Ako sa uvádza v odôvodnení 447 predbežného nariadenia, Komisia takisto dospela k záveru, že uloženie opatrení nie je proti záujmu používateľov v odvetví automobilových výmenníkov tepla. Okrem toho treba poznamenať, že úroveň antidumpingových opatrení bola v konečnom poskytnutí informácií upravená nadol.

(149) Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť Valeo tvrdila, že Komisia nezverejnila skutočnosti, na základe ktorých zdôvodnila svoje tvrdenie, že výpočty spoločnosti Valeo obsahovali určité nedostatky a nadhodnocovali vplyv opatrení. V tejto súvislosti poskytla revidovanú analýzu ziskovosti a tvrdila, že vplyv na ziskovosť sa musí posúdiť pre každú lokalitu spoločnosti Valeo vyrábajúcu automobilové výmenníky tepla a že je irelevantné posudzovať ziskovosť skupiny Valeo.

(150) Komisia potvrdila, že výpočty spoločnosti Valeo nadhodnocovali vplyv opatrení. Nezohľadnila sa v nich napríklad skutočnosť, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 145, že spoločnosť Valeo mohla použiť dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka v rámci režimu aktívneho zušľachťovacieho styku s cieľom znížiť vplyv antidumpingových opatrení. Komisia preto potvrdila svoje posúdenie, ako sa uvádza v odôvodnení 145, t. j. že opatrenia by mali len obmedzený vplyv na finančnú situáciu používateľov.

(151) Združenie CLEPA a spoločnosť Mahle v rozpore s analýzou Komisie o dostupnej kapacite v predbežnom nariadení tvrdili, že úroveň cien sa údajne zvýšila o 30 %. Spoločnosť Mahle takisto tvrdila, že existuje veľký dopyt po hliníkových pásoch a nedostatok výrobných kapacít. Spoločnosť Mahle vzhľadom na údajný nedostatok dostupnej výrobnej kapacity a uloženie antidumpingových ciel vyjadrila svoje obavy týkajúce sa štrukturálneho zvyšovania cien. Niektoré strany takisto tvrdili, že clá budú mať škodlivý vplyv na dodávateľský reťazec. Združenie CLEPA tvrdilo, že zavádzaním elektrických vozidiel a hospodárskou obnovou sa zvýraznia kapacitné nedostatky a ohrozí sa obnova a rozvoj silného automobilového priemyslu EÚ po tom, ako v posledných rokoch poklesli príjmy a ziskové rozpätia. Združenie zároveň tvrdilo, že výrobcovia automobilových výmenníkov tepla riskujú, že nebudú schopní plniť zmluvné záväzky voči svojim klientom, alebo zistia, že zvýšené náklady zmarili ich ziskové rozpätia. Spoločnosť Valeo dodala, že snahy automobilového priemyslu EÚ o elektrifikáciu sa nemôžu uskutočniť bez toho, aby sa nákupy od výrobného odvetvia Únie doplnili dovozom z ČĽR. Pre spoločnosť Mahle by sa uložením antidumpingových ciel vytvorila konkurenčná nevýhoda pre dodávateľov automobilových komponentov EÚ. Spoločnosť zopakovala, že nemôže preniesť očakávané zvýšenie cien na svojich zákazníkov. Spoločnosť BMW uviedla, že uloženie opatrení povedie k narušeniu ich dodávateľského reťazca, a to vzhľadom na zdĺhavé a nákladné postupy overovania materiálu, ktoré sa musia vykonať s cieľom prejsť na alternatívnych dodávateľov. Združenie ACEA napokon tvrdilo, že automobilový priemysel už podlieha rôznym iným opatreniam, ktoré vedú k dodatočnému finančnému zaťaženiu pre výrobcov pôvodného zariadenia, ako sú ochranné opatrenia týkajúce sa ocele, ktorými sa narúša ich konkurencieschopnosť na domácom trhu a na vývozných trhoch.

(152) Združenie EA uviedlo, že nedávny nárast cien bol spôsobený niekoľkými faktormi, ako je nárast cien surovín pre zliatiny a tabule, nedostatok kontajnerov v medzinárodnej preprave, zvýšenie nákladov na prepravu a náhle a silné zvýšenie dopytu vo všetkých priemyselných odvetviach po pandémii COVID-19. Združenie EA sa okrem toho domnievalo, že hoci ceny boli pravdepodobne ovplyvnené uložením predbežných opatrení, zvýšenie cien nemôže nevyhnutne súvisieť s nedostatkom kapacít a nemalo by sa považovať za štrukturálny problém, ale skôr za dočasnú situáciu, ktorá uplynie, keď sa situácia v oblasti dopytu a ponuky normalizuje po počiatočnom období napätia na trhu. Združenie EA v tejto súvislosti takisto uviedlo, že úroveň antidumpingových opatrení bola zameraná na vyrovnanie podmienok a obnovenie bežných podmienok hospodárskej súťaže. Združenie EA okrem toho tvrdilo, že kapacita nebude problém, pokiaľ ide o podporu rozvoja elektrifikácie automobilov s ohľadom na ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla, keďže dodatočná kapacita už bola nainštalovaná alebo sa postupne inštaluje, aby výrobné odvetvie Únie mohlo uspokojiť rastúci dopyt.

(153) Komisia dospela k záveru, že konečné opatrenia budú mať len obmedzený vplyv na finančnú situáciu používateľov. Ako sa okrem toho uvádza v odôvodneniach 131 až 133, k nahradeniu dovozu z Číny dodávkami od výrobného odvetvia Únie môže dôjsť pomerne rýchlo, keďže niektorí overení výrobcovia z Únie dodávali ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla už v minulosti a keďže v EÚ existuje dvojité zabezpečovanie zdrojov. Okrem toho je pravdepodobné, ako sa analyzuje v odôvodneniach 87 až 127, že súčasná a budúca kapacita výrobného odvetvia Únie bude stačiť na uspokojenie rastúceho dopytu. Komisia sa na základe toho domnievala, že neexistuje žiadny presvedčivý dôvod vylúčiť ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla z hľadiska záujmu Únie.

(154) Združenie EA tvrdilo, že niektorí používatelia používali ploché valcované výrobky z hliníka za nízke ceny z Číny s cieľom konkurovať iným výrobcom používajúcim európsky materiál, čo viedlo k cenovej erózii na trhu Únie. Združenie EA v tejto súvislosti nepochopilo, ako môže používateľ tvrdiť, že neexistuje dostatočná kapacita, keď podľa nedávnej štúdie združenia dostalo len veľmi málo výrobcov z Únie žiadosť o vypracovanie cenovej ponuky na dodatočné objemy v roku 2021 popri objemoch zabezpečených v existujúcich zmluvách. Takisto dodalo, že v údajnom budúcom deficite kapacity z hľadiska rastúceho dopytu sa nezohľadňuje dodatočné realizované alebo ohlásené rozšírenia kapacity dvomi ďalšími výrobcami z Únie.

(155) Spoločnosť Valeo v tejto súvislosti tvrdila, že tvrdenie združenia EA, že používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla vrátane spoločnosti Valeo prispievajú k cenovej erózii zo strany čínskych dodávateľov, je nesprávne. Na podporu tohto tvrdenia spoločnosť Valeo poskytla výpis historického vývoja cien a objemu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla dodávaných výrobcami z Únie spoločnosti Valeo za obdobie 2017 – 2022. Spoločnosť Valeo okrem toho pripomenula, že na zabezpečenie plynulej dodávky potrebuje dlhodobé dohody s výrobcami pôvodného zariadenia v automobilovom priemysle a že výrobcovia z Únie neboli ochotní ich dodávať úmyselne alebo nemali požadovanú kapacitu. Spoločnosť Valeo poukázala aj na nedávne oneskorenia dodávok jedného výrobcu z Únie.

(156) Združenie EA takisto tvrdilo, že akýkoľvek nedostatok kapacity súvisí s dumpingovými praktikami, ktoré výrobcom z Únie bránili vyčleniť kapacitu na výrobu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla. Pokiaľ ide o nedávne oneskorenia dodávok, odkazuje sa na odôvodnenie 56, v ktorom združenie EA poskytlo vysvetlenia týchto oneskorení.

(157) Pokiaľ ide o cenovú eróziu, zistilo sa, že dôkazy poskytnuté spoločnosťou Valeo na podporu jej námietky boli neúplné a teda nepresvedčivé. Analýza spoločnosti Valeo je totiž založená na obmedzenom počte dodávateľov z Únie, závery vychádzajú z obdobia presahujúceho posudzované obdobie končiace v júni 2020, a teda mohli byť ovplyvnené týmto prešetrovaním (začatie, uloženie predbežných opatrení). Okrem toho v nej nie je zohľadnený vývoj dopytu. Naopak z vyplneného dotazníka spoločnosti Valeo vyplýva, že relatívny podiel nákupov z ČĽR sa od roku 2019 do obdobia prešetrovania zvýšil. Okrem toho, ako sa uvádza v oddiele 7.1, stanovili sa významné rozpätia predaja pod cenu, ktoré potvrdzujú existenciu cenovej erózie. Tvrdenie spoločnosti Valeo sa preto zamietlo.

(158) Pokiaľ ide o ciele v oblasti emisií skleníkových plynov, združenie CLEPA tvrdilo, že opatreniami by sa obmedzili investície do inovácií, ktorými sa sledujú digitálne a zelené ciele stanovené Európskou úniou, a najmä rozvoj európskeho dodávateľského reťazca v oblasti automobilových batérií.

(159) Ako sa uvádza v odôvodnení 145, očakáva sa, že opatrenia budú mať len obmedzený vplyv na používateľov, vzhľadom na podiel plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla získaných z ČĽR a na úroveň opatrení. Z tohto dôvodu by mali mať obmedzený vplyv na opísané investície.

(160) V rovnakej súvislosti združenie EA poukázalo na to, že kúpou plochých valcovaných výrobkov z hliníka z EÚ by sa napomohlo automobilovému priemyslu z hľadiska zníženia jeho uhlíkovej stopy, a odvolalo sa na odôvodnenia 78, 451 a 452 predbežného nariadenia, kde sa dospelo k predbežnému záveru, že odvetvie Únie prispieva k plneniu cieľov EÚ v oblasti emisií, a to prostredníctvom čoraz väčšieho využívania recyklovaného materiálu a vytvárania priemerne trikrát menšieho objemu emisií CO_2 ako v ČĽR pri výrobe plochých valcovaných výrobkov z hliníka.

(161) Združenie EA takisto spochybnilo odôvodnenie niektorých používateľov plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla získaných v ČĽR, že to bolo v rozpore s ambíciou EÚ dosiahnuť Európsku zelenú dohodu, a to vzhľadom na nižšiu uhlíkovú stopu výroby primárneho hliníka v EÚ. Poukázalo aj na minulé skúsenosti v odvetví solárnych panelov, ktoré po tom, čo uprednostnilo krátkodobú „čínsku dodávateľskú stratégiu“ utrpelo ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom namiesto zachovania zdravého hodnotového reťazca v EÚ.

(162) Spoločnosť Valeo v tejto súvislosti tvrdila, že nakupuje len obmedzené množstvá materiálu s pôvodom v ČĽR a že z ČĽR nenakupuje lacné a znečisťujúce ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla. Spoločnosť Valeo ďalej namietala, že svojou stratégiou podporuje revolučnú elektrifikáciu mobility a napomáha aj dosahovaniu environmentálnych cieľov EÚ.

(163) Spoločnosť Valeo však neposkytla žiadne dôkazy týkajúce sa uhlíkovej stopy svojich dodávateľov ani iné dôkazy, ktoré by v tejto súvislosti boli v rozpore s posúdením Komisie. Zatiaľ čo spoločnosť Valeo môže nakupovať obmedzené množstvá plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z dotknutej krajiny, podiel jej nákupov z ČĽR sa za posledné roky zvýšil.

(164) Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť TitanX tvrdila, že nové emisné ciele Komisie a úloha, ktorú pri tom má automobilový priemysel EÚ zohrávať, odôvodnili vylúčenie plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z hľadiska záujmu Únie.

(165) V tejto súvislosti sa odkazuje na odôvodnenia 160 a 161, v ktorých sa potvrdzuje, že nákup plochých valcovaných výrobkov z hliníka v EÚ pomôže automobilovému priemyslu z hľadiska zníženia jeho uhlíkovej stopy.

(166) Komisia vzhľadom na túto podrobnú analýzu potvrdila svoje predbežné zistenia, ako sa stanovuje v oddiele 2.3.1 predbežného nariadenia, a nevylúčila ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla z rozsahu tohto prešetrovania.

2.2.2. *Hliníkové zvitky na výrobu potiahnutých zvitkov a hliníkových kompozitných panelov*

(167) Ako sa stanovuje v oddiele 2.3.2 predbežného nariadenia, Komisia vylúčila hliníkové zvitky na výrobu potiahnutých zvitkov a hliníkových kompozitných panelov z vymedzenia výrobku. Združenie EA tvrdilo, že vymedzenie predbežne oslobodeného výrobku nebolo dostatočne špecifické. Podľa jeho názoru používateľ, spoločnosť A, neposkytol podrobné technické informácie, ktoré by iným stranám umožnili poskytnúť zmysluplné pripomienky, čím obmedzil ich právo na obhajobu.

(168) Spoločnosť A odpovedala, že poskytnuté vymedzenie bolo dostatočne špecifické a poskytlo dôkaz o tom, že niektorí výrobcovia z Únie neboli schopní vyrábať výrobky s týmito špecifikáciami. Na základe toho dospela k záveru, že výsledkom technických vlastností je veľmi špecifický výrobok. Komisia sa domnievala, že podania zo strany združenia EA a spoločnosti A boli zmysluplné, čo umožnilo primerané pochopenie citlivých informácií, a že právo na obhajobu oboch strán bolo dodržané.

(169) Združenie EA ďalej tvrdilo, že spoločnosť A nepodala svoju žiadosť načas. Komisia konštatovala, že spoločnosť A podala žiadosť už vo veľmi ranom štádiu konania. Žiadosť bola navyše riadne odôvodnená a podaná dostatočne včas, aby Komisia zhromaždila všetky relevantné informácie na vyvodenie zmysluplných záverov.

(170) Združenie EA takisto spochybnilo predbežné zistenie, že výrobné odvetvie Únie nebude mať kapacitu na výrobu požadovaného objemu oslobodeného výrobku, ktorý by spĺňal požadované kvalitatívne a technické normy. Združenie poskytlo vyhlásenia od piatich výrobcov z Únie, ktorí tvrdili, že majú primerané vybavenie na výrobu predbežne oslobodeného výrobku, väčšinou s jedným obmedzením šírky, a dodalo, že ostatní výrobcovia môžu vyrábať predbežne oslobodený výrobok v EÚ. Združenie EA okrem toho poskytlo vyhlásenia od štyroch výrobcov hliníkových kompozitných panelov, že oslobodený materiál získavajú v dostatočnom množstve, a preto nečelia rovnakým problémom ako spoločnosť A.

(171) Spoločnosť A akceptovala, že niektorí výrobcovia v EÚ sú schopní vyrábať oslobodený výrobok. Zdôraznila však, že ho v EÚ nemôže získať v dostatočnom množstve. Vzhľadom na nedostatočnú ponuku a z toho vyplývajúce dlhšie dodacie lehoty v EÚ a v ďalších krajinách bolo potrebné získať určité objemy oslobodeného výrobku z ČĽR. Svoje tvrdenia podložila dodatočnými podpornými dôkazmi a poukázala na už poskytnuté dôkazy, ktoré preukazujú neschopnosť určitých výrobcov vyrábať oslobodený výrobok z dôvodu technických obmedzení alebo neschopnosť získať oslobodený výrobok v dostatočnom množstve.

(172) Spoločnosť A ďalej takisto tvrdila, že niektoré z vyhlásení výrobcov z Únie neboli presné, keďže nedokážu dodať predbežne oslobodený výrobok alebo sa špecializujú na iné výrobky. Podľa jej názoru sa týmito vyhláseniami potvrdzuje, že európski výrobcovia neplánujú investovať do dodatočnej kapacity.

(173) Združenie EA protirečilo spoločnosti A tvrdením, že na trhu Únie je dostatočná kapacita. Tvrdilo aj, že oneskorené dodávky súvisia s objednávkami, ktoré presahujú rámec uzavretých dohôd. Pokiaľ ide o oneskorenia, Komisia poznamenala, že dôkazmi v spise sa potvrdilo, že niektorí výrobcovia z Únie, ktorí nespĺňali technické požiadavky spoločnosti A, ju museli odškodniť za nevyhovujúce zásielky, a teda nemôžu zásobovať spoločnosť A. Spoločnosť A preto nemala na výber a musela požiadať ostatných dodávateľov o dodatočné množstvá.

(174) Spoločnosť A odpovedala, že štyria z piatich výrobcov hliníkových kompozitných panelov mali zaručený zdroj dodávok z historických, geografických, zmluvných alebo akcionárskych/vlastníckych dôvodov a že majú mimoriadny záujem o obmedzenie hospodárskej súťaže zo strany iného výrobcu hliníkových kompozitných panelov v EÚ. Spoločnosť A takisto tvrdila, že deväť spoločností, ktoré poskytli tvrdenia, sú členmi združenia EA, pričom niektoré z nich majú zastúpenie aj vo výkonnom výbore EA, čo vzbudzuje pochybnosti, pokiaľ ide o ich stanovisko k žiadosti o vylúčenie.

(175) Spoločnosť A takisto tvrdila, že vyhlásenia poskytnuté výrobcami hliníkových kompozitných panelov by sa mali zamietnuť z dôvodu, že nejde o registrované zainteresované strany, že nespolupracovali pri prešetrovaní a že nezdôvodnili svoje vyhlásenia podpornými dôkazmi.

(176) Komisia potvrdila, že vyhlásenia niektorých výrobcov plochých valcovaných výrobkov z hliníka neboli podporené dostatočnými dôkazmi. Takisto zistila, že v plnej miere neodrážali ich technickú kapacitu. Zatiaľ čo niektorí výrobcovia plochých valcovaných výrobkov z hliníka boli skutočne schopní vyrábať oslobodený výrobok, ostatní nemohli zdôvodniť svoje vyhlásenia v spise dodatočnými prvkami. Naopak, títo výrobcovia nemôžu spĺňať požiadavky spoločnosti A na špecifikáciu a dodali ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré majú odlišné vlastnosti ako oslobodený výrobok.

(177) Združenie EA tvrdilo, že oslobodený výrobok sa prakticky vzťahuje na celý rozsah zásob náterových farieb a že objem, na ktorý sa vzťahuje oslobodený výrobok podľa článku 2 ods. 2 predbežného nariadenia, by predstavoval oveľa viac než 2 % uvedené v predbežnom nariadení a skôr [300 000 – 600 000] ([37]) ton. V nadväznosti na predbežné poskytnutie informácií združenie EA predložilo odhad spotreby hliníkových zvitkov pri výrobe potiahnutých zvitkov, keď sa následne použijú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov. Takýto odhad je vo výške [52 000 – 68 000] ([38]) ton; t. j. blízko odhadu Komisie uvedeného v odôvodnení 87 predbežného nariadenia. Spoločnosť A poznamenala, že odhad spotreby Komisie nezodpovedal oslobodenému výrobku používanému pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, keďže špecifické technické vlastnosti tohto výrobku sú veľmi prísne a niektorí výrobcovia hliníkových kompozitných panelov používajú potiahnuté ploché valcované výrobky z hliníka. Spoločnosť A zároveň uviedla, že jej spotreba na výrobu hliníkových kompozitných panelov bola nižšia ako posledný odhad poskytnutý združením EA. Keďže spotreba v Únii sa nevzťahuje len na nákupy zo strany spoločnosti A, Komisia sa domnievala, že odhad poskytnutý v odôvodnení 87 predbežného nariadenia primerane odráža spotrebu plochých valcovaných výrobkov z hliníka na výrobu hliníkových kompozitných panelov vo všeobecnosti.

(178) V nadväznosti na tvrdenie spoločnosti A týkajúce sa celkového nedostatku kapacity združenie EA tvrdilo, že v EÚ nie je žiadny štrukturálny nedostatok kapacity, o čom svedčí miera využitia kapacity uvedená v predbežnom nariadení, a že súčasné problémy s dodávkami súvisia s pandémiou COVID-19.

(179) Spoločnosť A takisto poznamenala, že vzhľadom na nedostatočnú ponuku na trhu Únie by existencia antidumpingových ciel narušila jej činnosť a ohrozila jej životaschopnosť.

(180) Komisia si overila, že spoločnosť A čelí značným ťažkostiam s dodávkami výrobku, ktorý bol predbežne oslobodený. Ako zdôvodnila spoločnosť A, na to, čo je výrobné odvetvie Únie schopné vyrobiť, existujú kvalitatívne a technické obmedzenia. Niektorí integrovaní výrobcovia z Únie (vyrábajúci ploché valcované výrobky z hliníka, potiahnuté zvitky a hliníkové kompozitné panely) chcú okrem toho obmedziť svoju ponuku pre spoločnosť A z dôvodu hospodárskej súťaže a/alebo vertikálnej integrácie. Tieto dva hlavné faktory obmedzujú dostupnosť oslobodených výrobkov na trhu Únie. Informácie v spise takisto poukazujú na skutočnosť, že zdroje mimo EÚ neposkytujú dodatočnú alternatívu z hľadiska objemu alebo kvality. Komisia preto dospela k záveru, že spoločnosť A nemôže získať predbežne oslobodený výrobok v dostatočných množstvách na trhu Únie alebo z iných zdrojov.

(181) V článku 2 ods. 2 predbežného nariadenia sa uvádzalo, že výrobok opísaný v článku 1 ods. 1 by sa mal oslobodiť od predbežného antidumpingového cla, ak sa dováža na použitie pri výrobe potiahnutých zvitkov a hliníkových kompozitných panelov. Spoločnosť A ani žiaden iný používateľ na trhu v tejto súvislosti počas obdobia prešetrovania neposkytol dostatočné dôkazy o tom, že sa ich priamo týkal dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka na výrobu potiahnutých zvitkov. Pri prešetrovaní sa okrem toho zistilo, že spotreba plochých valcovaných výrobkov z hliníka v odvetví potiahnutých zvitkov bola oveľa významnejšia ako v odvetví hliníkových kompozitných panelov. Existuje preto riziko, že technické vlastnosti predbežne oslobodeného výrobku sa v tomto odvetví stanú normou a budú sa dovážať vo zvýšených množstvách, čo by mohlo poškodiť výrobné odvetvie Únie. Okrem toho, aj keď má spoločnosť A ťažkosti získať ploché valcované výrobky z hliníka na výrobu potiahnutých zvitkov v dostatočných množstvách, stále môže získať značnú časť svojich potrieb v EÚ.

(182) Pri prešetrovaní sa takisto zistilo, že technické vlastnosti predbežne oslobodeného výrobku sa líšia v závislosti od použitia; tzn. či sa používajú na výrobu potiahnutých zvitkov alebo výrobu hliníkových kompozitných panelov.

([37]) Táto zainteresovaná strana poskytla dôverné informácie prostredníctvom intervalov.
([38]) Táto zainteresovaná strana poskytla dôverné informácie prostredníctvom intervalov.

(183) Po lehote na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, združenie EA zopakovalo svoje tvrdenie o dostupnosti dotknutého výrobku v Únii a odvolalo sa na makroekonomické údaje ďalej predložené na žiadosť Komisie, v ktorých sa údajne dokázalo, že na trhu Únie nie je dostatočná kapacita. Združenie okrem toho tvrdilo, že ploché valcované výrobky z hliníka na použitie v hliníkových kompozitných paneloch a ploché valcované výrobky z hliníka na použitie v potiahnutých zvitkoch majú rovnaký opis výrobku a že predbežný opis výrobku spôsobil prekrývanie a nejasnosti medzi týmito dvomi výrobkami. Zopakovalo aj svoje tvrdenie týkajúce sa veľkosti trhu s potiahnutými zvitkami, ktoré sa už uviedlo v odôvodnení 177 a v ktorom sa uviedlo, že spoločnosť A dlhé roky nakupovala dotknutý výrobok v Únii, a odkázalo na vyhlásenia iných výrobcov hliníkových kompozitných panelov, ktoré sa už uviedli v odôvodnení 170 a ktoré sa riešili v odôvodneniach 175 a 176. Združenie EA sa takisto odvolalo na ostatné zdroje dodávok bez ich presného špecifikovania.

(184) V tejto súvislosti by sa malo najskôr poznamenať, že sa zistilo, že makroekonomické údaje poskytnuté združením EA neboli presné a boli upravené Komisiou pri určovaní konečných ukazovateľov ujmy v súlade s informáciami v spise týkajúcimi sa ich technickej kapacity.

(185) V tvrdení združenia EA odkazujúcom na rozdiel medzi plochými valcovanými výrobkami z hliníka na použitie v hliníkových kompozitných paneloch a plochými valcovanými výrobkami z hliníka na použitie v potiahnutých zvitkoch nebol zohľadnený najnovší opis výrobku, ako sa uvádza v článku 2 ods. 2. Okrem toho, vzhľadom na to, že žiadosť spoločnosti A o oslobodenie je založená na colnom režime konečné použitie podľa článku 254 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([39]) (ďalej len „Colný kódex Únie“), skutočnosť, že tieto výrobky by mali rovnaký opis, sa považovala za irelevantnú. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(186) Zistilo sa, že skutočnosť, že spoločnosť A nakupuje dotknutý výrobok v Únii už mnohé roky, nie je v rozpore s posúdením Komisie, že dotknutý výrobok nebol na trhu Únie dostupný v dostatočnom množstve. Vzhľadom na to, že neexistujú presnejšie informácie o iných zdrojoch dodávok, sa toto tvrdenie takisto zamietlo.

(187) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť A tvrdila, že problém s dostupnosťou sa týkal plochých valcovaných výrobkov z hliníka používaných pri výrobe potiahnutých zvitkov, ako aj pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, a pripomenula svoju žiadosť o oslobodenie plochých valcovaných výrobkov z hliníka používaných pri výrobe potiahnutých zvitkov od výberu antidumpingových ciel. Okrem toho pripomenula, že niektorí dodávatelia z Únie nemohli dodať požadované množstvá alebo čelili problémom s kvalitou, pokiaľ ide o oslobodené ploché valcované výrobky z hliníka.

(188) Hoci Komisia priznala, že problém s dostupnosťou sa týkal oboch využití, už v odôvodnení 181 objasnila, prečo by sa vylúčenie nemalo vzťahovať na ploché valcované výrobky z hliníka používané pri výrobe potiahnutých zvitkov. Keďže v tejto súvislosti neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, toto tvrdenie sa zamietlo.

(189) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EA spochybnilo rozhodnutie Komisie znížiť výrobnú kapacitu oznamovanú niektorými výrobcami z Únie, pokiaľ ide o oslobodený výrobok, a tvrdilo, že niektoré obmedzenia týkajúce sa šírky vonkajšieho rozsahu nepodporovali takéto zníženia výrobnej kapacity. Združenie EA ďalej tvrdilo, že aj znížená výrobná kapacita upravená Komisiou bude dostatočná na zásobovanie trhu Únie potrebným množstvom výrobkov. Združenie EA takisto tvrdilo, že neexistencia alternatívnych zdrojov mimo EÚ nebola podložená dôkazom v spise dostupnom ostatným stranám, a teda by sa v súlade s článkom 19 ods. 3 základného nariadenia nemala zohľadňovať. Napokon, združenie EA zopakovalo svoje tvrdenie, že všetci výrobcovia hliníkových kompozitných panelov v Únii vyhlásili, že sú schopní dodať v Únii potrebné množstvá.

(190) Na základe pripomienok združenia EA spoločnosť A potvrdila presnosť posúdenia kapacity výrobného odvetvia Únie zo strany Komisie v prípade plochých valcovaných výrobkov z hliníka používaných pri výrobe hliníkových kompozitných panelov bez ohľadu na obmedzenia šírky vonkajšieho rozsahu a opätovne poukázala na problémy s kvalitou. Ako sa vysvetľuje v osobitnom poskytnutí informácií zaslanom združeniu EA, informácie týkajúce sa oslobodeného výrobku predložené združením EA boli upravené na základe podaní od iných strán, v ktorých sa preukazuje, že títo výrobcovia nemohli spĺňať požadované špecifikácie alebo nevyrábali dotknutý výrobok. Okrem toho, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 174 až 180, hoci je nesporné, že niektorí výrobcovia plochých valcovaných výrobkov z hliníka sú skutočne schopní vyrábať oslobodený výrobok, určití integrovaní výrobcovia z Únie (vyrábajúci všetky ploché valcované výrobky z hliníka, potiahnuté zvitky a hliníkové kompozitné panely)

([39]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

chcú obmedziť svoju ponuku pre spoločnosť A z dôvodu hospodárskej súťaže a/alebo vertikálnej integrácie, čo povedie k nedostatočnej dostupnosti na trhu Únie. Pokiaľ ide o zdroje mimo EÚ, treba poznamenať, že informácie v spise nemožno zhrnúť vo verzii, ktorá nemá dôverný charakter, bez toho, aby sa zverejnili obchodné tajomstvá, ktoré by mohli poškodiť dotknuté strany. Združenie EA v každom prípade neposkytlo dôkazy, ktoré by poukazovali na existenciu dostupnej kapacity v krajinách mimo EÚ. Napokon sa zistilo, že skutočnosť, že ostatní výrobcovia hliníkových kompozitných panelov by mohli údajne získavať ploché valcované výrobky z hliníka v Únii, nie je v rozpore so zisteniami Komisie poukazujúcimi na nedostatočnú dostupnosť dotknutého výrobku a jeho požiadavky v oblasti kvality. Tvrdenia združenia EA sa preto zamietli.

(191) Na tomto základe Komisia potvrdila svoje predbežné zistenia, že v záujme Únie síce bolo oslobodiť dotknutý výrobok z výberu antidumpingových ciel, ale toto oslobodenie sa musí vzťahovať len na ploché valcované výrobky z hliníka používané na výrobu hliníkových kompozitných panelov.

2.2.3. *Litografické pásy a batériové fólie*

(192) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (ďalej len „Xiamen Xiashun“) napadla zamietnutie jej žiadosti uvedenej v odôvodneniach 89 až 92 predbežného nariadenia, ktorá sa týkala toho, že litografické pásy a batériové fólie by sa mali vylúčiť z rozsahu prešetrovania. Tvrdila, že tieto výrobky sa nelíšia od výrobkov uvedených v odôvodnení 57 predbežného nariadenia a vylúčených z rozsahu prešetrovania už v oznámení o začatí konania. Už vylúčené výrobky majú aj rovnaké chemické vlastnosti, keďže sú zložené z viac ako 95 % čistého hliníka, podobne ako iné ploché valcované výrobky z hliníka.

(193) Spoločnosť Xiamen Xiashun takisto pripomenula svoje tvrdenia uvedené v odôvodnení 89 predbežného nariadenia týkajúce sa fyzických a chemických vlastností, hrúbky, výrobného procesu a použitia.

(194) Združenie EA potvrdilo, že litografické pásy a batériové fólie patria do definície výrobku a majú rovnaké základné chemické vlastnosti ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka, keďže sú zložené z viac ako 95 % čistého hliníka podobne ako ostatné ploché valcované výrobky. Sú výsledkom rovnakého výrobného procesu ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka. Združenie EA takisto tvrdilo, že do podnetu boli začlenené, pretože ich vyrába niekoľko výrobcov EÚ, ktorí čelili veľmi nízkym dumpingovým cenám z Číny spôsobujúcim ujmu.

(195) V tejto súvislosti Komisia konštatovala, že vymedzenie výrobku tohto prešetrovania bolo navrhovateľmi správne definované, keďže sa vzťahovalo na výrobky, pri ktorých existovali dostatočné dôkazy o dumpingovom dovoze spôsobujúcom ujmu výrobnému odvetviu Únie. Na tomto základe a keďže sa nezistili nové prvky, sa toto tvrdenie zamietlo.

(196) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun pripomenula svoje tvrdenia predložené vo fáze začatia. Keďže neboli predložené nové prvky a keďže tieto tvrdenia sa už riešili v odôvodneniach 89 až 92 predbežného nariadenia a ďalšie tvrdenia spoločnosti Xiamen Xiashun sa riešili v odôvodnení 195, tieto tvrdenia sa zamietli.

(197) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdili sa všetky ostatné závery uvedené v oddiele 2.3.3. predbežného nariadenia.

2.2.4. *UHF-30-60*

(198) Pôvodná žiadosť skupiny Nanshan vylúčiť UHF-30-60 sa riešila v odôvodneniach 93 až 102 predbežného nariadenia. Po predbežnom poskytnutí informácií skupina Nanshan pripomenula svoje tvrdenie, že prešetrovaný výrobok a UHF-30-60 sa líšia, a to na základe viacerých faktorov, ako sú základné technické a fyzické vlastnosti, koncové použitie a uplatnenie, výrobný proces a distribučné kanály. Skupina takisto zopakovala, že tieto výrobky nie sú navzájom zameniteľné a vzájomne si nekonkurujú. Skupina Nanshan namietala, že podľa ustálenej judikatúry ([40]) nie je žiadny faktor rozhodujúcejší než ostatné pri posudzovaní toho, či sa výrobok líši od ostatných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje rozsah prešetrovania. Takisto uviedla, že trh Únie s UHF je mimoriadne obmedzený, pričom v nasledujúcich mesiacoch bude dostupnosť zo strany výrobcov z Únie obmedzená.

([40]) JingAo Solar Co. Ltd, spojené veci T-158/14, T-161/14 a T-163/14, EU:T:2017:126, bod 93.

(199) V reakcii na pripomienky skupiny Nanshan združenie EA tvrdilo, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka sa vyrábajú v EÚ alebo sa tam môžu vyrábať a spĺňajú opis výrobku.

(200) Pokiaľ ide o hospodársku súťaž medzi UHF-30-60 a ostatnými výrobkami, na ktoré sa vzťahuje rozsah prešetrovania, malo by sa v prvom rade pripomenúť, že UHF-30-60 patrí do definície vymedzenia výrobku, ako sa vymedzuje v odôvodneniach 55 až 58 predbežného nariadenia. UHF-30-60 a ostatné výrobky, na ktoré sa vzťahuje rozsah prešetrovania, majú predovšetkým rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a tento výrobok patrí do rozsahu prešetrovania. Komisia okrem toho vo svojom predbežnom posúdení neobmedzila svoje posúdenie len na daný faktor, ale vychádzala z viacerých faktorov, ako sú základné vlastnosti, funkcia, výrobný proces a koncové použitie, aby mohla posúdiť, či sa na UHF-30-60 vzťahuje rozsah prešetrovania. Toto tvrdenie týkajúce sa obmedzenej dostupnosti UHF-30-60 na trhu Únie sa však nepodložilo dostatočnými podpornými dôkazmi.

(201) Na základe konečného poskytnutia informácií skupina Nanshan zopakovala svoje tvrdenie, ktoré uviedla v predbežnej fáze. Skupina uviedla aj to, že vlastnosti dvoch strán dotknutého výrobku sa odlišujú, čo vedie k odlišnému výrobnému postupu na najmodernejšom zariadení a k odlišnému koncovému použitiu. Skupina Nanshan ďalej tvrdila, že zavedenie antidumpingových opatrení bude mať škodlivý vplyv na používateľov v dôsledku závažných nedostatočných dodávok v Únii. Skupina Nanshan toto tvrdenie podporila vyhláseniami od používateľov, ktorí nahlásili ťažkosti so zabezpečovaním zdrojov v posledných mesiacoch (po období prešetrovania) a v nadchádzajúcich mesiacoch. V tejto súvislosti poukázala aj na skutočnosť, že jeden výrobca z Únie zastavil svoju výrobu dotknutého výrobku, aby sa zameral na iné výrobky. Vzhľadom na to, že neexistovali alternatívne zdroje dodávok, skupina Nanshan tvrdila, že čínsky dovoz bol pre neintegrovaných používateľov nevyhnutný.

(202) V tejto súvislosti sa odkazuje na odôvodnenia 93 až 102 predbežného nariadenia a na odôvodnenie 200 tohto nariadenia, v ktorých sa riešili pôvodné tvrdenia skupiny Nanshan. Komisia okrem toho poznamenala, že UHF-30-60 nie je jediný produkt, na ktorý sa vzťahuje rozsah tohto konania, ktorý má stránky s rovnakými vlastnosťami, keďže aj ploché valcované výrobky z hliníka určené pre výmenníky tepla majú tieto vlastnosti.

(203) Aj keď Komisia zohľadnila prvky po období prešetrovania, usúdila, že situácia, ako ju opísala skupina Nanshan a dvaja používatelia, nepoukazuje na štrukturálny nedostatok kapacity, ale skôr na dočasnú situáciu v dôsledku všeobecného oživenia hospodárstva po pandémii COVID-19, počas ktorej sa dopyt zvýšil v krátkom čase, takže výrobné odvetvie Únie sa teraz musí prispôsobiť novej trhovej situácii. V tejto súvislosti sa nepredpokladalo, že zavedenie antidumpingových opatrení bude mať škodlivý vplyv na koncových užívateľov. V každom prípade používatelia, ktorí poskytli pripomienky, nepredložili vyplnený dotazník. Preto nebolo možné posúdiť, do akej miery budú týmito opatreniami ovplyvnení. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(204) Komisia teda potvrdila svoje závery dosiahnuté v oddiele 2.3.4 predbežného nariadenia.

2.2.5. *Ploché valcované výrobky z hliníka používané na výrobu žalúziových lamiel*

(205) Pôvodná žiadosť spoločnosti OPL System AB (ďalej len „OPL“) vylúčiť žalúziové lamely sa riešila v odôvodneniach 103 až 104 predbežného nariadenia.

(206) Spoločnosť OPL pripomenula, že výrobné odvetvie Únie nevyrába ploché valcované výrobky z hliníka podľa špecifikácií spoločnosti OPL, ani ich nie je schopné vyrábať. Zdôraznila, že použitie výrobku s nižšou kvalitou poškodí jej vybavenie a konečný výrobok nebude zodpovedať požiadavkám jej zákazníkov.

(207) Spoločnosť OPL poukázala na námietky k svojim colným kvótam z roku 2016 od štyroch rôznych výrobcov z Únie, ktorí údajne nevyrábajú ploché valcované výrobky z hliníka podľa špecifikácií spoločnosti OPL, alebo ich nie sú schopní vyrábať. V tejto súvislosti tvrdila, že napriek obchodnej výmene s niektorými zo štyroch spoločností, žiadna z nich spoločnosti OPL vzorky neposkytla. Takéto tvrdenia však boli podložené podpornými dôkazmi len pre jednu z týchto spoločností. Spoločnosť OPL zároveň tvrdila, že žiadny z výrobcov z Únie nemohol vyrábať dotknutý výrobok. S výnimkou jedného výrobcu však spoločnosť OPL nezdôvodnila tvrdenie, že požiadala o dodávky alebo že výrobcovia z Únie odmietli dodať tovar a/alebo uviedli, že nie sú schopní vyrobiť dotknutý výrobok, a nespravila to v lehote na predloženie pripomienok k predbežnému poskytnutiu informácií alebo v lehote na vyjadrenie pripomienok iných strán po predbežnom poskytnutí informácií.

(208) Združenie EA pripomenulo, že výrobné odvetvie Únie je schopné vyrábať ploché valcované výrobky z hliníka podľa špecifikácií spoločnosti OPL, a predložilo vyhlásenia, že niektorí výrobcovia z Únie by mohli dodávať dotknutý produkt. Okrem toho spochybnilo tvrdenie, že spoločnosť OPL kontaktovala niekoľkých výrobcov z Únie, keďže uviedlo, že nikto z výrobného odvetvia Únie v poslednom čase nedostal žiadnu žiadosť o cenovú ponuku alebo že neprebiehajú diskusie.

(209) Hoci je možné tvrdenia jedného výrobcu z Únie spochybniť, Komisia zistila, že najmenej jeden výrobca z Únie je schopný vyrábať ploché valcované výrobky z hliníka podľa špecifikácií spoločnosti OPL.

(210) Dôkazy poskytnuté spoločnosťou OPL v stanovených lehotách, pokiaľ ide o schopnosť výrobného odvetvia Únie vyrábať, a skutočnosť, že spoločnosť kontaktovala výrobcov z Únie, sa týkajú len jedného výrobcu z Únie, pričom tvrdenia spoločnosti OPL väčšinou nie sú podložené podpornými dôkazmi. Dôkazy, ktoré poskytol dotknutý výrobca, sa ďalej vzťahovali na obdobie po uložení predbežných opatrení. Komisia nepovažovala tento dôkaz za dostatočne spoľahlivý dôkaz odmietnutia výroby alebo dodávok zo strany tohto výrobcu po uložení konečných opatrení a úplnom obnovení bežných trhových podmienok, a to vzhľadom na potenciálny účinok týchto dočasných opatrení na správanie účastníkov trhu. Je opodstatnené očakávať, že vo chvíli, keď Komisia ukladá predbežné opatrenia, sa môžu výrobcovia z Únie rozhodnúť odložiť uzatvorenie dlhodobého zmluvného vzťahu, kým nebude jasné, či budú uložené konečné clá a ak áno, na akej úrovni. Okrem toho, hoci podania obsahovali tvrdenia, že ostatní výrobcovia z Únie nechceli alebo nemohli dodávať spoločnosti OLP, tieto tvrdenia neboli podložené žiadnymi dôkazmi. V každom prípade sa môže odôvodnene predpokladať, že dovoz z ČĽR bude pokračovať vzhľadom na úroveň konečných opatrení.

(211) Po lehote na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach spoločnosť OPL predložila niekoľko e-mailových komunikácií s výrobcami z Únie, od ktorých sa požadovalo, aby potvrdili, či by mohli vyrábať ploché valcované výrobky z hliníka podľa špecifikácií spoločnosti OPL. Na základe toho spoločnosť OPL tvrdila, že s výnimkou jedného výrobcu z Únie, ktorý je ochotný dodať skúšobné ploché valcované výrobky z hliníka, žiadny z výrobcov z Únie nebol schopný vyrábať ploché valcované výrobky z hliníka podľa jej špecifikácií.

(212) Pri prešetrovaní sa zistilo, že záver, ku ktorému dospela spoločnosť OPL, o tom, že výrobcovia z Únie neboli schopní vyrábať ploché valcované výrobky z hliníka podľa jej špecifikácií, nebol podložený dôkazom, keďže z e-mailovej komunikácie vyplynulo, že niektorí výrobcovia boli ochotní nadviazať obchodný vzťah so spoločnosťou OPL. Okrem toho sa ukázalo, že špecifikácie požadované spoločnosťou OPL, pokiaľ ide o chemické zloženie, boli prísnejšie ako špecifikácie uvedené v jej žiadosti o vylúčenie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(213) Na základe toho sa žiadosť spoločnosti OPL o vylúčenie zamietla a Komisia potvrdila svoje závery, ku ktorým dospela v oddiele 2.3.5 predbežného nariadenia.

2.2.6. *Ploché valcované výrobky z hliníka na použitie v transformátoroch*

(214) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Hitachi tvrdila, že uloženie antidumpingových opatrení malo škodlivý vplyv na širšie odvetvie elektrickej energie v EÚ. Spoločnosť tvrdila, že niektorí jej dodávatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka mali nedostatok kapacity, čo viedlo k nedostatku materiálu na trhu Únie. Spoločnosť Hitachi takisto uviedla, že tento vývoj sa zhodoval s uložením predbežných antidumpingových opatrení na ploché valcované výrobky z hliníka s pôvodom v ČĽR. Následne tvrdila, že u nej došlo k oneskoreniu výroby, ktoré by čoskoro ovplyvnilo ich dodávky. Okrem toho tvrdila, že dôjde k nárastu dopytu po plochých valcovaných výrobkoch z hliníka v odvetví výkonových transformátorov, a to v dôsledku vývoja regulačného rámca v tomto odvetví ([41]). Na základe toho požiadala o oslobodenie od antidumpingových opatrení v odvetví transformátorov. Spoločnosť takisto tvrdila, že takéto oslobodenia sa už udelili výrobcom nápojových plechoviek, automobilov a lietadiel. Ďalej tvrdila, že podobné oslobodenie by sa malo udeliť odvetviu transformátorov na základe zásady nediskriminácie vzhľadom na podiel, ktorý ploché valcované výrobky z hliníka predstavujú v ich konečných výrobkoch.

([41]) Nariadenie o ekodizajne (EÚ) 2019/1783 (Ú. v. EÚ L 272, 25.10.2019, s. 107).

(215) Združenie EA tvrdilo, že súčasné problémy s kapacitou a dodávkami sa netýkali uloženia antidumpingových opatrení, keďže priamo súviseli s masívnym oživením hospodárstva po pandémii COVID-19. Ďalej tvrdilo, že ide o celosvetový jav, ktorý zasiahol mnoho odvetví, na ktoré sa antidumpingové clá dokonca vôbec nevzťahujú. Združenie takisto dodalo, že používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka v EÚ, ktorí zabezpečovali objemy od európskych výrobcov prostredníctvom dlhodobých zmlúv, nemali problém s dodávkami.

(216) Komisia poznamenala, že žiadne z tvrdení spoločnosti Hitachi nebolo podložené podpornými dôkazmi, okrem zmeny regulačného rámca. Komisia ďalej vzhľadom na žiadosť o oslobodenie a tvrdenie o nediskriminácii poznamenala, že výrobcovia nápojových plechoviek, automobilov a lietadiel neboli vôbec začlenení do rozsahu prešetrovania. Na tieto výrobky sa preto neudelila žiadna výnimka. Komisia preto nerozumie, ako by mohla byť spoločnosť Hitachi diskriminovaná. V každom prípade sa môže odôvodnene predpokladať, že dovozy z ČĽR budú pokračovať vzhľadom na úroveň konečných opatrení. Komisia preto túto žiadosť zamietla.

2.2.7. *Ploché valcované výrobky z hliníka na použitie v elektrolytických hliníkových kondenzátoroch*

(217) Po predbežnom poskytnutí informácií používatelia TDK IT a TDK HU predložili pripomienky, v ktorých požadovali vylúčenie nízkonapäťového a vysokonapäťového anódového hliníka, hliníkových pásov a katódových hliníkových fólií na použitie pri výrobe elektrolytických hliníkových kondenzátorov z rozsahu prešetrovania. Tvrdili, že tieto ploché valcované výrobky z hliníka majú odlišné fyzické, technické a chemické vlastnosti (čistota, zliatiny, kryštalická štruktúra a oxidačné vlastnosti), že si vyžadujú špecifickú výrobnú technológiu (bez tavenia) a že výrobné odvetvie Únie nemá pre tento výrobok dostatok výrobnej kapacity. Okrem toho takisto tvrdili, že tieto výrobky sa používajú len na výrobu elektrolytických hliníkových kondenzátorov, že majú vyššie ceny a že dovážané objemy tvoria malú časť spotreby plochých valcovaných výrobkov z hliníka v Únii. Podľa ich názoru vylúčenie takýchto výrobkov nespôsobí ujmu výrobnému odvetviu Únie, pričom antidumpingové opatrenia negatívne ovplyvnia jeho finančnú výkonnosť.

(218) Združenie EA tvrdilo, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka sa môžu vyrábať v EÚ alebo v Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „EHP“) a spĺňať opis výrobku. Takisto dodalo, že takéto výrobky boli vyrobené v EÚ a niektorí výrobcovia plánujú znovu začať s výrobou.

(219) V reakcii na podanie združenia EA spoločnosť TDK IT namietala, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka sú v EÚ dostupné. Ďalej tvrdilo, že tieto špecifické produkty neboli dostupné už od druhej polovice roka 2018 a odvolávalo sa na vyhlásenie výrobcu z Únie. Takisto tvrdilo, že ploché valcované výrobky z hliníka dodávané výrobným odvetvím Únie v minulosti mali na dolnej hranici rozpätia prijateľnú kvalitu a že dopyt zákazníkov si teraz vyžaduje výrobky vyššej kvality, ktoré tento výrobca nemohol vyrábať, keď zastavil svoju výrobu. Združenie doplnilo, že v prípade opätovného začatia výroby bude musieť materiál prejsť dlhým dvojitým procesom overovania (v spoločnosti TDK a pri jej zákazníkoch) pred tým, ako by sa mohol znovu používať.

(220) Po lehote na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, združenie EA zopakovalo svoje tvrdenie o dostupnosti dotknutého výrobku v Únii alebo v EHP. Takisto doplnilo, že výrobné odvetvie Únie muselo zastaviť výrobu dotknutých výrobkov v Únii, a to v dôsledku nekalej hospodárskej súťaže zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov. Združenie uviedlo, že ak by prevládala spravodlivá hospodárska súťaž, niekoľko výrobcov v Únii by bolo schopných dodávať tieto výrobky na trhu Únie. Na základe toho dospelo k záveru, že by oslobodenie týchto výrobkov s pôvodom v Číne bolo proti záujmu Únie, keďže týmto oslobodením by sa podporila nekalá situácia a závažným spôsobom by sa narušilo nedávne úsilie výrobcov z Únie vyrábať tieto výrobky v Únii.

(221) V nadväznosti na pripomienky združenia EA predložené po lehote na predloženie pripomienok k informáciám poskytnutým inými zainteresovanými stranami v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach spoločnosť TDK HU tvrdila, že výrobky, ktoré doviezla, sa líšili od výrobkov, ktoré doviezla spoločnosť TDK IT z hľadiska spracovania a kvality, hodnoty, colného kódu a konečného použitia. Takisto tvrdila, že tieto dva výrobky nie sú podobnými výrobkami, keďže výrobok dovážaný spoločnosťou TDK IT je surová hliníková fólia, ktorá sa má spracovať, pričom výrobok dovážaný spoločnosťou TDK HU je už spracovaný a má sa zapracovať do elektrolytických hliníkových kondenzátorov bez ďalšieho spracovania.

(222) Okrem toho doplnila, že pripomienky združenia EA sa týkali len vysoko čistej hliníkovej fólie používanej na výrobu vysokonapäťovej anódovej a hliníkovej fólie pre elektrolytické hliníkové kondenzátory a nie hliníkovej fólie a nízkonapäťovej/vysokonapäťovej anódovej hliníkovej fólie dovážanej spoločnosťou TDK HU, a že združenie EA neposkytlo žiadne zmysluplné a odôvodnené dôkazy o súčasnej alebo budúcej dostupnosti tohto výrobku dovážaného spoločnosťou TDK HU.

(223) Spoločnosť TDK HU takisto uviedla, že výrobok, ktorý môže vyrábať výrobné odvetvie Únie alebo ktorý sa môže vyrábať v EHP, vzhľadom na svoje vlastnosti nezodpovedá výrobku, ktorý používa.

(224) V nadväznosti na pripomienky združenia EA uvedené v odôvodnení 220 spoločnosť TDK IT uviedla, že výrobcovia, ktorí boli údajne schopní vyrábať dotknuté výrobky, nespĺňali požadované normy v oblasti kvality alebo nevyrábali výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, ale skôr tabule; t. j. polotovar používaný na výrobu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

(225) Spoločnosť TDK IT takisto tvrdila, že pripomienky združenia EA týkajúce sa nekalej hospodárskej súťaže boli nejasné, neboli podložené dôkazmi a že príslušný trh sa nezameriava na cenu, ale na kvalitu. Okrem toho spochybňovala pripomienky združenia EA týkajúce sa záujmu Únie z dôvodu nedostatočného účinného a stabilného zdroja dodávok na trhu Únie. To by viedlo k zvýšeniu nákladov a k oslabeniu efektívnosti následných používateľov.

(226) Po lehote na predloženie pripomienok k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach, nemecké združenie elektrických a elektronických výrobcov (ďalej len „ZVEI“) podporilo tvrdenia spoločností TDK HU a TDK IT o nedostatočnej dostupnosti výrobku v Únii a trvalo na potrebe zabezpečiť stabilnú dodávku svojim zákazníkom v automobilovom priemysle a v odvetví priemyselnej elektroniky, ako aj na negatívnom vplyve, ktoré by tieto opatrenia mohli mať na ich konkurencieschopnosť voči dodávateľom mimo EÚ. Združenie ZVEI identifikovalo ako ďalší zdroj dodávok dotknutých výrobkov okrem Číny aj Japonsko.

(227) Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť TDK HU tvrdila, že Komisia nepreskúmala svoje tvrdenia o dostupnosti výrobkov, ktoré vyžaduje počas predbežnej fázy. Pripomenula, že výrobky, ktoré používa, sa v EÚ nevyrábajú už približne päť rokov. Konkrétnejšie tvrdila, že katódové hliníkové fólie a nízkonapäťové anódové hliníkové fólie sa v EÚ nevyrábajú a že hoci sa niektoré vysokonapäťové anódové hliníkové fólie v rámci EÚ vyrábajú, tieto výrobky nespĺňajú jej fyzikálne, chemické alebo technické špecifikácie. Ďalej tvrdila, že na obnovenie výroby v EÚ by boli potrebné značné investície (z hľadiska času aj financií).

(228) Spoločnosť TDK HU takisto tvrdila, že výrobcovia z Únie nenamietali voči ich žiadosti o vylúčenie na základe zmysluplných a odôvodnených námietok. Spoločnosť tvrdila, že združenie EA si zamenilo výrobky dovážané spoločnosťami TDK IT a TDK HU, ktoré sú údajne odlišné, a že neposkytlo dôkazy, že dochádza k výrobe výrobkov, ktoré spoločnosť TDK HU vyžaduje, alebo že sa táto výroba čoskoro začne. Na základe toho tvrdila, že Komisia neposúdila podania spoločnosti TDK HU a združenia EA dostatočne podrobne, a teda počas predbežnej fázy nespracovala jej žiadosť nestranne ani spravodlivo.

(229) Okrem toho spoločnosť TDK HU tvrdila, že Komisia neposúdila možnosť uplatniť colný režim konečné použitie podľa článku 254 Colného kódexu Únie. Podľa názoru spoločnosti TDK HU uplatnenie takéhoto colného režimu nespôsobí výrobnému odvetviu Únie žiadnu ujmu a poslúži výrobcom kondenzátorov so sídlom v EÚ.

(230) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť TDK IT pripomenula, že výrobok, ktorý používa, si vyžaduje vysoký stupeň čistoty, čo tento výrobok robí jedinečným z hľadiska technických vlastností, a teda nie je porovnateľný s ostatnými plochými valcovanými výrobkami z hliníka. V tejto súvislosti sa odvolala na zdroj tretej strany ([42]). Spoločnosť TDK IT okrem toho tvrdila, že vysoko čistá hliníková fólia vyrábaná v Únii bola neuspokojivá alebo vôbec neexistovala, takže uloženie antidumpingových ciel by prerušilo dodávku vysoko čistej hliníkovej fólie, a tak by spôsobilo narušenia na trhu Únie, keďže jediný výrobca z Únie z trhu odišiel už v roku 2018 v dôsledku slabej kvality jeho výrobkov, pričom obnoviť výrobu by trvalo dva až tri roky. A napokon, spoločnosť TDK IT takisto tvrdila, že jediný výrobca vysoko čistej hliníkovej fólie z Únie by pracoval podľa dohody o spracovaní, a teda by nevlastnil výrobok používaný spoločnosťou TDK IT.

([42]) Nagata, *Aluminium Electrolytic Capacitor with Liquid Electrolyte Cathode* (Elektrolytický hliníkový kondenzátor s kvapalnou elektrolytickou katódou), s. 120 – 137.

(231) Na základe informácií v spise Komisia tvrdila, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka patria do vymedzenia výrobku, ako sa definuje v oznámení o začatí konania a v odôvodneniach 55 až 58 predbežného nariadenia. Majú rovnaké základné fyzické, technické a chemické vlastnosti ako iné ploché valcované výrobky z hliníka, keďže pozostávajú z viac ako 95 % čistého hliníka podobne ako iné ploché valcované výrobky z hliníka. Väčšina plochých valcovaných výrobkov z hliníka má takisto svoje vlastné špecifikácie v závislosti od uplatnenia alebo od požiadaviek dotknutého koncového používateľa. Skutočnosť, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka majú určitú úroveň čistoty, sú vyrobené z určitých zliatin, majú špecifickú kryštalickú štruktúru alebo niektoré oxidačné vlastnosti, neznamená, že nemajú rovnaké základné chemické, technické a fyzikálne vlastnosti ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka.

(232) Pokiaľ ide o výrobný proces, Komisia stanovila, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka majú do veľkej miery rovnaký výrobný proces, ako sa opisuje v odôvodnení 56 predbežného nariadenia, a do veľkej miery používajú rovnaké výrobné zariadenie ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka. Skutočnosť, že dotknuté ploché valcované výrobky z hliníka používajú osobitné zariadenia, nie je jedinečná, keďže aj ostatné ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sú súčasťou vymedzenia výrobku, môžu mať špecifické zariadenia (ako je plátovacie zariadenie alebo rezacie zariadenie).

(233) Komisia takisto poznamenala, že existovali rôzne názory na dostupnosť tohto výrobku na trhu Únie a že prvky v spise ju nepresvedčili o tom, že existuje dlhodobé štrukturálne riziko nedostatku dodávok. V každom prípade sa môže odôvodnene predpokladať, že dovoz z ČĽR bude pokračovať v závislosti od úrovne konečných opatrení.

(234) Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že spoločnosti TDK IT and TDK HU nezaslali vyplnené dotazníky ako používatelia a že sa zaregistrovali ako zainteresované strany až po predbežnom poskytnutí informácií. Komisia mohla v tejto súvislosti toto tvrdenie a situáciu týchto spoločností posúdiť iba na základe neúplných informácií, ktoré poskytli v rámci svojich pripomienok k predbežnému poskytnutiu informácií. Komisia teda nedostala žiadny vyplnený dotazník ani dostatočne včasné informácie, ktoré by si mohla overiť, a teda nebola schopná posúdiť podiel plochých valcovaných výrobkov z hliníka na celkových výrobných nákladoch týchto dvoch spoločností ani potenciálny vplyv, ktorý antidumpingové opatrenia môžu mať na ich podnikanie a ziskovosť.

(235) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť TDK HU namietala proti skutočnosti, že Komisia nedostala informácie dostatočne včas a že nebola schopná posúdiť jej tvrdenie a situáciu, z toho dôvodu, že spoločnosť Komisii poskytla písomné pripomienky k predbežnému poskytnutiu informácií do požadovanej lehoty a predložila tri následné podania, pričom všetky obsahovali zmysluplné informácie o jej činnostiach. Z rovnakého dôvodu spoločnosť TDK HU vyjadrila poľutovanie nad tým, že hoci k tomu bola vyzvaná, Komisia sa na ňu neobrátila so žiadosťou o dodatočné informácie/odôvodnenie na posúdenie jej žiadosti a na vyriešenie rozporov.

(236) Ako sa uvádza v bode 5.5 oznámenia o začatí konania, všetky zainteresované strany boli vyzvané k tomu, aby poskytli informácie týkajúce sa posúdenia záujmu Únie do 37 dní od dátumu začatia tohto konania, a to buď v ľubovoľnom formáte, alebo vyplnením dotazníka dostupného všetkým stranám od dátumu začatia konania. V bode 5.5 oznámenia o začatí konania sa takisto stanovuje, že predložené informácie sa zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

(237) V tejto súvislosti by sa malo najskôr poznamenať, že ani jedna z dvoch spoločností neposkytla informácie o posúdení záujmu Únie v 37-dňovej lehote. Po druhé, spoločnosť TDK HU ani spoločnosť TDK IT nepredložili vyplnený dotazník pre používateľa, prostredníctvom ktorého by Komisia mohla v náležitom čase zozbierať informácie, ktoré sa považujú za nevyhnutné, požadovať prípadne dodatočné informácie, overiť prijaté informácie a posúdiť tvrdenia na základe overených informácií. V danom prípade mala Komisia len čiastkové neoverené informácie, ktoré neboli predložené včas a ktoré sa značne líšili od štandardného súboru údajov požadovaných vo vyplnenom dotazníku. Takéto informácie neumožnili náležité posúdenie potenciálneho vplyvu, ktorý môžu antidumpingové opatrenia mať na činnosti spoločností TDK HU a TDK IT. Keďže nebol včas zaslaný vyplnený dotazník, Komisia sa domnievala, že za dôkazné bremeno sú zodpovedné spoločnosti predkladajúce žiadosti po predbežnom poskytnutí informácií, a nie Komisia, ktorá vyzvala strany, aby sa na prešetrovaní zúčastnili už na začiatku, ako sa uvádza v bode 5.5 oznámenia o začatí konania.

(238) Komisii následne chýbali nevyhnutné informácie týkajúce sa dostupnosti dotknutých výrobkov v Únii aj mimo nej a nemohla posúdiť, či sa dotknuté výrobky už získavali z iných krajín alebo by sa mohli získavať z iných krajín. Komisia v dôsledku toho nemohla ani posúdiť možnosť uplatniť colný režim konečné použitie podľa článku 254 Colného kódexu Únie.

(239) Komisia sa celkovo domnievala, s odkazom na tvrdenia spoločností TDK HU a TDK IT uvedené v odôvodneniach 227 až 228, že vzhľadom na to, že nebol doručený vyplnený dotazník, ktorý obvykle obsahuje informácie týkajúce sa prvkov, ako sú zdroje dodávok; nákupy; predaj v Únii a mimo nej a podiel výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, ako súčasť celkových nákladov a ziskovosti; Komisia nemohla vykonať zmysluplné posúdenie tvrdení spoločností TDK HU a TDK IT na základe štandardného súboru dostatočne včas vyplnených informácií. Komisia sa v tejto súvislosti domnievala, že konala náležite a nestranne, keď sa zaoberala všetkými tvrdeniami a pripomienkami, ku ktorými mala k dispozícii dostatočné informácie. Rovnaká logika sa uplatňuje aj na tvrdenie spoločnosti TDK HU uvedené v odôvodnení 229.

(240) Na základe uvedených skutočností sa tvrdenia spoločností TDK HU a TDK IT zamietli.

2.2.8. *Hliníkové pásy*

(241) Po predbežnom poskytnutí informácií používateľ, spoločnosť Amcor, predložila pripomienky a požiadala o oslobodenie hliníkových pásov v režime konečné použitie z hľadiska záujmu Únie. Tvrdila, že čelí problémom pri získavaní hliníkových pásov v dôsledku údajne obmedzenej kapacity surovín v EÚ a na celom svete. Spoločnosť Xiamen Xiashun podporila žiadosť spoločnosti Amcor. Okrem toho tvrdila aj to, že hliníkové pásy a iné ploché valcované výrobky z hliníka sú odlišné výrobky, keďže majú rozdielne fyzikálne a technické vlastnosti, výrobné procesy, konečné použitie a uplatnenie.

(242) Združenie EA odpovedalo, že spoločnosť Amcor nezabezpečila objemy v Európe dostatočne včas a že situácia, ktorej čelí, je len krátkodobým problémom, keďže trh nepredpokladal súčasný vysoký dopyt spojený s oživením hospodárstva po pandémii COVID-19. Združenie takisto tvrdilo, že situácia spoločnosti Amcor by sa nemala porovnávať s ostatnými výrobcami fólií, keďže hlavnou obchodnou činnosťou spoločnosti Amcor je výroba obalov a nie valcovanie fólií.

(243) Podľa Komisie neboli tvrdenia týkajúce sa rôznych fyzikálnych a technických vlastností, výrobných procesov, konečného použitia a uplatnenia odôvodnené podpornými dôkazmi. Navyše, napriek oznámeniu opatrení spoločnosť Amcor nepožiadala svojich dodávateľov z Únie o zvýšenie zmluvného objemu a nesnažila sa ani o podpísanie strednodobej zmluvy s ostatnými potenciálnymi dodávateľmi z EÚ. Konečné clá sú okrem toho nižšie ako predbežné clá a právny subjekt „Amcor Singen Rolling GmbH“ by bol aj v prípade uloženia antidumpingových opatrení stále primerane ziskový. Počas obdobia prešetrovania a pred obdobím prešetrovania skutočne dosiahol dostatočné úrovne zisku; existujú silné náznaky, že by mohol previesť časť nákladov alebo všetky náklady na clo na svojho zákazníka a má významné nadväzujúce vývozné činnosti, ktoré umožňujú dovoz dotknutého výrobku v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku. Nedávno sa okrem toho uložili predbežné antidumpingové clá na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ([43]), ktoré sú súčasťou jeho portfólia výrobkov v ďalšom článku výrobného reťazca. Hoci v odvetví fólií stále pôsobí veľa ďalších spoločností, spoločnosť Amcor bola jediná, ktorá sa zaregistrovala ako zainteresovaná strana, poskytla pripomienky a požiadala o oslobodenie v režime konečné použitie. Preto sa zdalo, že ostatní používatelia v tomto odvetví nemajú také obavy ako spoločnosť Amcor. Táto žiadosť sa preto zamietla.

(244) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Amcor predniesla sťažnosť, že Komisia v tomto poskytnutí informácií neriešila jej žiadosť o vylúčenie hliníkových pásov z vymedzenia výrobku. V rovnakom súbore pripomienok spoločnosť Amcor stiahla svoju žiadosť o vylúčenie hliníkových pásov z vymedzenia výrobku a o oslobodenie v režime konečné použitie. Okrem toho spoločnosť Amcor tvrdila, že na rozdiel od zistení Komisie kontaktovala výrobcov z Únie, aby si od nich zabezpečila hliníkové pásy.

([43]) Ú. v. EÚ L 216, 18.6.2021, s. 142.

(245) Komisia vzhľadom na pripomienky spoločnosti Amcor a najmä na stiahnutie jej žiadosti nepovažovala za potrebné posudzovať žiadosť o vylúčenie výrobku spoločnosti Amcor. Pokiaľ ide o kontakty spoločnosti Amcor s výrobcami z Únie, treba poznamenať, že hoci spoločnosť Amcor naozaj kontaktovala výrobcov z Únie, tento kontakt sa týkal len malého počtu týchto výrobcov. Veľká väčšina výrobcov z Únie, ktorí mohli byť spoľahlivým alternatívnym zdrojom dodávok, teda kontaktovaná nebola. Tvrdenia spoločnosti Amcor sa preto zamietli.

(246) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že jej podania týkajúce sa rozdielov vo vlastnostiach hliníkových pásov sa aj naďalej nedostatočne riešili v odôvodneniach 303 a 306 predbežného nariadenia, na ktoré odkazovala Komisia. Spoločnosť Xiamen Xiashun konkrétnejšie odkazovala na rozdiely v zliatinách, chemickom zložení a technických špecifikáciách, ako sú hrúbka a tvrdosť a výrobné procesy. Ten istý vývozca okrem toho tvrdil, že ostatné faktory, ako je skupina výrobkov, typ zliatin a výrobný proces, sa pri posudzovaní žiadosti o vylúčenie týkajúcej sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla zohľadnili a že hliníkové pásy by sa mali posudzovať vzhľadom na tie isté faktory.

(247) Komisia s týmto tvrdením nesúhlasila. Prvky uvedené v odôvodneniach 303 až 306 predbežného nariadenia sa skutočne zaoberali tvrdením spoločnosti Xiamen Xiashun, pričom priamo odkazovali na skutočnosť, že *„sú vyrobené z rovnakých alebo podobných zliatin a majú rovnakú alebo podobnú konečnú úpravu, tvrdosť a hrúbku ako iné ploché valcované výrobky z hliníka“*. Hliníkové pásy sú okrem toho výsledkom rovnakého výrobného procesu ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka, ako sa uvádza v odôvodnení 56 predbežného nariadenia.

(248) Vzhľadom na to, že za dôkazné bremeno zodpovedajú strany požadujúce vylúčenie, treba poznamenať, že na rozdiel od prípadu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, spoločnosť Xiamen Xiashun nepredložila špecifické tvrdenia, ktoré by sa týkali prvkov, ako je skupina výrobkov. Na základe toho Komisia neposúdila takéto aspekty žiadosti spoločnosti Xiamen Xiashun týkajúce sa hliníkových pásov. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

2.3. **Tvrdenia týkajúce sa číselného kódu výrobku**

(249) Spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že štruktúra číselného kódu výrobku použitá v tomto prešetrovaní by neumožnila identifikáciu hliníkových pásov osobitne od ostatných výrobkov, ktoré majú odlišné vlastnosti a špecificky veľmi odlišné použitia ako hliníkové pásy. Podľa jej názoru je použitie štruktúry kontrolného čísla výrobku na určenie normálnej hodnoty, na určenie cien výrobcov z EÚ v prípade cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu a následné porovnanie s jej vyvážanými modelmi, ako porovnávať jablká s hruškami, a teda je to nepresné. Spoločnosť tvrdila najmä to, že poskytla dôkazy *prima facie* o údajnom cenovom rozdiele medzi fóliou polypropylénových uzáverov a hliníkovými pásmi, a naliehavo vyzvala Komisiu, aby prešetrila existenciu takýchto údajných cenových rozdielov. Ďalej zisťovala aj to, či je jeden z modelov, ktoré vyvážala, porovnateľný s tepelnými štítmi automobilov.

(250) Komisia pripomenula, že má značnú voľnosť v tom, ako zostaviť kontrolné čísla výrobkov, aby bolo možné spravodlivo porovnať vyvážané výrobky s výrobou výrobného odvetvia Únie. Pri vytváraní kontrolného čísla výrobku v tomto prípade sa toto spravodlivé porovnanie v plnej miere zabezpečilo.

(251) Po prvé, v predbežnom nariadení ([44]) sa dospelo k záveru, že hliníkové pásy mali rovnaké základné chemické, technické a fyzické vlastnosti ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka a že patria do definície vymedzenia výrobku. Po druhé, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky počas obdobia prešetrovania predávali hliníkové pásy vo významných množstvách na podobnej cenovej úrovni ako fólia polypropylénových uzáverov, čím sa potvrdilo, že medzi týmito dvomi výrobkami nie je žiadny významný cenový rozdiel. Pri prešetrovaní sa takisto potvrdilo, že ploché valcované výrobky z hliníka na tepelných štítoch automobilov sa neporovnali s modelom, ktorý vyvážala spoločnosť Xiamen Xiashun.

(252) Na základe konečného poskytnutia informácií sa ten istý vývozca sťažoval, že Komisia nezberala údaje o cenách za predaj hliníkových pásov od výrobcov z Únie v záujme ich porovnania s jeho vývoznými cenami. Spoločnosť v tejto súvislosti uviedla, že Komisia nezbierala tieto údaje z toho dôvodu, že spoločnosť Xiamen Xiashun neposkytla dôkazy o údajnom cenovom rozdiele. Okrem toho uviedla, že Komisia mala túto záležitosť prešetriť, aby zabezpečila objektívne a spravodlivé porovnanie, a požiadala Komisiu, aby na podporu svojho tvrdenia poskytla informácie o cenovom rozpätí fólie polypropylénových uzáverov, ktorú predáva výrobné odvetvie Únie. Spoločnosť takisto požiadala Komisiu, aby potvrdila, že sa hliníkové pásy spoločnosti Xiamen Xiashun na účely výpočtu cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu neporovnali so žiadnym iným typom plochých valcovaných výrobkov z hliníka.

([44]) Odôvodnenia 303 až 306.

(253) Malo by sa najskôr objasniť, že Komisia zbierala informácie, ktoré považovala za potrebné, na základe jej bežných postupov, a konkrétne v tomto prípade požiadala výrobcov z Únie zaradených do vzorky, aby vyplnili dotazník pre výrobcov z Únie, v ktorom sa od výrobcov z Únie zaradených do vzorky požaduje, aby poskytli zoznamy predaja podľa jednotlivých transakcií, v ktorých sa identifikujú typy výrobku pomocou danej štruktúry kontrolného čísla výrobku, pod ktorým by sa mohol hliníkový pás zatriediť. Informácie zozbierané od výrobného odvetvia Únie zahŕňali predaj hliníkových pásov. Komisia preto nesúhlasila s tvrdením, že nezozbierala údaje o cenách za predaj hliníkových pásov od výrobcov z Únie.

(254) Po druhé, ako sa uvádza v odôvodnení 333 predbežného nariadenia, spoločnosť Xiamen Xiashun pri predložení svojho tvrdenia alebo v neskoršej fáze konania nepredložila dôkazy o údajnom cenovom rozdiele medzi rôznymi použitiami (tenké pásy, polypropylénové uzávery a litografické pásy). Ako sa uvádza v odôvodnení 251, Komisia v každom prípade prešetrila túto záležitosť a potvrdila, že medzi týmito dvomi výrobkami neexistuje žiadny významný cenový rozdiel.

(255) Podľa žiadosti spoločnosti Xiamen Xiashun o dodatočné podrobnosti treba poznamenať, že cenový rozdiel medzi polypropylénovými uzávermi a hliníkovými pásmi účtovaný výrobným odvetvím Únie bol v rozsahu 0 až 10 % v závislosti od zákazníka hliníkových pásov a v priemere bol nižší ako [2 – 6] ([45]) %. Pokiaľ ide o žiadosť spoločnosti Xiamen Xiashun týkajúcu sa konečného použitia, spoločnosť Xiamen Xiashun neposkytla žiadne dôkazy *prima facie* o tom, že v prípade konkrétnych kontrolných čísel výrobku vedú rôzne konečné použitia k výrazne rozdielnym cenám. Komisia sa v tejto súvislosti domnievala, že kontrolné číslo výrobku náležite odrážalo príslušné vlastnosti plochých valcovaných výrobkov z hliníka na zabezpečenie spravodlivého porovnania, a tvrdenia spoločnosti Xiamen Xiashun zamietla.

(256) Komisia teda dospela k záveru, že štruktúra kontrolného čísla výrobku náležite odrážala vlastnosti hliníkových pásov umožňujúcich spravodlivé porovnanie tohto výrobku s ostatnými výrobkami s rovnakou štruktúrou kontrolného čísla výrobku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

2.4. **Záver**

(257) Komisia potvrdila závery uvedené v odôvodneniach 60 až 105 predbežného nariadenia, ako sa uvádza v odôvodnení 191.

3. **DUMPING**

(258) Na základe predbežného poskytnutia informácií navrhovateľ, čínska vláda, traja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky a spoločnosť Airoldi vyjadrili pripomienky k predbežným zisteniam v oblasti dumpingu.

3.1. **Normálna hodnota**

3.1.1. *Výrazné deformácie*

(259) Čínska vláda a spoločnosť Xiamen Xiashun predložili pripomienky k problematike výrazných deformácií v Číne.

(260) Po prvé, čínska vláda tvrdila, že obsah správy o Číne a spôsoby jej používania majú vážne faktické a právne nedostatky. Podľa čínskej vlády je obsah skreslený, jednostranný a bez súvisu s realitou. V pracovnom dokumente sa legitímne konkurenčné výhody čínskych spoločností a normálne inštitucionálne rozdiely medzi Čínou a Európou považujú za základ na určenie významnej deformácie trhu. Okrem toho čínska vláda tvrdila, že Komisia prijatím žiadosti o prešetrovanie, ktorú domáce výrobné odvetvia podali na základe správy o krajine, poskytla svojmu výrobnému odvetviu nespravodlivé výhody, ktoré sú rovnocenné vynášaniu rozsudkov pred súdnym procesom. Čínska vláda ďalej tvrdila, že nahradenie prešetrovaní správami nie je v súlade so základným právnym duchom rovnoprávnosti a spravodlivosti.

(261) V odpovedi na tvrdenie o faktických nedostatkoch správy o krajine Komisia poznamenala, že správa o krajine je komplexným dokumentom, ktorý je založený na obsiahlych objektívnych dôkazoch vrátane právnych predpisov, nariadení a iných oficiálnych politických dokumentov, ktoré uverejňuje čínska vláda, správ tretej strany od medzinárodných organizácií, akademických štúdií a článkov vedeckých odborníkov, ako aj ďalších spoľahlivých nezávislých zdrojov. Správa je verejne prístupná od decembra 2017, aby všetky zainteresované strany mali dostatočnú príležitosť vyvrátiť, doplniť alebo pripomienkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená. Od zverejnenia správy v decembri 2017 čínska vláda neposkytla žiadne takéto námietky ani pripomienky k vecnej podstate správy a dôkazom, ktoré obsahuje.

([45]) Interval použitý na zabezpečenie dôvernosti informácií.

(262) Pokiaľ ide o argument čínskej vlády, ktorým naznačuje, že vydanie správy o krajine nahradilo skutočné prešetrovanie, Komisia pripomenula, že podľa článku 2 ods. 6a písm. e) ak Komisia považuje dôkazy o výrazných deformáciách predložené navrhovateľom za dostatočné, môže na ich základe začať prešetrovanie. K určeniu skutočnej existencie a vplyvu výrazných deformácií a následnému použitiu metodiky predpísanej článkom 2 ods. 6a písm. a) však dochádza v čase predbežného a/alebo konečného poskytnutia informácií ako výsledku prešetrovania. Existencia a vplyv výrazných deformácií sa nepotvrdzujú vo fáze začatia, ako tvrdila čínska vláda, ale až po dôkladnom prešetrovaní, preto sa tento argument zamieta.

(263) Po druhé, čínska vláda poznamenala, že Komisia vydala pracovné dokumenty svojich útvarov len pre niekoľko vybraných krajín, čo je postačujúce na vzbudenie znepokojenia v súvislosti so zaobchádzaním podľa doložky najvyšších výhod a národným zaobchádzaním. Čínska vláda okrem toho tvrdila, že Komisia zatiaľ neuverejnila jasné a predvídateľné kritérium na výber krajín alebo sektorov, o ktorých uverejní správy.

(264) Komisia pripomína, že v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa správa o krajine vypracúva pre ktorúkoľvek krajinu, len ak má Komisia podložené informácie naznačujúce možnú existenciu výrazných deformácií v určitej krajine alebo sektore danej krajiny. Komisia mala po schválení nových ustanovení článku 2 ods. 6a základného nariadenia v decembri 2017 takéto informácie o známkach výrazných deformácií v prípade Číny. Komisia uverejnila aj správu o deformáciách v Rusku a nevylučuje, že budú nasledovať ďalšie správy. Keďže sa väčšina prípadov prešetrovania na ochranu obchodu týkala Číny a keďže existovali spoľahlivé informácie o známkach deformácií v tejto krajine, stala sa prvou krajinou, o ktorej Komisia takúto prácu vypracovala. Rusko je krajinou s druhým najväčším počtom prípadov prešetrovania na ochranu obchodu, Komisia preto mala objektívne dôvody vypracovať správy o týchto dvoch krajinách v tomto poradí.

(265) Okrem toho, ako už bolo uvedené, na uplatnenie článku 2 ods. 6a nie sú správy povinné. Článok 2 ods. 6a písm. c) obsahuje podmienky, za ktorých Komisia vydáva správy o krajine, podľa článku 2 ods. 6a písm. d) však navrhovatelia nie sú povinní správu použiť a podľa článku 2 ods. 6a písm. e) existencia správy o krajine nie je podmienkou na začatie prešetrovania podľa článku 2 ods. 6a. Podľa článku 2 ods. 6a písm. e) totiž dostatočné dôkazy o výrazných deformáciách v ktorejkoľvek krajine predložené navrhovateľmi, ktoré spĺňajú kritériá článku 2 ods. 6a písm. b), stačia na začatie prešetrovania na tomto základe. Pravidlá týkajúce sa výrazných deformácií špecifických pre jednotlivé krajiny sa preto uplatňujú na všetky krajiny bez rozdielu, a to bez ohľadu na existenciu správy o krajine. V dôsledku toho pravidlá týkajúce sa deformácií v krajine zo svojej podstaty neporušujú zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod. Komisia preto tieto tvrdenia zamietla.

(266) Po tretie, čínska vláda dodala, pokiaľ ide o národné zaobchádzanie, že okrem základných nariadení v právnych predpisoch EÚ týkajúcich sa vnútorného trhu či hospodárskej súťaže neexistujú pojmy trhových deformácií ani zodpovedajúce štandardy. Čínska vláda preto tvrdila, že Komisia nemá žiadnu právomoc z hľadiska medzinárodného práva ani iných právnych predpisov a postupov v jej výlučnej právomoci na vnútornom trhu či regulácie hospodárskej súťaže prešetrovať deformácie v Číne.

(267) Komisia založila svoju metodiku v tomto prešetrovaní na ustanovení článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Z právneho hľadiska je irelevantné, že iné európske zákony nepoužívajú pojem výrazných deformácií, keďže tento pojem je špecifický pre antidumpingovú oblasť, ktorá sa riadi pravidlami podľa antidumpingovej dohody WTO. Pri prijímaní opatrení proti dovozu neexistuje podľa antidumpingovej dohody WTO žiadna požiadavka na posúdenie domácich trhových podmienok presahujúcich stanovenú analýzu ujmy. Trh Únie sa v každom prípade vyznačuje silne konkurenčným prostredím voľného trhu, a to najmä vďaka prísnym právnym predpisom Únie v oblasti štátnej pomoci a hospodárskej súťaže. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(268) Čínska vláda ďalej poznamenala, že Komisia uplatňuje diskriminačné pravidlá a štandardy voči čínskym spoločnostiam, ak sú v podobnej situácii ako spoločnosti z EÚ, okrem iného vrátane nespravodlivých štandardov týkajúcich sa dôkazov a dôkazného bremena. Komisia pritom nevyhodnotila, či sa trhové deformácie nevyskytujú v EÚ alebo členských štátoch. Tieto postupy ako celok závažne narušili spoľahlivosť a legitimitu analýzy a záverov Komisie v hlavných bodoch antidumpingových prešetrovaní, pokiaľ ide o dumping a výpočet ujmy. Postačuje to preto na vznik obáv v súvislosti s možným porušením povinností národného zaobchádzania podľa pravidiel WTO.

(269) Čínska vláda neposkytla žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že by spoločnosti z EÚ boli vystavené podobným deformáciám ako ich čínski konkurenti a ocitli by sa tak v podobnej situácii. V každom prípade pojem výrazných deformácií je relevantný v kontexte určenia normálnej hodnoty na stanovenie dumpingu, zatiaľ čo tento pojem je pre výrobné odvetvie Únie v osobitnom kontexte antidumpingových prešetrovaní právne irelevantný. Toto tvrdenie sa preto považovalo za nepodložené a právne irelevantné.

(270) Po štvrté, čínska vláda tvrdila, že ustanovenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia nie sú v súlade s článkom 2.2 antidumpingovej dohody, v ktorom sa stanovuje úplný zoznam situácií, v ktorých možno vytvoriť normálnu hodnotu, a výrazné deformácie nie sú do uvedeného zoznamu zahrnuté. Čínska vláda ďalej tvrdila, že aj používanie údajov z vhodnej reprezentatívnej krajiny alebo medzinárodných cien na vytvorenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a je v rozpore s článkom 6 ods. 1 písm. b) dohody GATT a článkom 2.2 antidumpingovej dohody, najmä s článkom 2.2.1.1. Čínska vláda ďalej tvrdila, že podľa pravidiel WTO treba pri vytváraní normálnej hodnoty použiť výrobné náklady v krajine pôvodu, ktoré sa zvýšia o primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk. Článkom 2 ods. 6a základného nariadenia sa rozšíril rozsah zdrojov údajov o výrobné náklady a náklady na predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine alebo o medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty. Podľa čínskej vlády to bolo nad rámec pravidiel WTO. Z tohto dôvodu, bez ohľadu na to, či článok 2 ods. 5 základného nariadenia EÚ je v súlade s pravidlami WTO alebo nie, Komisia by nemala vytvárať normálnu hodnotu v prípade tzv. trhových deformácií založených na oprávnení podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(271) Komisia sa domnieva, že ustanovenia článku 2 ods. 6a sú v súlade so záväzkami Európskej únie v rámci WTO. Komisia zastáva názor, že v súlade s objasneniami Odvolacieho orgánu v spore DS473 EÚ – bionafta (Argentína) ustanovenia základného nariadenia, ktoré sa vo všeobecnosti uplatňujú na všetkých členov WTO, a najmä jeho článok 2 ods. 5 druhý pododsek, umožňujú použitie náležite upravených údajov z tretej krajiny, pokiaľ sú tieto úpravy nevyhnutné a opodstatnené. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(272) Čínska vláda tvrdila, že Komisia v tomto prípade priamo ignorovala záznamy čínskych vývozcov, čo je v rozpore s článkom 2.2.1.1 antidumpingovej dohody. Čínska vláda tvrdila, že Odvolací orgán v spore EÚ – bionafta (Argentína) (DS473) a porota v spore EÚ – Metodiky úpravy nákladov II (Rusko) (DS494) tvrdili, že podľa článku 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, pokiaľ záznamy uchovávané prešetrovaným vývozcom alebo výrobcom, v prijateľných medziach, presne spoľahlivo zodpovedajú všetkým skutočným nákladom, ktoré konkrétnemu výrobcovi alebo vývozcovi vznikli v súvislosti s prešetrovaným výrobkom, prešetrujúci orgán musí takéto záznamy použiť na určenie výrobných nákladov prešetrovaných výrobcov.

(273) Komisia pripomenula, že spory DS473 a DS494 sa netýkali uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia, ktorý je príslušným právnym základom na určovanie normálnej hodnoty v tomto prešetrovaní. Tieto spory sa takisto týkali iných skutkových situácií, než je skutková situácia týkajúca sa existencie výrazných deformácií. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(274) Čínska vláda napokon tvrdila, že v prešetrovaní, ktoré Komisia uskutočnila na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia, sa v tomto prípade použil dvojaký meter. Podľa čínskej vlády Komisia odmietla akceptovať údaje o nákladoch čínskych vývozcov z dôvodu, že na čínskom trhu existujú výrazné trhové deformácie, akceptovala však údaje reprezentatívnej krajiny, ktoré použila ako náhradu za údaje čínskych výrobcov bez toho, aby akokoľvek vyhodnotila, či tieto náhradné údaje nemôžu byť ovplyvnené trhovými deformáciami. Podľa čínskej vlády je to dôkaz o „dvojakom metri“. Čínska vláda tvrdila, že tento prístup nezaručuje spoľahlivosť príslušných nákladov vo vybranej reprezentatívnej krajine. Navyše tak nie je možné pravdivo vyjadriť náklady výrobcov v krajine pôvodu.

(275) Čínska vláda okrem toho doplnila, že podľa nej dochádzalo v EÚ a v jej členských štátoch aj k iniciatívam v oblasti vývoja, ktoré sú podobné čínskym päťročným plánom, ako je nová priemyselná stratégia a nemecký priemysel 4.0 atď. Podľa oficiálnych zdrojov hliníkový priemysel na svojom vnútornom trhu v období 2017 – 2020 využíval takmer 200 rôznych opatrení štátnej pomoci, ktoré poskytovali členské štáty EÚ a ktoré schválila Komisia.

(276) Komisia pripomenula, že počas prešetrovania zvažovala, či sa v spise nachádzajú prvky, ktoré by poukazovali na existenciu akýchkoľvek deformácií v reprezentatívnych krajinách, hlavne pokiaľ ide o hlavné suroviny používané na výrobu dotknutého výrobku, napríklad či podliehajú vývozným obmedzeniam. Počas prešetrovania majú navyše všetky strany dosť príležitostí vyjadriť svoje pripomienky k vhodnosti potenciálnych reprezentatívnych krajín, o ktorých Komisia uvažuje. Komisia najmä uverejňuje dva záznamy do spisu o vhodnosti možných reprezentatívnych krajín a predbežnom výbere vhodnej krajiny v rámci prešetrovania. Tieto záznamy sú k dispozícii všetkým stranám na pripomienkovanie. Aj v tomto prípade mala čínska vláda a všetky ostatné strany možnosť preukázať, že zvažované možné reprezentatívne krajiny sú ovplyvnené výraznými deformáciami, a preto nie sú vhodné na účely prešetrovania.

(277) Komisia poznamenala, že podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, sa analyzuje potenciálny vplyv jedného alebo viacerých deformujúcich faktorov vymenovaných v uvedenom ustanovení z hľadiska cien a nákladov vo vyvážajúcej krajine. Štruktúra nákladov a mechanizmy tvorby cien na iných trhoch vrátane záležitostí týkajúcich sa všeobecnej a nepodloženej finančnej podpory, napríklad údajnej všeobecnej a nepodloženej podpory, ktorá sa má v EÚ poskytovať, sú v tomto konaní absolútne irelevantné (aj keby k nim dochádzalo, *quod non* ([46])). Toto tvrdenie bolo preto nepodložené a bolo zamietnuté.

(278) Spoločnosť Xiamen Xiashun predložila niekoľko pripomienok, pokiaľ ide o existenciu výrazných deformácií.

(279) Po prvé, spoločnosť Xiamen Xiashun v odôvodnení 142 predbežného nariadenia poznamenala, že sa odkazuje na internetový článok, v ktorom sa uvádza, že spoločnosť Xiamen Xiashun aktívne podporuje budovanie strany a prácu odborových zväzov. Spoločnosť Xiamen Xiashun konštatovala, že výklad tohto článku by mohol znamenať jedine to, že spoločnosť Xiamen Xiashun zaisťuje pre svojich pracovníkov v odborových zväzoch, či už sú členmi strany alebo nie, možnosť vykonávať ich činnosti v rámci podniku. Spoločnosť Xiamen Xiashun však zdôraznila, že znenie „rozhodovanie“ neznamená, že členovia strany alebo odborový zväz má akúkoľvek možnosť vyjadriť sa k riadeniu a správe spoločnosti, k stanovovaniu cien nákupov surovín či k predaju výrobkov. V dôsledku toho by sa na základe tohto znenia nemal robiť žiadny záver o vládnej kontrole alebo o deformácii trhu.

(280) Okrem toho spoločnosť Xiamen Xiashun namietala proti zisteniam Komisie v odôvodnení 142 predbežného nariadenia, v ktorom sa vysvetľuje, že skutočnosť, že sú v spoločnosti členovia strany, neznamená, že spoločnosť riadia. Spoločnosť Xiamen Xiashun konštatovala, že je právne povinná umožniť členom strany organizovať činnosti budovania strany, čo však neznamená, že členovia strany majú nad spoločnosťou akýkoľvek vplyv. Dodala, že každá osoba môže vyznávať náboženstvo alebo patriť k politickej strane podľa svojho výberu, pričom to nemá žiadny vplyv na rozhodovanie v podniku. Okrem toho zdôraznila, že skutočnosť, že sa v spoločnosti organizujú činnosti budovania strany neznamená, že členovia Komunistickej strany Číny patria k riadiacim pracovníkom spoločnosti. Spoločnosť Xiamen Xiashun napokon vysvetlila, že preklad výrazu „budovanie strany“ zo strany Komisie je chybný a že k činnostiam členov Komunistickej strany Číny v spoločnosti patria najmä tie činnosti, ktoré sa týkajú štúdovania vládnych politík, poskytovania stanoviska a poradenstva ich straníckej organizácii, či dokonca aj niektoré zábavné činnosti. Dodala, že v zázname nebolo nič, čo by naznačovalo, že Komunistická strana Číny ovláda oslovené spoločnosti. Spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovala tieto pripomienky aj po konečnom poskytnutí informácií.

(281) Komisia najskôr zistila, že činnosti straníckeho výboru pôsobiaceho v spoločnosti Xiamen Xiashun sa v článku citovanom v odôvodnení 142 predbežného nariadenia jasne opisujú ako „rozhodovanie“. V tomto článku sa neanalyzuje, ani podrobne nevykladá, čo výraz „rozhodovanie“ znamená. Komisia však pripomína, že podľa článku 2 ods. 6a prvej a druhej zarážky sú toto dva prvky poukazujúce na existenciu deformácií v krajine: „príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny“ a „prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať

([46]) Pozri napr. rozsudok z 28. februára 2018 vo veci C-301/16 P, Komisia/Xinyi PV Products (Anhui), ECLI:EU:C:2018:132, bod 56.

do cien alebo nákladov“. Zapojenie straníckeho výboru do „rozhodovania“ v spoločnosti Xiamen Xiashun patrí medzi obe tieto kritériá. Požiadavka, aby štát v spoločnosti svojou prítomnosťou zasahoval do cien a nákladov, neznamená, že štát priamo určuje ceny predávaného tovaru, ale skôr to, že v dôsledku prítomnosti a zapojenia členov strany v spoločnosti môže táto spoločnosť očakávať priaznivejšie zaobchádzanie a podporu zo strany verejných orgánov, čo má nepriamy vplyv na jej náklady a ceny. Okrem toho, prítomnosť členov Komunistickej strany Číny v spoločnosti a skutočnosť, že spoločnosť umožňuje činnosti budovania strany a ich zapojenie do „rozhodovania“, je jasným ukazovateľom a nie dohadom, ako uviedla spoločnosť Xiamen Xiashun po konečnom poskytnutí informácií, a teda táto spoločnosť nie je nezávislá od štátu a je zodpovedná konať skôr v súlade s politikou Komunistickej strany Číny ako podľa trhových síl. Tento argument sa preto zamieta.

(282) Hoci každý zamestnanec má skutočne právo vyznávať náboženstvo alebo patriť k politickej strane podľa svojho výberu, situácia v Číne je odlišná, keďže Čína je štátom jednej strany a Komunistická strana Číny je rovnocenná so štátom a jeho vládou ([47]). Prítomnosť členov Komunistickej strany Číny v spoločnosti, ktorí organizujú pravidelné činnosti „budovania strany“ a majú práva v oblasti „rozhodovania“, ako sa uvádza v odôvodneniach 279 a 281, znamená prítomnosť štátu v spoločnosti. Pokiaľ ide o činnosti straníckeho výboru, Komisia by chcela najskôr vysvetliť, že činnosti „budovania strany“ sa v rámci Komisie používajú v zmysle „činností na posilnenie ducha strany v spoločnosti“ alebo „rozvoja činností súvisiacich so stranou s cieľom zabezpečiť celkové vedenie strany“ v súlade s oficiálnymi usmerneniami ([48]). Komisia pripomína, ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 281, že straníckе výbory v spoločnosti majú minimálne nepriamy, aj keď aspoň potenciálne rušivý vplyv, a to v dôsledku úzkeho prepojenia medzi štátom a Komunistickou stranou Číny.

(283) Po druhé, spoločnosť Xiamen Xiashun spochybnila záver Komisie v odôvodnení 209 predbežného nariadenia týkajúci sa toho, že spoločnosť Xiamen Xiashun podlieha na úrovni celej krajiny deformáciám, pokiaľ ide o prácu. Spoločnosť Xiamen Xiashun namietala, že jej mzdy sú výrazne vyššie ako mzdy jej konkurentov. Okrem toho spoločnosť Xiamen Xiashun zistila, že preukázať dôkazné bremeno uložené vyvážajúcim výrobcom s cieľom vyvrátiť údajný *de facto* predpoklad existencie „výrazných deformácií“ je už také náročné, že je nemožné, aby ho znášala akákoľvek jednotlivá spoločnosť. Spoločnosť Xiamen Xiashun zistila, že v praxi to znamená, že: i) nie je úplne jasné, akým spôsobom a akými dôkazmi by jednotlivá spoločnosť mohla vyvrátiť predpoklad, že sú deformované jej nákladové položky, ako sú náklady práce, a ii) aj keby sa poskytli špecifické faktické dôkazy, ktoré by porovnateľne poukazovali na výrazné rozdiely v nákladoch medzi vyvážajúcimi výrobcami, nebude to viesť k tomu, aby Komisia spochybnila svoje zistenia *prima facie*, pokiaľ ide o existenciu „výrazných deformácií“.

([47]) Podľa článku na webovom sídle Ústredného výboru pre dohľad nad disciplínou strany: „*V čínskej historickej tradícii bola ‚vláda‘ vždy širokým pojmom, ktorý v sebe niesol neobmedzenú zodpovednosť. Pod straníckym vedením sa strana a vláda len delia o prácu a neexistuje oddelenie strany od vlády. Bez ohľadu na to, či ide o Celočínske zhromaždenie ľudových zástupcov, Politické poradné zhromaždenie čínskeho ľudu alebo o „jednu vládu a dva domy“, všetci musia vykonávať rozhodnutia a opatrenia ústredného výboru strany, byť zodpovední voči ľudu a podliehať jeho dohľadu. Všetky orgány, ktoré vykonávajú štátnu moc pod jediným vedením strany, patria do kategórie verejnej správy*“, k dispozícii na: https://www.ccdi.gov.cn/special/zmsjd/zm19da_zm19da/201802/t20180201_163113.html (naposledy navštívené 16. júna 2021).

([48]) Pozri napríklad usmernenia generálneho úradu ústredného výboru Komunistickej strany Číny o zintenzívnení práce jednotného frontu v súkromnom sektore v novej dobe z 15. septembra 2020. Oddiel II.4: „Musíme zvýšiť celkovú kapacitu strany pri riadení práce jednotného frontu v súkromnom sektore a efektívne zintenzívniť prácu v tejto oblasti“; oddiel III.6: „Musíme ešte viac zintenzívniť budovanie strany v súkromných podnikoch a zabezpečiť, aby straníckе bunky efektívne plnili svoju úlohu pevnosti a členovia strany svoje povinnosti v oblasti predvoja a priekopníctva“, oddiel VII.26: „Zlepšenie vedúcich inštitúcií a mechanizmov. Straníckе výbory na všetkých úrovniach sa musia spoliehať na to, že vedúce pracovné skupiny jednotného frontu vytvoria a zlepšia mechanizmy koordinácie práce jednotného frontu v súkromnom sektore a budú pravidelne a koordinovane študovať, plánovať a napredovať v práci. Pracovným oddeleniam jednotného frontu straníckych výborov musíme umožniť, aby v plnej miere zohrávali vedúce a koordinačné úlohy, a federáciám priemyslu a obchodu umožniť, aby zohrávali premosťujúce a pomocné úlohy v práci jednotného frontu v súkromnom sektore“. K dispozícii na: http://www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm.

(284) Komisia pripomenula, ako sa uvádza v oddiele 3.3.1.7 predbežného nariadenia, že mzdy v Číne sú okrem iného deformované v dôsledku obmedzení mobility z dôvodu obmedzení systému registrácie domácností (tzv. chukchou), ako aj v dôsledku nedostatočného zastúpenia nezávislých odborových zväzov a nedostatočného kolektívneho vyjednávania. Keďže zistenia Komisie v oddiele 3.3.1.7 poukazujú na prítomnosť horizontálnych deformácií na čínskom trhu práce v celej krajine, závažnosť týchto deformácií vedie k záveru, že mzdy v Číne nie sú spoľahlivé. V spise nie sú žiadne prvky, na základe ktorých by bolo možné s určitosťou preukázať, že domáce mzdové náklady tohto vyvážajúceho výrobcu neboli narušené deformáciami na trhu práce. Po prvé, tento vyvážajúci výrobca nepredložil žiadny dôkaz o tom, ako tieto horizontálne deformácie nemajú vplyv na jeho náklady práce, napríklad dokázaním, že jeho zamestnanci neboli zasiahnutí systémom tzv. chukchou, že existovali nezávislé odborové zväzy a že dochádzalo ku kolektívnemu vyjednávaniu. Okrem toho neexistoval žiadny dôkaz o tom, že jeho mzdy boli vyššie ako mzdy jeho konkurentov, keďže v tejto súvislosti nepredložil žiadne údaje.

(285) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že tvrdila, že jej mzdy boli podstatne vyššie ako mzdy jej konkurentov. Spoločnosť sa odvolávala na vyhlásenie jedného z overovateľov Komisie počas overovania na diaľku, ktorý bol prekvapený, aké sú mzdy spoločnosti Xiamen Xiashun vysoké. To viedlo k žiadosti o ďalšie informácie o úrovni miezd, pričom spoločnosť Xiamen Xiashun následne predložila tieto informácie na uspokojenie overovateľov. Spoločnosť preto tvrdila, že Komisia mala všetky potrebné údaje na to, aby určila a porovnala úrovne miezd spoločnosti Xiamen Xiashun. Komisia pripomína, že súčasná úroveň miezd každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu je dôvernou informáciou. Týmto tvrdením sa v žiadnom prípade nemení záver, ktorý sa už uviedol v konečnom poskytnutí informácií, že určitá úroveň miezd v porovnaní s mzdami konkurentov v tom istom odvetví sama osebe nenaznačuje, že by horizontálne deformácie na trhu práce v ČĽR na úrovni celej krajiny nenarušili úroveň miezd tohto vyvážajúceho výrobcu. Inými slovami, dokonca aj keď boli mzdy tohto vyvážajúceho výrobcu vyššie ako mzdy jeho konkurentov, nesvedčí to o tom, že na túto úroveň miezd nemajú vplyv deformácie na trhu práce v ČĽR.

(286) Pokiaľ ide o tvrdenie, že nie je možné, aby vyvážajúci výrobcovia vyvrátili údajný *de facto* predpoklad existencie výrazných deformácií, opakovaný na základe konečného poskytnutia informácií, Komisia s týmto nepodloženým tvrdením rozhodne nesúhlasí. Po prvé, neexistuje žiadna *de facto* predpokladaná domnienka, pretože Komisia pri každom prešetrovaní veľmi podrobne posudzuje existenciu výrazných deformácií majúcich vplyv na výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, a príslušných vyvážajúcich výrobcov, pričom sa rovnomerne zohľadňujú všetky dôkazy dostupné v spise. Okrem toho, ak existujú tvrdenia, že horizontálne deformácie nemajú vplyv na niektoré domáce náklady podľa článku 2 ods. 6a písm. a) tretej zarážky, Komisia ich starostlivo a podrobne analyzuje, ako to jasne dokazuje dĺžka trvania analýz v tomto prešetrovaní, ako aj vo všetkých ostatných prešetrovaniach týkajúcich sa ČĽR. Ak by bol v spise dôkaz o tom, že spoločnosť Xiamen Xiashun nebola na úrovni celej krajiny ovplyvnená deformáciami na čínskom trhu práce, Komisia by celkom iste použila vlastné náklady práce tejto spoločnosti v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) treťou zarážkou základného nariadenia.

(287) Po tretie, spoločnosť Xiamen Xiashun poznamenala a po konečnom poskytnutí informácií pripomenula, že skutočnosť, že Komisia systematicky nezohľadňuje náklady práce čínskych vyvážajúcich výrobcov, dokazuje, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia je nezlúčiteľný s článkom 2.2, článkom 2.2.1.1. a článkom 2.2.2. antidumpingovej dohody. Je to z toho dôvodu, že v článku 2 ods. 6a základného nariadenia sa uvádza, že sa systematicky ignorujú náklady a ceny, a to bez preskúmania toho, či sú splnené podmienky stanovené v článku 2.2 antidumpingovej dohody.

(288) Komisia pripomína, že pri každom prešetrovaní majú všetky strany príležitosť poskytnúť dôkazy ku všetkým príslušným prvkom vrátane tvrdenia, že niektoré faktory výroby nie sú deformované v súlade s článkom 2 ods. 6a treťou zarážkou základného nariadenia. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 284 a 286, Komisia systematicky nezavrhuje náklady práce čínskych vyvážajúcich vývozcov, ale podrobne analyzuje údaje v každom prípade, keď strana vydá tvrdenie o neexistencii deformácií, s cieľom overiť, či je vyvážajúci výrobca zasiahnutý výraznými deformáciami. Rovnaký prístup sa vzťahuje na predajné, všeobecné a administratívne náklady a na zisky. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(289) Po štvrté, spoločnosť Xiamen Xiashun konštatovala, že v odôvodnení 198 predbežného nariadenia Komisia uviedla, že spoločnosť Xiamen Xiashun získala určité ocenenia alebo formálne uznania, čo znamená, že na ich získanie potrebovala spĺňať kritériá oprávnenosti vrátane dodržiavania oficiálnej línie čínskej vlády a dodržiavania oficiálnych vládnych stratégií a politík. Spoločnosť Xiamen Xiashun zdôraznila, že tieto uznania sú len oceneniami, ktoré spoločnosť získala, a hoci na to musela spĺňať určité požiadavky, nebolo to kontrolované zo strany vlády. Spoločnosť Xiamen Xiashun doplnila, že v zázname nebol žiadny dôkaz, ktorý by naznačoval, že by jej vláda nariadila stanoviť nákupnú cenu surovín alebo predajnú cenu jej výrobkov v rozpore s trhovými podmienkami. Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že Komisia nenaznačila, akým spôsobom spoločnosť Xiamen Xiashun prísne dodržiavala líniu vlády alebo či mala prospech z priamej alebo nepriamej vládnej podpory v súvislosti s týmito uznaniami. Z pohľadu spoločnosti Xiamen Xiashun by nič v predložených údajoch ani pri overovaní zo strany úradníkov Komisie neumožnilo Komisii dospieť k záveru, že spoločnosť prísne dodržiava líniu vlády alebo že získava akékoľvek iné súvisiace výhody.

(290) Ako už Komisia vysvetlila v odôvodnení 198 predbežného nariadenia, oceneniami a označeniami získanými spoločnosťou Xiamen Xiashun sa nielenže uznávajú úspechy tejto spoločnosti, ale takisto sa nimi aj jasne vyžaduje, aby konala v súlade s oficiálnou politikou vlády. Ako dosvedčujú citácie v odôvodnení 198 predbežného nariadenia, len spoločnosti, ktoré prísne dodržiavajú líniu vlády sú oprávnené na ocenenia získané spoločnosťou Xiamen Xiashun, ako je napríklad označenie nosný podnik provincie Fu-ťien. Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun neposkytla žiadny dôkaz, ktorý by bol v rozpore s týmito závermi.

(291) Po piate, spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že v odôvodnení 205 predbežného nariadenia Komisia uviedla, že spoločnosť Xiamen Xiashun zriadila spoločný podnik so štátom vlastneným podnikom, pričom dospela k záveru, že úzko spolupracuje s čínskym štátom a že deformácie na úrovni celej krajiny sa takisto vzťahujú aj na jej dodávateľov. Spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že je po celom svete veľmi bežné, že súkromné spoločnosti podnikajú spoločne so štátom vlastnenými podnikmi alebo vládnymi agentúrami, a že to neznamená, že druhá strana je nútená odovzdať vláde kontrolu nad svojím podnikaním. V prípade spoločnosti Xiamen Xiashun sa spoločný podnik so štátom vlastneným podnikom prevádzkuje výlučne podľa stanov a čínskeho práva obchodných spoločností. Spoločnosť Xiamen Xiashun zdôraznila, že v zázname nie sú žiadne dôkazy, ktoré by naznačovali, že vláda kontroluje a riadi stanovovanie cien výrobkov, ponuku a dopyt po surovinách, či každodennú prevádzku spoločného podniku.

(292) Komisia síce súhlasí s tým, že spoločné podniky medzi súkromnými podnikmi a štátom vlastnenými podnikmi sú po celom svete veľmi bežné, no úloha štátom vlastnených podnikov v Číne je veľmi špecifická, ako sa uvádza v časti 3.3.1.3 predbežného nariadenia. Dodatočne vhodným zobrazením rušivého vplyvu štátom vlastnených podnikov v Číne na ceny a náklady je citácia z článku, ktorý bol zverejnený na oficiálnej stránke čínskeho štátu: „Rozsiahly rozvoj štátom vlastnených podnikov v kľúčových technologických a strategických odvetviach priniesol prospech a podporil súkromné podniky v mnohých aspektoch, ako je cenová inkluzivita, prenos talentov, presahovanie technológií a záchrana kapitálu.“ ([49]) Slová „prospech“, „podpora“, „cenová inkluzivita“ a „záchrana kapitálu“ uvedené v tomto článku jasne poukazujú na rušivý vplyv spolupráce medzi štátom vlastnenými podnikmi a súkromnými podnikmi na čínskom trhu. Na základe konečného poskytnutia informácií spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovala svoje pripomienky, no neposkytla žiadny dôkaz, ktorým by vyvrátila závery Komisie.

(293) Spoločnosť Airoldi predložila pripomienku týkajúcu sa správy. Spoločnosť Airoldi tvrdila, že v článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje podmienka, že predmetný dokument musí byť správa a Európska komisia ho musí formálne prijať. Spoločnosť Airoldi ďalej tvrdila, že správa sa musí zverejniť a aktualizovať. Podľa spoločnosti Airoldi teda dokument, o ktorý sa toto prešetrovanie opieralo a ktorý bol uverejnený na webovom sídle GR TRADE, nebol aktualizovaný a bol jednoduchým pracovným dokumentom útvarov Komisie bez formálnych

([49]) Pozri článok *The role of state-owned enterprises is irreplaceable* (Úloha štátom vlastnených podnikov je nenahraditeľná), zverejnený 29. novembra 2018, k dispozícii na adrese: http://www.gov.cn/xinwen/2018-11/29/content_5344296.htm.

a vecných charakteristík potrebných na to, aby sa považoval za formálnu správu Európskej komisie. Navyše, so zreteľom na inštitucionálne právo EÚ sa takáto správa mala uverejniť vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Spoločnosť Airoldi okrem toho požiadala GR TRADE, aby jej poskytlo talianske znenie tohto dokumentu, ako aj vydanie úradného vestníka, v ktorom bol uverejnený. Spoločnosť Airoldi zároveň poznamenala, že správa o Číne bola uverejnená na webovom sídle GR TRADE len v anglickom jazyku. Správa Číny bola preto nezákonná, a preto sa nemala zohľadňovať.

(294) Spoločnosť Airoldi citovala niekoľko dôvodov, prečo by mala mať prístup k správe v talianskom jazyku. Po prvé, spoločnosť Airoldi tvrdila, že nariadenie Rady č. 1 z roku 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve dáva európskym podnikom a občanom právo získať kópiu takéhoto dokumentu v ich národných úradných jazykoch, ktoré sú takisto aj úradnými jazykmi Európskej únie. Po druhé, spoločnosť Airoldi namietala, že správa súvisí s článkom 2 základného nariadenia a je v ňom osobitne uvedená. Ide teda o dokument, ktorým sa vykonávajú hmotnoprávne ustanovenia tohto článku základného nariadenia, a preto sa musí zverejniť vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie. Po tretie, spoločnosť Airoldi tvrdila, že neexistencia talianskej jazykovej verzie správy, ktorá je hlavným dôkazným prvkom v tomto prípade, predstavuje porušenie nariadenia č. 1/1958 v spojení s článkami 21, 22 a 41 Charty základných práv. Spoločnosť Airoldi má podľa nej okrem toho právo na prístup k správe v talianskom jazyku na základe týchto právnych ustanovení: článok 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), v ktorom sa veľký význam kladie na dodržiavanie ľudských práv a nediskrimináciu; článok 3 ZEÚ, v ktorom sa uvádza, že EÚ „rešpektuje svoju bohatú kultúrnu a jazykovú rozmanitosť"; článok 165 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa zdôrazňuje, že „činnosť Únie sa zameriava na rozvoj európskej dimenzie vo vzdelávaní, najmä výučbou a šírením jazykov členských štátov", pričom sa v plnej miere rešpektuje kultúrna a jazyková rozmanitosť (článok 165 ods. 1 ZFEÚ). Spoločnosť Airoldi napokon tvrdila, že Chartou základných práv EÚ sa zakazuje diskriminácia na základe jazyka (článok 21) a na Úniu sa kladie povinnosť rešpektovať jazykovú rozmanitosť (článok 22). Prvé nariadenie z roku 1958, v ktorom sa určujú jazyky, ktoré sa majú používať v bývalom Európskom hospodárskom spoločenstve, bolo zmenené na základe následných pristúpení k EÚ a vymedzujú sa v ňom úradné jazyky Únie, a to spolu s článkom 55 ods. 1 ZEÚ.

(295) Komisia poznamenala, že článkom 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa nepredpisuje osobitný formát správ o výrazných deformáciách ani sa nevymedzuje spôsob uverejnenia. Komisia pripomenula, že správa je faktickým technickým dokumentom, ktorý sa používa iba v súvislosti s prešetrovaním na ochranu obchodu. Správa sa preto náležite vydáva ako pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je čisto opisný a v ktorom sa nevyjadrujú žiadne politické názory, preferencie ani úsudky. Táto skutočnosť nemá vplyv na jej obsah, konkrétne na objektívne zdroje informácií o existencii výrazných deformácií čínskeho hospodárstva, ktoré sú relevantné na účely uplatnenia článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia.

(296) Keďže ustanovenia článku 2 ods. 6a písm. c) nepredpisujú konkrétny formát, v ktorom je potrebné zverejniť správu o krajine, ani spôsob jej uverejnenia, zverejnenie čínskej správy ako pracovného dokumentu útvarov Komisie, typ dokumentu, pri ktorom sa nevyžaduje preklad do všetkých európskych jazykov, ani formálne uverejnenie v úradnom vestníku, je v súlade s príslušnými pravidlami. Komisia v každom prípade nesúhlasila s tvrdením, že v tomto prípade bolo dotknuté právo spoločnosti Airoldi na obhajobu, keďže nedostala taliansky preklad správy. Spoločnosť Airoldi poukázala na túto skutočnosť až vo veľmi neskorom štádiu prešetrovania a až do tejto fázy spoločnosť Airoldi aj jej právnici úspešne a schopne používali v písomnej aj verbálnej komunikácii angličtinu. Komisia pripomenula povahu uvedeného dokumentu, ktorý nie je vykonávacím nariadením, a potvrdila svoje stanovisko.

(297) Pokiaľ ide o tvrdenie, že správa je zastaraná, Komisia pripomína, že doteraz neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že správa je zastaraná. Naopak, Komisia predovšetkým poznamenala, že hlavné politické dokumenty a dôkazy uvedené v správe vrátane príslušných päťročných plánov a právnych predpisov uplatniteľných na prešetrovaný výrobok boli stále relevantné aj počas obdobia prešetrovania a že Airoldi ani iné strany nepreukázali, že to tak nebolo.

3.1.2. *Reprezentatívna krajina*

(298) Komisia v predbežnom nariadení vybrala za reprezentatívnu krajinu Turecko v súlade s článkom 2 ods. 6a základného nariadenia. Podrobnosti o metodike použitej na výber boli stanovené v prvej a druhej poznámke, ktoré boli stranám k dispozícii v otvorenom spise 5. októbra 2020 a 25. novembra 2020 (ďalej len „prvá poznámka“ a „druhá poznámka“), a v odôvodneniach 225 až 267 predbežného nariadenia.

(299) Spoločnosť Airoldi mala za to, že jej právo na obhajobu bolo porušené. Podľa jej názoru informácie poskytnuté Komisiou v predbežnej fáze neumožnili stranám pochopiť, aké údaje, záver a metodika boli extrapolované z prešetrovania hliníkových výliskov a v akej fáze postupu sa to robilo.

(300) Komisia nesúhlasila. Ako uvádza v odôvodnení 226 predbežného nariadenia, metodika výberu reprezentatívnej krajiny bola podrobne vysvetlená v prvej a druhej poznámke, ktoré boli k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám. Komisia okrem toho vysvetlila dôvody, prečo si ako vhodnú krajinu zvolila Turecko, a aké referenčné hodnoty boli použité na vytvorenie normálnej hodnoty v odôvodneniach 225 až 267 predbežného nariadenia. Komisia preto usúdila, že informácie poskytnuté stranám im umožnili porozumieť všetkým podrobnostiam vrátane toho, aké údaje, záver a metodika boli extrapolované z prešetrovania hliníkových výliskov. Preto toto tvrdenie zamietla.

(301) Spoločnosť Airoldi po konečnom poskytnutí informácií dodala, že vzťah medzi týmito dvomi prešetrovaniami (súčasným prešetrovaním a prešetrovaním hliníkových výliskov) bol predmetom konkrétnych zistení úradníka pre vypočutie, ktorý písomne objasnil, že údaje z jedného prešetrovania nemožno porovnávať a používať počas ďalšieho prešetrovania. Použitím údajov o hliníkových výliskoch sa preto porušilo legitímne očakávanie spoločnosti Airoldi a jej právo na obhajobu. Spoločnosť Airoldi na základe toho požadovala, aby súčasné prešetrovanie plochých valcovaných výrobkov z hliníka nevychádzalo z údajov z prešetrovania hliníkových výliskov. Spoločnosť Airoldi požiadala aj o dodatočné poskytnutie informácií o metodike, ako boli údaje „importované“ z prešetrovania hliníkových výliskov.

(302) Komisia poznamenala, že v správe úradníka pre vypočutie sa uvádza, že „dve prešetrovania neprebiehajú súbežne“ a „medzi týmito dvomi prípadmi nemožno vyvodiť žiadne paralely“. Uvedené tvrdenia odkazovali na skutočnosť, že vyšetrovanie hliníkových výliskov sa začalo o niekoľko mesiacov skôr. To znamenalo, že konečné poskytnutie informácií 22. decembra 2020 sa uskutočnilo pred dohodou medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom. Predbežná analýza ujmy v prípade hliníkových výliskov bola teda založená na údajoch EÚ28, zatiaľ čo vyšetrovanie plochých valcovaných výrobkov z hliníka od začiatku vychádzalo iba z údajov EÚ27. Úradník pre vypočutie preto nezaujal stanovisko, že žiadne údaje z jedného prípadu nemožno nikdy použiť v inom prípade.

(303) Komisia ďalej poznamenala, že údaje z konania o hliníkových výliskoch, ktoré sa použili aj v tomto konaní, sa týkali výlučne úrovne zisku a predajných, všeobecných a administratívnych nákladov výrobcov hliníkových výliskov v reprezentatívnej krajine zvolenej v oboch konaniach, t. j. v Turecku. Tieto údaje sú podľa vymedzenia „ľahko dostupné“ v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, to znamená, že sú verejne dostupné, a nie konkrétne údaje prijaté v zmysle článku 19 ods. 6 základného nariadenia. Komisia navyše pred konečným poskytnutím informácií znova skontrolovala a aktualizovala dostupné údaje o výrobcoch hliníkových výliskov v reprezentatívnej krajine, aby sa ubezpečila, že sa čo najviac prekrývajú s obdobím prešetrovania tohto konania.

(304) Komisia v predbežnom nariadení podrobne vysvetlila, že vzhľadom na to, že neexistujú ľahko dostupné údaje od výrobcov dotknutého výrobku v reprezentatívnej krajine Turecko, bola Komisia oprávnená spoliehať sa na údaje z veľmi podobného odvetvia, pre ktoré boli informácie o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku k dispozícii. Na rozdiel od tvrdenia spoločnosti Airoldi a ako sa vysvetľuje v odôvodnení 300, Komisia okrem toho poskytla aj podrobné vysvetlenie svojej metodiky „importovania“ a spracovania príslušných údajov v prvej a druhej poznámke do spisu, ako aj v predbežnom nariadení. Úroveň podrobností a informácií umožnila všetkým stranám pochopiť základné dôvody, ktoré viedli k záveru, že údaje o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku spoločností v odvetví hliníkových výliskov boli za daných okolností najvhodnejšou referenčnou hodnotou. Komisia usúdila, že nie je potrebné žiadne dodatočné poskytnutie informácií, a preto tvrdenie zamietla.

(305) Spoločnosť Airoldi ďalej tvrdila, že Komisia nesprávne zvolila Turecko za vhodnú reprezentatívnu krajinu. Podľa jej názoru skutočnosť, že Turecko je súčasťou colnej únie s Európskou úniou, ovplyvnila posúdenie dumpingu, ktoré sa má vykonať podľa základného nariadenia. Spoločnosť Airoldi sa domnievala, že Turecko nespĺňa normy sociálnej a environmentálnej ochrany.

(306) Na základe dostupnosti a kvality údajov sa zistilo, že Turecko je najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou. Skutočnosť, že s Tureckom existuje colná únia, neohrozila vhodnosť Turecka ako reprezentatívnej krajiny na účely stanovenia neskreslených cien a nákladov. Vzhľadom na zistenia Komisie v odôvodneniach 229 až 243 predbežného nariadenia a vzhľadom na to, že neexistujú žiadne tvrdenia, ktoré by spochybnili toto zistenie, analýza noriem sociálnej a environmentálnej ochrany nebola opodstatnená.

(307) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun, skupina Nanshan a spoločnosť Airoldi spochybnili výber Komisie použiť údaje spoločností vyrábajúcich hliníkové výlisky ako referenčnú hodnotu pre predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk. Podľa ich názoru hliníkové výlisky nie sú podobné plochým valcovaným výrobkom z hliníka a medzi týmito dvomi výrobkami existujú podstatné rozdiely, pokiaľ ide o ich použitie, výrobné náklady a výrobné faktory. Spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej tvrdila, že rozdiely ovplyvnili zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady spoločností, a preto by sa zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady spoločností vyrábajúcich hliníkové výlisky nemali používať na stanovenie normálnej hodnoty. Skupina Nanshan a spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovali rovnaké tvrdenie aj po konečnom poskytnutí informácií. Spoločnosť Xiamen Xiashun citovala najmä nariadenie Komisie, kde Komisia založila svoje posúdenie podobného odvetvia na podobnostiach vo výrobnom procese, výrobných faktoroch a výrobných nákladoch ([50]). Ďalej tvrdila, že skutočnosť, že oba výrobky vyrábajú rovnaké spoločnosti, nehrá žiadnu úlohu.

(308) Keďže neexistujú údaje preukazujúce primeranú úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku výrobcov dotknutého výrobku v potenciálnych reprezentatívnych krajinách podľa článku 2 ods. 6a písm. a) posledného pododseku základného nariadenia, Komisia môže v prípade potreby zvážiť aj výrobcov vyrábajúcich výrobok v rovnakej všeobecnej kategórii a/alebo odvetví výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Hoci určité vlastnosti, konečné použitie, výrobné postupy a výrobné náklady nemusia byť totožné, v týchto situáciách je potrebné brať tieto aspekty ako celok, aby sa určilo, či výrobok alebo odvetvie patrí do rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo odvetvia prešetrovaného výrobku. Prípad polyvinylalkoholov citovaný týmito stranami potvrdzuje, že Komisia aj v tomto prípade zvážila všetky relevantné prvky súvisiace s dotknutým výrobkom a najbližšími výrobkami v dodávateľskom a ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca a zvolila na základe toho najbližší výrobok. Komisia v každom prípade pripomenula, že v článku 2 ods. 6a písm. a) sa jednoducho vyžaduje, aby Komisia stanovila zodpovedajúce výrobné a predajné náklady, ako aj primeranú úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku vo vhodnej reprezentatívnej krajine bez toho, aby nariaďovala používanie spoločností vyrábajúcich úplne rovnaký výrobok ako dotknutý výrobok.

(309) Komisia usúdila, že aj keď sú ploché valcované výrobky z hliníka a hliníkové výlisky prezentované v rôznych tvaroch a napriek iným rozdielom, na ktoré poukázala spoločnosť Xiamen Xiashun, sú vyrobené z rovnakej základnej suroviny, hliníka. Výlisky sa okrem toho spolu s plochými valcovanými výrobkami z hliníka považujú za polotovary z hliníkového plechu, čím patria do rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov. Navyše, ako je vysvetlené v odôvodnení 239 predbežného nariadenia, hliníkové výlisky aj ploché valcované výrobky z hliníka boli v niektorých prípadoch vyrobené v rámci tej istej spoločnosti alebo tej istej skupiny. Je to napríklad prípad jedného z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, skupiny Nanshan.

(310) Hliníkové výlisky a ploché valcované výrobky z hliníka okrem toho spadajú do tej istej všeobecnej kategórie „výroba a spracovanie kovov“ a sú zaradené pod rovnaký kód klasifikácie NACE (kód NACE 24), do kategórie výrobkov zahŕňajúcich pod kódmi 24.42 a 24.53, ploché valcované aj extrudované výrobky ([51]). Táto kategória sa použila aj na stanovenie referenčnej hodnoty nákladov práce (pozri odôvodnenie 260 predbežného nariadenia).

([50]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1336 z 25. septembra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých polyvinylalkoholov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 315, 29.9.2020, s. 1), odôvodnenie 190.

([51]) https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF.pdf/dd5443f5-b886-40e4-920d-9df03590ff91?t=1414781457000.

(311) Ešte dôležitejšie je, že napriek kritike výberu hliníkových výliskov vyvážajúci výrobcovia nenavrhli výrobcom plochých valcovaných výrobkov z hliníka žiadnu alternatívu výrobku alebo odvetvia, ktorá by sa im najviac podobala s dostupnými finančnými údajmi a primeraným ziskom z vhodnej reprezentatívnej krajiny/krajín. Podľa názoru Komisie spoločnosti použité v tomto prešetrovaní predstavovali širšiu skupinu výrobkov z hliníka s jasnými väzbami na dotknutý výrobok vrátane valcovaných výrobkov. Ako je vysvetlené v odôvodnení 310, spoločnosti považované za vhodné v kontexte článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia často vyrábali viac ako jeden výrobok. V tomto prípade boli finančné údaje identifikovaných výrobcov výliskov dostupné iba na agregovanej úrovni. Dostupné finančné údaje spoločností vyrábajúcich hliníkové výlisky sú preto reprezentatívne nielen výlučne pre situáciu na trhu s výliskami, ale týkajú sa aj trhu so širšou skupinou výrobkov vrátane valcovaných výrobkov. Komisia teda tieto tvrdenia zamietla a uviedla, že údaje o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku spoločností v odvetví hliníkových výliskov predstavovali primeranú referenčnú hodnotu.

3.1.3. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov na výrobné faktory*

(312) Komisia stanovila podrobnosti týkajúce sa zdrojov použitých na stanovenie normálnej hodnoty v odôvodneniach 244 až 267 predbežného nariadenia. Po uverejnení predbežného nariadenia niekoľko strán predložilo pripomienky k rôznym zdrojom použitým na stanovenie normálnej hodnoty.

3.1.3.1. Suroviny

(313) Spoločnosť Jiangsu Alcha tvrdila, že na stanovenie normálnej hodnoty jedného z jej výrobných faktorov, hliníkového drôtu, Komisia použila normálnu hodnotu titánového uhlíkového drôtu, ktorá bola drahšia.

(314) Komisia pripomenula, že kód HS pre tento výrobný faktor (HS 7605) poskytla samotná spoločnosť. Ďalej poznamenala, že zodpovedajúci opis kódu HS vo výňatku z databázy GTA zverejnenom stranám spolu s oznámením z 5. októbra 2020 sa týka titánového uhlíkového drôtu. Podľa kombinovanej nomenklatúry ([52]) však kód HS zodpovedal hliníkovému drôtu alebo drôtu, v ktorom je hliník určujúcou zložkou. Komisia preto dospela k záveru, že napriek nepresnému opisu kódu v databáze GTA, kód HS a zodpovedajúca náhradná hodnota, ktorá bola použitá na vytvorenie normálnej hodnoty pre spoločnosť Jiangsu Alcha, vzťahujúca sa na hliníkový drôt, boli správne.

(315) Skupina Nanshan považovala prístup Komisie k používaniu databázy GTA za nevhodný, keďže boli verejne dostupné presnejšie náhradné hodnoty. Skupina usúdila, že v súlade s článkom 2 ods. 6a základného nariadenia by Komisia mala ako náhradné hodnoty použiť „*nedeformované medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty*“. Skupina Nanshan spochybnila najmä hodnoty GTA pre bituminózne uhlie, prášok oxidu hlinitého, zvitky valcované za tepla a za studena a dosky valcované za tepla. Navrhla použiť alternatívne referenčné ceny na základe správy IHS o bituminóznom uhlí ([53]) (pre bituminózne uhlie), zúčtovacích cien oxidu hlinitého na Londýnskej burze kovov ([54]) (pre prášok oxidu hlinitého) a správy CRU (pre zvitky a dosky valcované za studena/za tepla).

(316) Navrhovateľ v reakcii na pripomienky skupiny Nanshan namietal proti použitiu alternatívnych referenčných cien navrhovaných skupinou Nanshan. Tvrdil, že na rozdiel od cien v databáze GTA zdroje navrhnuté skupinou Nanshan neodrážajú to, čo by výrobca v Turecku skutočne zaplatil za výrobný faktor. Podľa jeho názoru údaje v týchto troch zdrojoch predstavujú ukazovatele (v prípade správy IHS o bituminóznom uhlí), indexy (v prípade cien LME) alebo referenčné ceny (v prípade správy CRU), ktoré odrážajú dynamiku trhu. Tieto ukazovatele, indexy alebo ceny navyše neobsahovali rôzne prirážky, ktoré môžu strany pridať k týmto cenám.

(317) Čo sa týka bituminózneho uhlia, skupina Nanshan zopakovala, že dovážané množstvo v databáze GTA pochádza iba z dvoch krajín. Dátový materiál bol preto zanedbateľný a neumožňoval stanovenie kalorického obsahu uhlia. Podľa jej názoru mala Komisia použiť údaje zo správy IHS o bituminóznom uhlí. Skupina Nanshan tvrdila to isté po poskytnutí informácií o konečných zisteniach.

([52]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=SK.
([53]) Predložené ako príloha 1 k pripomienkam skupiny Nanshan k prvej poznámke do spisu (t.20.0006989).
([54]) Londýnska burza kovov: Historické údaje o futures vyrovnaných v hotovosti (lme.com).

(318) Komisia tvrdila, že neexistujú žiadne presvedčivé dôkazy na to, aby sa usúdilo, že cena v databáze GTA nie je reprezentatívna pre trhovú cenu alebo konkrétny typ uhlia alebo že by cena v databáze bola podstatne odlišná, keby bol objem dovozu vyšší. Komisia teda potvrdila svoje zistenia v odôvodneniach 258 a 259 predbežného nariadenia, že dovozná cena uhlia do Turecka na základe databázy GTA bola primeranou referenčnou cenou bituminózneho uhlia.

(319) Pokiaľ ide o prášok oxidu hlinitého, skupina Nanshan usúdila, že databáza GTA obsahuje predovšetkým dovoz nehutníckeho oxidu hlinitého, keďže bol dovezený do Turecka z krajín, ktoré nie sú výrobcami hutníckeho oxidu hlinitého ([55]). Podľa nej sa ceny medzi rôznymi druhmi oxidu hlinitého výrazne líšili a typ oxidu hlinitého uvedený v GTA viedol k neobvykle vysokej náhradnej hodnote. Skupina Nanshan namiesto toho navrhla použiť zúčtovaciu cenu oxidu hlinitého na Londýnskej burze kovov.

(320) Komisia tvrdenie analyzovala a považovala ho za odôvodnené. Vzhľadom na dôvody predložené skupinou Nanshan sa Komisia domnievala, že cena prášku oxidu hlinitého dovezeného do Turecka nie je reprezentatívna pre výrobný faktor používaný skupinou Nanshan.

(321) Dôkazy v spise a informácie predložené stranami však Komisii neumožnili dospieť k záveru, že ceny na Londýnskej burze kovov skutočne predstavujú nedeformovanú trhovú cenu. Podľa skupiny Nanshan cena na Londýnskej burze kovov odrážala trhovú hodnotu prášku oxidu hlinitého, zatiaľ čo navrhovateľ sa domnieval, že tieto ceny sú iba indexy, ku ktorým strany pridávajú rôzne prirážky. Napriek tomu, že Londýnska burza kovov nie je spravidla považovaná za zdroj na stanovenie vhodnej referenčnej hodnoty, Komisia sa teda vzhľadom na konkrétne pochybnosti týkajúce sa prípadu opísané v odôvodnení 317 rozhodla stanoviť referenčnú hodnotu pre prášok oxidu hlinitého na základe referenčnej hodnoty tekutého hliníka, odpočítaním nákladov na spracovanie, ktoré v skutočnosti vznikli skupine Nanshan. Medzi použitou hodnotou a cenou na Londýnskej burze kovov v každom prípade neexistoval významný rozdiel v hodnote.

(322) Skupina Nanshan zopakovala aj svoju pripomienku k používaniu referenčných hodnôt pre zvitky valcované za studena, zvitky valcované za tepla a dosky valcované za tepla. Podľa jej názoru dovoz týchto výrobkov do Turecka zahŕňal výrobky používané pre letecké súčiastky a automobilový priemysel, vylúčené z vymedzenia výrobku. Výsledné referenčné hodnoty tak vraj boli neprimerane vysoké. Ako alternatívu skupina Nanshan navrhla použiť ceny na trhu Únie pre niekoľko krajín Únie uvedených v správe CRU. Turecko dovážalo z Únie značné množstvo valcovaných výrobkov, a preto boli ceny v Turecku podľa názoru skupiny výrazne ovplyvnené cenami uplatňovanými v Únii. V dôsledku toho boli turecké ceny na domácom trhu v súlade s cenami Únie a ceny v správe CRU by podľa skupiny predstavovali reprezentatívnu referenčnú hodnotu, ktorá by sa mala použiť na vytvorenie normálnej hodnoty.

(323) Komisia akceptovala tvrdenie, že ceny v Únii by v tomto prípade predstavovali primeranú referenčnú hodnotu pre tieto konkrétne výrobné faktory. Usúdila však, že nemôže použiť hodnoty uvedené v správe CRU. Kategórie výrobkov použité v správe neboli jasne špecifikované a zdá sa, že správa neobsahuje ceny súvisiace so zvitkami valcovanými za tepla. Komisii chýbali aj informácie o tom, či a aké prirážky strany k týmto cenám pripočítavajú. Komisia sa preto rozhodla radšej spoliehať na skutočné a overené údaje o predajných cenách zvitkov valcovaných za tepla, zvitkov valcovaných za studena a dosiek valcovaných za tepla, ktoré získala od výrobcov z Únie zaradených do vzorky v rámci súčasného prešetrovania. Sú to reprezentatívne a veľmi presné údaje týkajúce sa predaja týchto výrobkov v Únii počas obdobia prešetrovania. Komisia teda pre každý z týchto výrobných faktorov stanovila relevantnú referenčnú hodnotu na základe overených cien výrobného odvetvia Únie na úrovni ceny zo závodu.

(324) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan zopakovala, že Komisia mohla použiť priamo ceny zo správy CRU, pretože predstavovali ceny skutočných transakcií vrátane prirážok. Skupina tvrdila, že správa uvádza cenu suroviny na výrobu zvitkov valcovaných za studena. Keďže surovinou na výrobu zvitkov valcovaných za studena sú zvitky valcované za tepla, Komisia mala prijať túto cenu suroviny ako referenčnú hodnotu pre zvitky valcované za tepla. Podľa skupiny správa ako taká navyše predstavuje spoľahlivý zdroj informácií, pretože sa na ňu odkazuje v iných jurisdikciách, najmä v USA.

([55]) Oxid hlinitý použitý na výrobu dotknutého výrobku je hutnícky oxid hlinitý.

(325) Komisia pripomenula, že neodmietla použitie správy CRU ako takej a že akceptovala aj tvrdenie, že ceny v Únii predstavujú reprezentatívnu referenčnú hodnotu. Komisia však mala k dispozícii skutočné a overené údaje o predajných cenách pre tri kategórie výrobných faktorov (zvitky valcované za tepla, zvitky valcované za studena a dosky valcované za tepla), ktoré predstavovali reprezentatívne a presné údaje o predaji týchto výrobkov v Únii počas obdobia prešetrovania. Použitie týchto údajov teda podľa nej predstavuje vhodnejšiu referenčnú hodnotu ako použitie cien uvedených v správe CRU.

(326) Komisia ďalej nesúhlasila s tým, že ceny zvitkov valcovaných za tepla by boli priamo dostupné zo správy. V správa sa spomína iba surovina na zvitky valcované za studena, pričom sa v nej neuvádza, ktorej fázy výrobného postupu a ktorej suroviny sa týka ([56]). Komisia použitie overených cien výrobného odvetvia Únie na úrovni cien zo závodu ako referenčnej hodnoty pre každý z týchto výrobných faktorov považovala za presnejšie, pretože cena, ktorá sa mala použiť ako referenčná hodnota, jednoznačne súvisí so správnym výrobným faktorom. Preto toto tvrdenie zamietla.

(327) Skupina Nanshan mala problém aj s referenčnou hodnotou šrotu. Podľa nej by mala byť referenčná cena šrotu stanovená ako základ pre referenčné hodnoty pre hliníkové ingoty. Skupina zopakovala rovnaké tvrdenie aj po konečnom poskytnutí informácií.

(328) Komisia v predbežnom nariadení vysvetlila svoju metodiku a to, prečo sa rozhodla použiť referenčnú hodnotu z databázy GTA, a nie referenčnú hodnotu pre hliníkový ingot. Keďže skupina Nanshan neposkytla žiadne nové dôkazy o tom, prečo Komisia nemohla použiť hodnotu v databáze GTA, Komisia toto tvrdenie zamietla a zachovala svoje zistenia, ako sa uvádzajú v odôvodneniach 254 až 255 predbežného nariadenia.

(329) Skupina Nanshan a spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej tvrdili, že Komisia sa v predbežnom nariadení výslovne domnievala, že cena jednej z hlavných surovín, hliníkového ingotu, sa na účely článku 7 ods. 2a základného nariadenia považovala za nedeformovanú, a že uviedla, že nákupná cena za ingoty zaplatená vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky *„nebola výrazne pod úrovňou referenčnej ceny na reprezentatívnych medzinárodných trhoch“* ([57]). Podľa jej názoru mala preto Komisia použiť skutočnú cenu, ktorú vyvážajúci výrobca zaplatil za ingot, namiesto náhradnej (referenčnej) hodnoty.

(330) Komisia pripomenula, že výpočet normálnej hodnoty a posúdenie súvisiace s uplatňovaním pravidla nižšieho cla predstavujú rôzne analýzy založené na odlišných článkoch základného nariadenia. Normálna hodnota bola určená v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. V súlade s týmto článkom Komisia zistila, že odvetvie hliníka v ČĽR bolo ovplyvnené výraznými deformáciami (odôvodnenia 223 až 224 predbežného nariadenia), a preto sa normálna hodnota musela vytvoriť na základe výrobných nákladov a nákladov na predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty.

(331) Na druhej strane podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia Komisia skúmala, *„či by clo nižšie ako je dumpingové rozpätie stačilo na odstránenie ujmy“*. Podľa tohto článku Komisia okrem iného skúmala, či cena suroviny (v tomto prípade ingotu) bola *„výrazne nižšia, ako sú ceny na reprezentatívnych medzinárodných trhoch“*. Zatiaľ čo závery dosiahnuté podľa článku 2 ods. 6 písm. a) vychádzali zo situácie v danej krajine a zohľadnilo sa v nich množstvo rôznych faktorov, prešetrovanie podľa článku 7 ods. 2a je užšie a prebieha v kontexte určovania uplatniteľnosti pravidla nižšieho cla. Výsledok preskúmania podľa článku 7 ods. 2a preto nemal vplyv na závery, ku ktorým Komisia dospela v odôvodneniach 223 až 224 predbežného nariadenia. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(332) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan svoje tvrdenie zopakovala. Argumentovala, že podľa článku 2 ods. 6a písm. a) by sa deformácie mali preukázať s určitosťou a posúdenie by sa malo vykonať pre každého vyvážajúceho výrobcu osobitne. Toto si vyžaduje dôkaz, že hliníkové ingoty sa nakupujú za ceny, ktoré neodrážajú referenčnú cenu. Skupina Nanshan poukázala na to, že jej nákupná cena je vyššia ako cena na Londýnskej burze kovov, a preto je podľa nej možné s určitosťou preukázať, že cena nebola deformovaná.

([56]) Surovinou kroku spracovania pred zvitkami valcovanými za tepla môžu byť aj hliníkové ingoty.

([57]) Odôvodnenie 479 predbežného nariadenia.

(333) Spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovala, že ak v dôsledku značných deformácií nemožno použiť ceny a náklady na domácom trhu, ten istý článok sa vzťahuje na zodpovedajúce výrobné a predajné náklady vo vhodnej reprezentatívnej krajine alebo na „*nedeformované medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty*“. Ďalej tvrdila, že Komisia uznala, že čínske ceny hliníkových ingotov na domácom trhu sú podobné cenám na reprezentatívnych medzinárodných trhoch a že to musí znamenať aj toľko, že úroveň cien ingotov neovplyvnila žiadna výrazná deformácia. Nebol teda dôvod nahradiť skutočné ceny stanovené spoločnosťou Xiamen Xiashun dovoznými cenami do Turecka.

(334) Komisia pripomenula, že závery dosiahnuté podľa článku 2 ods. 6 písm. a) sa zakladajú na niekoľkých faktoroch. Patrí sem posúdenie potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých prvkov uvedených v článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako sú napríklad verejné politiky, zasahovanie verejných orgánov do trhov, prítomnosť štátu vo firmách atď. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže prihliadať aj na všeobecný kontext a situáciu v krajine. Naproti tomu podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia Komisia posudzuje iba cenovú úroveň konkrétneho vstupu na domácom trhu a to, či je cenová hladina takéhoto vstupu na domácom trhu „výrazne nižšia“ v porovnaní s medzinárodnou referenčnou hodnotou, ktorá oprávňuje neuplatnenie pravidla nižšieho cla. Toto porovnanie domácich a medzinárodných cien podľa článku 7 ods. 2a má iný účel a kontext ako výpočet normálnej hodnoty na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia. V spise neboli predložené žiadne dôkazy na podporu zistenia, že sa podľa článku 2 ods. 6a písm. a) tretej zarážky s určitosťou preukázalo, že cena hliníkových ingotov nakúpených jedným alebo viacerými vyvážajúcimi výrobcami nebola ovplyvnená výraznými deformáciami, a preto je použitie ceny ingotu na domácom trhu v tomto kontexte oprávnené. Čo sa týka zdroja nedeformovaných cien výrobných faktorov, v základnom nariadení sa uvádza, že to môže byť buď vo vhodnej reprezentatívnej krajine podľa článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky, alebo môže byť stanovený odkazom na nedeformované medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty podľa článku 2 ods. 6a písm. a) druhej zarážky. V spise neboli predložené žiadne dôkazy ani iný presvedčivý dôvod na uprednostnenie druhého spôsobu pred prvým v súvislosti s vytvorením normálnej hodnoty. Komisia si preto stála za svojím tvrdením, že výsledok preskúmania podľa článku 7 ods. 2a nemá vplyv na závery, ku ktorým Komisia dospela podľa článku 2 ods. 6 písm. a), a že Komisia správne vychádzala z cien vo vhodnej reprezentatívnej krajine. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(335) Skupina Nanshan a spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej namietali, že Komisia by nemala uplatňovať dovozné clá na materiály, ktoré vyvážajúci výrobcovia vyrábajú sami alebo ich nakupujú v ČĽR. Podľa ich názoru bolo uplatnenie dovozného cla v rozpore s odôvodnením článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia znovu vytvoriť skutočné náklady, ktoré by hypotetická spoločnosť v krajine s nedeformovaným hospodárstvom znášala. V treťom odseku tohto ustanovenia sa vyžaduje, aby sa „*hodnotenie vykonáva[lo] samostatne pre každého vývozcu a výrobcu*“. Podľa skupiny Nanshan to znamená, že normálnu hodnotu nemožno vypočítať abstraktne, ale musí vychádzať z konkrétnej situácie prešetrovaných spoločností. Skupina Nanshan sa odvolala na nariadenie Komisie (EÚ) 2019/915 zo 4. júna, kde Komisia uviedla, že cieľom tohto článku je “*nájsť v možnej reprezentatívnej krajine všetky alebo podľa možnosti čo najviac z príslušných nedeformovaných výrobných faktorov, ktoré používajú spolupracujúci čínski výrobcovia, a nedeformované sumy pre režijné výrobné náklady, PVA a zisk*” ([58]). Skupina Nanshan preto usúdila, že zahrnutie dovozných ciel na suroviny, ktoré čínske spoločnosti nakupujú vo svojej domovskej krajine, nemožno považovať za primerané v zmysle (a odôvodnení) tohto ustanovenia. Spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej tvrdila, že dovozné clo má kompenzovať DPH, ktorú nevyberajú vyvážajúce krajiny, takže vývozná cena je porovnateľná s cenou na domácom trhu, na ktorú sa DPH uplatňuje. Preto by sa k výpočtu normálnej hodnoty nemalo pridávať dovozné clo.

(336) Spoločnosť Xiamen Xiashun po konečnom poskytnutí informácií zopakovala, že Komisia by pri výpočte referenčnej hodnoty nemala brať do úvahy dovozné clo. Ďalej tvrdila, že prešetrovací orgán USA dovozné clá nepridal. Tvrdila, že náklady v reprezentatívnej krajine musia byť také, aby zodpovedali prvkom nákladov vynaloženým v Číne, kde sa na lokálne vyrobené tovary nevzťahujú žiadne dovozné clá. Dovozné clá by sa teda nemali zohľadňovať.

([58]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/915 zo 4. júna 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 5.6.2019, s. 63), odôvodnenie 122.

(337) Komisia pripomenula, že článok 2 ods. 6a umožňuje Komisii stanoviť normálnu hodnotu na základe nedeformovaných nákladov a cien v reprezentatívnej krajine, v tomto prípade v Turecku. Keďže neexistujú dostupné údaje o cenách na domácom trhu v možných reprezentatívnych krajinách (v tomto prípade v Turecku), používajú sa údaje o dovozných cenách, ktoré sú pre Komisiu ľahko dostupné. Aby sa zistila primeraná náhrada predstavujúca nedeformovanú cenu na domácom trhu vybranej reprezentatívnej krajiny, je potrebné upraviť identifikované dovozné ceny pripočítaním príslušných dovozných ciel, keďže tie ovplyvňujú skutočnú cenu na domácom trhu. Prax prešetrovacieho orgánu USA nie je pre zistenia podľa základného nariadenia relevantná, pretože príslušné právne rámce a postupy sú odlišné. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

3.1.3.2. Práca

(338) Spoločnosť Jiangsu Alcha tvrdila, že referenčné náklady práce použité na stanovenie normálnej hodnoty v predbežnom štádiu (60,08 RMB/hod.) sú v rozpore s hodnotou 42,21 RMB/hod. uvedenou v odôvodnení 248 predbežného nariadenia.

(339) Komisia objasnila, že hodnota 42,21 RMB/hod. uvedená v odôvodnení 248 predbežného nariadenia bola administratívnou chybou. Správna referenčná hodnota nákladov práce použitá vo fáze predbežných výpočtov pri vytváraní normálnej hodnoty bola 60,08 RMB/hod. Predbežný výpočet dumpingového rozpätia bol teda správny.

(340) Skupina Nanshan po predbežnom a konečnom poskytnutí informácií spochybnila voľbu Komisie určiť náklady práce na základe kódu klasifikácie NACE pre ekonomickú činnosť C.24 – výroba a spracovanie kovov. Podľa jej názoru mala Komisia pre tri spoločnosti skupiny pôsobiace v predchádzajúcom článku výrobného reťazca dotknutého výrobku použiť náklady práce s kódom C.25.50 – kovanie, lisovanie, razenie a valcovanie kovov, prášková metalurgia ([59]), keďže fáza valcovania je podľa nej najdôležitejším krokom vo výrobnom procese výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

(341) Komisia najskôr poznamenala, že činnosti vyvážajúcich výrobcov (ako aj výrobcov z Únie) sa líšia v závislosti od úrovne ich integrácie – niektoré spoločnosti, ako napríklad skupina Nanshan, začali výrobný proces z oxidu hlinitého, zatiaľ čo niektoré iné, napríklad spoločnosť Jiangsu Alcha, v istom momente nakúpili zvitky valcované za studena na ďalšie spracovanie. Rozsah činností sa preto medzi spoločnosťami líšil.

(342) Po druhé, kód klasifikácie NACE C.24, ktorý Komisia použila na stanovenie nákladov práce, zahŕňal činnosti na rafináciu kovu na ingoty ([60]). Kód klasifikácie NACE C.24.42 navyše zahŕňal konkrétne výrobu hliníka vrátane výroby hliníkových fólií ([61]) (vrátane fázy valcovania). Komisia sa preto domnievala, že na stanovenie referenčnej hodnoty nákladov práce je presnejšie použiť kód klasifikácie NACE C.24. Preto toto tvrdenie zamietla.

(343) Skupina Nanshan ďalej tvrdila, že výmenný kurz, ktorý Komisia použila, sa líši od kurzov, ktoré samotná Komisia poskytla vyvážajúcemu výrobcovi ako prílohu k dotazníku, a ktorý sa mal použiť na účely prešetrovania, a že referenčné hodnoty boli preto nadhodnotené. Komisia tvrdenie analyzovala a považovala ho za odôvodnené. Hodnoty preto prepočítala s použitím výmenných kurzov uvedených v dotazníku. Nová referenčná hodnota je 59,97 RMB/hod.

3.1.3.3. Elektrická energia

(344) Skupina Nanshan tvrdila, že na stanovenie referenčnej hodnoty pre elektrickú energiu mala Komisia použiť údaje z Eurostatu, ktoré boli podľa jej názoru presnejšie ako turecké národné údaje, ktoré použila Komisia, keďže nezahŕňajú DPH a iné vymáhateľné dane.

([59]) Európa – RAMON – zoznam podrobných klasifikácií.
([60]) Európa – RAMON – Podrobný prehľad nomenklatúry.
([61]) Európa – RAMON – Podrobný prehľad nomenklatúry.

(345) Komisia tvrdenie preskúmala a zistila, že údaje Eurostatu týkajúce sa Turecka vychádzajú z údajov získaných z tureckých národných štatistík, aj keď sú prezentované odlišne. Na rozdiel od dostupných údajov z tureckých národných štatistík však verejne dostupné údaje Eurostatu pokrývali celé obdobie prešetrovania. Komisia preto tvrdenie akceptovala a stanovila referenčnú hodnotu pre elektrickú energiu na základe verejne dostupných údajov v Eurostate.

(346) Skupina Nanshan ďalej uviedla, že Komisia zohľadnila len jedno pásmo spotreby pre všetky spoločnosti skupiny Nanshan, pričom objemy elektriny spotrebovanej každou spoločnosťou v skupine sa líšili. Komisia tvrdenie akceptovala a prepočítala normálnu hodnotu pomocou príslušnej referenčnej hodnoty zodpovedajúcej spotrebe každej zo spoločností v skupine.

3.1.3.4. Plyn

(347) Skupina Nanshan tvrdila, že na stanovenie referenčnej hodnoty pre plyn mala Komisia použiť údaje Eurostatu, ktoré boli podľa jej názoru presnejšie ako turecké národné údaje, ktoré použila Komisia, keďže nezahŕňajú DPH a iné vymáhateľné dane.

(348) Komisia dospela k záveru, že neexistuje žiadny dôvod domnievať sa, že turecké národné údaje nebudú presné. Tieto údaje, ktoré sa vzťahovali na celé obdobie prešetrovania, dodali priamo turecké orgány a na rozdiel od údajov z Eurostatu poskytli aj informácie a ceny v požadovanej jednotke (m^3). Tieto údaje nezahŕňali ani dane, ako napríklad DPH. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(349) Skupina Nanshan ďalej uviedla, že Komisia zohľadnila len jedno pásmo spotreby pre všetky spoločnosti skupiny Nanshan. Objem plynu spotrebovaného každou spoločnosťou v skupine sa však líšil. Komisia tvrdenie akceptovala a prepočítala normálnu hodnotu pomocou príslušnej referenčnej hodnoty zodpovedajúcej spotrebe každej zo spoločností v skupine.

3.1.3.5. Voda

(350) Skupina Nanshan tvrdila, že Komisia mala na stanovenie referenčnej hodnoty pre vodu vylúčiť náklady na vodu v istanbulskom regióne. Poukázala na to, že žiadna zo spoločností, ktorých údaje boli použité na stanovenie nedeformovaných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, sa nenachádza v tomto regióne.

(351) Komisia prehodnotila verejne dostupné údaje, ktoré pôvodne použila na stanovenie referenčnej hodnoty ([62]). Zistila, že na rozdiel od tvrdenia skupiny Nanshan, žiadne z taríf použitých na stanovenie priemerných nákladov na vodu sa netýkalo konkrétne istanbulského regiónu. Presnejšie, jednou z verejne dostupných taríf za vodu bola tarifa, ktorú platilo výrobné odvetvie v celej krajine, a ďalšie dve boli špecifické tarify pre dve (z mnohých) priemyselné zóny v Turecku. Komisia preto usúdila, že príslušnou sadzbou, ktorá sa má použiť ako referenčná hodnota na stanovenie nákladov na priemyselnú vodu, sú tarify súvisiace s priemerom priemyselných taríf v Turecku a vylúčenie taríf uplatniteľných v týchto dvoch priemyselných zónach.

3.1.3.6. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

(352) Skupina Nanshan vo svojich pripomienkach k predbežným zisteniam tvrdila, že Komisia mala vybrať jednu z niekoľkých spoločností spomenutých skupinou Nanshan, ktoré údajne vyrábajú výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, namiesto spoločností z odvetvia hliníkových výliskov, aby sa stanovila referenčná hodnota pre nedeformované predajné, všeobecné a administratívne náklady. Domnievala sa aj, že Komisia použila zastarané údaje z roku 2018.

(353) Komisia nenašla aktuálne, verejne dostupné finančné údaje o žiadnej zo šiestich spoločností spomenutých skupinou Nanshan. Z dôvodov vysvetlených v odôvodneniach 307 až 311 a pre nedostatok alternatívnych finančných údajov Komisia navyše tvrdila, že údaje o spoločnostiach pôsobiacich v odvetví hliníkových výliskov predstavujú primeranú referenčnú hodnotu.

([62]) Náklady na podnikanie – Investujte v Turecku.

(354) Po predbežnom a konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun a skupina Nanshan napadli aj rozhodnutie Komisie nezohľadniť údaje tureckého výrobcu plochých valcovaných výrobkov z hliníka PMS Metal ([63]), keďže jeho zisk bol blízko prahu rentability. Podľa nich je to v rozpore s prístupom Komisie prijatým pri prešetrovaní hliníkových výliskov, keď Komisia pri stanovovaní primeranej hodnoty predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku vzala do úvahy všetky ziskové spoločnosti bez ohľadu na úroveň ich zisku, pokiaľ nevykazovali stratu ([64]). Spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovala rovnaké tvrdenie aj po konečnom poskytnutí informácií. Skutočnosť, že spoločnosť má veľmi nízky zisk, nebola pre spoločnosť Xiamen Xiashun dostatočným dôvodom na jej vylúčenie. Ďalej tvrdila, že neexistuje žiadny dôvod na to, aby sa usudzovalo, že priemer zisku niekoľkých spoločností je reprezentatívnejší než údaje jednej spoločnosti. Ďalej tvrdila, že Komisia použila údaje z roku 2018, ale zároveň odmietla použiť údaje spoločnosti PMS Metal, pre ktorú existujú údaje prekrývajúce sa s obdobím prešetrovania.

(355) Komisia pripomenula, že turecký výrobca uvedený v prvej poznámke do spisu bol jedinou spoločnosťou, ktorá mala v tom čase verejne dostupné údaje. Dostupné údaje neboli ani úplnou účtovnou závierkou a s obdobím prešetrovania sa prekrývali len čiastočne. Komisia na základe všetkých týchto prvkov a skutočnosti, že zisk tejto spoločnosti bol veľmi blízko prahu rentability dospela k záveru, že tieto údaje nemožno považovať za reprezentatívne pre dané odvetvie.

(356) Komisia ďalej poznamenala, ako je uvedené v článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, že „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Zisk blízky rentabilite nemožno považovať za primeraný. Použitie zoskupených a vážených finančných údajov skupiny spoločností je v zásade adekvátnejšie než skúmanie výkonnosti jedného výrobcu na účely nájdenia primeranej sumy predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku. Vylúčenie jednotlivých spoločností preto nebolo podľa názoru Komisie v rozpore s jej prístupom výpočtu váženého priemeru niekoľkých spoločností vyrábajúcich hliníkové výlisky, ktoré vykazovali zisk. Naopak, keďže údaje odrážali finančnú situáciu niekoľkých spoločností, ich vážený priemer sa považoval za reprezentatívny pre spoločnosti pôsobiace v tomto odvetví. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(357) Skupina Nanshan po konečnom poskytnutí informácií ďalej tvrdila, že Komisia mohla použiť údaje o Asaş Aluminyum zistené v inom prebiehajúcom prešetrovaní týkajúcom sa upravovaných hliníkových fólií. Skupina Nanshan zopakovala, že Komisia by mala svoje zistenia založiť na najnovších údajoch.

(358) Komisia pripomenula, že v citovanom prešetrovaní nezohľadnila údaje o Asaş Aluminyum, pretože zisk spoločnosti v roku 2019 bol takmer na bode rentability ([65]). Z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 357 Komisia tvrdila, že údaje o spoločnostiach so ziskom blízkym bodu rentability nemožno považovať za primeranú referenčnú hodnotu.

(359) Kombinovaná úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku použitá v predbežnom nariadení bola založená na údajoch za rok 2018. Komisia overila, či sú k dispozícii novšie údaje o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku v reprezentatívnej krajine za rok 2019. Tieto údaje boli k dispozícii iba pre tri z piatich predbežne vybraných spoločností a ukázali, že kombinovaná úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskov sa v roku 2019 zvýšila len veľmi zanedbateľne. Na vytvorenú normálnu hodnotu by to nemalo mať viditeľný vplyv. Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže zainteresované strany nepredložili žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa režijných nákladov spojených s výrobou, úrovní predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku Komisia zachovala úrovne uvedené v predbežnom nariadení.

([63]) P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi (príloha IIIa k poznámke do spisu z 5. októbra 2020).

([64]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1428 z 12. októbra 2020, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 13.10.2020, s. 8), odôvodnenie 171.

([65]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/983 zo 17. júna 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 216, 18.6.2021, s. 142), odôvodnenie 182.

3.1.4. *Výrobné faktory a zdroje informácií*

(360) Na základe všetkých informácií predložených zainteresovanými stranami boli v prípade Turecka identifikované tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely vytvorenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 2

Výrobné faktory a zdroje informácií

Suroviny	Kódy tovaru v Turecku	Hodnota	Jednotky	Zdroj informácií
Zliatiny hliníka	760120800000	14,01	CNY/kg	Global Trade Atlas
Prášok oxidu hlinitého	neuvádza sa	2,38	CNY/kg	GTA/údaje spoločnosti
Hliníkový ingot	760110	12,73	CNY/kg	Global Trade Atlas
Tekutý hliník	760110000000- – náklady na spracovanie	12,20	CNY/kg	GTA/údaje spoločnosti
Fluorid hlinitý	282612	10,37	CNY/kg	Global Trade Atlas
Hliníkový šrot	760200190000	11,01	CNY/kg	Global Trade Atlas
Hliníková tabuľa	760120200000	13,91	CNY/kg	Global Trade Atlas
Katódová meď	740329	39,47	CNY/kg	Global Trade Atlas
Zvitok valcovaný za studena	neuvádza sa	18,40	CNY/kg	Výrobné odvetvie Únie
Zvitok valcovaný za tepla	neuvádza sa	18,15	CNY/kg	Výrobné odvetvie Únie
Doska valcovaná za tepla	neuvádza sa	20,31	CNY/kg	Výrobné odvetvie Únie
Horčíkový ingot	810411	19,50	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na tavenie medi	740329	39,47	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na tavenie železa	720299300000 720299800000	10,88	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na tavenie mangánu	811100	15,59	CNY/kg	Global Trade Atlas
Ropný koks	271311	0,42	CNY/kg	Global Trade Atlas
Smola	270810	3,82	CNY/kg	Global Trade Atlas
Valcovací olej	271012110000	3,17	CNY/kg	Global Trade Atlas
Bituminózne uhlie	270119000000	0,59	CNY/kg	Global Trade Atlas
Titánovo-uhlíkový drôt	760521	21,77	CNY/kg	Global Trade Atlas
Zinkový ingot	790111	15,93	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na rýchle tavenie kremíka	280469	18,38	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na železo	732690	37,13	CNY/kg	Global Trade Atlas
Činidlo na chróm	811221	54,20	CNY/kg	Global Trade Atlas
Hliníková troska	262040	7,59	CNY/kg	Global Trade Atlas
Odpadový olej	340399	33,3	CNY/kg	Global Trade Atlas

Práca				
Práca	neuvádza sa	59,97	CNY/hod.	Turecké národné údaje
Energia				
Elektrina	neuvádza sa	0,48–0-,59 (66)	CNY/kWh	Eurostat
Plyn	neuvádza sa	1,93–2-,00 (67)	CNY/m^3	Turecké národné údaje
Voda	neuvádza sa	13,89	CNY/m^3	Turecké národné údaje
Vedľajší produkt/odpad				
Hliníkový šrot	760200190000	11,01	CNY/kg	Global Trade Atlas

3.1.5. *Výpočet normálnej hodnoty*

(361) Podrobnosti o výpočte normálnej hodnoty boli uvedené v odôvodneniach 268 až 276 predbežného nariadenia.

(362) Skupina Nanshan zopakovala svoje tvrdenie, že normálna hodnota pre skupinu by sa mala vypočítať konsolidovaným spôsobom, čiže Komisia by mala zvážiť nahradenie referenčnými cenami iba v prípade cien tých výrobných faktorov, ktoré skupina nakupovala na začiatku výrobného procesu od neprepojenej strany. Spoločnosť usúdila, že napriek tomu, že ide o právne odlišné subjekty, spoločnosti skupiny sú z ekonomického hľadiska súčasťou jednej jednotky, keďže i) sú kontrolované tou istou spoločnosťou a v rámci skupiny dochádza k významnému prekrývaniu, pokiaľ ide o obe predstavenstvá a úroveň manažérov, ii) všetci sa nachádzajú v rovnakom priemyselnom parku a iii) výrobný proces je mimoriadne integrovaný, pričom výstup jednej spoločnosti predstavuje vstup pre druhú. Jednotlivé spoločnosti sa navyše neprepojeným zákazníkom javia ako jeden subjekt, s jediným webovým sídlom, jedinou značkou a jediným kontaktným strediskom. Skupina Nanshan tvrdila, že táto koncepcia sa netýka len právnych predpisov upravujúcich ochranu obchodu, a odvolala sa na rôzne prípady Súdneho dvora, kde sa koncepcia jedného hospodárskeho subjektu ďalej rozvíjala. Podľa jej názoru zistenia Komisie vedú k diskriminácii, pretože prehliada rozdiely medzi vývozcami zaradenými do vzorky. Ako príklad skupina uviedla spoločnosť Xiamen Xiashun, na ktorú sa vzťahuje najnižšie dumpingové rozpätie. Podľa skupiny Nanshan je to len preto, že spoločnosť Xiamen Xiashun vyrába výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, z hliníkového ingotu pod menom rovnakej právnickej osoby.

(363) Podľa skupiny Nanshan táto metodika takisto porušovala ustanovenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia, ktorý odkazuje na „*zodpovedajúce náklady na výrobu a predaj v primeranej reprezentatívnej krajine*“. Podľa skupiny Nanshan zodpovedajúce výrobné náklady neboli náklady na medziprodukty, ale prvé suroviny vo výrobnom reťazci hliníka, konkrétne náklady na bauxit a uhlie. Ustanovenie podľa skupiny Nanshan iba oprávnilo Komisiu neprihliadať na náklady na materiál od neprepojených dodávateľov.

(364) Komisia tvrdenie a dôkazy v spise opätovne posúdila. Ako sa však vysvetľuje v odôvodnení 272 predbežného nariadenia, osvedčenou metódou Komisie je stanoviť normálnu hodnotu (a dumpingové rozpätie) pre každý prešetrovaný subjekt zastupujúci vyvážajúceho výrobcu samostatne. To, či rôzne spoločnosti v skupine predstavujú jeden hospodársky subjekt, nie je podľa Komisie relevantné na stanovenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia odlišnou metódou. Ak sa zistí, že ceny a náklady v súvislosti s dotknutým výrobkom a jeho výrobnými nákladmi sú v Číne deformované, tieto zistenia ovplyvnia aj výrobné náklady vynaložené

(66) V závislosti od spotreby.
(67) V závislosti od spotreby.

prepojeným podnikom v rámci skupiny. Tieto výrobné náklady by preto mali byť v tejto súvislosti upravené bez ohľadu na to, či pochádzajú od prepojeného dodávateľa. Komisia okrem toho nepovažovala túto metódu za diskriminačnú – podľa nej odrážala skutočné usporiadanie skupiny a skutočnosť, že spoločnosti v rámci skupiny boli samostatnými právnymi subjektmi. Z pohľadu Komisie sú preto „*zodpovedajúce*“ výrobné náklady uvedené v článku 2 ods. 6a základného nariadenia nákladmi, ktoré znáša každý právny subjekt jednotlivo a ktoré sú ovplyvnené výraznými deformáciami. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(365) Na tomto základe Komisia potvrdila svoje predbežné zistenia a metódu výpočtu normálnej hodnoty, ako sa uvádza v odôvodneniach 268 až 276 predbežného nariadenia.

(366) Skupina Nanshan po konečnom poskytnutí informácií zopakovala svoje tvrdenie, že Komisia mala pri vytváraní normálnej hodnoty pre spoločnosti skupiny použiť koncepciu jedného hospodárskeho subjektu. Tvrdila, že Komisia už túto koncepciu v predchádzajúcich prípadoch vytvárania normálnej hodnoty použila. Odvolávala sa predovšetkým na vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/957 zo 6. júna 2017 ([68]). Skupina Nanshan ďalej usúdila, že skupina spĺňa všetky príslušné kritériá. Podľa nej by Komisia zvážením iba výrobných faktorov nakúpených od neprepojených strán, a nie predajov na vlastnú spotrebu medzi prepojenými subjektmi pokryla všetky deformované výrobné faktory nakúpené skupinou. Skupina Nanshan nakoniec zopakovala, že metódu Komisie považuje za diskriminačnú, pretože porušuje zásadu rovnakého zaobchádzania tým, že nezohľadňuje skutočnosť, že skupina je vertikálne integrovaná.

(367) Komisia usúdila, že uvedené rozhodnutie Komisie nepredstavuje relevantný precedens. Po prvé, konštatovala, že v uvedenom rozhodnutí Komisie bol nárok na uplatnenie koncepcie jedného hospodárskeho subjektu zamietnutý vo veci samej. Právny rámec a skutkové okolnosti sa takisto líšili. V prípade *kyseliny tereftalovej* sa tvrdenie týkalo dodávateľa surovín a vyvážajúci výrobca požiadal o odpočítanie zisku svojho dodávateľa na účely výpočtu normálnej hodnoty. V tomto prípade sú však spoločnosti skupiny Nanshan, ktoré žiadali, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s jedným hospodárskym subjektom, výrobcovia dotknutého výrobku, pre ktorý musí Komisia stanoviť individuálne dumpingové rozpätia. Ako je vysvetlené v odôvodnení 272 predbežného nariadenia, osvedčenou metódou Komisie je stanoviť normálnu hodnotu (a dumpingové rozpätie) pre každý prešetrovaný subjekt zastupujúci vyvážajúceho výrobcu samostatne. Komisia preto považovala za vhodné založiť vytvorenú normálnu hodnotu na výrobných faktoroch, ktoré jednotlivo kúpili rôzne právnické osoby skupiny Nanshan.

3.2. **Vývozná cena**

(368) Podrobnosti o výpočte vývoznej ceny sa uvádzali v odôvodneniach 277 a 279 predbežného nariadenia. Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje predbežné závery.

3.3. **Porovnanie**

(369) Podrobnosti o porovnaní normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa uvádzali v odôvodneniach 280 až 283 predbežného nariadenia.

(370) Spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že na to, aby Komisia určila vývoznú cenu pre jedného zo svojich zákazníkov, mala zohľadniť skutočné vzniknuté úverové náklady, a nie ich vypočítať na základe dohodnutých platobných podmienok. Tvrdila, že na rozdiel od ostatných zákazníkov vzťah s týmto zákazníkom podliehal zmluve s bankou, v rámci ktorej banka účtovala spoločnosti iba skutočné úverové náklady, ktoré jej vznikli.

([68]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/957 zo 6. júna 2017, ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu rafinovanej kyseliny tereftalovej a jej solí s pôvodom v Kórejskej republike (Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2017, s. 21), odôvodnenia 37 – 41.

(371) Komisia toto tvrdenie posúdila. Úverové náklady boli jedným z prvkov diskutovaných počas vyjednávania ceny a pri vyjednávaní podmienok bola stanovená (vývozná) cena. Stanovenie cenovej hladiny, a teda aj určenie vývoznej ceny ovplyvnili najmä vyjednané podmienky vrátane platobných podmienok. Cena sa navyše nebude meniť so spätnou účinnosťou, ak by pri konkrétnej transakcii existoval rozdiel medzi dohodnutými a skutočnými platobnými podmienkami. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.

(372) Spoločnosť Jiangsu Alcha tvrdila, že jej výpočet dumpingového rozpätia bol založený na nesprávnej štruktúre kontrolného čísla výrobku a obsahuje významné chyby. Pri predbežnom zverejnení spoločnosť Jiangsu Alcha predovšetkým tvrdila, že na výpočet dumpingu a rozpätia predaja pod cenu Komisia použila informácie poskytnuté spoločnosťou Jiangsu Alcha na základe zastaranej štruktúry kontrolného čísla výrobku, a nie na základe (opravenej) štruktúry kontrolného čísla výrobku oznámenej stranám v poznámke do spisu z 9. septembra 2020. Spoločnosť Jiangsu Alcha tvrdila, že Komisia sa mala chybou zaoberať po predbežnom poskytnutí informácií a výpočty opraviť pred zverejnením predbežných opatrení. Podľa jej názoru je skutočnosť, že Komisia neposkytla opravené výpočty, v rozpore s článkom 19a ods. 1 základného nariadenia.

(373) Komisia zastávala názor oznámený spoločnosti po predbežnom poskytnutí informácií, že možnosť opraviť výpočty pri predbežnom poskytnutí informácií v súlade s článkom 19a bola obmedzená na presnosť výpočtov a administratívne chyby v sčítaní, odčítaní alebo inej aritmetickej funkcii, chybu vyplývajúcu z nepresného kopírovania, duplikácie, uplatňovania nekonzistentných jednotiek merania alebo prevodných pomerov a iné podobné typy administratívnych chýb. Overenie správnej štruktúry kontrolného čísla výrobku spoločnosti si vyžadovalo dodatočnú kontrolu vývozných údajov spoločnosti, a preto sa netýka presnosti výpočtov a typu chýb, ktoré je možné opraviť po predbežnom poskytnutí informácií.

(374) Komisia preto preskúmala tvrdenie spolu s ostatnými tvrdeniami po predbežnom nariadení. Potvrdilo sa, že pôvodná klasifikácia typov výrobkov spoločnosti Jiangsu Alcha nebola správna. Komisia teda nahradila nesprávne kódy kontrolného čísla výrobku správnymi. Zmena nemala vplyv na výpočet dumpingového rozpätia. Komisia však zodpovedajúcim spôsobom opravila výpočty rozpätia predaja pod cenu (pozri odôvodnenia 564 až 566).

(375) Skupina Nanshan sa takisto domnievala, že predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk tureckých spoločností zahŕňali príspevky, ako sú doprava a poistenie. V súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia a s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie by preto Komisia mala vykonať úpravy.

(376) Komisia usúdila, že po prvé, v spise nebol žiadny prvok, ktorý by jej umožňoval dospieť k záveru, že predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk tureckých spoločností zahŕňajú dopravu a poistenie, a že hodnoty teda zahŕňajú iné náklady ako rovnaké hodnoty, aké sa berú do úvahy pri čínskych vyvážajúcich výrobcoch. Preto neexistoval základ pre to, aby Komisia mohla vykonať akúkoľvek uvedenú úpravu. Keďže neexistujú dôkazy o rozdieloch, Komisia usúdila, že hodnoty predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku tureckých spoločností a čínskych vyvážajúcich výrobcov boli na rovnakej úrovni a umožnili spravodlivé porovnanie.

3.4. **Dumpingové rozpätia**

(377) Vzhľadom na to, že Komisia akceptovala niektoré pripomienky zainteresovaných strán predložené po predbežnom poskytnutí informácií, zodpovedajúcim spôsobom prepočítala dumpingové rozpätia.

(378) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 289 predbežného nariadenia, úroveň spolupráce je v tomto prípade nízka. Po zavedených zmenách v objeme dovozu z dotknutej krajiny, ako sú vysvetlené v oddiele 4.5, sa tento záver potvrdil, pretože vývoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov predstavoval počas obdobia prešetrovania iba približne 65 % celkového vývozu do Únie. Komisia preto považovala za vhodné stanoviť celoštátne dumpingové rozpätie vzťahujúce sa na všetkých ostatných nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na úrovni najvyššieho dumpingového rozpätia stanoveného pre typ výrobku predávaného v reprezentatívnych množstvách vyvážajúcim výrobcom s najvyšším zisteným dumpingovým rozpätím. Takto stanovené dumpingové rozpätie bolo 88 %.

(379) Konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF (náklady, poistenie a prepravné) na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Skupina Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %
Skupina Nanshan	55,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	44,5 %
Všetky ostatné spoločnosti	88,0 %

(380) Informácie o výpočtoch individuálnych dumpingových rozpätí vrátane opráv a úprav vykonaných v nadväznosti na pripomienky zainteresovaných strán predložené po predbežnom poskytnutí informácií boli poskytnuté vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky.

4. **UJMA**

4.1. **Predbežná poznámka**

(381) Ako sa uvádza v odôvodneniach 291 až 293 predbežného nariadenia, predbežné zistenia boli stanovené na základe EÚ28 s výnimkou výpočtu rozpätia podhodnotenia ceny. Konečné zistenia tohto prešetrovania sa však zakladali na údajoch z EÚ27 (pozri predchádzajúci oddiel 1.9). Ako sa uvádza v odôvodnení 292 predbežného nariadenia, jeden výrobca prešetrovaného výrobku z Únie zaradený do vzorky pôsobil počas posudzovaného obdobia v Spojenom kráľovstve a jeho údaje sa použili na stanovenie predbežných makroukazovateľov na základe EÚ28. S cieľom zaistiť dôvernosť údajov tohto výrobcu boli preto na účely konečných zistení predložené určité makroukazovatele s použitím intervalov.

(382) Ďalej, podľa záverov o vymedzení výrobku, boli údaje týkajúce sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, ako sa uvádza v článku 2 ods. 2, vylúčené z analýzy ujmy.

4.2. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(383) Celková výroba v Únii v období prešetrovania bola stanovená približne na 1 792 606 ton. Komisia určila tento údaj na základe údajov združenia EA o výrobe v Únii, pričom porovnaním overila ich spoľahlivosť a úplnosť a porovnala ich s informáciami poskytnutými výrobcami z Únie vrátane údajov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Ako sa uvádza v odôvodnení 35 predbežného nariadenia a odôvodnení 17 tohto nariadenia, do vzorky boli vybratí traja výrobcovia z Únie, ktorí po vykonaní zmien predstavovali 38 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

(384) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa definície výrobného odvetvia Únie a iných zmien týkajúcich sa výroby výrobného odvetvia Únie, potvrdili sa závery uvedené v odôvodneniach 294 a 295 predbežného nariadenia.

4.3. **Stanovenie relevantného trhu Únie**

(385) Spoločnosti TitanX a Valeo po predbežnom poskytnutí informácií zopakovali svoje tvrdenia, že ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla si zaslúžia samostatnú analýzu ujmy, pretože tieto výrobky nemajú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti. Tvrdili aj, že združenie EA by malo pre toto odvetvie poskytnúť oddelené mikroukazovatele a makroukazovatele. Spoločnosť Huafong podobne tvrdila, že Komisia mala vykonať osobitnú analýzu rozdelenú podľa segmentov týkajúcu sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla pre údajný cenový rozdiel medzi plochými valcovanými výrobkami z hliníka určenými pre výmenníky tepla a inými výrobkami.

(386) Keďže neexistujú nové prvky a týmito tvrdeniami sa zaoberalo predbežné nariadenie, odkazuje sa na odôvodnenia 300 až 302. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(387) Spoločnosť Xiamen Xiashun po predbežnom poskytnutí informácií zopakovala, že na stanovenie údajného cenového rozdielu medzi hliníkovými polypropylénovými uzávermi a hliníkovými pásmi je potrebná analýza rozdelená podľa segmentov, a znova sa odvolala na správu Odvolacieho orgánu týkajúcu sa HP-SSST ([69]).

(388) Ako je uvedené v odôvodnení 251, Komisia zistila, že na rozdiel od tvrdenia spoločnosti Xiamen Xiashun neexistuje žiadny významný cenový rozdiel medzi cenou hliníkových polypropylénových uzáverov a hliníkových pásov. Na tomto základe sa potvrdili zistenia uvedené v odôvodnení 306 predbežného nariadenia, že analýza rozdelená podľa segmentov nie je opodstatnená.

(389) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun zopakovala, že hliníkový pás je špecifický výrobok, ktorý by sa nemal miešať s inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka. Poskytla aj dodatočné pripomienky k predbežnému nariadeniu a uviedla, že absencia názvu spoločnosti Xiamen Xiashun v zozname známych vyvážajúcich výrobcov mala viesť k dôkladnejšiemu preskúmaniu, či sa navrhovateľ skutočne zameriava na hliníkové pásy, pričom tvrdila, že navrhovateľ v podnete identifikoval tento výrobok ako osobitnú kategóriu výrobkov.

(390) Ten istý vývozca dodal, že ak by sa jeho výrobky porovnávali s akýmikoľvek inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka a keby nebolo možné podporiť neexistenciu významného rozdielu v cenách uvedenú v odôvodnení (390), vyvrátilo by to predpoklad Komisie v odôvodnení 306 dočasného nariadenia, že „*na rozdiel od správy Odvolacieho orgánu týkajúcej sa HP-SSST, v aktuálnej veci neexistuje výrazný cenový rozdiel medzi hliníkovými pásmi a inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka, na základe ktorého by sa tento výrobok jednoznačne odlišoval od iných plochých valcovaných výrobkov z hliníka*.“ Spoločnosť Xiamen Xiashun takisto tvrdila, že na rozdiel od predbežného záveru Komisie si Odvolací orgán v tej istej správe vyžiadal segmentovanú analýzu, ak medzi dvoma segmentmi existujú významné cenové rozdiely.

(391) Spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej dodala, že na rozdiel od iných plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ktoré sa líšia v dôsledku faktorov poháňaných dopytom, cena hliníkových pásov veľmi kolíše, okrem vplyvu Londýnskej burzy kovov. Vývozca zopakoval aj svoje tvrdenie týkajúce sa hliníkových pásov ako suroviny na vytváranie zvitkov z fólie, t. j. nejde o výrobok na konečné použitie, a že hliníkové pásy sa líšia od akýchkoľvek iných bežných pásov a dosiek, ktoré sú predmetom tohto vyšetrovania.

(392) Tvrdenie týkajúce sa absencie názvu spoločnosti Xiamen Xiashun v podnete sa už riešilo v odôvodnení 304 predbežného nariadenia a Komisia nesúhlasila s vyhlásením, že tvrdenie spoločnosti Xiamen Xiashun dôkladne nepreskúmala. Riešili sa rôzne aspekty tvrdenia a Komisia sa zapojila do dodatočných prešetrovacích prác, pokiaľ ide o činnosti zákazníkov výrobného odvetvia Únie, ktorí kupujú rovnaké kontrolné čísla výrobku, aké vyváža spoločnosť Xiamen Xiashun, ako sa uvádza v odôvodneniach 251 a 390. V podnete sa okrem toho hliníkové pásy neprezentovali ako osobitná kategória výrobkov. Boli naopak zaradené medzi jeden z hlavných typov výrobkov, na ktoré sa podnet vzťahuje, na rovnakej úrovni ako pásy a zvitky, dosky alebo tenké pásy.

(393) Pokiaľ ide o odkaz na správu Odvolacieho orgánu týkajúcu sa HP-SSST, treba najskôr poznamenať, že to, či boli výrobky spoločnosti Xiamen Xiashun porovnávané s inými výrobkami, je irelevantné, pretože spoločnosť Xiamen Xiashun nepreukázala, že tieto výrobky patria do jednoznačne odlišného segmentu výrobkov (pozri odôvodnenia 303 až 306 predbežného nariadenia) alebo že medzi hliníkovými pásmi a inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka zaradenými do rovnakého kódovania výrobku existujú významné cenové rozdiely. Spoločnosť Xiamen Xiashun v skutočnosti svoje tvrdenie nepodložila podpornými dôkazmi, zatiaľ čo prešetrovanie ukázalo, že medzi hliníkovými pásmi a inými plochými valcovanými výrobkami z hliníka klasifikovanými pomocou rovnakého kódovania výrobku nebol žiadny významný cenový rozdiel. Po druhé, cenový rozdiel uvedený v odôvodnení 255 nie je porovnateľný s rozdielom zaznamenaným v prípade HP-SSST, kde cenové rozdiely dosiahli 100 alebo 200 %, ako sa uvádza v odôvodnení 302 predbežného nariadenia. Vzhľadom na to, že okolnosti sú odlišné; t. j. hliníkový pás nepatrí do iného segmentu výrobkov a neexistuje žiadny významný cenový rozdiel, Komisia nekonala v rozpore s prístupom uvedeným v správe Odvolacieho orgánu týkajúcej sa HP-SSST.

([69]) Správa Odvolacieho orgánu, *Čína – opatrenia, ktorými sa ukladá antidumpingové clo na vysokovýkonné bezšvové rúry z nehrdzavejúcej ocele (ďalej len „HP-SSST“) z Japonska, a Čína – opatrenia, ktorými sa ukladá antidumpingové clo na vysokovýkonné bezšvové rúry z nehrdzavejúcej ocele (ďalej len „HP-SSST“) z Európskej únie*, WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R, bod 5.5212.

(394) Čo sa týka kolísania cien, v prvom rade treba poznamenať, že tvrdenie spoločnosti Xiamen Xiashun nebolo podložené podpornými dôkazmi. Prešetrovaním sa v každom prípade odhalilo, že podobne ako ostatné ploché valcované výrobky z hliníka, ako sú ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla alebo ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, sa hliníkové pásy obvykle predávajú na základe strednodobých až dlhodobých zmlúv, v ktorých konverzná cena veľmi nekolíše, ak vôbec. Dôkazy zo spisu napriek tomu ukazujú, že zmeny trhových podmienok budú pri obnovení zmlúv rovnako ovplyvňovať hliníkové pásy aj iné ploché valcované výrobky z hliníka, na ktoré sa vzťahuje rozsah tohto prešetrovania. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa hliníkového pásu ako suroviny, odkazuje sa na odôvodnenie 306 predbežného nariadenia, kde sa už toto tvrdenie riešilo. Čo sa týka porovnania s bežnými pásmi a doskami, usúdilo sa, že kontrolné číslo výrobku umožňuje rozlišovať medzi týmito výrobkami a hliníkovým pásom, pretože kontrolné číslo výrobku identifikuje prvky ako hrúbka a forma plochých valcovaných výrobkov z hliníka.

(395) Na základe uvedených skutočností sa tieto tvrdenia zamietli.

(396) Po konečnom poskytnutí informácií sa spoločnosť Xiamen Xiashun vyjadrila k vývoju určitých makroekonomických ukazovateľov pre hliníkové pásy ako ploché valcované výrobky z hliníka, ako ich poskytlo výrobné odvetvie Únie. Keďže Komisia pri svojich konečných zisteniach nevychádzala z týchto informácií, tieto pripomienky neboli zohľadnené.

(397) Spoločnosť Airoldi po predbežnom poskytnutí informácií zopakovala svoju požiadavku na osobitnú analýzu rozdelenú podľa segmentov umožňujúcu rozlíšenie medzi tepelne spracovanými výrobkami (tvrdé zliatiny) a tepelne neupravenými výrobkami (mäkké zliatiny) a dodala, že šírka dosiek a pásov je kľúčová pre definovanie situácie na trhu. Spoločnosť v tejto súvislosti tvrdila, že pre výrobcov z Únie existujú obmedzenia týkajúce sa šírky dosky/pásu, a dodala, že v EÚ chýba výrobná kapacita a surovín na tepelne spracované hliníkové dosky je nedostatok, takže tieto výrobky boli v roku 2019 vo veľkých množstvách dovážané z ČĽR, Egypta a Nórska.

(398) Keďže neexistujú žiadne nové prvky týkajúce sa žiadosti o osobitnú analýzu rozdelenú podľa segmentov týkajúcu sa tvrdých a mäkkých zliatin, predbežné závery vyvodené v odôvodnení 308 predbežného nariadenia sa potvrdili. Pokiaľ ide o šírku pásov/dosiek, spoločnosť Airoldi neposkytla žiadny dôkaz o tom, že by došlo k nedostatku dodávok pásov/dosiek nad 1 500 mm. Zo spisu vyplýva, že najmenej dvaja výrobcovia z Únie majú príslušné zariadenie na výrobu pásov/dosiek so šírkou nad 1 500 mm alebo dokonca 2 000 mm. Napriek tomu, že výrobné odvetvie Únie nebolo schopné vyrábať príslušný výrobok v dostatočnom množstve, existujú výrobcovia v iných tretích krajinách, ako napríklad v Turecku, ktorí sú schopní takýto výrobok vyrábať a dodávať na trh Únie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(399) Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 296 až 308 predbežného nariadenia.

4.4. **Spotreba v Únii**

4.4.1. *Spotreba na voľnom trhu v Únii*

(400) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe údajov združenia European Aluminium o predaji na trhu Únie a údajov Eurostatu o dovoze, ako je uvedené v oddiele 4.5.1.

(401) V EÚ27 sa spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Spotreba v Únii (v tonách)

	2017	2018	2019	OP
Celková spotreba v Únii	2,35 – 2,5 milióna	2,4 – 2,5 milióna	2,3 – 2,35 milióna	2,1 – 2,2 milióna
Index	*100*	*102*	*97*	*90*
Trh vlastnej spotreby	19 347	29 987	34 953	33 204

Index	*100*	*155*	*181*	*172*
Voľný trh	2,35 – 2,45 milióna	2,35 – 2,45 milióna	2,25 – 2,35 milióna	2,05 – 2,2 milióna
Index	*100*	*101*	*97*	*89*

Zdroj: Eurofer, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a Eurostat.

(402) Spotreba na voľnom trhu Únie klesla v posudzovanom období o 11 %. V období od roku 2017 do roku 2018 narástol trh Únie o 1 % z približne 2,35 na 2,45 milióna ton a potom v roku 2019 o 4 percentuálne body klesol a ďalej sa zmenšoval až na 2,1 – 2,2 milióna ton v období prešetrovania. Celková spotreba v Únii vykazovala podobný trend s miernym nárastom v roku 2018, po ktorom nasledoval pokles v roku 2019, ktorý v dôsledku pandémie COVID-19 pokračoval aj v období prešetrovania, pričom spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia celkovo klesla o 10 %. V dôsledku toho a po zmenách v štatistike dovozu sa zistenia o trendoch v spotrebe v oddiele 4.4. predbežného nariadenia potvrdzujú a pokles je o niečo výraznejší.

(403) Jeden dovozca, spoločnosť Airoldi, po predbežnom poskytnutí informácií tvrdila, že spotreba bola podhodnotená, že výroba v EÚ predstavovala 5,6 – 5,8 milióna ton a že dovoz z ČĽR nemôže dosahovať 10 %.

(404) Spoločnosť Airoldi však svoje tvrdenia nepodložila podpornými dôkazmi. V každom prípade sa zdá, že spoločnosť Airoldi založila svoje tvrdenie týkajúce sa výroby na širšom spektre výrobkov, t. j. vrátane výrobkov, na ktoré sa toto prešetrovanie nevzťahuje. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(405) Spoločnosť SWA po konečnom poskytnutí informácií spochybnila údaje o spotrebe v Únii uvedené v tabuľke 3 a tvrdila, že „referenčný trh" presiahol 3,6 milióna ton. Spoločnosť Airoldi podporila túto pripomienku.

(406) Keďže neboli predložené žiadne podporné dôkazy alebo výpočty, toto tvrdenie sa zamietlo.

(407) Spoločnosť Xiamen Xiashun po konečnom poskytnutí informácií požiadala Komisiu, aby vysvetlila, či a ako boli revidované štatistiky dovozu zohľadnené pri výpočte spotreby prešetrovaného výrobku v Únii. Žiadala objasnenie, ako sa údaje o spotrebe v Únii zmenili medzi predbežným a konečným poskytnutím informácií. Spoločnosť Xiamen Xiashun takisto spochybnila, ako to, že údaje o trhu na vlastnú spotrebu zostali rovnaké.

(408) V tejto súvislosti sa odkazuje na odôvodnenia 383 a 384, v ktorých sa uvádza, že Komisia založila svoje konečné zistenia na údajoch z EÚ27 a vylúčila z rozsahu pôsobnosti určité ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov. Komisia okrem toho zohľadnila aj pripomienky spoločnosti Xiamen Xiashun, ako sa uvádza v odôvodnení 390. Odkazuje sa aj na odôvodnenie 413 týkajúce sa aktívneho zušľachťovacieho styku. Ďalej je potrebné poznamenať, že konečné poskytnutie informácií v tomto ohľade nesprávne odkazovalo na oddiel 4.2 namiesto na oddiel 4.5.1.

(409) Informácie súvisiace s trhom na vlastnú spotrebu neboli ovplyvnené zmenami uvedenými v odôvodneniach 383 a 384.

4.5. **Dovoz z dotknutej krajiny**

4.5.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(410) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že Komisia neposúdila objemy dovozu a ceny presne, pretože použitá metodika nevylučuje výrobky, ktoré patria pod ex kódy, na ktoré sa prešetrovanie nevzťahuje.

(411) Ako sa uvádza v odôvodnení 320 predbežného nariadenia, Komisia pokračovala vo svojom prešetrovaní týkajúcom sa dovozu v rámci režimu aktívneho zušľachťovacieho styku a najmä číselného znaku KN 7606 11 99. Prešetrovaním sa ukázalo, že veľká časť týchto dovozov sa netýka výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Tieto dovozy boli teda z výpočtu štatistiky dovozu vylúčené.

(412) Komisia navyše na základe prijatých pripomienok opätovne posúdila štatistiku dovozu a stanovila objem dovozu na základe upravených údajov Eurostatu pomocou metodiky vysvetlenej zainteresovaným stranám a dostupnej v spise ([70]). V tejto súvislosti vylúčila aj dovoz výrobkov oslobodených od konečného antidumpingového cla definovaného v článku 2 ods. 2. Komisia skontrolovala a potvrdila odhady navrhovateľa týkajúce sa podielu dotknutého výrobku v objemoch a hodnotách dovážaných pod číselnými znakmi KN uvedenými v oznámení o začatí konania a následne zmenenom oznámením, ktorým sa mení oznámenie o začatí konania ([71]).

(413) Spoločnosť Xiamen Xiashun požadovala po konečnom poskytnutí informácií objasnenie toho, ako Komisia skontrolovala presnosť štatistických údajov použitých na posúdenie dovozu z dotknutej krajiny, a najmä presnosť informácií o trhu, ktoré využíva združenie EA. Spoločnosť navyše spochybnila skutočnosť, ako mohlo mať združenie EA prístup k informáciám o dovoze na úrovni TARIC, a sťažovala sa na zachovávanie mlčanlivosti vyžadované v mnohých ohľadoch. Spoločnosť Xiamen Xiashun celkovo uviedla, že sa na základe informácií v spise nemôže vyjadriť a uplatniť svoje právo na obhajobu. Spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej poukázala na neskoré predloženie informácií.

(414) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že Komisia má diskrečnú právomoc, pokiaľ ide o to, ako hodnotí správnosť informácií, ktoré dostáva. V každom prípade, ako je zrejmé z otvoreného spisu, združenie EA uskutočnilo prvé predloženie ([72]) štatistík dovozu na základe požiadaviek Komisie ([73]). Komisia po tomto predložení analyzovala získané informácie posúdením racionality predpokladov a úprav, ktoré združenie EA vykonalo pre každý číselný znak KN, a zaistilo, aby sa predložené informácie týkali výlučne rozsahu prešetrovania vymedzeného rôznymi kódmi TARIC, ktoré boli vytvorené na začiatku a v priebehu konania. V nadväznosti na pripomienky Komisie ([74]) poskytlo združenie EA prvú revidovanú citlivú verziu svojej štatistiky dovozu ([75]). Na základe ďalších citlivých pripomienok Komisie ([76]) združenie EA poskytlo revidovanú štatistiku dovozu, v ktorej sa zohľadnili pripomienky Komisie. Tieto štatistiky boli pridané do spisu spolu s vysvetlivkami k použitej metodike. Údaje sa následne použili na stanovenie dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, ako sa uvádza v odôvodnení 414. Na základe uvedených skutočností Komisia usúdila, že štatistiky dovozu poskytnuté združením EA vyhodnotila s náležitou starostlivosťou. Informácie na úrovni kódu TARIC získalo združenie EA na základe odôvodnenej žiadosti v súlade s článkom 14 ods. 6 základného nariadenia ([77]).

(415) Pokiaľ ide o výkon práva na obhajobu, Komisia usúdila, že informácie poskytnuté združením EA boli dostatočne podrobné, aby umožnili primerané porozumenie citlivým informáciám a použitej metodike ([78]). Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že žiadna zainteresovaná strana sa nevyjadrila ku kvalite znenia predložených informácií, ktoré nemá dôverný charakter predtým, ako boli použité ako základ na stanovenie objemu dovozu a dovozných cien. Čo sa týka údajného oneskoreného predloženia informácií, odkazuje sa na odôvodnenie 416, ktoré podrobne uvádza postupnosť žiadosti o informácie a podaní a ukazuje, že združenie EA postúpilo informácie ďalej na žiadosť Komisie. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(416) Okrem analýzy celkového dovozu Komisia samostatne analyzovala aj dovoz v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku vzhľadom na jeho významný podiel v predmetnom prípade.

([70]) Dokument t21.004724 z 22. júna 2021.
([71]) Ú. v. EÚ C 36, 2.2.2021, s. 18.
([72]) Dokument t21.004414 z 9. júna 2021.
([73]) Dokument t21.005709 z 20. mája 2021 a t21.004937 z 25. mája 2021.
([74]) Dokument t21.005708 obsahujúci e-mailovú komunikáciu z 9. a 10. júna 2021.
([75]) Dokument t21.005704 z 12. júna 2021.
([76]) Dokument t21.005705 z 15. júna 2021.
([77]) Dokument t21.005708 obsahujúci e-mailovú komunikáciu z 9. a 10. júna 2021.
([78]) Pozri dokument t21.004724 z 22. júna 2021

(417) Dovoz z dotknutej krajiny do EÚ27 sa vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Objem dovozu a podiel na trhu

	2017	2018	2019	OP
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	100 888	172 249	201 928	171 240
Index	*100*	*171*	*200*	*170*
Objem dovozu z dotknutej krajiny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku (v tonách)	14 855	29 254	26 099	22 162
Index	*100*	*197*	*176*	*149*
Objem dovozu z dotknutej krajiny mimo aktívneho zušľachťovacieho styku na trhu (v tonách)	86 033	142 995	175 829	149 078
Index	*100*	*166*	*204*	*173*
Podiel dovozu z dotknutej krajiny na voľnom trhu (v %)	4,1 – 4,5	7 – 7,4	8,7 – 8,9	8,0 – 8,4
Index	*100*	*168*	*207*	*190*
Podiel dovozu z dotknutej krajiny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku na voľnom trhu (v %)	0,4 – 0,8	1 – 1,4	0,9 – 1,3	0,9 – 1,3
Index	*100*	*194*	*182*	*167*
Podiel dovozu z dotknutej krajiny mimo aktívneho zušľachťovacieho styku na trhu (v %)	3,5 – 3,9	5,8 – 6,2	7,5 – 7,9	6,9 – 7,3
Index	*100*	*164*	*212*	*194*

Zdroj: Združenie EA, vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky a Eurostat.

(418) Dovoz z dotknutej krajiny sa v rokoch 2017 až 2019 zdvojnásobil a dosiahol 201 928 ton. Potom v období od roku 2019 do obdobia prešetrovania klesol o 15,2 %. Celkovo sa dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka z ČĽR počas sledovaného obdobia zvýšil o 70 %.

(419) Dovoz z dotknutej krajiny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku sa v roku 2018 výrazne zvýšil a dosiahol 29 254 ton. Potom v roku 2019 klesol mierne a v období prešetrovania vo väčšom rozsahu. Celkovo sa dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka z Číny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku zvýšil počas posudzovaného obdobia o 49 %.

(420) Dovoz z dotknutej krajiny mimo aktívneho zušľachťovacieho styku sa v rokoch 2017 až 2019 výrazne zvýšil z 86 033 na 175 829 ton. V období prešetrovania sa znížil o 26 751 ton. Celkovo sa v posudzovanom období tento dovoz zvýšil o 73 %.

(421) Podiel na trhu dovozu z dotknutej krajiny sa najskôr zvýšil zo 4,1 – 4,5 % v roku 2017 na 8,7 – 9,1 % v roku 2019, a teda nabral opačný smer k vývoju spotreby v rovnakom období. V OP sa podiel na trhu mierne znížil na 8 – 8,4 %. Celkovo sa podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu zvýšil v posudzovanom období o 3,9 percentuálnych bodov, čo sa rovná nárastu o 90 %.

(422) Podiel dovozu z dotknutej krajiny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku na trhu sa zvýšil z 0,4 – 0,8 % v roku 2017 na 0,9 – 1,3 % v období prešetrovania.

(423) Podiel dovozu z dotknutej krajiny mimo aktívneho zušľachťovacieho styku na trhu sa zvýšil z 3,5 – 3,9 % v roku 2017 na 7,5 – 7,9 % v roku 2019. V období prešetrovania po poklese dovozu a výraznom poklese spotreby sa podiel dovozu mimo aktívneho zušľachťovacieho styku na trhu znížil na 6,9 – 7,3 %. Celkovo sa tento podiel na trhu v posudzovanom období zvýšil o 94 %.

(424) Spoločnosť Airoldi po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že Komisia pri dovoze v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku nerozlišuje medzi rôznymi možnosťami aktívneho zušľachťovacieho styku, a uviedla, že v štatistikách dovozu a výpočtoch ujmy sa mal brať do úvahy iba dovoz, ktorý bol následne vyvezený.

(425) V tejto súvislosti sa usúdilo, že by sa mal vziať do úvahy všetok dovoz v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku bez ohľadu na „možnosť aktívneho zušľachťovacieho styku“. Ako sa uvádza v odôvodnení 491, takýto dovoz má skutočne vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie v tom zmysle, že predstavuje stratený objem z hľadiska predaja aj výroby. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

4.5.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie*

(426) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu podľa metodiky uvedenej v odôvodnení 414.

(427) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutej krajiny do EÚ27 sa vyvíjal takto:

Tabuľka 5

Dovozné ceny z dotknutej krajiny (v EUR/t)

	2017	2018	2019	OP
Všetok dovoz	2 426	2 370	2 266	2 235
Index	*100*	*98*	*93*	*92*
Aktívny zušľachťovací styk	2 313	2 303	2 275	2 182
Index	*100*	*100*	*98*	*94*
Dovoz mimo aktívneho zušľachťovacieho styku	2 445	2 384	2 265	2 243
Index	*100*	*98*	*93*	*92*
Trojmesačná cena hliníka na Londýnskej burze kovov – cena Ask (v EUR/t) ([1])	1 752	1 791	1 617	1 535
Index	*100*	*102*	*92*	*88*
Dovozná cena (všetky) bez trojmesačnej ceny hliníka na Londýnskej burze kovov – cena Ask (v EUR/t)	673	579	649	700
Index	*100*	*86*	*96*	*104*

Zdroj: Eurostat, Londýnska burza kovov.

([1]) Ako je vysvetlené v odôvodnení 329 predbežného nariadenia, trojmesačná cena hliníka na Londýnskej burze kovov (ďalej len „LME“) (v EUR/t) udáva cenu hliníka ako suroviny a často sa používa ako referenčný bod pri rokovaniach o konečnej cene plochých valcovaných výrobkov z hliníka

(428) Priemerné ceny dovozu z Číny sa v posudzovanom období znížili o 8 % z 2 426 na 2 235 EUR/t. Tieto ceny zostali v posudzovanom období výrazne pod predajnými cenami Únie, ako sa to uvádza v tabuľke 9.

(429) Kontinuálne klesajúci trend zaznamenala aj cena dovozu v režime aktívneho zušľachťovacieho styku, ktorá sa počas posudzovaného obdobia znížila o 6 %.

(430) Cena dovozu mimo aktívneho zušľachťovacieho styku mala podobný trend a neustále sa znižovala od 2 445 EUR/t v roku 2017 až po 2 243 EUR v OP (-8 %).

(431) V roku 2018, na rozdiel od vývoja ceny hliníka na Londýnskej burze kovov (+2 %), sa cena dovozu z dotknutej krajiny znížila o 2 %. Toto obdobie sa zhoduje s obdobím, keď sa dovoz z dotknutej krajiny podstatne zvýšil. Cena dovozu z dotknutej krajiny bez ceny hliníka na Londýnskej burze kovov najskôr v roku 2018 klesla o 14 %, potom sa v roku 2019 a počas OP zvýšila, aby dosiahla celkový nárast o 4 %.

(432) Spoločnosť Jiangsu Alcha predložila po predbežnom poskytnutí informácií pripomienky týkajúce sa výpočtu jej rozpätia predaja pod cieľovú cenu, ako sa uvádza v odôvodnení 374. Po týchto pripomienkach a miernych zmenách týkajúcich sa úrovne zisku dosiahnutého neprepojenými dovozcami v EÚ použitej na stanovenie vývoznej ceny na účely článku 2 ods. 9 základného nariadenia sa vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky zrevidoval a v súčasnosti sa pohybuje od 4,4 % do 9,3 % pre dovoz z dotknutej krajiny na trh Únie. Vážený priemer podhodnotenia ceny bol zistený na úrovni 7 %.

4.6. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.6.1. *Všeobecné poznámky*

(433) Ako sa uvádza v oddiele 1.9, zemepisný rozsah tohto prešetrovania sa musel zmeniť. Navrhovateľ a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky preto predložili určité časti svojich pôvodných vyplnených dotazníkov iba s údajmi týkajúcimi sa EÚ27. Okrem toho vzhľadom na predbežnú výnimku pre určité ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, boli navrhovateľ a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky požiadaní, aby poskytli údaje, pričom sa ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, vymedzené v článku 2 ods. 2 predkladajú oddelene.

(434) Komisia preto založila svoje konečné stanovenia ujmy na EÚ27 po vylúčení údajov týkajúcich sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových kompozitných panelov, podľa vymedzenia v článku 2 ods. 2.

(435) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi tvrdila, že informácie obsiahnuté v podnete podanom združením EA neboli dôkladne overené a nie sú správne.

(436) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že ako je uvedené v bode 5.2 oznámenia o začatí konania, lehota na predloženie pripomienok k podnetu uplynula 37 dní po dni uverejnenia tohto oznámenia. Toto tvrdenie sa preto z dôvodu jeho neskorého podania zamietlo. V každom prípade právnym kritériom podľa článku 5 ods. 3 základného nariadenia nie je ani tak presnosť a primeranosť dôkazov, ale skôr dostatok dôkazov na začatie prešetrovania ([79]). Spoločnosť Airoldi nakoniec nepredložila žiadne dôkazy, ktoré by boli v rozpore s rozhodnutím Komisie, že podnet obsahoval dostatočné dôkazy na začatie prešetrovania.

4.6.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.6.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(437) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

([79]) Pozri rozsudok z 11. júla 2017, Viraj Profiles Ltd, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, bod 99.

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2017	2018	2019	OP
Objem výroby (v tonách)	2 – 2,1 milióna	2 – 2,1 milióna	1,9 – 2 milióny	1,7 – 1,8 milióna
Index	*100*	*100*	*98*	*89*
Výrobná kapacita (v tonách)	2,2 – 2,25 milióna	2,25 – 2,3 milióna	2,23 – 2,28 milióna	2,23 – 2,28 milióna
Index	*100*	*103*	*102*	*102*
Využitie kapacity	91,3 %	88,7 %	87,4 %	79,8 %
Index	*100*	*97*	*96*	*87*

Zdroj: Združenie EA a vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(438) Počas posudzovaného obdobia klesol objem výroby výrobného odvetvia Únie o 11 %, zatiaľ čo výrobná kapacita sa zvýšila o 2 %. V dôsledku toho využitie kapacity pokleslo o 13 % z 91,3 % v roku 2017 na 79,8 % v období prešetrovania.

(439) Spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že pokles využitia kapacity bol najvýraznejší v období prešetrovania a súvisel s poklesom objemu vývozu výrobného odvetvia Únie v rovnakom období. Tvrdila, že bez poklesu vývozu by využitie kapacity dosiahlo 78 %. Spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že zníženie kapacity je spojené s poklesom objemu vývozu.

(440) Ako je zrejmé z tabuľky 6, využitie kapacity sa počas posudzovaného obdobia zhoršilo z 91,3 % na 79,8 %. Aj v prípade, že by mal byť vplyv poklesu objemu vývozu neutralizovaný, t. j. vývoz by v období prešetrovania zostal na rovnakej úrovni, využitie kapacity by stále kleslo na 82,7 %, teda o 9 % menej ako v roku 2017. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(441) Spoločnosť Xiamen Xiashun po konečnom poskytnutí informácií požadovala objasnenie rozdielu medzi údajmi uvedenými v predbežnom nariadení a konečným poskytnutím informácií v súvislosti s tabuľkou 6 – výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity – a spochybnila skutočnosť, že rozdiely sa týkajú iba úprav uvedených v odôvodneniach 435 a 436.

(442) Komisia v tejto súvislosti potvrdila, že rozdiely sa týkajú vyššie uvedených úprav a opravy makroekonomických ukazovateľov združenia EA, ako sa uvádza v odôvodnení 190. Trendy spomínané v týchto dvoch dokumentoch v každom prípade sledujú rovnaký vývoj.

4.6.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(443) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu

	2017	2018	2019	OP
Celkové objemy predaja na trhu Únie – voľný trh aj použitie na vlastnú spotrebu (v tonách)	1,55 – 1,6 milióna	1,52 – 1,56 milióna	1,48 – 1,52 milióna	1,38 – 1,42 milióna
Index	*100*	*98*	*95*	*88*

Objemy predaja na voľnom trhu Únie (v tonách)	1,55 – 1,6 milióna	1,52 – 1,56 milióna	1,47 – 1,51 milióna	1,35 – 1,39 milióna
Index	*100*	*98*	*95*	*88*
Predaj na trhu vlastnej spotreby a použitie na vlastnú spotrebu (v tonách)	18 000–20 000 – 20 000	28 00- 00 – 30 000	34 00- 00 – 36 000	32 00- 00 – 34 000
Index	*100*	*155*	*181*	*172*
Predaj na trhu vlastnej spotreby a použitie na vlastnú spotrebu vyjadrené v % z celkového predaja na trhu	0,6 – 1	1 – 1,4	1,3 – 1,7	1,4 – 1,8
Index	*100*	*152*	*186*	*191*
Predaj na voľnom trhu	1,56 – 1,58 milióna	1,52 – 1,54 milióna	1,46 – 1,48 milióna	1,34 – 1,36 milióna
Index	*100*	*97*	*94*	*86*
Trhový podiel predaja na voľnom trhu na voľnom trhu (v %)	66,6 – 67	63,8 – 64,2	64,4 – 64,8	64,6 – 65
Index	*100*	*96*	*97*	*97*

Zdroj: Združenie EA, vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky a Eurostat.

(444) Celkový predaj v EÚ sledoval v posudzovanom období klesajúci trend (-12 %) a už v roku 2019 sa znížil o 5 %.

(445) Ako sa uvádza v odôvodnení 298 predbežného nariadenia, veľmi malá časť celkovej výroby výrobcov z Únie bola určená na trh pre vlastnú spotrebu. Táto časť tvorila najviac 1,6 % spotreby v Únii.

(446) Celkový predaj výrobného odvetvia Únie na voľný trh sa v posudzovanom období znížil o viac ako 200 000 ton. Hoci spotreba v roku 2018 dosiahla najvyššiu úroveň (+ 2 %), predaj už vykazoval klesajúci trend (-2 %), ktorý pokračoval aj v roku 2019 a v období prešetrovania. Celkovo predaj na voľnom trhu EÚ klesol o 14 %.

(447) Podiel predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu sa znížil zo 66,6 – 67 % v roku 2017 na 64,6 – 65 % v období prešetrovania. Po poklese o 4 % v roku 2018 sa potom mierne zotavil, čo viedlo k celkovému zníženiu podielu na trhu o 3 %.

4.6.2.3. Rast

(448) V dôsledku znižujúcej sa spotreby výrobné odvetvie Únie nestratilo len objem predaja, ale aj podiel na voľnom trhu.

4.6.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(449) Pokiaľ ide o EÚ27, zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2017	2018	2019	OP
Počet zamestnancov (v ekvivalente plného pracovného času)	8 800 – 9 000	8 300 – 8 500	8 400 – 8 600	8 000 – 8 200
Index	*100*	*97*	*98*	*93*
Produktivita (v tonách na ekvivalent plného pracovného času)	233	238	232	222
Index	*100*	*102*	*100*	*95*

Zdroj: Eurofer a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

(450) Zamestnanosť sa v posudzovanom období znížila o 7 %, keďže výrobné odvetvie Únie sa snažilo zabezpečiť svoju udržateľnosť a zosúladiť ju s podmienkami na domácom trhu.

(451) Jeho produktivita sa následne najskôr v roku 2018 mierne zvýšila zo 222 na 238 ton na ekvivalent plného pracovného času a potom po znížení objemu výroby klesla. Celkovo sa počas posudzovaného obdobia produktivita zhoršila o 5 %.

4.6.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(452) Všetky dumpingové rozpätia boli výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutej krajiny podstatný.

(453) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Na posúdenie vplyvov možného minulého dumpingu preto neboli dostupné žiadne údaje.

4.6.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.6.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(454) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii a ich výrobné náklady sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii

	2017	2018	2019	OP
Trojmesačná cena hliníka na Londýnskej burze kovov – cena Ask	1 752	1 791	1 617	1 535
Index	*100*	*102*	*92*	*88*
Priemerná jednotková predajná cena na voľnom trhu (v EUR/t)	2 812	2 912	2 776	2 703
Index	*100*	*104*	*99*	*96*
Konverzná cena (priemerná jednotková predajná cena mínus trojmesačná cena hliníka na Londýnskej burze kovov – cena Ask (v EUR/t)	1 060	1 121	1 159	1 168
Index	*100*	*106*	*109*	*110*
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/t)	2 726	2 872	2 782	2 750
Index	*100*	*105*	*102*	*101*
Konverzné výrobné náklady (v EUR/t)	974	1 081	1 165	1 216
Index	*100*	*111*	*120*	*125*

Zdroj: výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a Londýnska burza kovov.

(455) Predajné ceny na trhu Únie neprepojeným stranám (voľný trh) sa najskôr v roku 2018 zvýšili z 2 812 na 2 912 EUR/t. Potom sa v roku 2019 znížili o 5 percentuálnych bodov a v období prešetrovania klesli na 2 703 EUR/t.

(456) Zodpovedajúce jednotkové výrobné náklady mali podobný trend, pričom sa najskôr zvýšili o 5 % na 2 872 EUR/t a potom v OP postupne klesali na 2 750 EUR/t s celkovým nárastom o 1 % počas posudzovaného obdobia.

(457) Spoločnosť Xiamen Xiashun po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že dovozná cena dovozu z ČĽR bez referenčnej trojmesačnej ceny hliníka na Londýnskej burze kovov („čínska konverzná cena“) sa počas posudzovaného obdobia zvýšila, zatiaľ čo predajná cena výrobného odvetvia Únie bez referenčnej trojmesačnej ceny hliníka na Londýnskej burze kovov („konverzná cena výrobného odvetvia Únie“) sa neustále zvyšovala, čo vyvrátilo zistenie Komisie, že ceny výrobného odvetvia Únie sledovali klesajúci trend v súlade s vývojom ceny hliníka na Londýnskej burze kovov.

(458) Tabuľka 9 ukazuje, že konverzná cena výrobného odvetvia Únie sa za posudzované obdobie zvýšila o 10 %. Toto zistenie je v súlade so závermi uvedenými v odôvodnení 355 predbežného nariadenia, z ktorých vyplýva, že výrobné odvetvie Únie prispôsobilo svoj sortiment výrobkov s cieľom zvýšiť predaj výrobkov s vysokou pridanou hodnotou. Vzhľadom na tento vývoj a ako je uvedené v odôvodnení 356 predbežného nariadenia sa zvýšili aj výrobné náklady výrobného odvetvia Únie, ako je vidieť v tabuľke 9 predbežného nariadenia a tabuľke 9 vyššie. Z tejto tabuľky je zrejmé, že konverzné náklady výrobného odvetvia Únie (t. j. výrobné náklady bez ceny hliníka na Londýnskej burze kovov) sa počas posudzovaného obdobia postupne zvyšovali a celkovo o 25 %. Ako už bolo spomenuté v odôvodnení 371 predbežného nariadenia, zvýšenie konverzných nákladov o 25 % a zvýšenie konverzných cien len o 10 % ukazuje, že výrobné odvetvie Únie nedokázalo zvýšiť ceny v rozsahu, v akom dochádzalo k zvyšovaniu nákladov, pričom dôvodom bolo stlačenie cien spôsobené dovozom z Číny (z hľadiska objemov aj nízkych cien), čo vytvorilo tlak na znižovanie cien výrobného odvetvia Únie.

(459) Skutočnosť, že čínska konverzná cena sa zvýšila, ukazuje, že čínski výrobcovia do EÚ postupne vyvážali stále viac výrobkov s vysokou pridanou hodnotou, ktoré boli silnou konkurenciou výrobného odvetvia Únie. Ako sa uvádza v odôvodnení 434, zistilo sa, že tento dovoz v období prešetrovania podhodnotil ceny výrobného odvetvia Únie v priemere o 7 %. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(460) Spoločnosť Xiamen Xiashun po predbežnom poskytnutí informácií tvrdila, že argument týkajúci sa stlačenia cien uvedený v predbežnom nariadení nie je dôvodný vzhľadom na obmedzené zvýšenie výrobných nákladov (+1 % počas posudzovaného obdobia) a súbežné zvýšenie konverznej ceny výrobného odvetvia Únie (+10 %).

(461) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, konverzná cena výrobného odvetvia Únie by sa mala porovnať s príslušnými nákladmi, t. j. konverzné náklady výrobného odvetvia Únie, ktoré sú takisto očistené od ceny hliníka na Londýnskej burze kovov. Ako je uvedené v odôvodnení 460, toto porovnanie ukazuje, že výrobné odvetvie Únie nebolo schopné dosiahnuť očakávané zvýšenie cien súvisiace s výrobkami s vyššou pridanou hodnotou, ku ktorým prešlo, a to pre stlačenie cien spôsobené dovozom z Číny (z hľadiska objemov aj nízkych cien). Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

4.6.3.2. Náklady práce

(462) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2016	2017	2018	OP
(v EUR)	70 384	72 541	72 670	73 567
Index	*100*	*103*	*103*	*105*

Zdroj: Vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(463) Počas posudzovaného obdobia sa priemerné náklady práce na jedného zamestnanca zvýšili o 5 %.

4.6.3.3. Zásoby

(464) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2017	2018	2019	OP
Konečný stav zásob (v tonách)	63 184	66 711	65 132	65 386
Index	*100*	*106*	*103*	*103*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	8,1 %	8,5 %	8,3 %	8,5 %
Index	*100*	*105*	*108*	*113*

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

(465) Konečný stav zásob zostal v celom posudzovanom období na primeranej úrovni. Keďže odvetvie plochých valcovaných výrobkov z hliníka funguje na základe výroby na objednávku, tento ukazovateľ má v celkovej analýze ujmy menšiu dôležitosť.

(466) Percentuálny podiel konečného stavu zásob na výrobe vykazuje celkový nárast, ktorý je najmä dôsledkom zníženia objemu výroby.

4.6.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(467) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2017	2018	2019	OP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	3,1 %	1,4 %	–0,2 %	–1,8 %
Index	*100*	*45*	*–7*	*–58*
Peňažný tok (v EUR)	98 921 097	84 961 572	92 987 311	45 112 501
Index	*100*	*86*	*94*	*46*
Investície (v EUR)	63 432 410	73 035 666	155 492 227	137 829 861
Index	*100*	*115*	*245*	*217*
Návratnosť investícií	12,4 %	7,6 %	4,1 %	–2,5 %
Index	*100*	*61*	*33*	*–20*

Zdroj: Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

(468) Dosiahnutá ziskovosť sledovala v posudzovanom období klesajúci trend a znížila sa z 3,1 % v roku 2017 na –1,8 % v období prešetrovania.

(469) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 457, 458 a 460, náklady výrobcov z Únie sa zvýšili viac ako ich ceny, čo viedlo k zníženiu ziskovosti výrobného odvetvia Únie. Výrobné odvetvie Únie nedokázalo zvýšiť ceny v rozsahu, v akom dochádzalo k zvyšovaniu nákladov, pričom dôvodom bolo stlačenie cien spôsobené dovozom z Číny (z hľadiska objemov aj nízkych cien). Čínske ceny boli počas celého posudzovaného obdobia naozaj stále nízke a výrazne nižšie ako ceny a náklady výrobného odvetvia Únie (pozri tabuľky 5 a 9), čo obmedzovalo zvyšovanie cien, ktoré by sa očakávalo v kontexte zmeny sortimentu výrobkov (výrobky s vyššou hodnotou). Výsledkom bolo stlačenie cien a zníženie ziskovosti. V období prešetrovania stláčanie cien pokračovalo. Naozaj platí, že hoci sa čínske ceny mierne zvýšili, zostávali hlboko pod cenovou úrovňou, ktorú dosahovalo výrobné odvetvie Únie. Dokazujú to aj značné rozpätia podhodnotenia ceny uvedené v odôvodnení 434.

(470) Trend v oblasti čistého peňažného roku sa v posudzovanom období vyvíjal negatívne v súlade s vývojom ziskovosti. V posudzovanom období sa peňažný tok znížil o 54 %.

(471) Investície sa v posudzovanom období zvýšili o 117 %. Stimulovala ich realizácia investičných plánov dvoch výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Cieľom investícií bolo dosiahnutie úspor z dôvodu vyššej efektivity a prechod podnikov na výrobky s vyššou pridanou hodnotou a zameranie sa na zákazníka. To sa javilo ako kľúčové, aby si výrobcovia zaradení do vzorky udržali konkurencieschopnosť na trhu a boli schopní držať krok s najnovším vývojom výrobkov a ponúkať kvalitné výrobky.

(472) Spoločnosť Nilo odkázala na odôvodnenie 415 predbežného nariadenia a tvrdila, že jej chýbali dôkazy poukazujúce na skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie je dynamické a výrazne zvýšilo svoje investície. Ďalej uviedla, že investície preukázané závodmi EÚ sa týkajú skôr údržby než nových výrobných zariadení, zatiaľ čo čínski výrobcovia hliníka investovali do dodatočnej kapacity s využitím európskeho zariadenia.

(473) V tejto súvislosti sa odkazuje na tabuľku 12 predbežného nariadenia a tabuľku 12, ktoré dokazujú, že výrobné odvetvie Únie investovalo do prešetrovaného výrobku značné sumy. Ako sa uvádza v odôvodnení 473, výrobné odvetvie Únie investovalo nielen do údržby, ale aj a predovšetkým do zvýšenia efektívnosti, výrobkov s vysokou pridanou hodnotou a zamerania na zákazníka. Svedčí o tom aj oznámenie výrobcov z Únie zaradených do vzorky o týchto investíciách ([80]).

(474) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť SWA tvrdila, že výrobcovia z Únie roky systematicky vykazovali pozitívny EBITDA a že ich čínsky dovoz nepoškodil. Spoločnosť Airoldi podporila túto pripomienku.

(475) Keďže neexistujú podporné dôkazy o týchto úrovniach EBITDA a ich prepojení na predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, neprepojeným zákazníkom v Únii, toto tvrdenie sa muselo zamietnuť.

(476) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. V posudzovanom období sa vyvíjal negatívne z 12,4 % v roku 2017 na -2,5 % v OP. Tento vývoj sleduje klesajúcu ziskovosť výrobného odvetvia Únie.

4.7. **Záver o ujme**

(477) V posudzovanom období sa dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka z Číny výrazne zvýšil v absolútnom (+ 70 %) aj v relatívnom vyjadrení (+ 3,9 percentuálnych bodov v podiele na trhu), pričom spotreba v EÚ sa znížila o 10 %. Zvýšenie dovozu sa týkalo dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku aj dovozu mimo aktívneho zušľachťovacieho styku. Čínske dovozné ceny boli v posudzovanom období stále nízke a výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie. V období prešetrovania dovozné ceny vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky podhodnocovali ceny Únie v priemere o 7 %. Okrem špecifického cenového podhodnotenia zisteného v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia zistila aj to, že čínske ceny boli počas celého posudzovaného obdobia stále nízke a výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie (pozri tabuľky 4 a 8). Výrobné odvetvie Únie nedokázalo zvýšiť konverzné ceny v rozsahu, v akom dochádzalo k zvyšovaniu nákladov na konverziu, pričom dôvodom bol tlak smerom nadol spôsobený dovozom z Číny (z hľadiska objemov aj nízkych cien).

([80]) https://www.elval.com/en/media-elvals-new-tandem-mill-has-successfully-initiated-operations; https://aludium.com/aludium-alicante-invests-in-the-future/; navštívené 20. júna 2021.

(478) Väčšina makroekonomických ukazovateľov vykazovala v posudzovanom období negatívny trend, ako napríklad výroba, využitie kapacity, objem predaja na trhu Únie, podiel na trhu, zamestnanosť a produktivita. Pozitívny trend vykazovala iba kapacita a predaj/použitie na vlastnú spotrebu. Podobne vykazovala v posudzovanom období negatívny trend aj väčšina mikroekonomických ukazovateľov, ako napríklad predajné ceny na voľnom trhu EÚ, výrobné náklady, náklady práce, ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií. Len investície vykazovali pozitívny trend po tom, ako výrobcovia zaradení do vzorky investovali s cieľom udržať si konkurencieschopnosť a držať krok s najnovším vývojom výrobkov. Okrem produktivity sa rovnaké ukazovatele ujmy vyvíjali negatívne aj pri pohľade na obdobie rokov 2017 – 2019, čiže pred začiatkom pandémie COVID-19.

(479) Výrobné odvetvie Únie upravilo svoj sortiment výrobkov s cieľom zabezpečiť si v posudzovanom období lepšie marže v prípade výrobkov s vyššou pridanou hodnotou a zároveň si zachovať dostatočný objem na zníženie fixných nákladov. V tejto súvislosti sa náklady výrobného odvetvia Únie prirodzene zvýšili. Výrobné odvetvie Únie ďalej nedokázalo profitovať zo zvýšenia spotreby v roku 2018 a muselo znížiť svoje fixné náklady znížením objemu výroby (-11 %), čo prispelo k celkovému nárastu výrobných nákladov (1 %), zatiaľ čo trojmesačná cena hliníka na Londýnskej burze kovov sa znížila (-12 %). Pokiaľ ide o predajné ceny, výrobné odvetvie Únie zároveň čelilo veľkej konkurencii na trhoch s vyššou pridanou hodnotou a nedokázalo zvýšiť svoje ceny na očakávanú úroveň (-4 %). Vzhľadom na vývoj nákladov a cien sa postupne zhoršovala jeho ziskovosť a už v roku 2019 pred zhoršením situácie v období prešetrovania začalo vykazovať straty.

(480) Spoločnosť ACEA po predbežnom poskytnutí informácií naliehala na Komisiu, aby pri posúdení ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie zohľadnila vývoj ceny hliníka po skončení obdobia prešetrovania.

(481) Keďže analýza situácie ujmy je obmedzená na posudzované obdobie, ako je uvedené v odôvodnení 49 predbežného nariadenia, toto tvrdenie nebolo považované za platné, a preto bolo zamietnuté.

(482) Ako je vysvetlené v oddiele 1.9, vystúpenie Spojeného kráľovstva z Európskej únie znamenalo revíziu mikro- a makroekonomických ukazovateľov a niekoľkých ďalších údajov. Z analýzy boli vylúčené aj niektoré výrobky oslobodené od konečného antidumpingového cla vymedzeného v článku 2 ods. 2. Rozdiely medzi tabuľkami 3 až 12 predbežného nariadenia a tabuľkami 2 až 11 tohto nariadenia sú však zanedbateľné, a to pokiaľ ide o jednotky aj trendy. Úrovne cenového podhodnotenia ostali naďalej vysoké. Komisia preto dospela k záveru, že vystúpenie Spojeného kráľovstva a vylúčenie určitých výrobkov nemení záver o ujme dosiahnutý v predbežnom nariadení.

(483) Spoločnosť Airoldi po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že ukazovatele ujmy, akými sú výroba a ziskovosť, sú v rozpore s verejne dostupnými informáciami týkajúcimi sa určitých výrobcov z Únie.

(484) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že verejne dostupné informácie, na ktoré sa odvoláva spoločnosť Airoldi, sa netýkajú výkonnosti výrobného odvetvia Únie na trhu Únie, pokiaľ ide o výrobky, ktorých sa toto prešetrovanie týka, ale oveľa širšieho vymedzenia výrobkov a pokrývajú aj iné trhy ako Európsku úniu. Informácie sa niekedy týkali aj výkonnosti skupiny na globálnej úrovni, do ktorej výrobca z Únie patril. Vzhľadom na rozdiel vo výrobku a zemepisnom rozsahu sa toto tvrdenie zamietlo.

(485) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

5.1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(486) Čínska vláda tvrdila, že slabú výkonnosť výrobného odvetvia Únie v súvislosti s niektorými ukazovateľmi nemožno pripísať dovozu z Číny, ktorého podiel na trhu, ako je stanovené v predbežnom nariadení, sa zvýšil iba z 5,5 % na 8,5 % a zostáva pod 10 % pri vylúčení dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, ale skôr vysokým výrobným nákladom a stagnujúcemu dopytu v EÚ i mimo nej.

(487) Komisia pripomenula, že analýza ujmy je založená na komplexnom posúdení všetkých ukazovateľov. Ako je vysvetlené v odôvodnení 423, dovoz z dotknutej krajiny sa zvýšil v absolútnom aj relatívnom vyjadrení v období, keď spotreba na trhu Únie klesala. Dovoz z dotknutej krajiny ako taký nesledoval trend spotreby v období, keď dopyt klesal, a tým zvyšoval tlak na výrobné odvetvie Únie. Tento dovoz sa okrem toho uskutočňoval za ceny spôsobujúce ujmu, čo dokazuje úroveň zistených rozpätí podhodnotenia ceny a spôsobil stlačenie cien. Čo sa týka výrobných nákladov, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 458 až 460, tieto sa zvýšili v dôsledku prechodu výrobného odvetvia Únie na výrobky s vyššou pridanou hodnotou a pre stratený objem predaja spojeného s nárastom dovozu z dotknutej krajiny sa fixné náklady výrobného odvetvia Únie na jednotku zvýšili. S ohľadom na uvedené skutočnosti sa toto tvrdenie zamietlo.

(488) Spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že Komisia usúdila, že dovoz v režime aktívneho zušľachťovacieho styku spôsobuje ujmu, ale neposkytla v tejto súvislosti žiadne dôkazy. Ďalej tvrdila, že vývoj vývoznej výkonnosti výrobného odvetvia Únie je v súlade s vývojom dovozu v režime aktívneho zušľachťovacieho styku.

(489) Najprv je potrebné poznamenať, že ako je uvedené v tabuľke 4, objem dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku bol zrevidovaný smerom nadol a v súčasnosti predstavuje obmedzený podiel dovozu z dotknutej krajiny. Po druhé, dovoz v režime aktívneho zušľachťovacieho styku sa počas posudzovaného obdobia zvýšil a bol realizovaný za ceny nižšie ako predajná cena výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom. Tento dovoz mal v každom prípade vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie v tom zmysle, že predstavuje stratený objem z hľadiska predaja aj výroby. Tieto dodatočné objemy by ako také umožnili výrobnému odvetviu Únie znížiť fixné náklady na väčší objem, a tým zlepšiť situáciu v oblasti nákladov a zisku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(490) Napriek tomu, že vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie, ako je znázornené v tabuľke 14, sledovala podobný trend ako dovoz z dotknutej krajiny v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, absolútny nárast medzi rokmi 2017 a 2019 a pokles v OP nemožno porovnať s vývojom dovozu v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku v rovnakom období. Zmeny vo vyvážanom objeme sú skutočne omnoho významnejšie. Skutočnosť, že niektoré ploché valcované výrobky z hliníka sa dovážajú v rámci aktívneho zušľachťovacieho styku, navyše neznamená, že aj vyvážaný výrobok patrí do rozsahu tohto prešetrovania. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(491) Spoločnosť Xiamen Xiashun uviedla, že dovoz z ČĽR sa po období prešetrovania naďalej znižoval a že dovozné ceny mali v tom istom období stúpajúci trend.

(492) Keďže analýza situácie ujmy je obmedzená na posudzované obdobie, ako je uvedené v odôvodnení 49 predbežného nariadenia, toto tvrdenie sa zamietlo.

(493) Spoločnosť SWA po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že Komisia mala analyzovať informácie z prieskumu trhu poskytnuté spoločnosťou Harbour alebo CRU a že by dospela k záveru, že trhy fungujú v plnej konkurencii a v súlade s pravidlami viac ako desať rokov. Spoločnosť Airoldi podporila túto pripomienku.

(494) Keďže toto tvrdenie bolo vágne a neobsahovalo spomínané informácie o prieskume trhu, bolo zamietnuté.

5.2. **Vplyv ostatných faktorov**

5.2.1. *Pokles dopytu*

(495) Spoločnosť Xiamen Xiashun po predbežnom poskytnutí informácií zopakovala svoje tvrdenie, že zníženie výroby a predaja výrobcov z Únie súvisí s poklesom spotreby, najmä v období prešetrovania. Spoločnosť Xiamen Xiashun ďalej tvrdila, že Komisia sa pri posudzovaní vývoja trhového podielu predaja na voľnom trhu výrobného odvetvia Únie zamerala na vývoj v roku 2019 a ignorovala vývoj v OP, a to najmä v súvislosti s dovozom z iných krajín.

(496) Ako už bolo spomenuté v odôvodneniach 390 a 391 predbežného nariadenia a potvrdené aktualizovanými štatistikami dovozu, pripomína sa, že dovoz z ČĽR sa v rokoch 2017 až 2019 viac ako zdvojnásobil. Hoci sa spotreba v roku 2019 znížila, dovoz z ČĽR sa okrem toho aj naďalej zvyšoval, čo má negatívny vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie a svedčia o tom mnohé ukazovatele. Zatiaľ čo podiel na trhu dovozu z ČĽR sa mierne znížil z 8,7 – 9,1 % v roku 2019 na 8 – 8,4 % v OP, dovoz z ČĽR sa počas posudzovaného obdobia celkovo zvýšil

o 70 % a v OP zostal na významnej úrovni. Aj keby sa dovoz z ČĽR v OP uskutočňoval za vyššie ceny, zistilo sa, že tieto ceny podhodnocujú ceny výrobného odvetvia Únie v priemere o 7 %. Aj keď nemožno poprieť, že spotreba v OP klesla a ovplyvnila situáciu výrobného odvetvia Únie, takýto prvok nemôže narušiť príčinnú súvislosť, keď sa vezme do úvahy rastúca prítomnosť dovozu z dotknutej krajiny vstupujúceho na trh Únie za ceny, ktoré výrazne podhodnocujú ceny výrobného odvetvia Únie a vplyv, ktorý mal tento dovoz na výrobné odvetvie Únie v období rokov 2017 – 2019 a počas OP.

(497) Pokiaľ ide o dovoz z tretích krajín, počas OP síce získal podiel na trhu, počas posudzovaného obdobia však vykazuje klesajúci trend (–1,9 percentuálneho bodu). Ako sa uvádza v odôvodnení 505, priemerná cena tohto dovozu bola okrem toho neustále výrazne nad priemernou dovoznou cenou z dotknutej krajiny. Na tomto základe sa usúdilo, že dovoz z tretích krajín neporušuje príčinnú súvislosť.

(498) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že výroba, využitie kapacity a predaj sa podstatne znížili iba vtedy, keď sa spotreba výrazne znížila, t. j. v OP. Na tomto základe usúdila, že pokles spotreby bol taký, aby oslabil príčinnú súvislosť medzi dovozom z Číny a ekonomickými ukazovateľmi výrobného odvetvia Únie.

(499) Ako sa uvádza v odôvodnení 498, dovoz z ČĽR sa v rokoch 2017 až 2019 viac ako zdvojnásobil, čo má negatívny vplyv na drvivú väčšinu ukazovateľov ujmy vrátane výroby, využitia kapacity a predaja, ale aj na ďalšie ukazovatele, ako sú ziskovosť, peňažný tok a náklady práce. Tento vplyv nastal skôr, ako sa spotreba v OP znížila. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(500) Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 386 až 391 predbežného nariadenia.

5.2.2. *Pandémia COVID-19*

(501) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 392 až 395 predbežného nariadenia.

5.2.3. *Dovoz z tretích krajín*

(502) Objem dovozu z iných tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2017	2018	2019	OP
Všetky tretie krajiny okrem dotknutej krajiny spolu	Objem (v tonách)	681 508	686 669	602 672	567 027
	Index	*100*	*101*	*88*	*83*
	Podiel na trhu	28,7 – 29,1 %	28,5 – 28,9 %	26,3 – 26,7 %	26,8 – 27,2 %
	Index	*100*	*99*	*92*	*93*
	Priemerná cena (EUR/t)	3 002	3 028	2 894	2 846
	Index	*100*	*101*	*96*	*95*

Z toho Švajčiarsko	Objem (v tonách)	123 024	115 185	109 955	95 944
	Index	*100*	*94*	*89*	*78*
	Podiel na trhu	5 – 5,4 %	4,6 – 5 %	4,6 – 5 %	4,4 – 4,8 %
	Index	*100*	*92*	*92*	*88*
	Priemerná cena (EUR/t)	3 016	3 130	2 873	2 891
	Index	*100*	*104*	*95*	*96*
Z toho Turecko	Objem (v tonách)	116 677	117 864	130 681	128 634
	Index	*100*	*101*	*112*	*110*
	Podiel na trhu	4,8 – 5,2 %	4,7 – 5,1 %	5,5 – 5,9 %	5,9 – 6,3 %
	Index	*100*	*100*	*116*	*124*
	Priemerná cena (EUR/t)	2 552	2 642	2 432	2 361
	Index	**100**	**104**	**95**	**93**

Zdroj: Eurostat.

(503) Počas posudzovaného obdobia sa dovoz z iných krajín ako z dotknutej krajiny znížil o 17 %; jeho podiel na trhu klesol z 28,7 – 29,1 % na 26,8 – 27,2 %. Priemerná cena tohto dovozu bola okrem toho neustále výrazne nad priemernou dovoznou cenou z dotknutej krajiny.

(504) Dovoz zo Švajčiarska sa za posudzované obdobie znížil o 22 %. Aj jeho podiel na trhu mal klesajúci trend (-0,6 %). Priemerná cena dovozu zo Švajčiarska sa znížila, ale zostala výrazne nad cenou dovozu z dotknutej krajiny.

(505) Dovoz z Turecka sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 10 %. Aj jeho podiel na trhu mal stúpajúci trend (+1,2 %). Priemerná cena dovozu z Turecka sa rovnako znížila, ale zostala vysoko nad cenou dovozu z dotknutej krajiny.

(506) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 396 až 402 predbežného nariadenia.

5.2.4. *Obchodná stratégia výrobného odvetvia Únie*

(507) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 403 až 407 predbežného nariadenia.

5.2.5. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(508) Objem a ceny vývozu výrobného odvetvia Únie neprepojeným stranám sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 14

Vývozná výkonnosť

	2017	2018	2019	OP
Objem vývozu (v tis. ton)	350 – 360	380 – 390	400 – 410	340 – 350
Index	*100*	*109*	*114*	*96*

Priemerná cena (v EUR/t)	2 819	2 956	2 860	2 758
Index	*100*	*105*	*101*	*98*

Zdroj: Eurofer (objemy) a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky (priemerné ceny).

(509) Výrobcovia z Únie zvýšili objem vývozu od roku 2017 do roku 2019, než sa počas OP výrazne znížil. Objem vývozu sa v posudzovanom období celkovo znížil o 4 % a v roku 2019 zostal pod 2 miliónmi ton. Objemy vyvezené výrobným odvetvím Únie celkovo predstavovali menej ako 6 % jeho objemu predaja na voľnom trhu Únie.

(510) Ako je uvedené v odôvodnení 413 predbežného nariadenia, vzhľadom na príspevok tohto vývozu k celkovej výrobe a predaju výrobného odvetvia Únie a vzhľadom na vysokú cenu vývozu výrobného odvetvia Únie do tretích krajín a jeho stabilný objem sa dospelo k záveru, že vývozná výkonnosť neprispela k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(511) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 408 až 413 predbežného nariadenia.

5.2.6. *Efektívnosť výrobného odvetvia Únie*

(512) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že Komisia nezohľadnila, že menšie zvýšenie konverznej ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky než zvýšenie konverzných výrobných nákladov mohlo byť spôsobené inými faktormi ako dovozom z Číny, ako sú napríklad zastarané výrobné zariadenie a neefektívne výrobné linky. V tejto súvislosti ďalej dodala, že neskoré investície do zvýšenia efektívnosti neumožnili výrobnému odvetviu čeliť výraznému zníženiu spotreby.

(513) Komisia zvážila tieto prvky a v tejto súvislosti sa zaoberala pripomienkami v odôvodneniach 414 až 421 predbežného nariadenia. Čo sa týka tvrdenia súvisiaceho s investíciami, Komisia sa domnievala, že investície do zvýšenia efektívnosti a výrobkov s vyššou pridanou hodnotou, ako sú popísané v tabuľke 12 a odôvodnení 473, umožnili výrobnému odvetviu obmedziť škody spôsobené dumpingovým dovozom, ale nemohli vyvážiť celkový nárast dovozu a podielu čínskeho dovozu na trhu v posudzovanom období.

(514) Keďže neboli predložené ďalšie pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 414 až 421 predbežného nariadenia.

5.2.7. *Dovoz uskutočňovaný výrobným odvetvím Únie*

(515) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 422 až 423 predbežného nariadenia.

5.2.8. *Cena hliníka na Londýnskej burze kovov*

(516) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa tohto oddielu, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 424 až 426 predbežného nariadenia.

5.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(517) Na základe uvedeného a vzhľadom na to, že neboli poskytnuté žiadne ďalšie pripomienky, Komisia dospela k záveru, že žiadny z faktorov analyzovaných jednotlivo alebo spoločne neoslabil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, do tej miery, že by takáto súvislosť už nebola reálna a podstatná, čím sa potvrdzuje záver uvedený v odôvodneniach 427 až 428 predbežného nariadenia.

6. **ZÁUJEM ÚNIE**

6.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(518) Žiadna strana nespochybnila, že opatrenia by boli v záujme výrobného odvetvia Únie. Závery uvedené v odôvodneniach 429 až 433 predbežného nariadenia boli preto potvrdené.

6.2. **Záujem neprepojených dovozcov**

(519) Dovozca Airoldi po predbežnom poskytnutí informácií tvrdil, že napriek podielu na trhu medzi 80 a 85 % pre výrobcov z Únie a vzhľadom na podiel na trhu viac-menej 4 – 5 % pre dovoz z dotknutej krajiny sa výrobné odvetvie Únie s cieľom posilniť svoju pozíciu na trhu spoliehalo na nástroj na ochranu obchodu. Spoločnosť Airoldi si vyžiadala aj analýzu situácie v oblasti hospodárskej súťaže na trhu Únie vzhľadom na údajný nízky počet prevádzkovateľov na trhu Únie a skutočnosť, že dovoz z ČĽR bol údajne z trhu vylúčený. Poukázala aj na niekoľko argumentov týkajúcich sa extrudovaných výrobkov.

(520) Prešetrovanie v tejto súvislosti odhalilo, že na rozdiel od toho, čo uviedol tento neprepojený dovozca, a ako je uvedené v tabuľke 7, podiel na trhu výrobného odvetvia Únie bol výrazne nižší ako spomínaných 80 – 85 % a v skutočnosti v OP predstavoval 64,6 – 65 %. Podobne bol aj podiel na trhu dovozu z dotknutej krajiny výrazne nad uvedenými 4 – 5 % a zvýšil sa zo 4,1 – 4,5 % v roku 2017 na 8,0 – 8,4 % v OP. Navyše, ako je uvedené v odôvodnení 458 predbežného nariadenia, v spise nič nenaznačuje, že by v súčasnosti dochádzalo alebo v budúcnosti malo dochádzať k protisúťažnému správaniu alebo vzniku rušivého oligopolu zo strany výrobného odvetvia Únie. Komisia teda neidentifikovala žiadny naliehavý dôvod vykonať takúto analýzu.

(521) Antidumpingové opatrenia síce môžu mať významný vplyv na trh, neznamená to však, že určitý výrobok už nemôže vstúpiť na trh Únie. Účelom uplatňovania antidumpingových ciel nie je vylúčiť dovoz z dotknutej krajiny, ale zabezpečiť rovnaké podmienky obnovením spravodlivej hospodárskej súťaže. Toto prešetrovanie sa netýka extrudovaných výrobkov, v tomto nariadení sa teda neriešili tvrdenia týkajúce sa týchto výrobkov.

(522) Obchodník Nilo a používateľ Airoldi tiež tvrdili, že situácia po OP, charakterizovaná zvýšením cien a dočasným nedostatkom materiálu, zvýhodňuje niekoľko výrobcov a sťahuje z trhu iné spoločnosti v Únii, ako sú dovozcovia a distribútori. Strany však neposkytli dôkazy týkajúce sa skutočnosti, že dovozcovia a distribútori boli stiahnutí z trhu. Na základe uvedených skutočností sa tieto tvrdenia zamietli.

(523) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi tvrdila, že na rozdiel od zistenia Komisie poskytla Komisii podrobný zoznam cien a podrobný prehľad dynamiky trhu s hliníkom.

(524) Aj keď sa nespochybňuje, že spoločnosť Airoldi poskytla informácie o cenách, dôkazy v spise týkajúce sa dovozcov a distribútorov vyňatých z trhu boli vágne a neopierali sa o podporné dôkazy preukazujúce, že sa dynamika trhu s hliníkom zmenila a že sa napr. výrazne zmenil podiel na trhu alebo úroveň činnosti dovozcov/servisných stredísk. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(525) Obchodník Nilo, dovozca Airoldi a používateľ Overland srl (ďalej len „Overland“) poukázali na narušenia trhu, ktoré spôsobujú, že používatelia môžu čeliť nedostatku dodávok, veľkému oneskoreniu dodávok a abnormálnym nárastom cien (ceny na Londýnskej burze kovov a ceny zušľachťovania). Vývozca Henan Xindatong Aluminium Industry Co., Ltd. (ďalej len „Xindatong“) uviedol aj významné zvýšenia cien po OP. Spoločnosť Airoldi naznačila, že táto situácia je spojená s rôznymi prvkami (nárast spotreby hliníka za posledných 20 rokov, tlak na zvýšenie cien vyvíjaný európskymi výrobcami primárneho hliníka, začatie troch samostatných antidumpingových konaní o výrobkoch z hliníka v rokoch 2019 – 2020, ktoré zahŕňajú približne 1 000 000 ton s pôvodom v ČĽR) vrátane

uloženia predbežných opatrení a nedostatku výrobnej kapacity v EÚ. Spoločnosti Airoldi a Nilo ďalej uviedli, že trh Únie je závislý od dovozu z ČĽR a že v EÚ a v ďalších krajinách (Turecko, Južná Afrika, Švajčiarsko) existuje nedostatočná kapacita, ktorá spomaľuje oživenie a rast v EÚ. Vývozca Xindatong poukázal aj na nedostatok dostupnej kapacity v tretích krajinách. Spoločnosť Airoldi navyše dodala, že dramatický nedostatok na trhu vedie k zastaveniu výroby, riziko zablokovania trhu je značné a nemožno ho podceňovať. Tvrdila, že pri zotavovaní sa z krízy COVID-19 by sa malo pomôcť všetkým európskym spoločnostiam rovnako. Spoločnosť Airoldi preto uviedla, že prešetrovanie by malo byť pozastavené alebo jednoducho prerušené.

(526) Združenie EA v tejto súvislosti vzalo do úvahy zvýšenie cien, mierne predĺžené dodacie lehoty a dočasné problémy s kapacitou. Vysvetlila, že táto situácia je spôsobená všeobecným ekonomickým kontextom po vypuknutí pandémie COVID-19, t. j. používatelia boli ochotní kupovať ploché valcované výrobky z hliníka nielen na uspokojenie súčasného zvýšeného dopytu, ale aj na vrátenie svojich zásob na normálnu úroveň po ich znížení. Združenie EA poukázalo aj na niekoľko ďalších faktorov, ako je nárast cien surovín pre zliatiny a tabule, nedostatok kontajnerov, zvýšenie nákladov na dopravu, zaostávajúci účinok vyšších cien na Šanghajskej burze futures ([81]) v porovnaní s plus poistným na Londýnskej burze kovov, zvýšenie množstva obchodných prekážok voči dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka z Číny do celého sveta a náhly a silný nárast dopytu po vypuknutí pandémie COVID-19 naprieč všetkými priemyselnými odvetviami. Združenie EA ďalej usúdilo, že hoci ceny boli pravdepodobne ovplyvnené uložením predbežných opatrení, zvýšenie cien nevyplynulo zo štrukturálneho nedostatku kapacity, ale z dočasnej nerovnováhy medzi dopytom a ponukou, ktorá by mala zaniknúť, keď sa situácia normalizuje po počiatočnom období napätia na trhu, ku ktorému prispelo aj toto prešetrovanie. Združenie EA ďalej uviedlo, že táto situácia nie je špecifická pre odvetvie hliníka alebo výlučne pre trh Únie a že ďalšie odvetvia, ako sú polovodiče, čipy, oceľ, farby a drevo, takisto čelia dočasným problémom s dodávkami a zvýšeniam cien. Združenie EA v tejto súvislosti poukázalo na možnosť pozastaviť antidumpingové opatrenia podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia.

(527) Na základe vyššie uvedených skutočností a aj keď zvážila tvrdenia o vývoji po OP, Komisia usúdila, že situácia opísaná aktérmi Nilo, Airoldi a Overland nepoukazuje na štrukturálny nedostatok kapacity, ale skôr na dočasnú situáciu po vypuknutí pandémie COVID-19 charakterizovanú silným ekonomickým oživením a dopytom sprevádzaným niekoľkými vedľajšími účinkami (nárast cien surovín a dopravy), ktoré majú vplyv na ceny. Také oživenie sa nedalo predvídať a trvalo určitý čas, kým sa trh adaptoval, oživenie hospodárstva a rast normalizovali a dopyt a ponuka boli opäť v rovnováhe. Navyše, čo sa týka závislosti od dovozu z ČĽR, pripomína sa, že, ako je uvedené v odôvodnení 523, účelom uplatňovania antidumpingových ciel nie je vylúčiť dovoz z dotknutej krajiny, ale zabezpečiť rovnaké podmienky obnovením spravodlivej hospodárskej súťaže. Na základe uvedených skutočností bolo tvrdenie, že súčasná situácia je spojená so štrukturálnym nedostatkom kapacít, zamietnuté.

(528) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Nilo zopakovala, že trh Únie zápasí s materiálnym nedostatkom, oneskorenými dodávkami a zvyšovaním cien, ktoré ovplyvňujú odberateľské odvetvie.

(529) Spoločnosť Airoldi po konečnom poskytnutí informácií zopakovala, že údajná nedostatočná výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie v kombinácii so silným oživením po vypuknutí pandémie COVID-19 viedla k značnému nedostatku, oneskoreným dodávkam a zvýšeniu cien od konca obdobia prešetrovania. Spoločnosť Airoldi na základe toho tvrdila, že ukladať antidumpingové opatrenia by nebolo v záujme odberateľského odvetvia, pretože by to zhoršilo situáciu v oblasti dodávok pre používateľov, zatiaľ čo výrobné odvetvie Únie by ťažilo z ciel, nedostatku, omeškania, zvýšenia cien a zisku na úkor celého priemyselného systému EÚ.

(530) Keďže neboli predložené nové prvky týkajúce sa týchto dvoch tvrdení, odkazuje sa na odôvodnenie 529, v ktorom Komisia potvrdila existenciu nedostatku materiálu a zvýšenia cien, nedospela však k záveru, že existuje štrukturálny nedostatok kapacity. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(531) Keďže neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa záujmu neprepojených dovozcov, závery uvedené v odôvodneniach 434 až 437 predbežného nariadenia sa potvrdili.

([81]) Šanghajská burza futures (SHFE).

6.3. **Záujem používateľov**

(532) Pripomienky spoločností Nilo a Airoldi po predbežnom poskytnutí informácií týkajúce sa používateľov boli rovnaké ako pripomienky týkajúce sa neprepojených dovozcov, pričom sa už riešili v oddiele 6.2.

(533) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť SWA tvrdila, že vinou prešetrovania „sa dodávatelia surovín dostali pod úplnú kontrolu veľmi úzkeho okruhu prevádzkovateľov“ a že tento krok poškodil odberateľské odvetvie a „milióny pracovníkov“. Spoločnosť sa takisto odvolávala na nedostatok materiálu a na skutočnosť, že ceny za spracovanie sa zvýšili o 75 až 140 %. Okrem toho požiadal Komisiu, aby prešetrila obdobie po období prešetrovania s cieľom dospieť k záveru o pozastavení predmetných antidumpingových ciel. Spoločnosť Airoldi túto pripomienku podporila.

(534) Keďže tento vývozca nepredložil podporné dôkazy, toto tvrdenie sa zamietlo. Ako sa uvádza v odôvodnení 14, Komisia požiadala o informácie o období po období prešetrovania s cieľom prešetriť prípadné pozastavenie opatrení vo vhodnom čase.

6.3.1. *Výstavba a stavebníctvo*

(535) Spoločnosť A predložila pripomienky týkajúce sa jej žiadosti o oslobodenie výrobku. Tejto otázke sa venuje pozornosť v oddiele 2.2.2.

(536) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť A tvrdila, že naďalej čelila ťažkostiam so zásobovaním v EÚ a mimo nej v prípade oslobodených plochých valcovaných výrobkov z hliníka v rámci snahy zabezpečiť si dodávky na rok 2022 a že prudké zvýšenie cien spôsobené nedostatočnými dodávkami v EÚ malo veľmi negatívny vplyv na jej činnosti v oblasti hliníkových kompozitných panelov a potiahnutých zvitkov. Spoločnosť A takisto pripomenula nedávne oznámenie Ruska, že zavedie nové clo ([82]) na jej vývoz hliníka. Vzhľadom na vysoký podiel primárneho hliníka s pôvodom v Rusku dovážaného do Únie spoločnosť A tvrdila, že výrobcovia z Únie budú vystavení ťažkostiam so zásobovaním a vyšším nákladom, čo povedie k dodatočnému zvýšeniu ceny.

(537) Pokiaľ ide o ťažkosti pri zásobovaní, odkazuje sa na oddiel 2.2.2, ktorý je venovaný žiadosti spoločnosti A o oslobodenie. V súvislosti so zavedením nového vývozného cla Ruskom Komisia predpokladá, že tento prvok by mohol viesť k dodatočnému zvýšeniu cien. Komisia sa však zároveň domnieva, že tento prvok má všeobecnú povahu a ovplyvní hospodárske subjekty na celom svete vzhľadom na vysoký podiel vývozu ruských primárnych materiálov do EÚ a do krajín mimo EÚ. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(538) Napriek opakujúcim sa žiadostiam spoločnosť Multilaque SAS neodpovedala Komisii na jej písomné upozornenie na nedostatky. Z tohto dôvodu nebolo možné použiť vyplnený dotazník.

6.3.2. *Hliníkové pásy*

(539) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že Komisia nezohľadnila záujmy používateľov jej hliníkových pásov. Spoločnosť však nepoukázala na konkrétne argumenty používateľov v tomto odvetví. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(540) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Amcor predložila žiadosť o oslobodenie výrobku; analýze tejto žiadosti je venovaný oddiel 2.2.8.

6.3.3. *Hliníkové výmenníky tepla (ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla)*

(541) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosti TitanX a Valeo a združenie CLEPA tvrdili, že Komisia náležite neposúdila záujem vyjadrený používateľmi plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla, keďže Európske združenie dodávateľov automobilových komponentov a používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla predstavujú viac než 50 % spotreby tohto výrobku, používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla zamestnávajú viac pracovníkov než výrobné odvetvie Únie a pokiaľ ploché valcované výrobky z hliníka určené pre

([82]) P. Desai, *Russia's aluminium export tax fuels price surge on spot market* (Ruská daň na vývoz hliníka podnecuje prudké zvýšenie cien na spotovom trhu), *Reuters*, 7. júla 2021, k dispozícii na adrese: https://www.reuters.com/article/us-metals-aluminium-russia-graphic/russiasaluminium-export-tax-fuels-price-surge-on-spot-market-idUSKCN2ED10H, navštívené 30. júla 2021.

automobilové výmenníky tepla nebudú vylúčené, bude to predstavovať prekážku pre prechod na elektrifikáciu v segmente úžitkových vozidiel automobilového priemyslu. V tejto súvislosti spoločnosť Valeo dodala, že Európske združenie výrobcov automobilov (ďalej len „ACEA“) a spoločnosť BMW vyjadrili podporu vylúčeniu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z rozsahu opatrení.

(542) Kým združenie CLEPA sa na prešetrovaní zúčastnilo poskytnutím pripomienok a podporilo tvrdenia spoločností TitanX a Valeo týkajúce sa vymedzenia výrobku, obidve spoločnosti boli jediní dvaja používatelia v tomto odvetví, ktorí v plnej miere spolupracovali na prešetrovaní tým, že predložili vyplnené dotazníky a pripomienky. V každom prípade pripomienkami, ktoré vzniesli strany, uvedenými v odôvodnení 543 sa zaoberá oddiel 2.2.1.

(543) Spoločnosť TitanX predložila revidovaný vyplnený dotazník po písomnom upozornení Komisie na nedostatky. V tomto vyplnenom dotazníku spoločnosť nevyjadrila stanovisko k uloženiu opatrení a zopakovala svoju žiadosť o vylúčenie plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla z rozsahu opatrení. Analýze tejto žiadosti je venovaný oddiel 2.3.1 predbežného nariadenia. Pripomienkami týkajúcimi sa tohto výrobku sa zaoberá oddiel 2.2.1 tohto nariadenia.

(544) Spoločnosť Mahle tvrdila, že záver Komisie týkajúci sa výrobcov výmenníkov tepla so sídlom mimo EÚ nebol vyhodnotený dôkladne a že čínsky dodávateľ dodával výmenníky tepla automobilovým závodom v EÚ. V tejto súvislosti združenie CLEPA tvrdilo, že výrobcovia výmenníkov tepla priamo konkurujú iným výrobcom v regióne, t. j. Maroku a Ukrajine. Tvrdenia však neboli podložené podpornými dôkazmi, a preto boli zamietnuté.

(545) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Valeo zopakovala, že používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla prispievajú k zamestnanosti viac než odvetvie hliníka v EÚ a budú zohrávať kľúčovú úlohu pri elektrifikácii automobilového priemyslu v Únii. Na tomto základe tvrdila, že nevylúčenie plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla nie je v záujme Únie.

(546) V tejto súvislosti, ako sa uvádza v odôvodnení 145, sa Komisia domnievala, že opatrenia budú mať iba obmedzený vplyv na finančnú situáciu používateľov. V dôsledku toho, ako aj s ohľadom na závery dosiahnuté v súvislosti so záujmom výrobného odvetvia EÚ, aj za predpokladu, že používatelia plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla zabezpečujú vyššiu zamestnanosť než výrobné odvetvie Únie, sa Komisia nedomnievala, že bude v rozpore so záujmom Únie, pokiaľ nevylúči ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla z rozsahu tohto prešetrovania. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

6.3.4. *Ostatné odvetvia*

(547) Od používateľov pôsobiacich v iných odvetviach neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky k predbežnému poskytnutiu informácií.

6.3.5. *Záver o záujme používateľov*

(548) Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodnení 449 predbežného nariadenia.

6.4. **Ostatné záujmy**

(549) Po predbežnom poskytnutí informácií čínska vláda tvrdila, že antidumpingové a antisubvenčné konania, ktoré sa nedávno začali, týkajúce sa dovozu hliníkových výrobkov s pôvodom v Číne, boli v rozpore s novou priemyselnou stratégiou, a navrhla nové ciele zelenej a digitálnej transformácie. Čínska vláda takisto uviedla, že len spravodlivý a voľný obchod môže zaručiť udržateľný rozvoj výrobných odvetví EÚ a posilniť spoluprácu medzi EÚ a jej hospodárskymi a obchodnými partnermi. Nakoniec čínska vláda tvrdila, že dovoz z ČĽR pomáha podporovať šetrenie energie a inovácie v príslušných výrobných odvetviach EÚ, čo prospieva cieľu zelenej transformácie EÚ.

(550) Komisia pripomenula, že účelom antidumpingové a antisubvenčného prešetrovania nie je vylúčiť dovoz tovaru s pôvodom v danej krajine z trhu Únie, ale za predpokladu, že sú splnené príslušné právne požiadavky, obnoviť rovnaké podmienky, ktoré umožňujú spravodlivý obchod medzi hospodárskymi partnermi. Navyše úroveň opatrení bola upravená smerom nadol a nepovažuje sa za reštriktívnu. Na tomto základe sa uloženie opatrení nepovažovalo za krok v rozpore s novou priemyselnou stratégiou a navrhovanými novými cieľmi zelenej a digitálnej transformácie, keďže dovoz z ČĽR môže stále vstupovať na trh Únie a prispievať k novým cieľom zelenej a digitálnej transformácie.

(551) Ďalšími tvrdeniami týkajúcimi sa nových cieľov zelenej a digitálnej transformácie sa zaoberá pododdiel 2.2.1.

6.5. **Záver o záujme Únie**

(552) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia potvrdila závery uvedené v odôvodnení 459 predbežného nariadenia vzhľadom na upravenú úroveň opatrení.

7. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

7.1. **Úroveň odstránenia ujmy**

(553) Podľa článku 9 ods. 4 tretieho pododseku základného nariadenia Komisia posúdila vývoj objemov dovozu počas obdobia skorého predbežného poskytnutia informácií opísaného v odôvodnení 2 s cieľom zohľadniť dodatočnú ujmu, ak by v danom období došlo k ďalšiemu podstatnému zvýšeniu prešetrovaného dovozu. Podľa databázy Eurostatu a databázy Surveillance 2 porovnanie objemov dovozu dotknutého výrobku v období prešetrovania s objemami v období skorého predbežného poskytovania informácií neukázalo žiadne ďalšie podstatné zvýšenie dovozu. Požiadavky na zvýšenie stanoveného rozpätia ujmy podľa článku 9 ods. 4 základného nariadenia preto neboli splnené a neboli vykonané žiadne úpravy, pokiaľ ide o rozpätie ujmy.

(554) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun vzniesla námietku proti tomu, že Komisia pripočítala budúce environmentálne náklady k cieľovej cene výrobného odvetvia Únie v súlade s článkom 7 ods. 2d základného nariadenia. Spoločnosť tvrdila, že podobne ako Únia bude spoločnosť Xiamen Xiashun od roku 2022 podliehať čínskemu systému obchodovania s emisiami (ďalej len „ETS“). Tvrdila takisto, že získala certifikáciu výkonnostnej normy organizácie Aluminium Stewardship Initiative. Údajne jej tým vznikli náklady na dodržiavanie predpisov vyplývajúce z Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy a zo záväzkov v rámci Parížskej dohody. V dôsledku toho spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že jej vznikli rovnaké náklady na dodržiavanie environmentálnych predpisov ako výrobcom z Únie, čo sa prejaví v cenách vývozu do Únie, a preto by sa k cene nespôsobujúcej ujmu nemali pripočítavať budúce environmentálne náklady.

(555) Komisia toto tvrdenie zamietla. Skutočnosť, že Čína bude uplatňovať vlastný systém obchodovania s emisiami alebo že spoločnosti Xiamen Xiashun vznikli náklady na dodržiavanie environmentálnych predpisov, je nepodstatná pre uplatňovanie článku 7 ods. 2d základného nariadenia, podľa ktorého sa budúce environmentálne náklady, musia okrem iného zohľadňovať v záujme stanovenia cieľovej ceny výrobného odvetvia Únie.

(556) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan tvrdila, že cieľový zisk 6 %, ktorý uplatňuje Komisia, neodzrkadľuje zisk, ktorý toto odvetvie môže primerane dosiahnuť, a odvolala sa na ziskové rozpätie 5,2 % dosiahnuté výrobným odvetvím Únie v roku 2016 ([83]). Skupina Nanshan okrem toho tvrdila, že cieľový zisk by sa nemal uplatňovať na cenu vstupov, ale len na náklady na spracovanie, a to z toho dôvodu, že cena na Londýnskej burze kovov nie je výsledkom dohody medzi kupujúcim a predávajúcim, keďže predávajúci prenáša náklady na kupujúceho. V tejto súvislosti tvrdila, že rokovania o cene sa týkajú iba nákladov na spracovanie.

([83]) Pozri podnet, s. 30.

(557) V tejto súvislosti Komisia konštatovala, že cieľový zisk použitý na účely výpočtu predaja pod cieľovú cenu bol stanovený v súlade s článkom 7 ods. 2c. Pokiaľ ide o prvky, na ktoré sa musí uplatniť cieľový zisk, článok 7 ods. 2c obsahuje jasný odkaz na mieru ziskovosti potrebnú na pokrytie celkových nákladov a investícií. V dôsledku toho by sa cieľový zisk mal uplatňovať na všetky prvky nákladov, a nie len na náklady na spracovanie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(558) Na základe týchto skutočností a keďže neboli predložené žiadne pripomienky, pokiaľ ide o úroveň odstránenia ujmy, závery uvedené v odôvodneniach 462 až 475 predbežného nariadenia boli potvrdené.

7.2. **Deformácie trhu so surovinami**

(559) Keďže k tomuto oddielu neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdili sa odôvodnenia 476 až 480 predbežného nariadenia.

7.3. **Konečné opatrenia**

(560) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinnú súvislosť a záujem Únie, a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz dotknutého výrobku spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu. Z dôvodov uvedených v tomto oddiele by sa antidumpingové clá mali stanoviť podľa pravidla nižšieho cla.

(561) Komisia určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, stanovenej na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženou priemernou cenou nespôsobujúcou ujmu v prípade podobného výrobku, ktorý v období prešetrovania na trhu Únie (EÚ27) predávali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky. Rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percento váženého priemeru dovoznej hodnoty CIF.

(562) Po predbežnom poskytnutí informácií skupina Jiangsu Alcha tvrdila, že poskytnutie informácií o rozpätí predaja pod cenu a o rozpätí podhodnotenia ceny bolo nedostatočné, keďže cieľové ceny a množstvá predané výrobným odvetvím Únie, v prípade všetkých kontrolných čísel výrobku (PCN) okrem jedného, boli označené ako dôverné, na základe čoho skupina nebola schopná uplatniť svoje právo na obhajobu. Skupina takisto požiadala o doplňujúce informácie týkajúce sa úprav vykonaných v záujme zabezpečenia porovnateľnosti. Skupina Jiangsu Alcha tvrdila, že štruktúra kontrolného čísla výrobku použitá na výpočet úrovne predbežných opatrení nezabezpečila dostatočnú porovnateľnosť tohto čísla, a spochybnila podmienky hospodárskej súťaže uplatňované v EÚ. Ako sa uvádza v odôvodnení 374, skupina Jiangsu Alcha vyhlásila, že Komisia na výpočet rozpätia predaja pod cenu použila informácie poskytnuté skupinou Jiangsu Alcha založené na zastaranej štruktúre kontrolného čísla výrobku.

(563) Na základe žiadosti skupiny Jiangsu Alcha Komisia poskytla intervaly pre rozpätie predaja pod cenu a pre cieľové ceny výrobného odvetvia Únie používané na výpočet rozpätia predaja pod cenu, doplňujúce vysvetlenia týkajúce sa vykonaných úprav, ako aj úplný zoznam kontrolných čísel výrobku výrobného odvetvia Únie. Skupina Jiangsu Alcha však uviedla, že doplňujúce informácie boli zastarané, keďže boli údajne založené na nesprávnych skutočnostiach a neboli v nich zohľadnené jej pripomienky k štruktúre kontrolných čísel výrobku.

(564) Okrem pripomienok skupiny Jiangsu Alcha ku kontrolným číslam výrobku Komisia preskúmala tvrdenie zároveň s inými tvrdeniami doručenými po predbežnom poskytnutí informácií. Komisia potvrdila, že pôvodná klasifikácia druhov výrobkov skupiny Jiangsu Alcha bola nesprávna. Komisia tak nahradila nesprávne kódy kontrolného čísla výrobku správnymi kódmi a znovu vypočítala úroveň rozpätia predaja pod cenu tohto vývozcu.

(565) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Jiangsu Alcha tvrdila, že Komisia neposkytla dostatočné údaje týkajúce sa číselných údajov výrobného odvetvia Únie, keďže zverejnila úplné údaje na výpočet cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu iba v prípade jedného kontrolného čísla výrobku. Pokiaľ ide o ostatné kontrolné čísla výrobku, skupina sa sťažovala, že Komisia použila široké intervaly pre cieľovú cenu a rozpätia predaja pod cenu, ktoré nemožno považovať za zmysluplné poskytnutie informácií. Skupina Jiangsu Alcha navyše konštatovala, že tým, že nemala prístup k objemom predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky na úrovni kontrolných čísel výrobku, nemohla vzniesť pripomienky k spravodlivosti výpočtu. V tejto súvislosti požiadala Komisiu, aby určila počet výrobcov ku každému kontrolnému číslu výrobku. Skupina Jiangsu Alcha sa navyše odvolala aj na potenciálny rozdiel úrovne obchodu, provízií a ďalších nákladov spojených s predajom. Na základe toho tvrdila, že bolo porušené jej právo na obhajobu, a požadovala zmysluplnejšie dodatočné poskytnutie informácií zaručujúce spravodlivé porovnanie.

(566) Konečné poskytnutie informácií sa uskutočnilo v súlade so štandardným postupom Komisie, aby sa zabezpečila dôvernosť údajov poskytnutých výrobným odvetvím Únie. V tejto súvislosti nebolo vzhľadom na veľkosť vzorky možné zverejniť údaje týkajúce sa kontrolných čísel výrobku, ktoré boli vyrobené a predávané iba jedným alebo dvomi výrobcami z Únie bez toho, aby tým nedošlo k nepriamemu zverejneniu citlivých údajov. Z rovnakých dôvodov Komisia nemôže skupine Jiangsu Alcha poskytnúť počet výrobcov predávajúcich výrobok s daným kontrolným číslom výrobku. Komisia teda mohla poskytnúť informácie o cieľovej cene a rozpätiach predaja pod cenu iba s použitím intervalov. Treba pripomenúť, že Komisia už túto metodiku použila pri predbežnom poskytnutí informácií na základe žiadosti skupiny Jiangsu Alcha o dodatočné poskytnutie informácií, ako sa uvádza v odôvodnení 565. V tejto súvislosti skupina Jiangsu Alcha nevzniesla pripomienky k úrovni podrobnosti doplňujúceho predbežného poskytnutia informácií o jej výpočte ujmy.

(567) Pokiaľ ide o ďalšie aspekty výpočtov (úroveň obchodu, provízia, náklady spojené s predajom), treba pripomenúť, že provízie a náklady spojené s predajom sa už zohľadnili v rámci výpočtu cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu. Vzhľadom na druh výrobkov, ktoré skupina Jiangsu Alcha vyváža do Únie, t. j. ploché valcované výrobky z hliníka určené pre automobilové výmenníky tepla pre dodávateľov komponentov pre automobilový priemysel, pripomienka týkajúca sa úrovne obchodu nebola odôvodnená. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(568) Skupina Jiangsu Alcha navyše požiadala o doplňujúce informácie týkajúce sa vytvorenia intervalov a najmä ich autora.

(569) Intervaly predstavené v rámci konečného poskytnutia informácií Komisia vytvorila na základe citlivých informácií použitých na výpočet predaja pod cieľovú cenu, t. j. sú založené na cieľovej cene a rozpätí predaja pod cenu vypočítaných v súlade s metodikou opísanou v odôvodnení 462 až 473 predbežného nariadenia.

(570) Skupina Jiangsu Alcha tvrdila, že kontrolné čísla výrobku, ktoré vyvážala, vyrobil obmedzený počet výrobcov z Únie a že údaje jedného údajne neefektívneho výrobcu z Únie by mohli deformovať cieľovú cenu výrobného odvetvia Únie a mať za následok nespravodlivé nadhodnotenie rozpätia predaja pod cenu. V tejto súvislosti poskytla alternatívne výpočty rozpätia cenového podhodnotenia a rozpätia predaja pod cenu založené na jednoduchom (neváženom) priemere sumy cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu na jednotku a požiadala Komisiu, aby na tomto základe znovu uskutočnila výpočty týkajúce sa predaja pod cieľovú cenu s cieľom odstrániť údajnú nespravodlivosť vyplývajúcu z veľmi rozdielnych množstiev predaja skupiny Jiangsu Alcha a výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Skupina takisto poskytla výpočet predaja pod cieľovú cenu založený na horných hodnotách intervalu a požiadala o objasnenie použitých intervalov.

(571) V tejto súvislosti treba pripomenúť, že výpočet rozpätia predaja pod cenu a rozpätia cenového podhodnotenia bol založený na výrobcoch z Únie zaradených do vzorky. V tejto súvislosti skupina Jiangsu Alcha nepredložila žiadne pripomienky k vzorke alebo dôkazom týkajúcim sa údajnej neefektívnosti výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Treba takisto konštatovať, že s výnimkou dvoch kontrolných čísel výrobku, by sa mohli všetky kontrolné čísla výrobkov vyvážaných skupinou Jiangsu Alcha priradiť k zodpovedajúcemu kontrolnému číslu výrobku predávaného vo veľkých množstvách aspoň jedným výrobcom z Únie zaradeným do vzorky. Metodika aritmetického priemeru, ktorú uplatňovala a navrhla skupina Jiangsu Alcha, sa považovala za chybnú, keďže sa v nej nezohľadňuje objem vývozu, a tak neodzrkadľuje presne jej vývozne praktiky. Ani ďalšia metóda, ktorú skupina Jiangsu Alcha opísala (horné hodnoty intervalu), sa nepovažovala za vhodnú, keďže sa pri nej prehliadajú dolné hodnoty a neodzrkadľuje verne vývozné praktiky skupiny. Vzhľadom na citlivú povahu číselných údajov uvedených v intervaloch Komisia nemohla poskytnúť požadované objasnenie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(572) V tom istom ohľade združenie CLEPA tvrdilo, že cenový rozdiel medzi plochými valcovanými výrobkami z hliníka určenými pre automobilové výmenníky tepla vyrábanými v EÚ a dovážanými do EÚ neopodstatňuje úroveň predbežných opatrení. Spoločnosť Valeo tvrdila, že úpravy, ktoré Komisia uskutočnila v súvislosti s typom zvitkov, neboli realistické a viedli k chybným výsledkom.

(573) Komisia v odôvodnených prípadoch zohľadnila pripomienky týkajúce sa vývozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla a zodpovedajúcim spôsobom upravila rozpätie predaja pod cenu.

(574) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EA požiadalo o objasnenie, pokiaľ ide o zníženie rozpätia predaja pod cenu pre skupinu Jiangsu Alcha. Združenie spochybnilo aj skutočnosť, že na rozdiel od úrovne dumpingového rozpätia, ktoré zostalo na podobnej úrovni, sa rozpätie predaja pod cenu výrazne znížilo. Združenie EA sa takisto odvolalo na pripomienky združenia CLEPA a spoločnosti Valeo v súvislosti s úrovňou rozpätia predaja pod cenu a spochybnilo to, ako sa tieto pripomienky zohľadnili pri stanovovaní rozpätia predaja pod cenu.

(575) V tejto súvislosti treba pripomenúť, že výmena nesprávnych kontrolných čísel výrobku rovnako ovplyvnila stanovenie vývoznej ceny a normálnej hodnoty, a to tak, že príslušné dumpingové rozpätie ostalo v tomto prípade bez zmeny. Pokiaľ ide o rozpätie ujmy, problém s kontrolným číslom výrobku sa týkal iba skupiny Jiangsu Alcha a nie výrobného odvetvia Únie, takže oprava kontrolného čísla výrobku mala za následok výraznú zmenu úrovne rozpätia predaja pod cenu pre tohto vyvážajúceho výrobcu. Pripomienky združenia CLEPA a spoločnosti Valeo v súvislosti s úrovňou rozpätia predaja pod cenu nemali vplyv na úroveň rozpätia predaja pod cenu.

(576) Pokiaľ ide o pripomienky združenia EA ku konečnému poskytnutiu informácií, skupina Jiangsu Alcha potvrdila objasnenie poskytnuté Komisiou.

(577) Pokiaľ ide o žiadosť spoločnosti Xiamen Xiashun, Komisia poskytla intervaly pre rozpätie predaja pod cenu a pre cieľové ceny výrobného odvetvia Únie používané na výpočet rozpätia predaja pod cenu, doplňujúce vysvetlenia týkajúce sa vykonaných úprav, ako aj úplný zoznam kontrolných čísel výrobku výrobného odvetvia Únie.

(578) Pod predbežnom poskytnutí informácií skupina Nanshan požiadala o poskytnutie doplňujúcich informácií vo forme cieľových cien výrobného odvetvia Únie používaných na výpočet rozpätia predaja pod cenu, doplňujúcich vysvetlení týkajúcich sa vykonaných úprav, ako aj úplného zoznamu kontrolných čísel výrobku výrobného odvetvia Únie. Skupina okrem toho požiadala o poskytnutie informácií o výpočte jej rozpätia predaja pod cenu bez uplatnenia článku 2 ods. 9 základného nariadenia a hodnoty intervalu rozpätia predaja pod cenu na kontrolné číslo výrobku.

(579) V rámci odpovede na túto žiadosť Komisia poskytla intervaly pre rozpätie predaja pod cenu a pre cieľové ceny výrobného odvetvia Únie používané na výpočet rozpätia predaja pod cenu, doplňujúce vysvetlenia týkajúce sa vykonaných úprav, ako aj úplný zoznam kontrolných čísel výrobku výrobného odvetvia Únie. Alternatívny výpočet rozpätia predaja pod cenu bez uplatnenia článku 2 ods. 9 nebol poskytnutý z toho dôvodu, že takáto informácia nie je súčasťou informácií, na ktorých Komisia postavila svoje zistenia. Jednako však Komisia konštatovala, že podiel predaja prostredníctvom prepojených subjektov je veľmi nízky, takže prípadný vplyv uplatnenia úpravy podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia by bol veľmi malý.

(580) Napriek poskytnutým doplňujúcim informáciám a s ohľadom na úpravu uvedenú v odôvodneniach 592 až 597 skupina Nanshan tvrdila, že by mala dostať aj informácie o cieľovej cene ďalších kontrolných čísel výrobku, ktoré sa líšia iba z hľadiska zliatiny, aby mohla predložiť zmysluplné pripomienky k vykonaným úpravám.

(581) V súlade s článkom 19 ods. 4 základného nariadenia, podľa ktorého Komisia môže poskytnúť iba dôkazy, o ktoré sa opierala pri vyvodzovaní záveru, sa Komisia nedomnievala, že by sa tieto informácií mali zverejniť. V každom prípade sa usudzovalo, že skupina Nanshan dostala informácie, o ktoré sa Komisia opierala pri vypracúvaní svojich konečných zistení.

(582) Po predbežnom poskytnutí informácií skupina Nanshan tvrdila, že Komisia chybne vypočítala úroveň odstránenia ujmy, keďže sa na tento účel spoliehala na článok 2 ods. 9 základného nariadenia s cieľom stanoviť dovozné ceny skupiny Nanshan. Odvolávala sa najmä na konkrétne body rozsudkov Všeobecného súdu T-383/17 ([84]) a T-301/16 ([85]). Tvrdila, že Všeobecný súd zistil, že sa Komisia dopustila chyby, keď rozhodla o odpočítaní predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskového rozpätia v prípade ďalšieho predaja dotknutého výrobu [prepojeným subjektom v EÚ] nezávislým zákazníkom na účely stanovenia vývoznej ceny daného výrobku v kontexte určovania ujmy.

(583) Komisia konštatovala, že zistenia, na ktoré sa skupina Nanshan odvolávala v rámci rozsudku vo veci T-383/17, nie sú relevantné v aktuálnom prípade, keďže sa týkajú iba výpočtov cenového podhodnotenia vykonaných pri prešetrovaní na základe uvedeného rozsudku ([86]). Pokiaľ ide o rozsudok vo veci T-301/16, aj keď sa skupina Nanshan odvoláva na zistenia Všeobecného súdu o cenovom podhodnotení (bod 188 rozsudku), Súdny dvor

([84]) Rozsudok Všeobecného súdu z 2. apríla 2020, Hansol Paper Co. Ltd/Európska komisia, vec T-383/17, EU:T:2020:139, body 196, 199, 201, 203 a 205.

([85]) Rozsudok Všeobecného súdu z 10. apríla 2019, Jindal Saw Ltd a Jindal Saw Italia SpA/Európska komisia, vec T-301/16, EU:T:2019:234, bod 188.

([86]) Toto je zjavné v bodoch 164 až 169 uvedeného rozsudku, kde sa uvádza, že argumenty prednesené žalobkyňami sa týkajú existencie ujmy a príčinnej súvislosti (články 1 a 3 základného nariadenia) a nie rozsahu, v akom bolo rozpätie ujmy nižšie než dumpingové rozpätie, ani spôsobu výpočtu rozpätia predaja pod cenu.

takisto zistil (v bode 194), že výpočet cenového podhodnotenia by mohol mať vplyv aj na rozpätie ujmy. Na rozdiel od prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie Súdneho dvora, v aktuálnom prípade však Komisia výpočet predaja pod cieľovú cenu postavila na odlišnej metodike na stanovenie ceny v Únii nespôsobujúcej ujmu. Hoci v rozsudku vo veci T-301/16 cena nespôsobujúca ujmu zahŕňa aj náklady, ktoré vznikli predávajúcim subjektom prepojeným s výrobcami z Únie zaradenými do vzorky, v aktuálnom prípade bola cena nespôsobujúca ujmu založená na výrobných nákladoch výrobcov z Únie plus cieľový zisk, čím sa vylučujú akékoľvek náklady, ktoré vznikli ich prepojeným predávajúcim subjektom. V dôsledku toho na rozdiel od zistení Súdneho dvora vo veci T-301/16 v aktuálnom prípade neexistuje asymetria medzi dovoznými cenami stanovenými v prípade skupiny Nanshan, podľa ktorých sa v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia odpočítali predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk prepojeného dovozcu v Únii a stanovila sa cieľová cena pre výrobcov z Únie zaradených do vzorky, ktorá nezahŕňa ani predajné, všeobecné a administratívne náklady ani zisk ich prepojených predávajúcich subjektov. Okrem toho na rozdiel od skutkovej situácie vo veci T-301/16, podľa ktorej takmer všetok predaj predmetného vývozcu prebiehal prostredníctvom prepojených dovozcov, v aktuálnom prípade sa úprava podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia týkala iba [25 – 35] % objemu vývozu skupiny Nanshan ([87]) a menej než 20 % všetkého predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa uskutočňovala prostredníctvom prepojených subjektov. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(584) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan zopakovala svoje tvrdenie a uviedla, že jej predaj vykonávaný prostredníctvom prepojených dovozcov nebol veľmi nízky a že Komisia nemôže ignorovať judikatúru Všeobecného súdu stanovenú vecami T-107/08 ([88]), T-383/17 a T-301/16, pretože vplyv porušenia judikatúry by bol údajne malý. Jej tvrdenie je založené na znení článku 47 Charty základných práv Európskej únie a na zásade právneho štátu v právnom poriadku Únie zakotvenej v článku 263 ZFEÚ.

(585) V tejto súvislosti treba poznamenať, že Komisia neignorovala judikatúru Všeobecného súdu z dôvodu, že by vplyv úprav bol veľmi malý. Komisia skôr odmietla poskytnúť informácie požadované v odôvodnení 580 z dôvodu, že tieto informácie neboli súčasťou informácií, na ktorých postavila svoje zistenia, a z dôvodu, že prípadný vplyv týchto úprav by bol veľmi malý.

(586) Skupina Nanshan sa odvolala aj na bod 199 rozsudku vo veci T-383/17 a tvrdila, že vo veci *„sa nerozlišuje medzi rozpätím podhodnotenia ceny a rozpätím predaja pod cenu“*, čo je, samozrejme, logické, keďže rozpätie predaja pod cenu slúži na posúdenie cenovej situácie výrobného odvetvia Únie *„za bežných podmienok hospodárskej súťaže, bez existencie dumpingového dovozu“* podľa ďalších súdnych rozsudkov ([89]). Skupina dodala, že rozpätie predaja pod cenu je aritmetický spôsob, ktorý si Komisia vybrala na posúdenie poklesu a stlačenia cien, a teda na posúdenie úrovne primeranej na odstránenie ujmy výrobnému odvetviu Únie spôsobenej dumpingovým dovozom vyvážajúceho výrobcu ([90]).

(587) V tejto súvislosti, po prvé, tento rozsudok je predmetom odvolania pred Súdnym dvorom ([91]). Z tohto dôvodu nie sú zistenia v rozsudku týkajúce sa problému, ktorý je predmetom žaloby podanej spoločnosťou Hansol, konečné. Okrem toho treba poznamenať, že citovaný bod sa týka „cien dohodnutých medzi podnikom a zákazníkom a nie cien v prechodnom štádiu“. Vzhľadom na to, že cieľové ceny použité na výpočet predaja pod cieľovú cenu môžu byť ceny, ktoré neboli dohodnuté, ale v skutočnosti zodpovedajú fiktívnej cene, za ktorú by výrobné odvetvie Únie bolo schopné predávať bez existencie dumpingového dovozu, cieľovú cenu nemožno považovať za dohodnutú cenu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([87]) Skupina Nanshan mala vyšší objem dovozu prostredníctvom prepojených subjektov (približne [30 – 50] %), ale len [25 – 35] % jej celkového dovozu sa skutočne používa na výpočet predaja pod cieľovú cenu, pretože zvyšok nemá zodpovedajúci pár s druhmi výrobkov predávanými výrobným odvetvím Únie.

([88]) Rozsudok vo veci Transnational Company „Kazchrome“ AO a ENRC Marketing AG/Rada a Komisia, T-107/08, EU:T:2011:704.

([89]) Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd a Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd/Rada, T-443/11, EU:T:2014:774, bod 245; European Fertilizer Manufacturers' Association (EFMA)/Rada, T-210/95, EU:T:1999:273, bod 60.

([90]) Správa poroty, *Rusko – úžitkové vozidlá*, WT/DS479/R, bod 7.61.

([91]) Rozsudok Všeobecného súdu z 2. apríla 2020, Hansol Paper Co. Ltd/Európska komisia, T-383/17, EU:T:2020:139.

(588) Skupina Nanshan takisto tvrdila, že skutočnosť, že náklady, ktoré vznikli prepojeným predávajúcim subjektom, sa nezohľadnili pri vytváraní cieľovej ceny, je irelevantná pri posudzovaní toho, či Komisia nedbala na judikatúru Všeobecného súdu pri svojom výpočte predaja pod cieľovú cenu, keďže tieto náklady by sa nemali započítavať pri vytváraní cieľovej ceny. Skupina konkrétne uviedla, že Komisia vytvorila cieľovú cenu na základe *„čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii* v *roku 2016*“ a že táto cieľová cena zodpovedá cene, za ktorú by výrobné odvetvie Únie v ideálnom prípade uskutočnilo predaj prvému nezávislému zákazníkovi, a uviedla všetky cenové zložky až po prvých nezávislých kupujúcich. Skupina Nanshan teda doplnila, že náklady, ktoré vznikli predávajúcim subjektom prepojeným s výrobcami z Únie zaradenými do vzorky, sa preto nemali zohľadňovať.

(589) V tejto súvislosti treba najprv pripomenúť, že na rozdiel od tvrdenia skupiny Nanshan Komisia stanovila cieľový zisk v súlade s ustanoveniami článku 7 ods. 2c, ako sa uvádza v odôvodnení 467 predbežného nariadenia, nie na základe zisku, ktorý dosiahlo výrobné odvetvie Únie v roku 2016. Okrem toho bola cieľová cena vytvorená tak, že sa cieľový zisk uplatnil na výrobné náklady výrobcov z EÚ zaradených do vzorky, ktoré nezahŕňajú žiadne náklady prepojených predávajúcich subjektov. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(590) Skupina Nanshan okrem toho tvrdila, že Komisia nemá žiadnu povinnosť porovnávať krytie väčšiny predaja vyvážajúceho výrobcu pri jej výpočtoch rozpätia cenového podhodnotenia ceny a rozpätia predaja pod cenu. Ďalej uvádza, že priraďovanie vyvážaných výrobkov skupiny Nanshan a výrobkov, ktoré predáva výrobné odvetvie Únie na trhu Únie, by dosiahlo 65 % odbytu skupiny Nanshan aj bez porovnania kontrolných čísel výrobku, z dôvodu ktorého bolo potrebné spraviť úpravy. Skupina Nanshan sa takisto odvolala na Odvolací orgán v Číne – GOES ([92]) a na porotu vo veci Čína – automobily (USA) ([93]) a tvrdila, že Komisia by mala obmedziť svoje porovnávanie na výrobky, ktoré sú porovnateľné. Dodala aj, že predaj na vývoz kontrolného čísla výrobku, ktorý výrobné odvetvie Únie nepredáva, nemôže spôsobiť cenové podhodnotenie ani ujmu výrobnému odvetviu Únie. Skupina takisto dodala, že Komisia nepreskúmala podrobne a nestranne všetky relevantné aspekty jednotlivého prípadu v súlade so všeobecnými zásadami práva EÚ ([94]), a poukázala na článok 3 ods. 2 základného nariadenia, podľa ktorého „[s]tanovenie ujmy je založené na nesporných dôkazoch a zahŕňa objektívne preskúmanie“.

(591) V citovanej judikatúre WTO sa stanovuje, že prešetrujúci orgán má povinnosť zabezpečiť porovnateľnosť cien medzi predmetným dovozom a domácim podobným výrobkom. V tejto judikatúre sa však nevyžaduje, aby sa porovnávali iba „rovnaké“ alebo „zastupiteľné“ výrobky. Táto judikatúra WTO navyše nevylučuje možnosť úprav s cieľom zabezpečiť presné a platné porovnanie.

(592) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan odkázala na ďalšie poroty WTO ([95]), pričom tvrdila, že táto judikatúra neumožňuje orgánu pri určovaní ujmy porovnávať neporovnateľné ceny po úprave týchto cien tak, by boli porovnateľné. Skupina dodala, že porovnávanie výrobkov, ktoré si navzájom nekonkurujú, nespĺňa požiadavku, aby prešetrujúci orgán vykonal objektívne preskúmanie nesporného dôkazu, a tvrdila, že výrobok výrobného odvetvia Únie použitý v rámci cenového podhodnotenia má iné konečné použitia od výrobku, ktorý vyváža skupina Nanshan a s ktorým sa tento výrobok porovnáva.

(593) Komisia usúdila, že výklad citovaných porôt WTO zo strany skupiny Nanshan bol chybný a že pri ňom skupina vynechala dôležité časti správ. V správe poroty vo veci Čína – röntgenové prístroje sa totiž v bode 7.51 uvádza, že *„pri porovnávaní cien v rámci analýzy cenového podhodnotenia […] je dôležité, aby prešetrujúci orgán posúdil, či sú ceny skutočne porovnateľné. […] spôsob, prostredníctvom ktorého sa zohľadnia rozdiely porovnávaných výrobkov, predstavujú príslušné úpravy. […] v mnohých prípadoch sa príslušnými úpravami prakticky zabezpečí porovnateľnosť cien podľa článku 3.2.*“ Tým sa potvrdila metodika Komisie týkajúca sa vykonávania úprav s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť cien. Táto skutočnosť sa potvrdila aj v správe Čína – brojlery v bode 7.479: *„porovnateľnosť cien sa musí preskúmať vždy, keď sa vykonáva porovnanie cien v rámci analýzy cenového podhodnotenia, a zároveň sa musí uznať skutočnosť, že potreba*

([92]) Správa odvolacieho orgánu, *China – GOES*, WT/DS414/AB/R, z 18. októbra 2012, bod 200.
([93]) Správa poroty, *Čína – automobily*, WT/DS339/R, WT/DS340/R, WT/DS342/R, z 18. júla 2008, bod 7.227.
([94]) Rozsudok Všeobecného súdu z 12. marca 2020, Eurofer, T-835/17, EU:T:2020:96, bod 143.
([95]) Správy poroty, *Čína – röntgenové prístroje*, WT/DS425/R, bod 7.50, a *Čína – brojlery*, WT/DS427/R, bod 7.476.

úprav nevyhnutne závisí od skutkových okolností prípadu a od dôkazov predložených orgánu.“ Navyše v bode 7.483 sa stanovuje, že „*orgán musí spraviť úpravy s cieľom regulovať a upraviť relevantné rozdiely fyzických alebo iných vlastností výrobku*“. Na tomto základe sa usúdilo, že Komisia konala v súlade s judikatúrou WTO, keď spravila príslušné úpravy s cieľom zohľadniť fyzické rozdiely a zabezpečiť porovnateľnosť cien. V skutočnosti úpravou ceny o 2,7 % v aktuálnom prípade Komisia zabezpečila platné a presné porovnanie medzi výrobkami výrobného odvetvia Únie a výrobkom, ktorý vyváža skupina Nanshan. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(594) Pokiaľ ide o percentuálny podiel zhody, Komisia posudzovala kontrolné čísla výrobku s vyšším objemom vývozu, aby sa zabezpečilo, že vývozné praktiky skupiny Nanshan sa presne prejavia v úrovni jej rozpätia predaja pod cenu. Tým vypočítala rozpätie predaja pod cenu v prípade kontrolného čísla výrobku, pre ktoré bolo potrebné spraviť úpravu. V súlade so správou poroty vo veci Čína – GOES ([96]) Komisia zabezpečila, aby ceny, ktoré používala na účely porovnania, boli riadne porovnateľné, a pokračovala náležitou úpravou, ako sa uvádza ďalej. V tejto súvislosti sa usúdilo, že Komisia vykonala pozorné a objektívne posúdenie aktuálneho prípadu na základe nesporných dôkazov.

(595) Navyše skupina Nanshan takisto tvrdila, že úprava ceny o 2,7 % s cieľom porovnať jedno kontrolné číslo výrobku, ktorý do EÚ (zvitok valcovaný za studena) vyváža skupina Nanshan, s kontrolným číslom výrobku predávaného výrobným odvetvím Únie (zvitok valcovaný za tepla), nebola dostatočná. V tejto súvislosti sa skupina odvolala na údajnú správu CRU, ktorá poukazuje na 25 % cenový rozdiel medzi zvitkami valcovanými za studena a zvitkami valcovanými za tepla. Dodala takisto, že rozpätie predaja pod cenu vypočítané pre toto kontrolné číslo výrobku nebolo v súlade s priemerným rozpätím predaja pod cenu zodpovedajúcich kontrolných čísel výrobku. Na základe uvedeného skupina požiadala Komisiu, aby uskutočnila revízne prešetrovanie úrovne úpravy a príslušného výpočtu cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu. V rovnakom kontexte skupina Nanshan uviedla, že namiesto toho, aby úprava bola založená na kontrolných číslach výrobkov, ktoré sa líšia svojou hrúbkou, by Komisia túto úpravu mala založiť na kontrolných číslach výrobkov, ktoré sa líšia iba z hľadiska použitej zliatiny, keďže hrúbka je jedným z hlavných činiteľov ovplyvňujúcich cenu prešetrovaného výrobku.

(596) Komisia poznamenala, po prvé, že použitá metodika je v súlade so štandardným postupom. Po druhé, Komisia nemohla potvrdiť 25 % rozdiel v cene medzi výrobkami valcovanými za tepla a za studena, ktorý spomenula skupina Nanshan odvolaním sa na správu CRU. Hoci v skutočnosti referenčná cena zvitkov valcovaných za studena naozaj odkazuje na priemernú cenovú ponuku CRU pre obdobie prešetrovania, nebolo možné určiť údajný zdroj CRU zvitkov valcovaných za tepla Na rozdiel od tvrdenia skupiny Nanshan totiž takáto údajná referenčná cena ako taká neexistovala a bola výsledkom viacerých úprav a predpokladov, ktoré nebolo možné overiť a ktoré len nejasne súviseli s aproximáciou referenčnej ceny za zvitky valcované za tepla. Jasné nebolo ani to, či sa vypočítaná cena výrobkov valcovaných za tepla týkala rovnakého druhu zliatiny. Po tretie, preskúmaním interných záznamov skupiny Nanshan sa nepotvrdil údajný cenový rozdiel medzi zvitkami valcovanými za tepla a zvitkami valcovanými za studena. Okrem toho, aj keď by úprava bola založená na metóde, ktorú navrhla skupina Nanshan (rozdiel v zliatinách), úroveň percenta rozpätia predaja pod cenu bola nakoniec v rovnakom intervale, t. j. bola o tri percentuálne body nižšia alebo vyššia než vypočítané percento, čím sa potvrdilo, že úroveň predaja pod cieľovú cenu, ktorá sa zistila v prípade daného kontrolného čísla výrobku s použitím metodiky Komisie, bola reprezentatívna vzhľadom na cenový rozdiel. Navyše treba takisto poznamenať, že stanovená vývozná cena pre dané kontrolné číslo výrobku bola najnižšia zo všetkých kontrolných čísel výrobku, ktoré skupina Nanshan vyvážala do EÚ, a v priemere bola o [10 – 20] % nižšia než priemerná vývozná cena skupiny Nanshan. Tým je možné vysvetliť aj to, prečo bolo rozpätie predaja pod cenu zistené v prípade tohto kontrolného čísla výrobku vyššie než pri iných zodpovedajúcich kontrolných číslach výrobku. Na základe uvedených skutočností sa toto tvrdenie zamietlo.

(597) Treba pripomenúť, že pripomienky skupiny Nanshan týkajúce sa predbežného poskytnutia informácií podporila spoločnosť Xindatong po uplynutí lehoty na predkladanie pripomienok k informáciám poskytnutým inými zainteresovanými stranami v reakcii na poskytnutie informácií v rámci predbežných zistení.

(598) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan zopakovala, že úprava o 2,7 % uplatnená na cieľovú cenu bola nedostatočná. Skupina Nanshan sa odvolala na porovnanie normálnych hodnôt vytvorených Komisiou v prípade výrobkov valcovaných za tepla a za studena; na porovnanie vývoznej ceny skupiny Nanshan v prípade podobných výrobkov valcovaných za tepla a za studena; na údajnú správu CRU; a na správu US ITC. Pokiaľ ide o úpravy založené na metóde, ktorú navrhla skupina Nanshan, táto skupina tvrdila, že Komisia nevysvetlila to, ako upravila

([96]) Správa poroty, Čína – Goes (DS414), WT/DS414/R z 15. júna 2012, bod 7.530.

cenu týchto kontrolných čísel výrobku, a uviedla, že tieto výpočty tak boli bezcenné. A napokon skupina Nanshan tvrdila, že vývozná cena tohto kontrolného čísla výrobku bola najnižšia jednoducho z toho dôvodu, že toto kontrolné číslo výrobku predávala iba spoločnosť Nanshan Europe, a preto bola táto cena ovplyvnená údajne nezákonným uplatnením článku 2 ods. 9.

(599) V tejto súvislosti Komisia usúdila, že úprava, ktorá sa má vykonať v prípade cieľovej ceny výrobného odvetvia Únie, by mala vychádzať z cenových rozdielov zistených na trhu Únie, keďže cieľová cena by mala v zásade odzrkadľovať cenu, ktorú by výrobné odvetvie Únie malo dosiahnuť bez existencie dumpingového dovozu na jej domácom trhu. Odkaz na rozdiely v normálnej hodnote platnej v dotknutej krajine sa preto nepovažoval za spoľahlivý. Navyše, ako sa uvádza v oddiele 3.4, vývozné ceny skupiny Nanshan sa ukázali byť dumpingové. Za spoľahlivý sa preto nepovažoval ani odkaz na rozdiely v dumpingových vývozných cenách.

(600) Keďže neboli predložené nové prvky ani námietky týkajúce sa údajnej správy CRU, zistenia Komisie sa potvrdili. Pokiaľ ide o odkaz na správu ITC, hoci nie je jasné, ako skupina Nanshan vypočítala cenový rozdiel, keďže výpočty neobsahujú žiadne vzorce, ktoré by Komisii umožnili porozumieť spôsobu, akým sa uskutočnilo porovnanie, Komisia konštatovala, že uvádzané údaje sa týkali obdobia rokov 2011 až 2015, ktoré sa výrazne líši od obdobia prešetrovania alebo posudzovaného obdobia. Pokiaľ ide o metódu, ktorú navrhla skupina Nanshan, treba poznamenať, že Komisia v skutočnosti zopakovala rovnakú metodiku na výpočet úpravy v súlade s návrhom, ktorý vo svojich pripomienkach k predbežnému poskytnutiu informácií uviedla skupina Nanshan. V tejto súvislosti sa Komisia nedomnievala, že by takéto výpočty boli bezcenné. Namiesto toho sa nimi potvrdilo zistenie Komisie, pokiaľ ide o úroveň predaja pod cieľovú cenu v prípade tohto konkrétneho kontrolného čísla výrobku. Pokiaľ ide o vývoznú cenu predmetného kontrolného čísla výrobku, treba poznamenať, že aj keby sa neuplatnila úprava podľa článku 2 ods. 9, vývozná cena tohto kontrolného čísla výrobku by bola stále výrazne nižšia než je priemerná vývozná cena ostatných kontrolných čísel výrobku vyvážaných skupinou Nanshan, bez ohľadu na použitý predajný kanál a takisto je nižšia než priemerná vývozná cena kontrolných čísel výrobku, ktoré sa vyvážajú výlučne prostredníctvom spoločnosti Nanshan Europe. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(601) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Nanshan tvrdila, že Komisia by mala vykonať úpravu úrovne obchodu, keďže [95 – 100] % jej predaja na vývoz do EÚ bolo určených distribútorom, ktorým skupina účtuje nižšie ceny než koncovým používateľom. Na odôvodnenie tohto tvrdenia skupina Nanshan porovnala jednotkovú cenu CIF rovnakého kontrolného čísla výrobku, ktorý sa predáva distribútorom a koncovým používateľom. Skupina Nanshan tvrdila, že výrobné odvetvie Únie predávalo prešetrovaný výrobok prevažne koncovým používateľom.

(602) V tejto súvislosti Komisia konštatovala, že množstvá tohto konkrétneho kontrolného čísla výrobku predávané skupinou Nanshan distribútorom a koncovým používateľom neboli porovnateľné, keďže predaj koncovým používateľom bol zanedbateľný, a tak nemohol slúžiť ako opora na účely zmysluplného porovnania. Navyše, ako sa vyžaduje v článku 2 ods. 10 písm. d), skupina Nanshan neposkytla dôkaz, ktorým by podporila pretrvávajúce a zjavné rozdiely v pôsobení predajcu na jednotlivé úrovne obchodu a v jeho cenách. Napríklad skupina Nanshan neposkytla dôkaz, že jej vznikli dodatočné náklady z jej predaja koncovým používateľom, ako sú výdavky na marketing alebo služby zákazníkom, ktorými by odôvodnila vyššiu predajnú cenu koncovým používateľom. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(603) Spoločnosť Airoldi tvrdila, že vzhľadom na nárast cien na Londýnskej burze kovov a cien dopravy by uloženie valorických ciel zvýšilo čínske ceny plochých valcovaných výrobkov z hliníka nad úroveň súčasných európskych cien, čím by sa vytvorila nerovnováha v súvislosti s údajným nedostatkom výrobnej kapacity.

(604) Komisia sa domnievala, že valorické clo predstavuje najvhodnejšiu formu cla na odstránenie ujmy, ktorú počas obdobia prešetrovania utrpelo výrobné odvetvie Únie, a pripomenula svoj záver o vyvážení záujmov v odôvodnení 554.

(605) Pokiaľ ide o reziduálne rozpätie, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 380, potvrdili sa zistenia v odôvodneniach 289 a 473 predbežného nariadenia týkajúce sa nízkej úrovne spolupráce. Komisia preto stanovila reziduálne rozpätie na úrovni najvyššieho rozpätia predaja pod cenu stanoveného pre druh výrobku, ktorý v reprezentatívnych množstvách predáva v EÚ27 vyvážajúci výrobca s najvyšším zisteným rozpätím predaja pod cenu. Na základe týchto skutočností a v odôvodnených prípadoch s ohľadom na pripomienky týkajúce sa výpočtu predaja pod cieľovú cenu bolo reziduálne rozpätie predaja pod cenu stanovené na úrovni 24,6 %.

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie	Konečné rozpätie predaja pod cenu
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %	14,3 %
Skupina Nanshan — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	55,5 %	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %	21,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	44,5 %	19,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	88,0 %	24,6 %

(606) Na základe uvedených skutočností sa sadzby ciel, ktoré budú uložené, stanovujú takto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %
Skupina Nanshan — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	19,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	24,6 %

(607) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odrážajú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto sadzby cla sa vzťahujú výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutej krajine a vyrábaného uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz dotknutého výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými spoločnosťami by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne vzťahovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(608) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([97]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(609) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.

([97]) Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod, riaditeľstvo H, Rue de la Loi 170, 1040 Brusel, Belgicko.

(610) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatniť individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú colné orgány zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(611) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. Týmto prešetrovaním sa môže okrem iného preskúmať potreba zrušenia individuálnych colných sadzieb a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(612) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre „všetky ostatné spoločnosti“ nemalo vzťahovať iba na nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ale aj na výrobcov, ktorí v období prešetrovania nevyvážali do Únie.

7.4. **Konečný výber predbežných ciel**

(613) Keďže sadzby konečného cla sú nižšie ako sadzby predbežného cla, podľa článku 10 ods. 3 základného nariadenia by sa sumy, ktoré boli zabezpečené nad rámec sadzieb konečného antidumpingového cla, mali uvoľniť.

(614) Komisia však podľa článku 10 ods. 2 môže rozhodnúť aj tak, že za konkrétnych okolností predbežné clo nevyberie vôbec. V aktuálnom prípade z rovnakých dôvodov, aké viedli k dočasnému pozastaveniu (pozri vykonávacie rozhodnutie Komisie 2021/1788 ([98]), ďalej len „rozhodnutie o pozastavení“), sa výberom predbežných ciel vytvorí dodatočné bezdôvodné zaťaženie, a to najmä pre dovozcov a používateľov z EÚ, bez toho, aby sa výrobnému odvetviu Únie poskytla dodatočná úľava. Komisia preto rozhodla, že by sa s konečnou platnosťou nemal uskutočniť výber súm získaných prostredníctvom predbežného antidumpingového cla uloženého podľa predbežného nariadenia.

(615) Po druhom dodatočnom konečnom poskytnutí informácií svoju podporu zámeru Komisie nevyberať predbežné clo vyjadril obchodník a štyria používatelia, pričom proti zámeru vystúpilo združenie EA a spoločnosť Elval.

(616) Po prvé, združenie EA trvalo na tom, že lehota jeden pracovný deň na predloženie pripomienok k tejto otázke predstavuje porušenie jeho práva na obhajobu. Po druhé, združenie EA nechápalo, ako mohla Komisia dospieť k záveru, že uhradí predbežné antidumpingové clá, v čase, keď ešte nedostala pripomienky výrobného odvetvia EÚ k jej zámeru pozastaviť opatrenia. Po tretie, keďže samo rozhodnutie o pozastavení bolo oslabené zjavne nesprávnym posúdením a porušením procesných práv, zámer nevyberať predbežné clá bol takisto nezákonný. Tretiu pripomienku podporila aj spoločnosť Elval.

(617) Pokiaľ ide o prvý bod, Komisia konštatovala, že ani v základnom nariadení, ani v oddiele 6 oznámenia o začatí konania sa nestanovuje konkrétna lehota na dodatočné konečné poskytnutia informácií, ale stanovenie lehoty sa ponecháva na voľné uváženie Komisie. Vzhľadom na časové obmedzenia prešetrovania a minimálny obsah, ku ktorému sa očakávali pripomienky (dve odôvodnenia na menej než jednej strane), Komisia dospela k záveru, že jednodňová lehota bola stále primeraná. Všetky zainteresované strany boli skutočne schopné poskytnúť svoje stanovisko k tomuto jednoznačnému bodu v stanovenej lehote. Nedošlo teda k porušeniu práva na obhajobu.

([98]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1788 z 8. októbra 2021, ktorým sa pozastavujú konečné antidumpingové clá uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (pozri stranu 105 tohto úradného vestníka).

(618) Čo sa týka druhého bodu, Komisia konštatovala, že nemá právnu povinnosť čakať na pripomienky zainteresovaných strán k rozhodnutiu o pozastavení, než zverejní zámer nevyberať predbežné clá. V skutočnosti zverejnenie zámeru s konečnou platnosťou nevyberať predbežné clá nemá vplyv na konečné rozhodnutie Komisie týkajúce sa buď tejto veci, alebo pozastavenia opatrení. Obidva návrhy právnych aktov boli riadne zverejnené a mohli byť upravené na základe pripomienok, ak by to bolo opodstatnené.

(619) Pokiaľ ide o tretí bod, Komisia konštatovala, že združenie EA nespochybnilo rozhodnutie nevyberať predbežné clá ako také, ale len súvislosť s návrhom rozhodnutia o pozastavení. Keďže sa v samostatnom rozhodnutí o pozastavení s ohľadom na všetky doručené pripomienky dospelo k záveru, že všetky prvky, ktoré sú k dispozícii svedčia v prospech takéhoto pozastavenia, tretie tvrdenie je bezpredmetné.

(620) Komisia navyše pripomenula, že uloženie predbežných opatrení malo zastrašujúci účinok, pokiaľ ide o úroveň dovozu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Vzhľadom na túto zníženú úroveň Komisia usúdila, že rozhodnutím nevyberať predbežné clá nevznikne výrobnému odvetviu Únie ujma ani sa ním neoslabia nápravné účinky konečných opatrení.

8. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

(621) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([99]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(622) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa týmto ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka, tiež legovaných, po plochom valcovaní tiež ďalej upravených, bez podložky, bez vnútorných vrstiev z iného materiálu,

— vo zvitkoch alebo zvinutých pásoch, v plechoch rezaných na dĺžku alebo v tvare kruhu, s hrúbkou 0,2 mm alebo viac, ale menšou ako 6 mm,

— v doskách, s hrúbkou viac ako 6 mm,

— vo zvitkoch alebo zvinutých pásoch, s hrúbkou nie menšou ako 0,03 mm, ale menšou ako 0,2 mm,

v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7606 11 10 (kódy TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (kódy TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (kódy TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (kódy TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (kódy TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (kódy TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (kód TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kódy TARIC 7606 12 99 25 a 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (kódy TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (kódy TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (kódy TARIC 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) a ex 7607 19 90 (kódy TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

([99]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Sadzba konečného antidumpingového cla (v %)	Doplnkový kód TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %	C610
Skupina Nanshan — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,1 %	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %	C612
Ostatné spolupracujúce spoločnosti (príloha)	19,0 %	
Všetky ostatné spoločnosti	24,6 %	C999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: *„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaného na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, bol vyrobený spoločnosťou (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [názov dotknutej krajiny]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“* Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa sadzba cla platná pre všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Z výrobku opísaného v článku 1 ods. 1 sú vylúčené tieto výrobky:

— hliníkové materiály na korpus nápojových plechoviek, veko a otváracie očko,

— výrobky, ktoré v súčasnosti patria pod kódy TARIC 7607 11 90 44 a 7607 11 90 71,

— výrobky z hliníka, legované, s hrúbkou nie menšou ako 0,2 mm a nie väčšou ako 6 mm, používané ako panely karosérií v automobilovom priemysle,

— výrobky z hliníka, legované, s hrúbkou nie menšou ako 0,8 mm, používané pri výrobe častí a súčastí lietadiel.

2. Výrobok opísaný v článku 1 ods. 1 je oslobodený od konečného antidumpingového cla, ak sa dováža na použitie pri výrobe hliníkových kompozitných panelov a ak má tieto technické vlastnosti:

— hliníkové zvitky s vyrovnaným pnutím,

— zvitky valcované za tepla,

— povrchová úprava valcovaním,

— šírka: od 800 mm do 2 050 mm,

— hrúbka: od 0,20 mm do 0,5 mm,

— tolerančný limit hrúbky: +/–0,01 mm,

— tolerančný limit šírky: +1,50/–0,00 mm,

— zliatiny: 5005, 3105,

— tvrdosť: h14, h16, h24, h26,

— max. výška zvlnenia: max. 3 na 1 000 mm.

3. Vylúčenia uvedené v odseku 1 zarážke 3 a 4, ako aj oslobodenie od cla podľa odseku 2 podliehajú podmienkam stanoveným v colných ustanoveniach Únie o colnom režime konečné použitie, najmä článku 254 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([100]) (Colného kódexu Únie).

Článok 3

Sumy zabezpečené prostredníctvom predbežného antidumpingového cla podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/582 sa nevyberajú.

Článok 4

Článok 1 ods. 2 možno zmeniť tak, že sa doplní o nových vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy o tom, že:

a) počas obdobia prešetrovania (od 1. júla 2019 do 30. júna 2020) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike;

b) nie je prepojený so žiadnym vývozcom alebo výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením; a

c) buď skutočne vyvážal dotknutý výrobok, alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť značné množstvo tohto tovaru do Únie po skončení obdobia prešetrovania.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([100]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Názov	Doplnkový kód TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huafon Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628